



Tibetan Buddhist Resource Center

Text Scan Input Form - Title Page

Work:	W3CN3381	ImageGroup:	I3CN20884
LCCN:	n/a	ISBN:	n/a

Title:	སྐུབ་ཐབས་རིན་པོ་ཆེ་ཀུན་ལས་བཏུས་པ། sgrub thabs rin po che kun las btus pa/
Author:	n/a
Descriptor:	n/a
Original Publication:	n/a;n/a
Place:	[s.l.]
Publisher:	[s.n]
Date:	[n.d.]
Volume:	4
Total Volumes:	14
TBRC Pages:	2
Introductory Pages:	n/a
Text Pages:	n/a
Scanning Information:	Scanned at Tibetan Buddhist Resource Center, 1430 Massachusetts Ave, 5th Floor, Cambridge, Mass. 02138. Comments: 2019

༥

༡༡། །ཡུལ་ཐངས་ཤིན་པོ་མེ་



ཀུན་ལས་བརྒྱུས་པ་བཞུགས་སོ། །

04

མི་ཕྱོད་ཁྱིམ་ཆེན་པོ་ད་ཡིག་དཔེ་རྒྱུ་སྒྲིག་ཁང་གིས་སྤེལ།

༢༣། །ལྷུ་པ་འི་ཐལ་ས་ཀུན་ལས་བརྒྱས་པ་དངོས་ལྷུ་པ་རིན་པོ་ཆེའི་འདོད་འཇོའི་སྒྲེགས་པས་བཞི་པ་ །ངོ་བའི་དཀར་ཆུ་

१)	དཔལ་གྱི་རྩི་རྩེ་ལྷན་ཅིག་སྒྲིམ་པའི་སྐུ་བ་ཐབས་ཀྱི་རྩེ་རྩེ་བས་མན་ངག་དང་བཅས་པ།	१	-	१५
२)	དཔལ་དུས་གྱི་འཁོར་ལོ་ལྷན་ཅིག་སྒྲིམ་པའི་སྐུ་བ་ཐབས་རྩིས་གནང་དང་བཅས་པ།	१५	-	३५
३)	དཔལ་འཁོར་ལོ་བདེ་མཆོག་ལྷན་ཅིག་སྒྲིམ་པའི་སྐུ་བ་ཐབས་ཀྱི་རྩེ་རྩེ་བས་དང་བཅས་པ།	३५	-	७३
४)	དཔལ་འཁོར་ལོ་བདེ་མཆོག་ལྷན་ཅིག་སྒྲིམ་པའི་སྐུ་བ་ཐབས།	७५	-	५०

7	99	ཁྱེས་མ་ནག་མོ་གསང་སྒྲུབ་ཀྱི་གཏོར་དབང་དངོས་གྲུབ་དཔལ་སྟེར།	948 - 953	
	100	དཔལ་མ་རྒྱ་ལུ་གཏོར་ཀླུང་གི་སྒྲུབ་ཐབས་བྱིན་རྒྱལ་པོ་དང་བཅས་པ།	954 - 959	
	101	དཔལ་གསང་བ་འདུལ་པ་ལྟན་ཅིག་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་ཆེས་གནང་དང་བཅས་པ།	960 - 965	
ཆེན་མོ་	102	སྒྲུབ་ཐབས་རྒྱ་མཚོ་ལས་ལུང་པའི་གསང་བ་འདུལ་པ་འཇམ་པའི་དོ་ཆེ་གཏོར་ཀླུང་གི་སྒྲུབ་ཐབས་ཆེས་གནང་དང་བཅས་པ།	966 - 971	
	103	དཔལ་གསེན་ཆེ་གསེད་དམར་པོ་ལྟན་ཅིག་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་བྱིན་རྒྱལ་པོ་དང་བཅས་པ།	972 - 977	
ལྷ་མོ་	104	དཔལ་དོ་ཆེ་འཇིགས་བྱེད་ཞལ་གཅིག་ལུག་གཏིས་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་ཆེས་གནང་དང་བཅས་པ།	978 - 983	

- ༡༣༥ ལྷོ་པ་དཔོན་འཕགས་པ་ལྷ་སྐྱབ་ཀྱི་ཐུགས་དམ་གཙུག་ལྷོ་པ་ཡན་ལག་དུག་པའི་སྒོར།
 ༡༣༦ ལྷོ་པ་དཔོན་ཉི་མ་སྐུ་པའི་ལུགས་ཀྱི་སྒོ་པ་མ་ཉེར་གཅིག་གི་ཆེས་གནང་བུ་ལྷོ་པ་གསལ་པ་པར་བཀོད་པ་སྒོ་པ་སྐུ་པ་ཉེར་མཐོ།
 ༡༣༧ ལྷོ་པ་སྒོ་པ་མ་ཉི་ལུ་ཐུ་གཅིག་ལ་བསྟོད་པ་རྒྱུ་དག་གཙུག་གི་ཚོར་བ།
 ༡༣༨ རྒྱུ་ལྷོ་པ་མ་བཅོད་འདོན་མའི་བསྟོན་སྐྱབ་ཀྱི་ཚོར་ག་མ་རྒྱུ་དག་དང་བཅས་པ།
 ༡༣༩ འཕགས་མ་སྒོ་པ་མ་བཀྲ་ཤིས་དོན་གྱི་བམ་པོ་སྐྱབ་ཐབས་བཀྲ་ཤིས་རྒྱུ་ལ་བཞུགས་སོ།།

༤༩༩ - ༥༠༠

༥༠༠ - ༥༠༡

༥༠༡ - ༥༠༢

༥༠༢ - ༥༠༣

༥༠༣ - ༥༠༤

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

ལ་དེ་ཉིད་སྟོན་ཉམས་སུ་སྟོང་བ་དེ་ལྟ་བུ་ལྱེད་པ་དེ་བ་ཆེན་པོ་ལམས་གསུམ་པོ་མཉམས་ཅད་ལ་སྦྱང་བ་མེད་པའི་རང་བཞིན་དུ་བུས་ཏེ་བསྟོམ་མོ། འི་ལྟར་རྟུག་ཏུ་གོ་མས་ན་ལུས་དུང་པར་
 མོང་སྟེ་མངས་རྒྱས་སུ་འགྱུར་རོ། འོར་བུར་ཕྱིན་པའི་དུས་སུ་བ་དེ་བ་སྟོང་བ་ནི་ཤེས་རབ་ཡིན་ལ། སྤེམ་སྒྲུལ་ལས་སྟོང་བ་དེ་མངས་རྒྱས་ཀྱི་བ་དེ་ཆེན་མཆོན་བྱེད་ཡིན་པོ། ཤེས་བསྟན་པ་ནི་བཞི་པ་ཡིན་
 ཟེར། ལང་ན་དེ་སྟོན་པ་དང་བཅས་པ་ནི་ཤེས་རབ་ཡེ་ཤེས་མོ། སྤེམ་བསྟན་པ་ཀུར་བུས་ཏེ་སྟོབ་མས་སྟོན་སྟོང་བ་དེ་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་ཉིད་ལག་ཏུ་བ་དེ་བས་གང་བར་བུས་ཏེ། བསྟོམས་པ་ནས་མཐར་ཐིག་ཏུ་
 བ་དེ་བར་བསྟོམ་ཞིང་སྤེམ་པ་ནི་བཞི་པ་པོ། ལམས་ཅད་མཉམས་སུ་བསྟུ་བུས་ལ། ལེ་མས་ཞིག་དུ་འདྲེ་མི་རྟོག་གོ། ཏེ་བཟོ་དང་ཙྰ་ལོ་བ་པའི་ལུ་པ་དེ་ལ། ལ་སྟུ་མི་མི། ༡ ། ལ་མེ་ཕྱི་རྟེ་བཟོ་

Wahlkreis 100

[illegible]

[illegible]

བསམ་མཁུ་ དེ་ནས་རང་གི་སྤྲིང་ག་འི་ནང་དུ་འོག་ཏུ་སྒྲུབ་འི་དགྲིལ་འཁོར་དང་། དེའི་སྤྲིང་དུ་ཉི་མ་འི་དགྲིལ་འཁོར་ཆེ་ཆུང་ཅི་རིགས་པར་བསམ་མཁུ། དེ་གཉིས་ཀྱི་པར་དུ་སྒྲུབ་ཆོག་མཛད་ཅིང་མཁུ་ལྟོ་རུ་དཀར་པ། ལྗོ་མེར་པ། རུབ་དམར་པ། བྱང་ལྗང་པ། ལྗོ་
 བཙམ་མེད་ནག་ལ་རྩྭ་མཚེད་ནག་གིས་མཚན་པ་ཅིག་བསམ་མཁུ། ཡང་རྩྭ་དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་བས་དེས་ཆོ་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པ་འི་སྤྲིང་སྤྲིབ་དག་ནས། ལུས་ལེགས་སྤྲོད་དག་པ་ལྟར་དཀར་མངས་ཀྱིས་མོང་བར་
 བསམ་མཁུ། །དེའི་སྤྲོད་ཅིག་གིས་བདག་ཉིད་དཔལ་ཆེ་རུ་གསྒྲུབ་པོ་གསྒྲུབ་ཆོག་ནག་ལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པ། སྒྲུབ་གསུམ་པ། གལ་མཆེ་བ་གཅིག་མཁུ། ཕྱག་གཡས་པས་དྲི་ཆེ་བ་སྒྲུབ་མཁུ། གཡོན་པས་མོང་པ་ཕྱག་གིས་བཀའ་བ་ཕྱག་མཁུ་ཀར་འཛིན་
 པ། གཡོན་པར་པར་པར་གསམ་མཚན་པ། སྒྲུབ་པོ་ཕྱིན་དུ་བཏེམ་པ། མི་མགོ་སྒྲུབ་པོ་ལུས་དཔུར་བ་རྒྱན་པ། རུས་པ་འི་རྒྱན་ཆ་དུག་དང་ལྟན་པ། གལ་མཁུ་ལས་བརྒྱུད་པ་གཡོན་བསྒྲུབ་པ། ཕྱིད་སྤྲིབ་
 གར་གྱིས་པད་ཉི་དང་དེའི་སྤྲིང་དུ་མེ་རི་ར་པ་དུ་འབར་བ་འི་དཔུས་ན་བཞུགས་པར་བསམ་མཁུ། །དེ་ནས་དཔུས་པར་ཞོ་དཀར་པོ། མཁྱིན་པར་ཞུ་དམར་པོ། སྤྲིང་གར་རྩྭ་ལྗོ་དེ་བསམ་མཁུ། སྒྲུག་ལུང་ཕྱག་མཁྱིན་གྱིས་བརྒྱུག་ སྤྲིབ་པོ་རིགས་ཀྱི་
 བདག་པོ་མི་བསྤྲོད་པས་མཚན་པར་བསམ་མཁུ། དེ་ནས་ལྗོ་འི་རྩྭ་པ་གསལ་པ་བར་ཕུས་པ། དེ་ལ་མེ་མཁུ་ཅི་ཅམ་གནས་ཀྱི་པར་དུ་གཞག་པར་བྱའོ། །གཡའ་ཆེ་སྤྲོ་བར་ཕྱུར་ན་སྒྲུག་ཀྱི་བརྒྱུས་པ་བྱ་སྟེ། དེ་ཡང་སྤྲིང་ག་འི་རྩྭ་ལས་སྒྲུག་ཀྱི་ཕྱིད་པ་བྱུང་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

མཛོད། དགའ་སྐྱེར་གནས་སྐྱེར་ལྟོ་མོ་ནི། །སྤྲོ་ཚོགས་གསུགས་ཅན་ཡིད་འོང་མ། །ཁྱེར་ཅིག་ཁྱེར་ཅིག་སེམས་དཔའ་ཆེ། །ཁྱེར་ལ་མ་ཚོད་པ་རྟག་དུ་ཁྱིམ། །དེ་ནི་སེམས་ར་པ་ཡེ་སེམས་ཀྱི་དབང་པ་སྐྱེར་པ་ལོ། །དབང་པ་ནི་པ་ལི་སྐྱེད་དུ་བདེ་པས་ཐམས་
ཅུས་པ་ལི་སྐྱེད་ཉིད་པས་མ་ཁྱིམ་མི་ཁྱེད་པ་ལི་ཡེ་སེམས་ཀྱི་དང་དུ་རྩེད་ཅད་རེ་མཉམ་པར་འཛོག་མཛོད། དེ་ཉིད་ཚོགས་གི་སྒོ་ནས་རོ་སྐྱེད་པར་དཔེ་ལ་གསལ་ན་པས་ཁྱེད་སྐྱེ། ཡེ་སེམས་འདི་ནི་ཆེས་ཕྱ་ཞིང་། །རྫོང་མ་མ་པ་ལི་དཀྱིལ་ལྟ་བུ། །རྩལ་ལྟ་པ་མ་ཐར་
སྐྱེད་ཞི་བ་ཉིད། །ཁྱེད་རང་ཡང་ནི་དེ་ཡིས། །དེ་ནི་དབང་པ་ནི་པ་པ་སྐྱེར་པ་ལོ། །སྐྱགས་ཀྱི་བསྐྱེས་ལུང་གི་སྐྱེད་དུ། །སྒོ་བ་དཔོན་གྱི་སྐྱགས་ཀ་ལི་ས་པོན་ལས་སྐྱགས་ཀྱི་སྐྱེད་པ་བྱུང་། །ཞལ་ནས་ཐོན། །ཁྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་དུ་ཁྱགས། །སྐྱག་ཀ་ལི་ས་
པོན་ལ་ཁིམ་པ་ལི་མོས་པས་སྐྱགས་ཀ་འདི་ལི་རྩེས་སྒོས་ལན་གསུམ་མཛོད། དེ་ལ་པི་རྩེ་སྐྱགས། བཅོམ་ལྟན་བདག་ལ་དང་། བཅོམ་ལྟན་འདི་ལ་སྐྱགས་སྐྱེ་ལྟར་བྱ། དེས་སྐྱགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་ར་པ་འབྱམས་པ་སྐྱེད་པ་ལ་དབང་པས་དབང་གི་མཐའ་རྟེན་
རྩོགས་པར་ཐོབ་པ་ལི་མོས་པ་མཛོད། དེ་ལྟར་ན་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྒོ་ནས་སྐྱེད་རྩེད་པས་ཀྱི་དངོས་གསེམ་མཐའ་རྟེན་དང་བཅས་པ་ལེགས་པར་གྲུབ་ནས། དམ་ཚོགས་པས་སྐྱེད་སྐྱགས་སྐྱེ་ལྟར་བྱས་ལ་སྒོ་བ་མ་རྣམས་རང་གནས་སྐྱག་ཉིད། གསུམ་པ་ནི། །སྒོ་བ་
དཔོན་གྱིས་མ་ཚོད་པ་པ་གསོ། བསང་སྐྱེད་པ་སྐྱེད་རྩེད་པས་སྒོ་ན་དུ་འགྲོ་བས་མ་ཚོད་པ་སྐྱེད། བཅོད་གསོལ། ཚོས་བུ་ལི་ཡེ་སེམས་པ་གསེགས། དམ་ཚོགས་པ་རང་ལ་བསྐྱེས། གནས་གསུམ་པ་བྱུང་། བསྐྱེད་སྐྱེད་པ་ལོ་དེ་སྐྱེ་ལྟར་བྱོལ། །ཁྱེད་འཇུག་ཡེ་

[illegible]

33। རྒྱལ་པོ་ལོ་ལྷན་ཅིག་གིས་པའི་སྐབས་ལྷན་དང་ལྷན་པ་བཞུགས་པོ།

[illegible]

Introduction

[illegible]

७७। ॥ ५॥ ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

॥ १॥

॥ २॥

100

[illegible]

[illegible]

W. J. van Wier

སྟོང་པར་གྱུར། སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྐྱེད་ཅིག་གིས་དུས་འཁོར་ལྟོན་སྒྲིམ་སུ་གྱུར་པ་ནི་སྟོགས་ནས། གྲ་སྟོན་པོ་རྣམས་སུ་གྱུར། མཚོན་པས་བསང་སྒྱུར་བྱིན་པ་རྣམས་ལ། འོ་སྤྱི་གྲུ་ལ་ཅ་གྲུ་ས་པ་རི་སྒྲུར་ལམ་རྒྱ་སྟོགས་ཀྱིས་བྱི་མཚོང་། འོ་ལྷུང་རྒྱ་
 གིས་ནང་མཚོང་ལུལ། སྟོང་ཉིད་སྟོང་ཆེ་བའི་སྟོགས་ཀྱིས་བསྟོང་། གཏོར་མ་བསང་སྒྱུར་བྱིན་པ་རྣམས་སྒྲུབ་ཐབས་ལྟར་ལུལ། མ་དུན་བསྟོང་གི་ཐུགས་རྒྱུད་བསྒྲུབ་པར་དཀིགས་ཏེ་བསྒྲུས་པ་རུང་ཟད་ཕྱོད། །གཉིས་པ་ནི། སྟོབ་མ་རྣམས་ཁུལ་ཁུལ་གྲལ་བ་
 འཁོར་པར། ལེ་མས་བསྟོང་གསལ་ལ་བརྟལ་པས་མཚོ་མས་སྒྱུར་ཏེ། དེ་ལ་གསང་སྤྲུགས་དེ་ཆེ་མེད་པ་ལ་རྒྱུད་སྟེ་ཆེན་པོ་བཞིར་དབྱེ་བ་ལས། རྒྱུད་སྟེ་མཐའ་ཅད་ཀྱི་མཐར་ཐུག་པ་རྣམས་འཕྱོར་ཆེན་པོ་སྟོན་མེད་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་ཡང་ཅེ། རྒྱུ་ཆེ་བ་གཉིས་སུ་མེད་
 པ་དཔལ་མཚོ་གཤིད་མ་པ་དང་པོའི་སངས་རྒྱལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལ། བསྒྲུས་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དངོས་བསྟན་མཚོ་གསལ་པ་དང་། ལས་རྒྱས་པའི་ལྟའི་རྣམས་འཕྱོར་ཆེ་མེད་ཅིག་གསུངས་པ་ལས། འདིར་དེ་མཐའ་ཅད་ཀྱི་གཞི་མཐུ་བ་ལྟ་བུར་གྱུར་པ་བཅོམ་
 ལུན་འདས་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལྟོན་ཅིག་སྒྲིམ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་སྟོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་དུས་ཁབས་པས་མཛོད་པ་དང་ཆེས་སུ་འབྲེལ་པར་སྟོབ་མ་ཆེས་འཛིན་བྱི་ཆོག་སྒྲུབ་པ་ལ། སྟོབ་དཔོན་གྱི་ཐུབ་རྣམས་གྲུབ་ནས། བྱིད་རང་རྣམས་ཀྱི་རོ་སྒྲལ་དུ་གྱུར་པ་
 ལ། སྟོག་མར་ཆེས་གནང་ཟབ་མོ་ལུ་པའི་ལོན་དུ་དཀིགས་ཏེ་མ་རྒྱལ་ལུལ། གསོལ་འདེབས་ནས་བརྒྱུ་མས་ཏེ་ཆེས་གནང་གི་ཆེད་སྟོ་ལུ་པའི་ལུགས་ཀྱི་ཆེས་གནང་གི་ཆོག་སྒྲི་དང་འདྲ་བ་ཡིན་ཏེ། ཁོ་བོས་ཁུལ་པའི་ནི་རི་ཏི་པའི་ལུགས་ཀྱི་ཐུམས་པའི་ཆེས་

[illegible]

༢༩། །དཔལ་ལོ་ཁོར་ལོ་བདེ་མཆོག་ལྷན་ཅིག་སྒྲིམ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་བྱིན་རྒྱལ་པ་དང་བཅས་པ་བཞུགས་པ་ལོ།།

[illegible]

Walter D. Rostker

[illegible]

ॐ॥ ^१ ^२ ^३ ^४ ^५ ^६ ^७ ^८ ^९ ^{१०} ^{११} ^{१२} ^{१३} ^{१४} ^{१५} ^{१६} ^{१७} ^{१८} ^{१९} ^{२०} ^{२१} ^{२२} ^{२३} ^{२४} ^{२५} ^{२६} ^{२७} ^{२८} ^{२९} ^{३०} ^{३१} ^{३२} ^{३३} ^{३४} ^{३५} ^{३६} ^{३७} ^{३८} ^{३९} ^{४०} ^{४१} ^{४२} ^{४३} ^{४४} ^{४५} ^{४६} ^{४७} ^{४८} ^{४९} ^{५०} ^{५१} ^{५२} ^{५३} ^{५४} ^{५५} ^{५६} ^{५७} ^{५८} ^{५९} ^{६०} ^{६१} ^{६२} ^{६३} ^{६४} ^{६५} ^{६६} ^{६७} ^{६८} ^{६९} ^{७०} ^{७१} ^{७२} ^{७३} ^{७४} ^{७५} ^{७६} ^{७७} ^{७८} ^{७९} ^{८०} ^{८१} ^{८२} ^{८३} ^{८४} ^{८५} ^{८६} ^{८७} ^{८८} ^{८९} ^{९०} ^{९१} ^{९२} ^{९३} ^{९४} ^{९५} ^{९६} ^{९७} ^{९८} ^{९९} ^{१००} ^{१०१} ^{१०२} ^{१०३} ^{१०४} ^{१०५} ^{१०६} ^{१०७} ^{१०८} ^{१०९} ^{११०} ^{१११} ^{११२} ^{११३} ^{११४} ^{११५} ^{११६} ^{११७} ^{११८} ^{११९} ^{१२०} ^{१२१} ^{१२२} ^{१२३} ^{१२४} ^{१२५} ^{१२६} ^{१२७} ^{१२८} ^{१२९} ^{१३०} ^{१३१} ^{१३२} ^{१३३} ^{१३४} ^{१३५} ^{१३६} ^{१३७} ^{१३८} ^{१३९} ^{१४०} ^{१४१} ^{१४२} ^{१४३} ^{१४४} ^{१४५} ^{१४६} ^{१४७} ^{१४८} ^{१४९} ^{१५०} ^{१५१} ^{१५२} ^{१५३} ^{१५४} ^{१५५} ^{१५६} ^{१५७} ^{१५८} ^{१५९} ^{१६०} ^{१६१} ^{१६२} ^{१६३} ^{१६४} ^{१६५} ^{१६६} ^{१६७} ^{१६८} ^{१६९} ^{१७०} ^{१७१} ^{१७२} ^{१७३} ^{१७४} ^{१७५} ^{१७६} ^{१७७} ^{१७८} ^{१७९} ^{१८०} ^{१८१} ^{१८२} ^{१८३} ^{१८४} ^{१८५} ^{१८६} ^{१८७} ^{१८८} ^{१८९} ^{१९०} ^{१९१} ^{१९२} ^{१९३} ^{१९४} ^{१९५} ^{१९६} ^{१९७} ^{१९८} ^{१९९} ^{२००} ^{२०१} ^{२०२} ^{२०३} ^{२०४} ^{२०५} ^{२०६} ^{२०७} ^{२०८} ^{२०९} ^{२१०} ^{२११} ^{२१२} ^{२१३} ^{२१४} ^{२१५} ^{२१६} ^{२१७} ^{२१८} ^{२१९} ^{२२०} ^{२२१} ^{२२२} ^{२२३} ^{२२४} ^{२२५} ^{२२६} ^{२२७} ^{२२८} ^{२२९} ^{२३०} ^{२३१} ^{२३२} ^{२३३} ^{२३४} ^{२३५} ^{२३६} ^{२३७} ^{२३८} ^{२३९} ^{२४०} ^{२४१} ^{२४२} ^{२४३} ^{२४४} ^{२४५} ^{२४६} ^{२४७} ^{२४८} ^{२४९} ^{२५०} ^{२५१} ^{२५२} ^{२५३} ^{२५४} ^{२५५} ^{२५६} ^{२५७} ^{२५८} ^{२५९} ^{२६०} ^{२६१} ^{२६२} ^{२६३} ^{२६४} ^{२६५} ^{२६६} ^{२६७} ^{२६८} ^{२६९} ^{२७०} ^{२७१} ^{२७२} ^{२७३} ^{२७४} ^{२७५} ^{२७६} ^{२७७} ^{२७८} ^{२७९} ^{२८०} ^{२८१} ^{२८२} ^{२८३} ^{२८४} ^{२८५} ^{२८६} ^{२८७} ^{२८८} ^{२८९} ^{२९०} ^{२९१} ^{२९२} ^{२९३} ^{२९४} ^{२९५} ^{२९६} ^{२९७} ^{२९८} ^{२९९} ^{३००} ^{३०१} ^{३०२} ^{३०३} ^{३०४} ^{३०५} ^{३०६} ^{३०७} ^{३०८} ^{३०९} ^{३१०} ^{३११} ^{३१२} ^{३१३} ^{३१४} ^{३१५} ^{३१६} ^{३१७} ^{३१८} ^{३१९} ^{३२०} ^{३२१} ^{३२२} ^{३२३} ^{३२४} ^{३२५} ^{३२६} ^{३२७} ^{३२८} ^{३२९} ^{३३०} ^{३३१} ^{३३२} ^{३३३} ^{३३४} ^{३३५} ^{३३६} ^{३३७} ^{३३८} ^{३३९} ^{३४०} ^{३४१} ^{३४२} ^{३४३} ^{३४४} ^{३४५} ^{३४६} ^{३४७} ^{३४८} ^{३४९} ^{३५०} ^{३५१} ^{३५२} ^{३५३} ^{३५४} ^{३५५} ^{३५६} ^{३५७} ^{३५८} ^{३५}

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

WILSON, Robert

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གསུམ་ལས། ཨོྭ་དཀར་པོ། ལྷུང་དཀར་པོ། རྩྭ་ཕྱོད་པོ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ལྟར། རྩེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་གནས་གསུམ་དུ་ཡི་གོ་གསུམ་གསལ་བ་ལ་ཐིམ་པས་དབང་བཞི་པ་ཐོབ། ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱི་ཐིམ་དག། ཨོྭ་ལྷུང་རྩྭ་གསུམ་བདེ་བ་ཆེན་
པོ་འི་རྒྱ་རྒྱན་དུ་གྱུར་ཏེ་ལུས་གྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་བས། བདེ་ལྡན་གྱིས་གྱུར་ཏེ། རོད་གསལ་ལ་ཕུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ལྷན་ཅིག་གྱུས་པ་འི་ཡོ་སྤེས་ཏུ་མས་སུ་ཁྱོད་པའི་ན་དུ་བརྩོད་པ་འི་མཆོར་ཐམས་ཅད་དང་ལྷལ་བ་བསམ་གྱིས་མི་བྱལ་པ་འི་དེ་ལོ་ན་ཉིད་རྒྱུད་ལ་སྦྱེས་
པར་མོས་ཏེ་རྩེད་ཐང་རེ་མ་ཏུ་པར་ལེན་ག་མཛོད། དེ་བརྩན་པ་འི་སྤྲད་དུ་བུམ་རྒྱ་གནས་གསུམ་དུ་གཏོར་ཞིང་ལུས་བྱ། དེས་དབང་བཞི་པ་ཐོབ་པ་ལོ། །དེ་འི་ངང་ལས་རྩེད་རང་རྒྱལ་སྐད་ཅིག་གིས་པོ་ལས་པ་རྒྱ་དང་རྩེ་ལས་ཉི་མ་འི་དགྱི་ལ་ལོ་རྩེ་གྱི་སྤྲོད་དུ་
རྩྭ་ལས་ཐོ་ཐོ་རྩྭ་གིས་མ་ཆེན་པ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་དཔལ་ལོ་ལོ་ལོ་བདེ་མ་ཆོག་སྐུ་མཛོད་ག་ཕྱོད་པོ་མོག་མ་ནས། ལྷུང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་གཉིས་ཀ་འི་དལ་བར་ཨོྭ་ནས་བསྐོར་བ་རང་རང་གི་མ་དུ་ན་དུ་གྱུར་བས། ཐུ་རྩྭ་ལ། ལྷོ་རྩྭ་ལ། རྩེད་
རང་རྒྱལ་ལ་གཉིས་སུ་མེད་པར་ཐིམ་པ་འི་སྤྱི་པོར་ཐོ་ཐོ་སེམས་དཔལ་རེ་རེས་དཔུར་བ་རྒྱན་པ་འི་མོས་པ་མཛོད། དེ་ནི་ལྷ་བསྐོས་པ་འི་ཐོས་སུ་གནང་བ་ལོ། །ལྷ་གསལ་གྱི་བརྒྱལ་ལུང་གི་སྤྲད་དུ་སྤྱོད་པ་པོ་ན་ལ་གུས་ལ་དུད་མཛོད་པས་སྤྱོད་པ་པོ་ན་གྱི་ལྷ་གསལ་
ཀ་འི་རྩྭ་ལས་སྤྲལ་གྱི་སྤྲོད་པ་ལྟར། སྤྱོད་པ་པོ་ན་གྱི་ཞལ་ནས་ཐོན། རྩེད་རང་རྒྱལ་གྱི་ཞལ་དུ་ལུགས། ལྷ་གསལ་ཀ་འི་རྩྭ་ཡི་ག་ལ་ཐིམ་པ་འི་མོས་པ་དང་བཅས་ཏེ་ལྷ་གསལ་འདི་འི་ཐོས་སྤྱོད་ལ་ན་གསུམ་མཛོད། ཨོྭ་རྩྭ་རྩྭ་གསལ། བཅོམ་ལྷན་བདག་ལ་

1

ཕྱི་ལོ་

༡༩༩། བཅོམ་ལྡན་འདི་ལ་མོགས་སྒྲིལ་རུ་དེ་ནི་སྤྲུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྒྲུབ་པའི་རྗེས་སུ་གནང་བ་སྟེ། དེ་རྒྱལ་མ་གྱི་སྒྲོན་མ་བྱིན་རྒྱ་བས་ཀྱི་དངོས་གཞི་མཐའ་རྟེན་དང་བཅས་པ་ལེགས་པར་གྲུབ་ནས། དེའི་རྒྱུན་ཉལ་སུ་
 གྱུར་བའི་ཞེས་པ་ནས། རེས་འཛོགས་རྒྱ་བསྒྲོམ་ཞེས་པའི་པར་དཔལ་ལྡན་ས་སྒྲུབ་པའི་ཏའི་གསུང་རབ་ལས་འབྱུང་བ་ལྟར་གནང་མས། མཐུག་དམ་ཚིག་ཁས་བྱུང་མོགས་སྒྲིལ་རུ་ལམ་སྒྲོལ་མ་རྒྱལ་མ་རང་གནས་སུ་གཏང་ངོ། །གསུམ་པའི། སྒྲོལ་དཔོན་
 བྱིས་མཚོ་དཔ་བསང་སྒྲུང་བྱིན་རྒྱ་བས། མཐུན་བསྐྱེད་ལ་མཚོ་དཔ་སྒྲོལ། བཟོ་དག་མོལ། ཡེ་ཞེས་པ་ག་ཞེགས། དམ་ཚིག་པ་རང་ལ་བསྐྱེལ། གནས་གསུམ་བསྒྲུང། བསྒྲོ་སྒྲོན་གིས་བཟོ་དཀྱུས་པར་བྱས་ལ་དག་པ་གསུམ་གྱི་རྒྱལ་འཁྱེར་དང་ལྡན་
 པས་སྒྲོལ་ལ་ལ་འཐུག་གོ། །བདེ་མཚོ་ག་ལྡན་ཅིག་སྒྲེས་པ་ཡི། བྱིན་རྒྱ་བས་རྒྱ་བཅོར་ལུ་འོང། །གང་དུ་སྒྲུང་བས་བདེ་ཆེན་གྱི། །ཡེ་ཞེས་འཆར་བའི་དུ་རེ་ཅིག་ །ཅིས་པར་བྱ་བུ་ལ་བའང་མ་དུངས་མ་བྱེན་བཟེའི་དབང་པོས། རང་འཐུའི་སྒྲོ་
 དམན་རྒྱལ་ལ་པན་པའི་སྒྲུང་དུ་དཔལ་ལྡན་ས་སྒྲུབ་པའི་ཏའི་གསུང་རབ་གསལ་ལ་བྱེད་དང་བཅས་པའི་དགོངས་དོན་ཇི་ལྟར་བརྒྱུག་པས་གྲུབ་པར་བསྟེནས་པ་དགོ་ལེགས་སུ་གྱུར་ཅིག། །།མཚན་ལྡན་ལྟ་བུ་བུ། །།

ཅ

༢༩། །དཔལ་ལོངས་ལོ་བདེ་མཆོག་ལྷན་ཅིག་སྒྲིལ་པའི་ཡུལ་ཐབས་འཁུགས་སོ།།

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

Wavelength

[illegible]

[illegible]

ཐམས་ཅད་མཐུན་པ་མངས་ཀྱིས་འཕྲོལ་ལོ་བདེ་མཆོག་གི་གོ་འཕང་ཚེས་པར་ཟུ། དེའི་ཕྱིར་དུ་ལས་ཟབ་མོ་བསྒྲོམ་པར་བཞི་ལོ། །ཡན་གསུམ་ཟུ། གཉིས་པ་དངོས་གཞི་བདག་བསྐྱེད་ནི། ལོ་ལྟ་བུ་བསོག་ལ། སྤྱོད་པ་འཛིང་པར་ལས་པོ་ལས་པ་ལྟ་བུ་དང་འཛིང་པར་ཉི་མའི་སྤྱོད་དུ་རྒྱུ་ལས་ཤིང་རྒྱུ་གིས་མཚན་པ་ཡོད་པ་ལུགས་པ་ལས་རང་སྒྲུབ་ཅིག་གིས་འཕྲོལ་ལོ་བདེ་མཆོག་གི་མཛོད་ཀྱི་ཕྱོད་པོ་ནམས་གཡམས་བརྒྱུད་པ་ལས་དུས་མཚན་མ་དམར་པོ་དང་། གཡོན་བསྐྱུམས་པ་ལས་འཛིག་ལས་ཕྱེད་ནག་པོ་མཚན་པ། ལམ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་པ། ལུན་གསུམ་པ་ཕུག་གཡམས་པས་ཤིང་དང་། གཡོན་པས་བྱིས་པུ་འཛིན་པས་ཡུལ་ལ་འཕྱུད་པ། མི་མགོ་སྒྲུལ་པོ་ལྟ་བུ་དུ་རྒྱུད་དང་། རྒྱུན་པ་ལྟ་བུ་འཕྱུད་པོ་དེ་ལས་ཅན། རུས་པ་འཛིན་པུ་གཉིས་པ་ལྟ་བུ་དང་། དེའི་པར་ན་ལུས་ཤིང་པ་གམོ་སྒྲུལ་པོ་དམར་མོ་ལས་གཅིག་ཕུག་གཉིས་པ། ཕུག་གཡམས་པས་གྲི་གུག་འཛིན་པས་ཕྱོགས་བརྒྱུད་བསྐྱོགས་མིང་། གཡོན་པས་བདུད་རྩི་ལྟ་བུ་གང་པའི་མཛོད་པ་འཛིན་པས་ཡུལ་ལ་འཕྱུད་པ། མི་མགོ་སྒྲུལ་པོ་ལྟ་བུ་དུ་རྒྱུད་ཅིང་། སྒྲུལ་པོ་ལྟ་བུ་འཕྱུད་པོ་དེ་ལས་ཡོད་པ། རུས་པ་འཛིན་པུ་ལྟ་བུ་དང་། ཡལ་ལུས་གཉིས་ཀ་འདྲ་སྤྱོད་པ་དང་སྤྱོད་ཤིང་ཤིང་གཉིས་ལུ་མཛོད་པ་ལྟ་བུ་འཕྱུག་གི་སྒྲུ་སྒྲུང་ལ་རང་བཞིན་མཛོད་པ་མོ་ལོང་གི་གཟུགས་བརྒྱན་ལྟ་བུར་གྱུར་པའི་དཔལ་པར་ལོ། མཁྱིན་པར་ལྟུ་སྤྱོད་གར་རྒྱུ། རྒྱུ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་འོག་མིན་གྱི་གནས་ནས་འཕྲོལ་ལོ་བདེ་མཆོག་མངས་ཀྱིས་དང་ཕྱེད་ཀྱིས་མཐོང་པར་ཐམས་ཅད་གྱིས་བསྒྲོལ་བ་མ་དུན་གྱི་ནམ་མཁའ་ལོ་བཟུ་མ་ལྟུ་ཤིང་། རྒྱུ་པོ་དོ་རྩེ་རང་ལ་གཉིས་ལུ་མཛོད་པར་གྱི་ལོ་ལོ་ག་

[illegible]

WILLIAMSON

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

ॐ॥ ^१ॐ॥ ^२ॐ॥ ^३ॐ॥ ^४ॐ॥ ^५ॐ॥ ^६ॐ॥ ^७ॐ॥ ^८ॐ॥ ^९ॐ॥ ^{१०}ॐ॥ ^{११}ॐ॥ ^{१२}ॐ॥ ^{१३}ॐ॥ ^{१४}ॐ॥ ^{१५}ॐ॥ ^{१६}ॐ॥ ^{१७}ॐ॥ ^{१८}ॐ॥ ^{१९}ॐ॥ ^{२०}ॐ॥ ^{२१}ॐ॥ ^{२२}ॐ॥ ^{२३}ॐ॥ ^{२४}ॐ॥ ^{२५}ॐ॥ ^{२६}ॐ॥ ^{२७}ॐ॥ ^{२८}ॐ॥ ^{२९}ॐ॥ ^{३०}ॐ॥ ^{३१}ॐ॥ ^{३२}ॐ॥ ^{३३}ॐ॥ ^{३४}ॐ॥ ^{३५}ॐ॥ ^{३६}ॐ॥ ^{३७}ॐ॥ ^{३८}ॐ॥ ^{३९}ॐ॥ ^{४०}ॐ॥ ^{४१}ॐ॥ ^{४२}ॐ॥ ^{४३}ॐ॥ ^{४४}ॐ॥ ^{४५}ॐ॥ ^{४६}ॐ॥ ^{४७}ॐ॥ ^{४८}ॐ॥ ^{४९}ॐ॥ ^{५०}ॐ॥ ^{५१}ॐ॥ ^{५२}ॐ॥ ^{५३}ॐ॥ ^{५४}ॐ॥ ^{५५}ॐ॥ ^{५६}ॐ॥ ^{५७}ॐ॥ ^{५८}ॐ॥ ^{५९}ॐ॥ ^{६०}ॐ॥ ^{६१}ॐ॥ ^{६२}ॐ॥ ^{६३}ॐ॥ ^{६४}ॐ॥ ^{६५}ॐ॥ ^{६६}ॐ॥ ^{६७}ॐ॥ ^{६८}ॐ॥ ^{६९}ॐ॥ ^{७०}ॐ॥ ^{७१}ॐ॥ ^{७२}ॐ॥ ^{७३}ॐ॥ ^{७४}ॐ॥ ^{७५}ॐ॥ ^{७६}ॐ॥ ^{७७}ॐ॥ ^{७८}ॐ॥ ^{७९}ॐ॥ ^{८०}ॐ॥ ^{८१}ॐ॥ ^{८२}ॐ॥ ^{८३}ॐ॥ ^{८४}ॐ॥ ^{८५}ॐ॥ ^{८६}ॐ॥ ^{८७}ॐ॥ ^{८८}ॐ॥ ^{८९}ॐ॥ ^{९०}ॐ॥ ^{९१}ॐ॥ ^{९२}ॐ॥ ^{९३}ॐ॥ ^{९४}ॐ॥ ^{९५}ॐ॥ ^{९६}ॐ॥ ^{९७}ॐ॥ ^{९८}ॐ॥ ^{९९}ॐ॥ ^{१००}ॐ॥

མོ། བཟླ་ལྷ་རྒྱུ་ལོ་གསལ་ལ་བའ་འཕྲོ་སྤྱི་གཏོར་བཏང་། དམན་པའི་ཡུལ་ལས་རབ་འདས་ཤིང་། རྒྱལ་པ་ཀུན་གྱི་དམ་ཆོག་མཆོག་ །དངོས་གྲུབ་ཀུན་གྱི་པའི་རྒྱུར་པ། །བདུད་ཅི་མཆོག་གི་མཆོད་པ་བཞེས། གླིབ་པའི་ཕྱི་མ་ཀུན་སེལ་
ཤིང་། ཁྱིམ་པ་ཀུན་ལས་རྣམས་ཕྱོད་པ། རྒྱན་མེད་པའི་བྱང་རྒྱལ་སེམས། །པདེ་བ་ཆེན་པོར་མཆོག་གྱུར་ཅིག་ ཅེས་འབུལ། གནས་སྐབས་ཐམས་ཅད་དུ་ལྟའི་དུ་རྒྱལ་དང་མ་གྲུབ་པས་སྤྱི་པོར་བྱམ་དང་ལྟ། ལྟེ་པར་ཆོས་སྤྱོད་དང་འབྱུང་པོ་ཐམས་
ཅད་དཔེ་གསལ་ལ་མཆོད་པར་བསམ་ཤིང་འོངས་སྤྱད། ལྟག་མ་བསྐྱུས་ལ་དམ་ཆོག་གི་པ་ལྟུག་དཔ། མེ་སྤྱོད་བཙུགས། བསང་སྤྱད། སྤྱོད་པའི་དང་ལས་ལས་ལས་ལེ་ཤེས་ཀྱི་ཀ་ལུ་ལ་ལ་དཔེ་དུ་ཆུ་ཆེ་པའི་ནང་དུ་ལྟག་མའི་གཏོར་མ་བཟང་ཤིང་ཆུ་ཆེ་
བ་བདུད་ཅི་འི་ཆུ་མཆོ་ཆེན་པོར་གྱུར། ལོ་ལྷུ་ཉུ་རྩ་ཉུ་ལྷུ་ ལུ་ཀུ་ལོ་ལན་གསུམ། ཕྱི་རོལ་སྤྱོད་དང་གནས་པའི་འབྱུང་པོ་འཆོལ་བའི་ཆོག་མ་དམ་ཆོག་གི་ཆོག་བཟླ་བར་མི་དབང་བ་རྣམས་ལ་སྤྱོད་ནོ། །དེ་ཤིང་མེ་ག་པ་ལ་གསང་བ་མཆོག་གི་རྣལ་
འཕྱོར་སྤྱོད་པའི་སྐལ་བ་དང་ལྟན་པར་གྱུར་ཅིག་ ལོ་ལྷུ་ཉུ་བའི་ཉུ་རྩ་ཉུ་སྤྱུ་རྣམས་བསང་། དེ་ཤིང་ལྟུང་། སྤྱོད་ལས་བཀྲ་ཤིས་བྱ་བར་གསུངས་པ་གནན་ནས་འབྱུང་བ་ལྟར་གྱུ་བ་ན་ལེགས། མདོར་བསྐུན། ལྟོ་ཆོད་མ་དམ་ཆོག་ཆོད་
མ་དང་། །དེས་གསུངས་ཆོག་ཀྱང་ཆོད་མའི་མཆོག་ཡིན་པས། །པདེན་པ་འདིས་ནི་ལྟོ་འདི་དག་རྣམས། །པདག་པ་ཤེས་སུ་འཛིན་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག་ །པདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་བཀྲ་ཤིས་པར་གྱུར་ཅིག་ ཅེས་པ་ཅན་ལྟ། ཕྱིར་

[illegible]

७७। ।दध्यायसैरवेचदेभक्तेशीकुनमपराशकुलपवत्रुवासां॥

༣༡། འདམ་ཆེ་རུ་གཡུ་ལུག་འཛུལ་ལོ། ཆོས་དབྱིངས་རྒྱལ་དག་དབྱིངས་ལས་མ་གཏོས་གྲང་། གཤམ་གྱིས་ཁྲོ་པོ་ལྷུང་སྤྲོད་གཤུག་པ་འདུལ། ཆེ་པོ་ཆེ་མཆོག་ལྷུ་ཡི་ལྷུང་ལྷུང་
 པ། གཤམ་ཆེ་རུ་གཡུ་ལུག་འཛུལ་ལོ། བདག་མེད་དབང་ལྷུང་སྤྲོད་གཏིས་མེད་ཅིང་། བདེ་ཆེན་འོད་གསལ་དག་པོ་དབྱི་པ་འཁོར་ནས། ལྷུ་པ་ལྷུ་པ་ཅུས་ལ་ལོགས་སྤྲོད་འཕྲོ་པ། ཁྲི་ཆེ་ལག་
 མོ་ལྷུ་ལུག་འཛུལ་ལོ། འུས་གསུམ་བདེ་བར་གསེགས་པོ་ཡོ་གསུམ། འཁོར་འདས་སྤྲོད་པར་མཛོད་པོ་ལྷུགས་ཆེ་ཡིས། གཤུལ་ལྷུ་གཤམ་ཁྲོད་ས་ལ་འགོད་མཛོད་པོ། རིགས་ལྷ་བདེ་བར་
 གསེགས་ལུག་འཛུལ་ལོ། རྒྱལ་མ་པར་ལྷ་ལྷུང་མཆོག་ཅན་ཆོག་མེད་ཅིང་། འདོད་དགུར་ལྷུང་པོ་ཁྲུ་ལྷུ་ལུས་དང་ལྷན། ལྷུགས་དམ་དབང་གིས་ལྷུ་པ་ལ་ལྷུང་དགོངས་པ། གཤམ་གསུམ་

༡༡། །མཁའ་འགྲོའི་ཚྲིག་ལ་ལུག་འཛུལ་ལོ། །ཁྱོད་མོངས་རྒྱལ་དག་ཡོ་ཤེས་སྤྱུ་བརྟེས་པ། །སྤྱིད་པ་འཁོར་ལོ་མ་ལུས་གཙོད་པ་འཁྱིར། །ཐལ་མ་ལས་ཐུགས་རྗེས་འགྲོ་བ་འཕྲེན་
མཛོད་པ། །རྒྱལ་གཞིས་རྗེ་རྗེའི་ཐལ་ལ་དད་པས་འདུད། །ལྷ་མིའི་ལོངས་སྤྱོད་ལུན་ཚྲིག་ལ་ཐམས་ཅད་དང་། །ཀུན་རྟུ་བཟང་པོའི་མཚོད་སྤྱིན་ཆེན་པོ་དང་། །གསང་དང་གསང་རབ་གསང་ཆེན་སྤྱུ་མེད་
ཀྱི། །མཚོད་པ་འཁྱིན་ཆེན་རྒྱལ་ཚོ་དག་གིས་མཚོད། །བདག་གི་ལུས་དང་དག་དང་ཡིད་ཀྱིས་གྱུར། །ཆགས་དང་ཞེས་རྒྱུ་རྒྱལ་པར་རྫོངས་སེམས་ཀྱིས། །སྤྱིད་པ་རྒྱལ་དང་སྤྱིག་པ་ཅི་བཞིས་པ། །དནས་
སྤྱིག་པ་ཐམས་ཅད་རབ་རྟུ་བཞགས། །རྫོགས་ལངས་རྒྱལ་མཐོན་ལུང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་མཚོག། །འཕགས་པ་རྒྱལ་སྤྱིས་དགོ་བཤའ་བཞིས་པ། །དེད་གསྤྱུ་མེད་ལུང་རྒྱལ་འཕྲུལ་ཐོབ་པར། །མ་ལུས་པ་ལ་

only to be held in 1998.

རྟག་རྟུ་རྟེས་ཡི་རང་། རྫོགས་སངས་རིན་ཆེན་རང་གི་སྟེངས་གནས་དང་། རྫོགས་པའི་དྲ་བ་རབ་དྲུལ་དཔལ་པའི་ཆོས་། མཐའ་བའ་ཆོག་མཐའ་བའ་ཆུ་ལ་ལྷག་མཐའ་གི་འདུན་ལ། འབར་ཆུ་དང་པམ་བའ་གའི་སྐྱབས་སུ་མཆི། རྒྱལ་དང་རྒྱལ་ཉིད་ལེགས་སྐྱེས་
 དེད་གལ་། ཀུན་ནས་ཀུན་ཆུ་བའ་གའི་དང་གའི་སངས་དཔལ་། སྟེངས་དཔལ་རམ་ཆོག་གིས་བའ་གའི་ཡོངས་བཞེས་ཤིག་། དང་པམ་བའ་གའི་དང་ཆེད་ཀྱི་འབར་ས་སུ་མཆི། རྫོགས་ཆོན་ཆོངས་ཆོག་མཁྱེས་གའ་དུང་བ་ཡིས། བཙུང་པའི་སྐྱེ་བོ་མཁའ་དག་
 བསྐྱལ་བུ་འི་ཕྱིར་། དཔལ་ཆོས་བའ་དུང་ཆུ་འི་སྐྱབས་སུ་མཆི་བའ་དཔལ་པུ། སྐྱུན་མཆོག་མཁོན་པོ་ལ་ནི་བའ་གའ་གསོལ་ལོ། མཆོག་རྒྱ་མི་དག་བའི་རབ་བཙུང་པམ། བའ་དུང་ཀྱི་སྐྱེ་ཆུ་ན་དང་འཆི་ལས་གྲོལ། སྐྱུང་ན་འདའ་བཞེད་གྲུར་པ་སྐྱུང་བར་ནི།
 སྐྱུན་མཆོག་མཁོན་པོ་ལ་ནི་བའ་གའ་གསོལ་ལོ། མཐའ་སྐྱུལ་འཛིག་རྟེན་གང་ལུང་ལ། སྐྱལ་ལྷན་ལུང་ཆུ་བ་སྟེངས་དཔལ་ཡིས། ལུང་ཆུ་བ་རྒྱ་ཆོས་སྐྱེད་ལྟར། དེ་རིང་ཉིད་དུ་སྟེངས་བསྐྱེད་དོ། རྒྱལ་ཁྱིམ་མཁྱེད་ལས་ལུང་ལ་དང་། དག་བའི་
 ཆོས་ནི་སྐྱུང་པ་དང་། སྟེངས་ཅན་དོན་ལུང་རྒྱལ་ཁྱིམ་གསུམ། དེ་བཞིན་བཙུན་པོར་གཞུང་བར་བཞི། རི་ལྟར་རྫོགས་བཙུན་རྒྱལ་ཡིས། རྫོན་ཀྱི་བའེ་གའི་གསུང་མཆོད་ལ། ལྷག་མཁྱེད་དཔལ་ཆོག་དཔལ་མཆོད་དག་། འཆོང་རྒྱ་བར་དུ་མ་
 བའ་དུང་། བའ་གའི་དེད་ནས་ལུང་ཆུ་བ་ལ། ལུས་སྐྱོག་སྐྱོས་པ་མཆོད་པར་ཡང་། བསྐྱལ་འདི་མཁོན་པའི་ན་བསྐྱུང་ལ་གནས། ཡེ་ཤེས་སྐྱུག་མཁྱེད་པོ་དག་སུ་གསོལ། རྒྱལ་རྟེན་ཡེ་ཤེས་ལྟར་གྲུར་པ། རྟག་རྟུ་བཞེད་ཉིད་སྐྱུང་པར་བྱ། །

[illegible]

བཟང་པོ་དང་། གསལ་བའི་ཐོག་པ་དཔྱེར་མེད་རྒྱ་དཔྱེད་དང་། མི་འབྲུག་ལྟུང་པ་ཞིན་རྟག་ཏུ་སྐྱུ་པ་པར་སྟོན་། སྐྱུ་པ་མཆོག་འདི་ལ་པར་ཆད་མི་འཕྱུར་ཞིང་། ཆོའདི་ལ་སྟོན་པ་སྐྱེ་བ་པ་དུན་པར་དུ། འདམ་པ་ལྟར་པ་དེ་མཆོག་འཕོར་ལོ་ཆེན་པོ་ཡི། གསལ་རྒྱལ་ཐེ་ཏུ་འཕྱུ་སྐྱེ་བ་རྟག་པ་ནས་པར་སྟོན་། གང་ཆོའཕྱོ་བའི་མགོན་ལ་བསྐྱུ་བ་དང་། བྱིར་ཞིང་རྒྱུ་ཟད་འདྲི་བར་འདོད་ན་ཡང་། བཅོམ་ལྟར་པ་དེ་གསེག་པ་སྐྱུ་པ་ཀྱི་བདག་པོ་སྟེ། བཅས་ཆད་སྐྱེ་བ་མེད་པ་ལེར་མཆོད་པར་སྟོན་། སྟོན་པ་བཅུ་ནས་མ་པའི་བཅས་དང་མ་རྟུ་པ་ཡི། ལེ་མས་ཅན་མ་ལུས་ཕྱུང་རྒྱུ་པ་དགོད་པ་འི་ཕྱིར། སྐྱུ་པ་པའི་དབང་པོའི་སྦྱོང་པ་ཇི་ལྟ་བར། བདག་གི་སྦྱོང་པ་འདྲ་དེ་དང་འདྲ་བར་སྟོན་། ལེ་མས་ཅན་ཀུན་གྱི་སྐྱུ་པ་བསྐྱུ་བ་བདག་ལ་སྐྱེ་ན། བདག་པ་དེ་དགོ་བས་དེ་ཀུན་དེ་ཐོབ་སྟོན་། ཆོར་བས་ཀུན་ཏུ་སྦྱོན་གསུལ་རིན་ཆེན་དང་། འཕྱུ་བ་ཟང་དཔག་བསམ་པ་སྟོན་པ་ལྟ་བུར་སྟོན་། མགོན་པོ་ཀུན་མ་ཐེན་སྐྱུ་པ་ཀྱི་ཕྱིན་རྒྱུ་པས་དང་། སྐྱུ་པ་མཆོག་ལ་ཕྱེ་བ་ཅིག་སྐྱུང་པ་པ་ཡིས། བདེ་མཆོག་མ་པར་འཕྱེད་པ་དེ་སྐྱུ་པ་མཆོག་ཐོབ་ནས། ལེ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱེན་པའི་མ་ཕུ་ལྟར་སྟོན་། འདབ་དང་མ་དོན་སྟེས་སོ་སོར་རིག་པ་དང་། གཞུང་ས་དང་རྒྱལ་པར་ཐར་པའི་སྦྱོར་རྟག་པ་ནས། བཅས་མ་པའི་མ་པར་གྲས་ཕྱུར་པའི་ལེ་མས་ཅན་རྒྱལ་པ། གནས་དང་ཉེ་བའི་གནས་སྟོན་པ་པོའདྲ་བར་སྟོན་། བདེ་གསེག་པ་སྐྱུན་སྐྱུར་གནས་གསུལ་མ་པར་འཕྱོལ་ཡིས། འདམ་བཅས་བསྐྱུང་ཞིང་དཔོན་གྱུ་པ་མཆོག་སྦྱོང་པའི། སྐྱུ་པ་པ་དམ་བཞིན་དུ་རྟག་པ་སྐྱུང་དཔོན་གྱུ་པ་ནི། རྒྱལ་གསུལ་ཆོའདི་ཉིད་ལ་སྦྱོང་པར་སྟོན་།

[illegible]



༢༡། ཁྱེད་ཀྱི་འཕྲིན་ལྗོངས་ཀྱི་ལུས་ཀྱི་ལྷན་པས་དང་བཅས་པ་བཞུགས་སོ། །གསེར་ཚོས།

with the results of

[illegible]

དང་། གཡས་ལྷན་པ་དུས་མཚན་ཞབས་ཀྱིས་མཛན་པ། གཡས་ན་རྫོང་། ལྷན་མཚན་པ་མཁའ་དཔལ་གྱི་ཆ་གསུངས་རྟེན་མཁའ་དང་ལྷན་པ་གང་ཅུང་ཡོད་པར་ལས་ཀྱི། དང་གི་གྲགས་གཡོན་མོད་པ་དང་། ལེ་ལ་མེད་པ་ཅུང་ཆུབ་ལེས་ཀྱི་མོ་
 གོ། ལཱ་ལྷན་མཚན་ལུ་ཐུག་པར་ལག་ལ་བཞི་ཆུ་པ་དུ་ཡོད་པ། དེ་ནས་སྤྱར་ཡང་ལྷན་པ་དཔལ་མོ་དང་རྒྱལ་འཁྱོར་མའི་ཕྱིན་ཀྱིས་ལྷན་པ་ལེ་རྒྱལ་འཁྱོར་། ཡིག་འཁྱུར་ཆོག་ཀྱི་མོད་ཟེར་གྱིས་དཔལ་མོ་དང་ལུ་ལའ་ལམ་གྱི་
 མའི་ཆོག་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་དང་ལེ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་འཁྱོར་མའི་སྤྱར་ཐུག་པ། སྤྱན་དྲངས་རྟེ་བདག་ཉིད་ལ་གཞུགས་པར་ཕྱོེ། ལུ་རྒྱལ་། ཡང་དེ་མི་མོད་ཟེར་གྱིས་ལམ་གྱི་ལུ་ལེ་རྒྱལ་ལུ་ལེ་དཔལ་དུས་གཅིག་ཆུ་ལུ་
 གསུངས། ཐམས་ཅད་དག་པར་ཕྱས་ནས་རྫོང་ལྷན་པ་ལེ་སྤྱར་མའི་སྤྱར་ཐུག་པ། སྤྱར་ལོག་སྤྱེ་སྤྱགས་ཀྱི་ཕྱོེ་བཞིད་ལ་ཞུགས་པ་དང་། དགུ་པ་ལྷན་པ་ལེ་རྒྱལ་འཁྱོར་ཡིད་དག་གི་དཔེ་ལས་ལྷན་པར་ཕྱོེ། དེ་ལྟར་ཡིད་ལྷན་པ་

༡༡༡། བྱེད་ན་འདོམ་དུ་ཚོས་འབྱུང་བས་མ། དེ་ལ་ཐུགས་གྱིས་བསྐྱོར་པར་བས་མ། དེ་ནས་རྒྱུད་བསྐྱོར་མ་ཏེ་དེ་ལ་དམིགས་འདུན་ཟུ། མོད་ན་ཡིད་བསྐྱུལ་ཟུ། དེ་ལ་སྒྲོན་དག་བསྐྱུལ་ཟུ། དག་གི་བསྐྱུལ་པ་འབའ་མིག་སྒྲེད་ན་
 སྒྲིང་གར་གཏོད་པར་ཐུགས་ཕུངས་མོ། །དེ་ནས་བརྒྱུད་བས་མ་གྱིས་མི་ཁྱུང་པའི་རྒྱལ་འཁྱེར་ལྷོ་ཡིག་གི་འོད་ཟེར་གྱིས་ས་གསུམ་དང་ལུས་དང་། ཡི་གེ་རིམ་གྱིས་རྒྱད་སྒྲོང་པར་བས་མ། བས་མ་གྱིས་མི་ཁྱུང་པ་ལ་ཐུགས་པ་སྒྲོན་དུ་
 འགྲོ་བས་དེ་ལོ་ན་ཏིད་བསྐྱོར་པར་ཐུག་མོ། །འཐུག་ཅིག་པ་སྒྲོང་ལ་གྱི་རྒྱལ་འཁྱེར་ནི་ཐུན་མཚན་མ་སུ་རྒྱད་དང་ཐུག་མཚན་མེད་པར་ཐུས་ལ་ཐུག་མཚན་མ་ཅད་རྒྱལ་འཁྱེར་མའི་དུལ་གྱིས་ཐུག་མོ། བྱི་མཚོད་ཀྱང་ཐུག་མོ། །ཐུན་མཚན་ལ་མེད་པའི་ཁྱི་
 ཐེད་དུ་ཐུག་པར་བས་མ་ས་ལ་ཐུག་ཐེད་གི་ཐད་ཀར་བརྒྱས་ཏེ་ཐུག་སྒྲེད་པར་བས་མ་ས་ལ་ཐུག་མོ། བསྐྱོད་རིམ་ལ་མོས་པ་ཆེན་དེ་ལྟར་ཟུ། དེ་ལྟ་མིན་ན་བས་མ་གྱིས་མི་ཁྱུང་པའི་དང་ལ་ཐུག་མོ། ལས་དང་པོ་པའི་བསྐྱོར་པ་མ་དོར་བསུས་པ་སྒྲོབ་

1. The first step is to identify the problem.

[illegible]

॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

WILLIAM H. KATZ

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

གདམས་པ་ལོ་ན་འདིར་བསྟོན་པ་ལ། དགོ་བའདི་ཡིས་སྤྱར་དུ་བདག་ །ཆམ་པར་སྤྱོད་ཆ་དཔལ་འགྲུབ་སྤྱར་ནས། །འགྲོ་བ་གཅིག་གུང་ཆ་ལུས་པ། །དེ་ཡིས་ལམ་འགྲོ་དཔར་ཤོག་ །འཆི་ཆོ་མགོ་ན་དང་དཔར་པོ་མ་ཆོག་པ་ཀྱིས། །མེ་རྟོག་གཤུགས་
དང་རྒྱལ་མཆོན་ཆོག་པ་ནས་གུང་། །འོ་མའོ་གུང་ཐུང་མ་མི་ལ་སྤྱན་ཆོག་པ་མཆོད་ཅིང་། །ཆམ་པར་ལ་སྤྱོད་པ་འི་གནས་སུ་འཁྱེད་པར་ཤོག་ །ལྷ་མོ་ཆོད་ཆ་དམ་ཆོག་ཆོད་ཆ་དང་། །དེ་ཆོས་གསུང་ཡང་ཆོད་ཆ་འི་མཆོག་ཡིན་པས། །ལའོ་དཔ་ལའོ་སྤྱར་ལྷ་
མེ་དེ་དག་གིས། །ལདག་ལ་ཆེས་སུ་འཛིན་པ་འི་རྒྱར་གྱུར་ཅིག་ །ཅིས་ཆོག་པ་སྤྱོད་པ་མ་ཅི་ཤེས་གདག་ །སྤྱོད་པ་མ་གྱི་ཆོ་རང་དང་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་ཆེ་བའོ་ན་མ་འི་སྤྱ། །གྲགས་པ་ཐམས་ཅད་ཡོ་གསུམ་མ་འི་སྤྱགས། །ལོ་མས་གྱི་དྲན་རིགས་ཐམས་ཅད་
པམས་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་འི་དཔྱིད་པ་ལས་མ་གཤེས་པར་ཤེས་པ་འི་སྤྱགས་སུ་གྱུགས་གྱི་དག་པ་གསུམ་དང་མ་གྲལ་བར་གྱུ་ཤོ། །གཏོར་མ་འཁུལ་ན། །ཅི་འཁྱོར་པ་འི་གཏོར་མ་ནང་མཆོད་རྒྱ་ཆད་གིས་སྤྱང་པ་ལ། །ཡོ་སྤྱུ་ནི་སྤྱུ་རྩྱུ་རྩྱུ་པས། །ཡོ་གྱི་རྩྱ་གྱི་རྩྱ་
རྩྱུ་རྩྱུ་པས། །ཡོ་གྱི་རྩྱ་པ་ཡ་གྱི་རྩྱ་པ་ཡ་རྩྱུ་རྩྱུ་པས། །ཡོ་ཡུ་རྩྱ་ཡ་རྩྱུ་ །རྩྱ་ག་རྩྱ་པ་རྩྱུ་རྩྱུ་པས་གྱིས་པས་ད། །སྤྱུ་ཐམས་སྤྱུང་། །སྤྱོད་པ་འི་དང་པས་ཡམ་པས་སྤྱུང་པ་འི་ཐོད་པ་ཡང་མ་གྱིད་རྒྱ་ཆེ་པ་འི་ནང་དུ། །གཡུ་བདུད་ཅི་ལྷ་ལས་སྤྱུང་པ་འི་ཡོ་
ཤེས་གྱི་བདུད་ཅི་འི་རྒྱ་མཆོ་ཆེན་པོར་གྱུར། །ཡོ་ཡུ་རྩྱ་རྩྱུ་རྩྱུ་ །ལོ། །རང་གི་སྤྱིད་གནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་རང་པོ་ནི་གནས་ནས་དེ་དེ་རྒྱལ་འཕྲོར་མ་ལས་དམ་རྒྱས་དང་ཐུགས་ལོ་མས་དཔའ། །དཔའ་པོ་དང་། །རྒྱལ་འཕྲོར་མ་དང་། །ཆོས་

[illegible]

WILLIAM L. HART

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྔ་པ་ཀུན་གྱི་ཡུལ་

ཀྱིས་པར་སྒྲུབ་པའི་དབུས་སུ། ཞེ་ཡིག་ཉིས་བརྒྱེད་གསལ་ལས་ལྷུང་པའི་ཚེས་འཕུང་ཉིས་བརྒྱེད་གསལ་ལོག་པ་སྒྲུབ་པ་ཡང་མཁུ་ཆེ་པའི་ནང་དུ་པོ་ལས་པོ་དྲུ་རྩེ་ལས་ཉི་མའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་སྒྲུང་དུ་པོ་ཡིག་དམར་པའི་ཐ་མར་སོགས་ནས་ཞེས་པས་པར་སྒྲུབ་ཏེ་
གནས་པ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་དུས། ཚུར་འདུས་ཡོངས་སུ་གྲུབ་པ་ལས་ལྷུང་པའི་ཆེ་བཅུན་དེ་ཆེ་རྒྱལ་འཕྲོར་མ་སོགས་ནས་ཅན་གྱི་ཀའི་དོག་པོ། མེ་ལྷགས་ཀའི་སོགས་ནས་འཕྲོར་ཏེ། མཚེན་པ་ཕྱིན་རྒྱུ་པས་སྒྲུ་མ་ལྷུང་པས་ཀྱང་ལྷུང་ལྷུང་
རྒྱུ་ ལོ་མཚན་ཏུ་ལྷུང་པ་ཏུ་བཟླ་ཡོད་ཀྱི་ཉི་གུན་ལ་སྒྲུབ་པའི་ལྷུང་ནས་ཀྱང་ལྷུང་རྒྱུ་ རོ་ལ་ཆེན་དང་སྒྲུ་ཆེ་རེ་ཉི་སོགས་པའོ་ད། མཚན་སྒྲགས་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་པའི་ལོ་རྒྱུ་པ་སོགས་ནས་སྒྲུ་ཆེ་གུ་མ་གྲུ་རྒྱུ་ཡུ་ཆེ་ཏེ་ལྷུང་རྒྱུ་ ཞེས་སོགས་ལྷག་རྒྱུ་པ་པཅས་པས་
མཚེན། བང་མཚེན་གཏོར་མ་ལྷུང་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་པ། ལྷགས་བརྒྱུ་དུས་གསུམ་གྱི་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་སྒྲུ་གསུང་ལྷགས་ཡོན་ཏན་འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་གྱི་དོ་མོ་མ་ཕྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས་བརྒྱེ་པའི་ལྷགས་ཆེ་མཚེན་པའི་ཕྱིན་ལས་པས་མ་གྱིས་མི་
ཁྱབ་པ་མང་པ་པ། ཕྱིན་ཅན་རྒྱུ་པའི་སྒྲུ་མ་དེ་ཆེ་འཆང་མངས་རྒྱལ་སེང་པའི་ཞལ་དུ་ལོ་ལྷུང་རྒྱུ་ བང་མཚེན་གཏོར། དེ་ཆེ་འཆང་དང་དེ་ཆེ་རྒྱལ་འཕྲོར་མ། ཁྱབ་ཆེན་རྒྱུ་པ་དང་པམ་འཕྲིང་པ། ཤེས་རབ་བརྒྱེད་པ་དང་མཁུ་ལོ་མ་སྒྲུ་པ། ཆེ་བཅུན་
སྒྲུ་མ་ཆེན་ཞལ་དུ་ལོ་ལྷུང་རྒྱུ་ མ་སྒྲུ་པ་རྒྱུ་ཆེན་འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེ། འདོན་མཚེན་གཏོར་པ་དང་ཆེས་ཆེ་བྱུག་ལྷག་པ། འཁོད་ནས་སྒྲུ་པ་མཚན་དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་པ་ཤིམས་དང་། ཡེ་ཤེས་རྒྱུ་པ་མཚན་ཞལ་དུ་ལོ་ལྷུང་རྒྱུ་ གུན་དགའ་བཟང་པོ་དཀོན་

[illegible]

Book Review Editor

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལས། འདིར་ཇི་བཙུན་དྲི་ཇི་རྒྱལ་འཕྱོར་མའི་སྒྲིལ་འཕྱོར་དུ་བྱིན་རྒྱལ་མཚམས་ཐམས་ཅད་ཕྱེད་པ་ཡིན། དེ་ལ་གང་གིས་སྒྲིལ་པར་བྱེད་པའི་སྒྲོ་བ་དཔོན་ནི། འཕྱོར་ལོ་བདེ་མཆོག་ལོ་ནག་སོགས་གང་རུང་གི་དགྲིལ་འཕྱོར་དུ་དབང་ཐོབ་
པ། འདིའི་བྱིན་རྒྱལ་མཚམས་ཅིང་ཆག་མེད་རྒྱུན་དུ་བྱིད་པ་ཞིག་དགོས། གང་ལ་བྱ་བའི་སྒྲོ་བ་མ་ནི། དབང་ཐོབ་ཅིང་བྱིན་རྒྱལ་མཚམས་དོན་དུ་གཏོར་བ་དམ་ཆོག་དང་སྒྲོ་བ་པ་ལ་སྒྲུབ་སྒྲོ་བ་བྱེད་པའི་སྒྲོ་བ་མ་ཞིག་ལ་བསྐྱར་པར་བྱ་བ་ཡིན་ལ། བཅས་བྱ་བའི་དུས་ནི་ཅུ་
རྒྱུད་ལས། ཆོས་བརྒྱལ་ནི་དེ་རབ་མཆོད། ཆོས་གསུངས་པས་གཅོ་བོར་འགུལ་བྱེད་སྒྲིག་སྒྲིབ་སྒྲོང་བར་བྱེད་པ་ལ་མར་དེའི་ཆོས་བརྒྱད་དང་། མཐུན་བྱེད་བཅོད་ནམས་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཆོག་སྒྲིག་སོགས་པར་བྱེད་པ་ལ་ཡར་དེའི་ཆོས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་
ལས། ད་ལན་ཡར་དེའི་ཆོས་བརྒྱའི་སྒྲིག་སྒྲིབ་སྒྲོང་བར་བྱེད་པ་ལས་པ་ཡིན། དེ་ལས་གཞན་པའི་ཆོས་གང་སྒྲིག་སྒྲིབ་སྒྲོང་བར་བྱེད་པ་ལས་པ་ཡིན། དུས་ཆོས་མ་དག་པར་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། འཛུགས་ཀྱི་ལྟར་བྱ་བའི་ཆོག་ལ་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་བ་སྒྲོ་བ་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་དང་དངོས་གཞི་སྒྲོ་བ་མ་ལ་བྱ་བ་
གཉིས་ལས། དང་པོ་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་བ་སྒྲོ་བ་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་ལ། མཆོད་པ་བྱིན་རྒྱལ་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་བའི་སྒྲོན་མ་བདག་བསྐྱེད་བསྐྱེད་པ་དང་བཅས་པ། མཐུན་བསྐྱེད་སྒྲིབ་ཅིང་མཆོད་བསྐྱེད་བྱ་བ། གཏོར་མ་འབྱུང་བ། བུམ་པ་སྒྲིབ་པ། སྒྲོ་བ་མ་ལ་ཇི་ཅིས་
བསྐྱར་བའི་བྱིན་རྒྱལ་མཚམས་ཅིང་སྒྲོ་བ་དཔོན་རང་ཉིད་ཀྱིས་བདག་འཇུག་གི་ཚུལ་དུ་བྱུང་དགོས་པ་རྒྱལ་སྒྲོན་དུ་ལེགས་པར་བྱ་བ་ཟེན། གཉིས་པ་དངོས་གཞི་སྒྲོ་བ་མ་ལ་བྱ་བ་ལྟ་དང་སྒྲིག་སྒྲིབ་སྒྲོང་བར་བྱེད་པ་ལ་མཚམས་པའི་ཆེད་དུ་དགྲིལ་འཕྱོར་དུ་འཇུག་པ། ལྷག་མ་ནས་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

Author's Note:

ལྷུང་ལ་ལུ་མཆི། །དཔའ་པོ་དཔའ་མོ་དབང་ལྷ་མོ། །བྱང་རྒྱལ་མེ་མས་དཔའ་བདག་ཉིད་ཆེ། །བྱང་པར་དུ་ཡང་སྤྱོད་དཔོན་ལ། །རྟེན་པར་བདག་ནི་ལྷུང་ལ་ལུ་མཆི། །དཔལ་ལྷན་ཐུག་འབྱུང་མོག་མ་དཔའ་པོ། །རྒྱལ་འཕྱོར་མ་དང་སྤྱང་མཛོད་
 མོག་མ། །བྱང་རྒྱལ་མེ་མས་དཔའ་དཔག་མེད་པ། །ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་ལུགས་ལ། །བདག་གིས་དུས་འདི་ནས་བཟུང་སྟེ། །ཇི་སྲིད་གཉིས་མེད་ལ་གནས་པར། །དེ་ཡི་ཆོངས་སྤྱོད་གཉིས་མེད་པ། །ཉི་ཤུ་རྒྱ་གཉིས་ལོག་མ་པར་གཟུང་། །
 གེས་དམ་ཆོག་བཟུང་བ་དང་བཅས་པ་ནི་སྤྱོད་འགྲོ་ཡིན། །དངོས་གཞི་ལ་བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོད། །སིཿ་འདི་དགྱི་ལ་ལའོར་གྱི་དབུས་ལུ་ལྷུང་མ་དང་གཉིས་ལུ་མེད་པ་འི་ཇེ་བརྩུན་དེ་ཇེ་རྒྱལ་འཕྱོར་མ་བཟུགས་པ་དེ་ཉིད་མངས་རྒྱལ་ཐམས་
 ཅད་འདུས་པ་འི་དོ་པོ་ཡིན་སྟེ་པ་འི་མོས་གུས་དུས་པ་འི་རྟེན་གྱིས་བཅོམ་ལྷན་དཔལ་མ་འི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་པས་མ་གྱིས་མི་བྱལ་པ་འཕྱོས་པས་བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་ལུས་གྱི་ཕྱི་ནང་ཐམས་ཅད་བྱལ་པར་གང་པས་ཆེ་མོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པ་འི་ནང་
 གཤོན་སྤྱི་ག་པ་དང་སྤྱི་ག་པ་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་པ་འི་དུངས། །འོད་ཟེར་རྒྱལ་མ་རྩུར་འདུས་ཉེ་བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་ལྟེ་པ་འི་ནང་དུ་ཤེ་ལས་ཆོས་གྱི་འབྱུང་གནས་གུ་གསུམ་ཉིས་བརྟེན་གས་གྱི་ནང་དུ་ཤེ་ལས་རྒྱ་པ་འི་དགྱི་ལ་ལའོར་གྱི་སྤྱོད་དུ་བེ་ཡིག་མོག་མ་
 ནས། །སྤྱོད་ལྷུང་ལ་དམར་གྱི་ལ་གྱིས་ལའོར་པ་འི་མོས་པ་མཛོད། །དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྱོས་སྤྱོད་ཐམས་ཅད་ལ་པོག་པས་འོངས་ལུ་དག་པ་འི་གནས་ལས་པང་དང་། །བཟུང་གྱི་མེ་མས་ཅན་ལ་པོག་པས་ཇེ་བརྩུན་དེ་ཇེ་རྒྱལ་འཕྱོར་མ་འི་སྤྱར་གྱར། །འོད་ཟེར་

[illegible]

[illegible]

Referring Physician's Name

བཟུགས་པ་ཡིན་ཏེ་འོག་གི་རྒྱལ་ཆོན་གྱི་དགྲིལ་ལ་ཁོལ་པའི་ནི་གུན་ཇོལ་བཟར་བཟུགས་པའི་དགྲིལ་ལ་ཁོལ་བཟར་པ་ཟེར་མཚན་མཚན་ཡིན་ལ། དེའི་སྟེང་དུ་འབྱུང་བ་ནི་རི་རབ་གྱི་སྟེང་དུ་བྱོད་པ་དཀར་པོ་ཡིན་རྒྱལ་པ་ལ་མེད་ཀྱི་ཆེ་བ་བཟུང་ཆེ་ལྷལ་གང་པའི་སྟེང་དུ་
 བཟུང་གི་བཟུང་ཆེ་མའི་དགྲིལ་ལ་ཁོལ་གྱི་སྟེང་དུ་དྲོའི་ལ་གཞི། རྩལ། རྩལ། གུར། རྩལ། ཡོ་ཤེས་གྱི་མེ་རབ་ཏུ་འབར་བཟར་བཅས་པའི་སྟེང་པའི་ལ་ཁོལ་པའི་ལ་པ་ལ་མེད་ཀྱི་ཆེ་བའི་ནང་དུ་དུ་མེད་ཆེན་པོ་བཟུང་གྱིས་བསྟོར་པའི་དཔུང་ལུ་རྩལ་མར་
 སྟོག་ལུ་མ་གྱི་རང་བཞིན་ཆོས་གྱི་འབྱུང་གནས་ལུ་གསུམ་ཉིས་བརྟེན་ལ་ཡང་མེད་ཀྱི་ཆེ་བའི་ནང་དུ་དྲོའི་ལ་ཁོལ་གྱི་སྟེང་དུ་ཞབས་གཡས་བཟུང་ལ་པས་མོགས་ནས་བཟུགས་པ་སྟེ། མདོར་ན་དྲོའི་ལ་ཁོལ་གྱི་
 རྩལ་ལ་ཁོལ་པའི་མི་རྒྱ་པའི་དགྲིལ་ལ་ཁོལ་ཏེ་ན་དང་བཟུང་པར་བཅས་པའི་དགྲིལ་ལ་ཁོལ་གསལ་གྱི་རྩལ་པ་མ་ཡིན་པར་མེ་ལོང་ནང་གི་གཟུགས་བཟུང་ལྟར་མདོན་ལུ་མ་ལྟར་གཞིགས་པ་ཡིན་སྟེ་མ་དུ་ཆོས་པ་མཛོད། དེས་འཇུག་པའི་ཆོག་གུ་བ་
 རྩལ། དཔར་བཞི་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་རྩལ་དུ་བསྟུར་བཟུང་པའི་ལོན་དུ་མ་རྩལ་འབྱུང་བར་བྱ། མ་རྩལ་ལུ་པ་ནས་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདྲི་བྱེས་སྟོན་མཛོད། རྩལ་ལ་ཁོལ་པ་དཔལ་དཔར་བསྟུར་བ། །འགྲོ་བ་སྟོབ་པའི་གཞི་བཞི་དེ་ཅན། ཁྱི་སྟུང་མ་པར་སྟོབ་
 མ་དཔལ་གཅོ། །དེ་བཞིན་བཟུགས་ལ་འདྲེད་སྟོབ་ཅིག །ཡན་གསུམ། དམིགས་པ་འདྲི་བཞིན་མཛོད། མི་རྒྱ་པའི་དགྲིལ་ལ་ཁོལ་གྱི་ལར་ཕྱོགས་ལུ་བྱུག་ལུ་མ་གྱིས་པ། རིན་པོ་ཆེའི་ཕྱི་ལྷོ་དུ་བཟུང་བའི་དགྲིལ་ལ་ཁོལ་གྱི་སྟེང་ཕྱོད་རང་རྩལ་ལ།

७७। |པའོམ་ལྷན་འདས་མ་ཇེ་བརྩན་ངེ་ཇེ་རྣལ་འབྱོར་མ་འི་སྒྱ་ཅན་རེ་རེར་གསལ་པ་པར་བྱུང་པ་འི་སྟེང་དུ་བྱེ་། གཡས་སུ་གདུགས། གཡོན་དུ་རྒྱུ་པ་མཚན། མཐའ་སྒོར་ཀུན་རྩམ་ཚེད་པ་འི་ཚོགས་པས་མ་གྱིས་མི་ཁྱེད་པས་བསྒོར་
 ཏེ་བཞུགས་པར་མོས་པ་མཛོལ། སྟོབ་དཔོན་གྱི་བྱ་གསལ་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་བསྐྱར་གྱི་ལྷ་ལ་ཁོར་ལོ་བདེ་མཚོག་དུག་རྩུ་གཉིས་མ་དུན་གྱི་ནམ་མཁའ་ཕྱོན། ཅེས་སྒྲུན་དངས་ཏེ། དབང་གི་ལྷས་མ་དུན་གྱི་ནམ་མཁའ་པ་འི་སྟོས་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་
 རྣམ་བཞུགས་པར་མོས་པར་བྱས་ཏེ། བྱེད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་བུམ་པ་རྩུང་ཟུང་ཡོ་བ་དང་བཅས་པས་མེ་ཏྲོག་གི་རྩེ་དབབ་ཅིང་བཀྲ་ཤིས་གྱིས་མངའ་གསོལ་པར་མོས་པ་མཛོལ། བཀྲ་ཤིས་གང་ཞིག་ཅེས་སོགས་སྟོག་གསུམ་གྱི། རྣམ་མཁའ་བཞུགས་
 པ་འི་དབང་གི་ལྷ་འི་གཙོ་མོ་ཇེ་བརྩན་ངེ་ཇེ་རྣལ་འབྱོར་མ་དང་རེ་གསལ་ལྷས་བུམ་པ་དགར་པོ་ཡེ་ཤེས་གྱི་བདུད་རྩིས་གང་བས་བྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་ནས་དབང་བསྐྱར། དཔའ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བཀྲ་ཤིས་བཛོལ། དཔའ་པོ་རྣམས་ཀྱི་གྲུ་ལེན། སྒོ་མཚན་མས་མ་
 རྣམས་ཀྱིས་བགོགས་བསྐྱད་པ་དང་བཅས་པ་འི་སྟོན་ནས་དབང་བསྐྱར་པ་འི་མོས་པར་མཛོལ། སྟོབ་དཔོན་གྱིས་བུམ་པ་སྤྱོད་པ་ཞག་ཅིང་། དག་རྩེ་ལྷར་བསྐྱམས་པ་ནས་གྱི་ཡེ་རྩྱུ་ཅྲ་གྱི་རྩྱུ་ཨ་མྱི་ཡི་ཡི་མྱི་མི། བཛྲླ་པ་ཨ་མྱི་ཡི་ཡི་མྱི་མྱི། ཞེས་གསུང་ཞིང་
 བུམ་པ་འི་རྩུས་སྤྱོད་ནས་དབང་བསྐྱར་བས་སྤྱི་གཙུག་ནས་རྒྱུང་མཆིལ་ལན་ཆད་གང་། སྤྱི་མ་ཐམས་ཅད་དག དབང་ཐམས་ཅད་ཐོབ། རྩུ་ལྷགས་ལར་ལུད་པ་ལས་སྤྱོད་རྣམ་པར་སྤངས་མཛོལ་གྱིས་དཔུར་བརྒྱན་པར་མོས་པ་མཛོལ། སྟོབ་དཔོན་རྣམ་

७७। ।ཤེད་རང་རྒྱལ་ལ་གྱི་ཤྱི་པོར་པའཇག་སྟེ་ཕྱིན་གྱིས་པར་ཐུག་པ་པར་མོས་པ་མཐོང་། བཅོམ་ལྡན་འདི་ལ་མོགས་པ་མཐོང་། རྗེ་ཤྱོ་བ་མ་འདི་རྒྱལ་ལ་གྱི་རྒྱུད་ལ་བཅོམ་ལྡན་འདས་མའི་གསང་སྤྱགས་གྱི་ཕྱིན་རྒྱལ་པ་དང་རྒྱལ་མཐུ་མཐུ་མཐུ་
 ཅད་འཇུག་པར་བྱུང་ཅིག ཅེས་སྤྱགས་གྱི་རྗེས་སྤྱགས་དཔལ་ཡིན། དམ་བཅའ་པའི་ལུང་གི་སྤྱད་དུ་ཉིན་རེ་བཞིན་ལ་སྤྱགས་ཅི་ཅེས་པར་བཅའ་པས་ལེན་དུ་བཅུག་ལ། དུས་དཔྱད་པ་བཅུད་སྟེ་ཅི་ཤིང་བྱུང་རྒྱལ་མོས་གྱི་པར་དུ་རྗེ་བཙུན་རྗེ་ཅེ་རྒྱལ་
 འཕྱོར་མ་ཡི་དམ་གྱི་ལྟར་བཅུད་ཞིང་དེའི་གསང་སྤྱགས་ཨོྭ་གསུམ་མ་ཉིན་རེ་བཞིན་ཉི་ཤུ་གཅིག་ལ་མོགས་པ་མཐུག་པར་དམ་བཅའ་སྤྱུ་པས་འདི་འདྲེས་སྤྱོས་མཐོང་། སྤྱགས་བཙུན་བཙུགས་པའི་སངས་རྒྱལ་དང་བྱུང་རྒྱལ་མེས་པ་དཔལ་མཐུ་མཐུ་ཅད་
 དང་། སྤྱོབ་དཔོན་བདག་ལ་དགོངས་སྤྱགས་ལ། བདག་མིང་འདི་ཞེས་བསྟེན་པས་དུས་དཔྱད་པ་བཅུད་སྟེ་ཅི་ཤིང་བྱུང་རྒྱལ་མོས་གྱི་པར་དུ་རྗེ་བཙུན་རྗེ་ཅེ་རྒྱལ་འཕྱོར་མ་ཡི་དམ་གྱི་ལྟར་བཅུད་ཞིང་དེའི་གསང་སྤྱགས་ཨོྭ་གསུམ་མ་ཉི་མ་རེ་རེ་
 བཞིན་ཉི་ཤུ་གཅིག་ལ་མོགས་པ་མཐུག་པར་འདོན་པར་དམ་བཅའ་ལགས་མོ། །དེ་རྒྱལ་པ་བཙུན་པའི་ཕྱིར་སྤྱོབ་དཔོན་གྱིས་གཡོན་པས་ཕྱིན་ལག་གིས་མི་རྒྱ་པའི་རྒྱལ་ཚོན་སྤྱད་ས་ཏེ་ཤེད་རང་རྒྱལ་གྱི་གནས་གསུམ་དུ་རེག་པས་རྗེ་བཙུན་རྗེ་ཅེ་རྒྱལ་འཕྱོར་
 མའི་སྤྱགས་ལྷན་སྤྱགས་གྱི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་ཤོབ་པར་བྱས་པ་ཡིན་སྤྱུ་པ་མོས་པ་མཐོང་། སྤྱོབ་དཔོན་གྱིས་དག་ཏུ་ཨོྭ་གསུམ་མ་མཐོང་། དེ་ལྟར་ན་ལུས་པའི་དབང་བསྐྱར་བ་ཕྱིན་རྒྱལ་གྱི་ཚུལ་དུ་མོག་ལ། ལུས་གྱི་ཕྱི་མ་དག་ལས་བསྐྱེད་པའི་རིམ་པ་

སྒྲིལ་པའ་དབང་། འཕྲུལ་ལུ་ལྷ་ཡ་པའི་སྒྲིལ་པོན་དང་བཀའ་ཆགས་རྒྱུད་ལ་བཞག་པ་ཡིན་སྐྱེས་པའོ་ཟེ་། གསང་དབང་གིན་རྒྱལ་གྱི་རྩལ་དུ་བསྐྱར་བ་ལ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོད་། མི་རྒྱུ་འདི་དགྱི་ལ་འཁོར་གྱི་དབུལ་ན་བཞུགས་པའི་
 བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ཇེ་བཙུན་དེ་ཇེ་རྒྱལ་འབྱོར་མའི་བྱ་གནས་ལུང་རུབ་གྱི་སེམས་དཀར་དམར་བསམ་གྱི་ས་མི་ཁྱབ་པ་ལུང་སྟེ། མཐུལ་གྱི་འོག་གི་ཐོད་པའི་བདུད་རྩི་དང་འབྲེས་པ་དེ་ཉིད་སྟོབ་དཔོན་གྱིས་སྒྲུབ་པའི་ཉེ་ཁྲོད་རང་རྒྱུམས་གྱི་ལྷེ་ཐོག་ཏུ་བཞག་པར་
 མོས་པམཛོད་། འོག་ལུ་མ་མ་དང་། འོག་ལུ་རྩྱུ་། ཞེས་བཛོད་ཅིང་། ཞེས་གྱིན་པའི་བདུད་རྩི་དེ་སངས་རྒྱལ་ཆམས་ཅད་འདུལ་པའི་དེ་པོར་མོས་ནས་རྒྱུད་པས་བདུད་རྩི་དེས་ལུས་ཆམས་ཅད་ལ་ཁྱབ་པས་རང་བཞིན་བརྒྱུད་རྩེའི་རྒྱལ་རྟོག་རགས་རིམ་
 འགགས་ནས་གསལ་ལ་སྟོང་བདེ་བས་བརྒྱན་པའི་ཉིང་དེ་འཛིན་ཁྱུང་པར་ཅན་རྒྱུད་ལ་སྒྱེས་པར་མོས་ནས་དེའི་དང་ལ་རྒྱུད་ཅད་ཅིག་མ་རྒྱུ་པར་འཛོག་པར་བྱ། དེ་ལྟར་ན་གསང་བའི་དབང་བསྐྱར་བ་གྱིན་རྒྱལ་གྱི་རྩལ་དུ་ཐོག་། དག་གི་བྲིས་དག་ལ་མ་ཅོད་
 ལྟེའི་རྒྱལ་འབྱོར་སྒྲིལ་པའ་དབང་། འཕྲུལ་ལུ་ལྷ་ཡ་པའི་སྒྲིལ་པོན་དང་བཀའ་ཆགས་རྒྱུད་ལ་བཞག་པ་ཡིན་སྐྱེས་པའོ་ཟེ་། སེམ་རབ་ལེ་སེམ་གྱི་དབང་གིན་རྒྱལ་གྱི་རྩལ་དུ་བསྐྱར་བ་ལ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོད་། སྟོབ་དཔོན་
 གྱི་པ་པོན་པའི་གྱིན་ལག་གིས་མི་རྒྱུ་འདི་རྩལ་ཚོན་སྒྲུབ་པ་ཉེ། ཁྲོད་རྒྱུམས་གྱི་དཔྲལ་བ་མ་གྱིན་པ་སྒྲིལ་ག་གསང་གནས་རྒྱུམས་ལུ་ཡས་རིམ་གྱིས་རེག་པས་ནས་མ་མཐར་བཞུགས་པའི་དབང་བསྐྱར་གྱི་ལྷ་འཁོར་ལོ་བདེ་མཚོག་གི་ལྷ་ཚོགས་རྒྱུམས་ཐབས་སེམ་

[illegible]

with the world.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

བདག་ཉིད་འཇུག་ཅིང་དབང་ཐུང་བ་དང་། རྫོགས་པ་ཞུག་ཅིང་དབང་བསྐུར་བར་འཛུལ་ན། སྤང་མའི་དབང་པོ་བྱིད་རྣམས་ཀྱིས་མཆོད་སྦྱིན་གྱི་གཏོར་མ་རྒྱ་ཆེན་པོ་འདི་བཞེས་ལ། དཀྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོའི་ཕུ་བམ་ཐར་མ་ཕྱིན་གྱི་བར་དུ་བར་ཆད་ཐམས་
 ཅད་ཞི་བ་དང་། དེ་ནས་ཀྱང་ཕུང་རྒྱུ་མཐོང་གྱི་བར་དུ་སྤང་བྱིང་དངོས་ཀྱིས་སྐྱུ་བ་པའི་སྤོང་གྲོགས་མཛོད། ཅེས་དང་། གང་དག་ནག་པོའི་ཕྱོགས་ལ་མཛོད་པར་དག་འཁའི་འཕུང་པོ་གཏུག་པ་ཅན་གསལ་སྤོང་ལྟ་བུ་པར་མི་དབང་བ་དེ་དག་པའི་ཕྱོགས་
 འདིར་མ་གནས་པར་གནས་དུ་སོང་ཞིག སྐྱུ་སྤོགས་མཛོད་ཅིང་རྫོུ་གསོར། ཇི་ལ་ཕུང་ག་རུ་དགྲོ་ལ་ལ་གཏོར་མ་ཕྱི་རོ་ལ་དུ་དོར། གནས་དང་མཆོད་པའི་པོ་ཕུང་ལ་དམིགས་ཏེ་བསལ་སྤང་། སྤོང་པའི་དང་ལས་གནས་པར་རྫོུ་ལས་རིན་པོ་ཆེ་སྤྱ་
 ཆོག་ལས་ལས་སྐྱུ་བ་པའི་ཐར་པ་ཆེན་པོའི་གནས་ལས་པར་སྐྱུ་བ་ཞི་པ། རྫོུ་བ་ཞི་པ། རྫོུ་བ་པས་བཞེས་མཛོད་ཤིང་རྒྱ་ཆེན་ཅམས་ཅད་ཀྱིས་བརྒྱན་པ། མཆོད་ཉིད་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྫོུ་གསལ་པའི་ནང་དུ། ལ་མ་དུན་ལས་ཐོང་པའི་སྤོང་བ་དུན་སྤོགས་
 ནས། རོ་ལ་རོ་རྣམས་དུངས་ཤིང་སྤོགས་པ་ཐོང་པ་ཕུང་རྒྱུ་སེམས་དཔལ་ཀུན་རུ་བཟང་པོའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལས་ཕུང་པའི་མཆོད་པའི་སྦྱིན་གྱིས་ཕུང་པོ་ལྟ་བུ་བམ་མ་ཕྱིས་མི་ཕུ་བ་པ་དུས་འཁོར་བའི་སྤིང་མ་སྤོངས་གྱི་བར་དུ་རྒྱ་ཆེན་མི་ཆད་པར་གྱུར། སོ་
 པོའི་སྤོགས་རྒྱ་སྤོགས་དཀྱུས་བཞིན་ལས། བུ་རྫོུ་ར་ཁི་ལན་གསུམ་རོ་ལ་རོ་དང་བཅས་པས་ཕྱིན་དཔལ། སྐྱུ་བས་ལུ་ལ་གསལ་པ་བདེ་པ་ལ། བདག་དང་འགྲོ་བ་སྤོགས་སྐྱུ་བས་སེམས་ཀྱི་རྫོུ་ལ། སྤོང་རྫོུ་སེམས་ཏེ་རུ་ཀའི་རྫོུ་མ་བཞུས་མ་རྒྱུད་སྤྱི་ལྟར་

1

ལྟེན་པའི་

༡༡། རང་གི་མདུན་གྱི་ནམ་མཁམ་པར་སྟགས་སྒྲམ་མི་རྒྱལ་འབྱོར་ནས་བཅུ་མས་ཏེ་བདག་བསྐྱེད་ཆེ་བཅུན་དགོན་མཆོག་ལྟན་གྱིས་མཛད་པའི་སྤྱབ་ཐབས་ལྟར་ཉམས་སྤྱད་པའི་མཐར་
 གསལ་སྤྱོད་པའི་དུ་སྤྱར་ཅེས་པའི་ཆེས། སྤྱར་ཡང་རང་སྤྱད་ཅིག་གིས་ཆེས་བཅུན་ཆེ་ཆེ་རྒྱལ་འབྱོར་མི་སྤྱར་གྱིས་ཅེས་བཞོན་ཅིང་བསམས་ལ། རང་གི་མདུན་གྱི་ནང་མཆོད་དང་། གསུང་བདུན་ཅིའི་དགྲིལ་ལ་ཁོར་གཉིས་ཆར་ལ་དམིགས་ཏེ་བསམ་
 སྤྱད་རྒྱལ་པར་སྤྱོད་བདེ་མཆོག་གི་ནང་མཆོད་བྱིན་རྒྱ་བས་ལྟར་བྱ་ལ། དེ་ཅམ་མ་གྱུ་བ་ན་སྤྱབ་ཐབས་ཀྱི་མཐུག་གི་གཏོར་མ་ལྟར་བྱིན་བརྒྱ་བ། དེ་ནས་ཆེ་ཆེའི་ཅེས་ནང་མཆོད་སྤྱད། དགྲིལ་ལ་ཁོར་གསུམ་ཆར་ལ་གཏོར་ཏེ་བསམ་སྤྱད། སྤྱོད་པའི་དང་
 ལས་ལྷི་ལས་རྒྱུད་སྟགས་ནས། ཡོ་ག་ལྟོ་ཉེ་ཉེས་པའི་བར་བྱིན་རྒྱ་བས་ཀྱི་དགྲུལ་ལྟར། མཆོད་པ་བསམ་སྤྱད། སྤྱོད་པའི་དང་ལས་ལ་བདུན་སྟགས་བྱིན་རྒྱ་བས་ཀྱི་དབུ་ནས་འབྱུང་བ་ལྟར་བྱིན་བརྒྱ་བ། ལྷ་ཅེ་ར་ཅི་ཏེ་མི་དགོས། དེ་ནས་མདུན་བསྐྱེད་
 ཆེ་ཆེ་རྒྱལ་འབྱོར་མ་དེ་ཉིད་རང་གི་ཅུ་བའི་སྒྲམ་དང་ཐམ་མི་དད་པའི་སྤྱོད་གི་ཆར་བརྒྱུད་པའི་སྒྲམ་རྒྱལ་མ་དང་། མཐའ་སྒོར་དུ་སྤྱབས་ལུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྐོར་བ་མཛད་ན་སུམ་བཞིན་ཏུ་བཞུགས་པར་བསམས་ལ། དེ་རྒྱལ་མ་མཆོད་པའི་བསམ་པས་
 རྒྱལ་པར་སྤྱོད་བྱི་མཆོད་ཏུ་གཉིས་སྤྱོད་འབྱོའི་ཏེར་སྤྱོད། གོས་བྱུང་། རིག་མ་བཅུ་དུག་ རྒྱལ་སྤྱིད་བདུན། འདོད་ཡོན་ལྟ་རྒྱལ་མཆོག་གས་བཅད་དང་སྤྱགས་སྤྱེལ་བས་སྤྱི་ལྟར་འབུལ། བཅུན་ཏེར་སྤྱོད་དང་། འདོད་ཡོན་ལྟ་འཆོད་པ་དགྲུལ་སུ

121

[illegible]

[illegible]

[illegible]

དཀྱིལ་འཁོར་རྟེན་དང་པརྟེན་པར་པཅས་པ་མཛོན་སུམ་པའིན་དུ་མཛོན་པར་གྱུར་ཅེས་པའོད་ཅིང་པམ་མཉམ་པ་རྣམས་ནི་འཇུག་པའི་ཆོས་འཁོར་དང་པཅས་པའོ། །དེས་གཞིའི་དབང་གི་སྒྲིབ་དུ། མཚལ་སྒྲིབ་པའི་རིམ་བཞི་རྒྱ་རུང་གཅིག་ལྟ་མིའི་དཔལ་
འཕྱོར་ལུན་སུམ་ཆོགས་པ་མཛོན་པ་མཛོད་པ་འདི་ཉིད་རྒྱ་མ་དང་རྩེ་རྩེ་རྣམས་འཕྱོར་མ་ཐམི་དད་པ་ལ་དེས་གཞིའི་ཆོས་རྣམས་ཆོགས་། ཐལ་མོ་སྒྱུར་ཏེ། རྣམས་འཕྱོར་མ་དཔལ་ཆོགས་ལན་གསུམ་གྱིས་གསོལ་བ་གདག་། མི་རྒྱུ་རའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཤར་
ཕྱོགས་སུ་དབང་སྟེགས་རིན་པོ་ཆེའི་བྱི་པར་དང་ཉི་མའི་གདན་གྱི་སྟེང་དུ། རང་ཉིད་རྩེ་པུན་རྩེ་རྩེ་རྣམས་འཕྱོར་མའི་སྒྱུ་ཅན་དུ་གསལ་པ་པའི་སྟེང་དུ་བྲུ་བྲེ། གཤམ་སུ་གདུགས་། གཤམ་དུ་རྒྱལ་མཚན་། མཐའ་སྒྲོར་དུ་མཚོན་པའི་ཆོགས་པམ་མཛོགས་མི་
ཐུབ་པས་པསྒྲོར་བས། ལྷོ་ཐུགས་ཀའི་ས་པོན་ལས་པོད་ཅེར་འཕྱོས་པས་དབང་གི་ལྟ་འཁོར་པོ་པདེ་མཚོགས་ལྟ་དུ་གཙུག་ཅུ་གཉིས་མ་དུན་གྱི་རྣམ་མཁའ་ཕར་ཕྱོད་། རྩེ་རྩེ་ལ་འཛིན་པས་མེ་ཏྲོག་གཏྲོར་ཞིང་། བཀྲ་ཤིས་གང་ཞིག་ཆོགས་ནས། བདེན་པས་དེས་
ཀྱང་པདེ་མཚོགས་ལ་གནས་པ་ཀྲ་ཤིས་ཤོག །ཅེས་པའོད་ནས། ལུས་པ་སྒྱི་པོར་བཞག་ཅིང་། རི་ལྗར་བརྒྱམས་པ་ཆོགས་ནས་ཨ་བྱི་ཕི་རྩེ་རྩེ། ཞེས་གསུང་ཞིང་ལུས་པའི་རྩལ་སྒྱི་པོར་ནས་དབང་པསྒྱུར་བས་སྒྱི་གཙུག་ནས་རྒྱང་མཆིལ་ལན་རྒྱུད་གང་། རི་
མ་ཐམས་ཅད་དག དབང་ཐམས་ཅད་ཐོབ། ལུ་ལྟ་མ་ལར་ལུད་པ་ལས་རྣམ་པར་སྒྲུང་མཛོད་གྱིས་དཔུར་བརྒྱན་། དབང་གི་ལྟ་ས། ལོ་སུ་ཤ་ཉི་ལྟ་པརྩེ་ལ་སྒྱུ་རྣམས་སྒྱི་པོར་མེ་ཏྲོག་བཞག་པར་བསམ། རྩེ་པུན་མའི་ཐུགས་ཀའི་སྟེགས་སྟེང་ལས་

[illegible]

1992

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Author's Note:

ལྷན་འདུལ་མཉམས་པ་དག་གི་སྒྲིག་པ་དང་སྒྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བྱང་ཁྱིམ་དག་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་གདག་པ། ཡིག་པ་ཆུ་པ་ལན་གསུམ་གྱི་མཐར། མ་འཁྱེར་པ་དང་སོགས་གྱིས་བཟོད་པར་གསོལ། བཟོ་ལུ་མ་ཡེ་ཞེས་པ་ག་ཞེས་པ། དམ་
 ཚིག་པ་རང་ལ་ཐིམ། བཟོ་ལུ་ན་ཞིས་བཟོད་དུ་སྒྲུབ་ལྟར་བྱས་པ། མར་མེ་འི་རོ་མ་ཆུ་པོ་ཆེན་པོ་ལས་གཙང་མར་དོར་རོ། །འདི་ནི་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་འདག་པ་དང་། རྩེ་བཟུང་མའི་བྱིན་རྒྱ་བས་འཇུག་པའི་ཐབས་བྱུང་པར་ཅན་ཡིན་པར་གསུངས་སོ། །
 གཞན་ལང་ལས་གྱི་རྒྱ་ཆེན་པུ་མེ་རྒྱ་དབབ་པ་སོགས་ལས་ཚོགས་པུ་མོ་རྒྱ་མས་ནི་དེང་སང་ལག་ལེན་དུ་འདེབས་སྐབས་ལན་ཅུང་བས་འདིར་མ་བྲིས་ཏེ། རྩོགས་པ་རའོད་ན་ཡིག་ཆེང་སོགས་ལས་ཞེས་པར་བྱོལ། ཞེས་མ་བྱེད་རབ་གྱི་དབང་ལྷག་ཐར་ཆེ་བཟིན་
 ཆེན་པོ་རྒྱ་མ་ལག་འདེལ་བཟང་གི་གསུང་བྱིན་རྒྱ་བས་གྱི་ཆོ་གའི་ཞབས་ཏོག་དུ་དམིགས་ཏེ། འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེ་འི་གསུང་རབ་དང་། མ་ལན་ཆེན་པག་ཞིས་ལྟན་གྱུ་བ་གྱི་རུར་འདེབས་སོགས་གྱི་དགོངས་པ་ཐོག་ལྟར་མཛོད་རབ་སྐྱུས་སྒྲིང་པོར་བྲིས་བུ་
 རྒྱལ་གྱིས་བུ་བྲལ་བ་འཇམ་དཔྱངས་མ་བྱེད་བཟེའི་དབང་པོས་སྐྱར་བའི་དགོ་བས་བདག་དང་མཐའ་ལས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་རྩེ་བཟུང་རྩེ་རྒྱལ་འཁྱེར་མའི་གོ་འཕང་མ་ཆོག་ལ་སྐྱར་དུ་རེག་པའི་རྒྱར་སྐྱར་ཅིག སུན་དུ་ག་ལུ་རྩེ་རྒྱ་བ་
 ཏེ། །རྩེ་བཟུང་རྩེ་རྒྱལ་འཁྱེར་མའི་བཟོད་པ་བཞུགས་སོ། །ནམ་གྱི་བཟོ་པོ་གི་ཆེ། ཡེ་ཞེས་ཆེན་པོའི་མཛོད་པོ་རྩེ་ཆོས་གྱི་རྩེ། །དཔལ་ལྷན་སྐྱུ་མའི་ཞབས་ལ་གུས་བཞུད་ནས། །རྒྱལ་བའི་ཡུམ་སྐྱར་རྩེ་རྒྱལ་འཁྱེར་མར། །དད་པའི་

[illegible]

[illegible]

Author's Note:

[illegible]

[illegible]

1980-1981

[illegible]

७७। ।दण्डमुणसगत्ररपसुमतेमज्जगणे । प्रियमेदुग्रीदुससु । कसस्यपरददसकसपरिसेणसकसमरिदहेपहुकसविस्तुमस्तुतेसहेरकुकिरहुवाससईदपरिस्तुमसमसमजिदसुवे । ।देकससमदद
 सकेदहसपसेणहसकुससयहेहेविसेसकदसकेदगतिरजिद । सुस्तुसमसद । सुस्तुमससुदपरस्तुद । सुदपरिददयसहुँयससुदपरिरेकयेकेयससुमपरिजिपरिसेमसुददगारयेस्तुमयेयदसगीदकुकेपदुदसगीद
 सेणसपसेदपरस्तुमकयहेहेविसेदमससककय । प्रियेयदुसेणससुस्तुमजिपरिस्तुमसजिस्तुसेदहेहेससककयप्रियमपददगतिरसुसेदपदुदसगीदसेणसपसेदपरस्तुम । हुँयदयदसहेदयसप्रिकृष्टीससकुम । मसद
 सुद । सुदपरिददयसययसयेसेसग्रीगपुययदसगीदकुकेपरिकददुईऽऽः हुँसुमयससुदपरिस्तुहसयससुमपरिसकेदयेक । जयसमसीय । सेनेणकस । येयसेयसेणसपरिसकेदहसददपसेणहसकुसस
 ददसगीदसेणसपसेदपास्तुमतेसपददसेसेवियसस्तुमपरिस्तुमपददस्तुमपरस्तुम । ईऽऽः हुँगीसमसेणहसदद । ईमहुँयकुँकसमपुऽऽः हुँगीससकेदहसप्रिकृष्टीससकुमये । ।हुवाकदददसकसपरियसगीदगीके
 यसेस्तुमतेसुसपरिस्तुमप्रिया । ईमहुँहुँयईसेसमहेद । सवयगयससेणसकसयकगस्तुमसर्गेरतेसेकददुवास्तुम । देकससुदकुमसकेगगीस्तुमस्तुमदण्डमुणससस्तुमय । सुणसगत्ररसमददसकसमसदण्डगत्ररग्री

[illegible]

ལམ་རེག་ཅིང་ཐུགས་གཟར་གྱིས་མར་ཐུད་ཤིང་ལ་ཐུབ་པར་ཐུགས་དྲེ། འོ་ལྟ་ལྟར། རྒྱུ་ལ་ན་གསུམ་གྱིས་མེ་གསོ། མེ་འབར་པའི་དབུས་སུ་པར་དཀར་པོ་དང་རྒྱ་པའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་སྟེང་དུ་རྒྱལ་མེ་ལྟར་སྒྲུབ་པ་ཞེན་པ་སྒྲུབ་དེ་ག་དམར་པོ་ཞམ་གཅིག་ཐུག་པའི་པ། ཐུག་པ་ལས་གྱི་དང་པོས་མཆོག་སྒྲིན། གཉིས་པས་པག་དཔྱེད། གཤམ་གྱི་དང་པོས་དུག་གུ་ཆེ་གསུམ་པ། གཉིས་པས་གཏུ་འཛིན་པ། རལ་པའི་མོར་ཐུགས་དང་ལྟན་ཞིང་ཆོངས་པའི་སྒྱུད་པ་དང་། གྱིལ་སྒྲུབ་པའི་པགས་པའི་སྟེང་གཤོགས་དང་། དར་དམར་པོའི་གསལ་ཐབས་ཅན། མེ་འབར་པའི་དབུས་ན་པ་ཐུགས་པ། དེའི་དཔྱལ་བར་ལོ། མཁྱིན་པར་ལྟུང་། ཐུགས་ཀར་རྒྱུ། རང་གི་ཐུགས་ཀའི་ས་པོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་གར་ལྟོ་ནས་མེ་ལྟོ་མ་དུ་ན་གྱི་ན་མ་མཐར་ཕྱུང་། རྒྱུ་སྒྲུན་དུངས་ནས། རྩི་རྩྭ་པོ་རྩི་གཉིས་སུ་མེད་པར་ཐིམ། ཐུར་ལང་ཐུགས་ཀའི་ས་པོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྟ་རིགས་ལྟ་འཁོར་དང་པཅས་པ་མ་དུ་ན་གྱི་ན་མ་མཐར་ཕྱུང་། དེ་པའི་ན་གཤོགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་འདི་ལ་མཛོན་པར་དབང་པསྒྲུར་པ་སྒྲུབ་དུ་གསོལ། རྒྱུ་གསོལ་པ་བརྟེན་པས། དབང་གི་ལྟས། འོ་སྒྲུ་ཏ་ཐུག་ཏ་ཨ་ཐྱི་ཤི་ག་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤི་ལོ་རྒྱུ། རྒྱུ་གསུང་ཞིང་དབང་པསྒྲུར་སྒྲུག་པ་ཐིམ་དག། ཐུ་ལྟ་མ་ཡར་ལུས་པ་ལས་རྣམ་པར་སྒྲུང་མཛོད་གྱིས་དབུར་པ་རྒྱན་པར་པས་མ། ཐུགས་ལས་འོད་ཟེར་ཐུང་པས་ཕྱོད་ཅན་གསོལ་པར་པས་མ་ཞིང་། འོ་ཨ་ལྟ་ཡོ་སྒྲུ། རྒྱུ་མ་དུ་ན་པོ་དཔའི་རྒྱུ་སྒྲུ། འོ་ཨ་ལྟ་ཡོ་སྒྲུ་པོ་ལྟོ་གུ་ལྟ་ལྟ། རྒྱུ་མཛོད་ཅིང་མར་ཐུགས་གཟར་པ་དུ་ན་གྱིས་དག་

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

[illegible]

མེད་མིམ། །རང་གི་སྤྱིང་གར་ཨེ་ཡིག་ཉིས་པ་ཐུགས་ལས། །ཆོས་འབྱུང་རྒྱ་དྲིལ་དཔུས་སུ་བེ་ཡིག་མཐར། །སྤྲུགས་སྤེང་ལ་ཤོར་བའི་བེར་གྱིས་སྤྱིག་སྤྱིལ་སྤྱུངས། །རང་ལུས་འོད་ལུང་གུར་ལས་སྤྲུང་ཅིག་གིས། །པད་ཉི་འཛིགས་སྤེད་དུས་མཚན་
 གདན་གྱི་སྤེང་། །རྒྱལ་འཕྲོར་མེད་པ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མ། །དམར་གསལ་སྤྲུན་གསུམ་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་སུ་གཟིགས། །ཕྱག་གཡམ་རྩྭ་རྩྭ་གི་གྲུག་ལུར་དུ་བརྒྱུང་། །གཡོན་པས་མོད་ཕྱག་སྤེད་ཕྱོགས་བརྒྱད་པས་གསོལ། །ཕྱག་པ་
 གཡོན་པར་རྩྭ་རྩྭ་གི་བརྒྱུན་པ་སྤེད། །མོད་སྤྲུལ་དཔུ་རྒྱུན་ལོ་ལ་ཕྱག་རྒྱས་སྤྲུས། །ཞབས་སུང་གཡམ་བརྒྱུད་གཡོན་བསྐྱུལ་དོར་སྤྲུལ་གྱིས། །པད་ཆེན་ཉམས་པ་འབར་ཡེ་ཤེས་མེད་དུས་རོལ། །ལུས་གནས་སོ་སོར་རྒྱ་བའི་དྲིལ་ལ་ཤོར་སྤེང་། །སྤེ་བར་
 ཨོ་ལྷོ་དམར་མོ་པག་མོ་དང་། །སྤྱིང་གར་རྩྭ་ལྷོ་རྩྭ་མོ་གསེན་རྩྭ་། །པ་ལ་རྩྭ་མོ་དགར་མོ་རྩྭ་ལ་སྤེད་མ། །དཔུལ་བར་རྩྭ་རྩྭ་མོར་མོ་སྤྱིང་སྤེད་མ། །སྤྱིག་འཛུགས་རྩྭ་རྩྭ་སྤྱིང་གུ་སྤྱིག་སྤེད་མ། །ཆོགས་བརྒྱུད་པར་པར་དུད་པ་ཅི་རྒྱ། །ཀུན་གྲུང་ལྷ་ཉིད་
 ཡི་གོ་ཤིག་ཕྱགས་སུ་ཤར། །ཕྱགས་སྤྱོད་འོད་གྱིས་སྤྱོད་བརྒྱུད་དངོས་འཛིན་སྤྱུངས། །རྩྭ་བརྒྱུན་མོའི་ཁིང་སྤྲུང་ལས་གྱིས་གསལ། །ཡི། །སྤྲུང་ལང་ཕྱགས་ཀའི་བེ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས། །སྤྲུན་སྤྱོས་ཁིང་སྤྲུགས་རྒྱལ་འཕྲོར་མེད་པ་ལ་ཀུན། །ཆུར་
 འདུས་ཐོ་རྩྭ་ལྷོ་ལྷོ་རང་ལ་མིམ། །དམ་ཆོག་ཡེ་ཤེས་གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར། །ཨོ་ཡོག་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ཡོག་ལྷུ་རྩྭ་། །ཕྱགས་ཀའི་ས་ཤོན་སྤྲུགས་སྤེད་བཅས་པ་ལས། །འཕྲོས་པའི་འོད་གྱིས་འཕགས་མཚན་འཕྲོ་སྤྱིལ་སྤྱུངས། །སྤྲུལ་བཅས་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2014

[illegible]

[illegible]

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ

[illegible]

[illegible]

Vehicle Identification

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

འབྲུག་པམ་མེ་ཚོས་མེད་པར། །ཤེད་ན་མི་བྱ་བར་མཚོན་པར་བྱ་བ་སྟེ། བེ་ཤུམ་ལུ་སྟོན་པའི་ལྷ་ར་བྱ་བ་ནི་སྟུག་པོ་བདག་ཉིད། །སྤྱུ་ལྷོ་པ་གཅེར་བུར་བྱས་པ་ཡིས། །ལྷ་ར་བཤད་ཚུགས་ལུ་ཤེ་གོང་ནས་འབྲུག་བཟུང་བྱ་བ་ཚུགས་པའི་ཆུང་དུ་བ་པ་ལྟས་ནས། །མཉམ་པར་བཞག་པས་མཚོན་པ་
 ཡི། །དུས་ལུ་རྩ་དང་མཚོན་པ་ལྟགས་མིན་པོ་ཆེ་མཁས་ཅད་ཤིན་ཏུ་གསལ་བ་སྟེ་བྱ། །ཤ་གམ་དང་གཞན་གཉིས་ཀའི་དོན་ལ་བར་རྒྱུག་པའི་ཤེ་གསལ་ནི་འབྲུག་འབྲུག་ཏེ། །དེ་བཞིན་དུ་ཡང་དངོས་གྲུབ་སྟེ་བཀོད་པ་མི་ཆོས་པས་རྒྱུ་ལ། །གཞན་ཡང་མགས་དཔའི་སྟོན་ནད་ཀྱི་རྒྱལ་པ་སྟེ་ཆོག་ལས་
 བཤེད། །དམ་ཆོག་རྒྱལ་ལ་ཏེ་གསལ་བ་བསྐྱབས་པ་བསམ་ནི་གསལ་ལས་འབྲུག་པར་འབྲུག། ལས་ན། །སྟོག་ནི་ཡོངས་ལུ་གཏོང་བ་ལས། །འཆི་བ་དང་ནི་འཕྱད་གྱུར་སྟེ། །གསུ་ཏེ་དངོས་གྲུབ་མཚོག་པ་དོད་ན། །དམ་ཆོག་རྒྱལ་ཏུ་བསྐྱུར་བར་བྱ། །སྟེ་གསལ་བ་ལོ་ནས་
 འབད་པར་བྱོག། ། །འབད་པར་བྱས་མཁས་ཅད་ཀྱི་སྟོན་པ་བསྐྱབས། །འཕྱོ་གུན་གཤེད་པས་བྱུང་བ་སྟེ། །ཀུན་རྟོག་ཏུ་གཤེད་ཆེ་བ་དམ་ལུང་མེད་དོ། །འཛིག་ཏེན་གསུམ་པོ་བརྒྱན་དང་གཤེ། །བཅའ་མཚད་དོན་དམ་དུ་གཤེད་ཆེ་བོད་གསལ་ལྟོད་པ་ལས་བྱུང་བའོ། །ཤེ་ལེན་རྒྱལ་ཏུ་རྒྱལ་འབྱུར་
 ལས་གཤེད་པའི་ཀུན་ཏུ་སྟོན་པས་སྟུང། །པར་བྱ་སྟེ། རི་སྟར་ན། །རྒྱུད་པ་གཤེད་པ་སྟོན་དུ་དོར། །མཚོན་པ་ལག་པ་གཤེད་ཀྱིས་བྱ། །གཤེད་ཀྱིས་གཞན་ལ་མཚོན་པ་ལོགས་པ་སྟུང་ཆེད་པ་ལོགས་ཀྱང་བཟུང་བར་བྱ། ལོ། སྟོགས་ལུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་རིགས་ལོགས། །རིགས་ལུ་རྒྱུ་
 ཏུ་སྟོན་པས་ན། །མཁས་ཅད་རིགས་གཅིག་ཏུ་ནི་བརྒྱག་པར་བྱ། །སྟེ་བཀོད་པོས་པར་བྱ། །གཞན་ལ་སྟོན་པའི་ཆུང་པར་བཟུང་དང་བཟུང་མིན་དེ་བཞིན་བརྒྱུད། །གཅོད་རྩེ་བའི་ཆུང་པའི་འདུ་ཤེས་དོར་ནས་རང་དོན་ཤེས་པའི་མཚན་ལ་དོ་ཆ་སྟུང་བར་བྱ། །མཁས་ །ཀུན་རྟོག་ཀུན་

[illegible]

Only for full-text articles

[illegible]

॥ ७७ ॥
 ॥ ५३ ॥
 ॥ ५४ ॥
 ॥ ५५ ॥
 ॥ ५६ ॥
 ॥ ५७ ॥
 ॥ ५८ ॥
 ॥ ५९ ॥
 ॥ ६० ॥
 ॥ ६१ ॥
 ॥ ६२ ॥
 ॥ ६३ ॥
 ॥ ६४ ॥
 ॥ ६५ ॥
 ॥ ६६ ॥
 ॥ ६७ ॥
 ॥ ६८ ॥
 ॥ ६९ ॥
 ॥ ७० ॥
 ॥ ७१ ॥
 ॥ ७२ ॥
 ॥ ७३ ॥
 ॥ ७४ ॥
 ॥ ७५ ॥
 ॥ ७६ ॥
 ॥ ७७ ॥
 ॥ ७८ ॥
 ॥ ७९ ॥
 ॥ ८० ॥
 ॥ ८१ ॥
 ॥ ८२ ॥
 ॥ ८३ ॥
 ॥ ८४ ॥
 ॥ ८५ ॥
 ॥ ८६ ॥
 ॥ ८७ ॥
 ॥ ८८ ॥
 ॥ ८९ ॥
 ॥ ९० ॥
 ॥ ९१ ॥
 ॥ ९२ ॥
 ॥ ९३ ॥
 ॥ ९४ ॥
 ॥ ९५ ॥
 ॥ ९६ ॥
 ॥ ९७ ॥
 ॥ ९८ ॥
 ॥ ९९ ॥
 ॥ १०० ॥

Call for the book

[illegible]

[illegible]

ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཡུལ་ནས་ལོ་ལྔ་པ་ལྟར་བྱུང་།

པས་བསྟོད། དེ་ནས་ལུས་པ་པས་དུང་། སྟོང་པ་འཛིང་དང་ལས་སྟོང་ལས་རིན་པོ་ཆེ་འི་ཕུས་པ་དུས་པ་ཞིན་བསྟོད་ལ། དེ་འི་དུས་སུ་ཇི་སྐད་པའདྲ་པའི་གདན་གྱི་སྟོང་དུ་བེ་ལས་རྩྭ་ཇི་ཇི་པག་མོ་ཞལ་གཏིས་མ་ཡན་ལག་པའི་རྩྭ་གས་སུ་བསྟོད། དེ་ལ་ཕྱི་
མཚོ་དང་མཚོ་དང་། བསྟོད་པས་བསྟོད་པ་གཞུངས་ཐག་ནས་བེའུ་ལ་ཨྱོག་ལུ་མ་མ་བཞུས་པས། ལྷགས་ཀྱི་འོད་ཟེར་བདག་གི་ཞལ་ནས་འཕྲོས་ཏེ་གཞུངས་ཐག་ལ་འགྲིལ་ནས་ལུས་ནང་དུ་སོང་བས་རྒྱལ་འཕྲོར་མའི་སྐུ་ལ་ཕོག་པས་སྐུ་ལས་བདུད་
ཕྱི་རི་རྒྱན་ཕུང་སྟེ་ལུས་པའི་ནང་དུ་བདུད་ཕྱི་རི་རྒྱན་གྱིས་མེར་གང་བར་བས་མ་ཞིང་ཨྱོག་ལུ་མ་མ་བཞུར་བཞུས། སྐར་མཚོ་དང་བསྟོད་ཕུས་ལ། དུང་ཚོས་ཀྱི་རྒྱ་ལུས་ནང་དུ་ལྷགས་པས་རྩྭ་ཇི་ཇི་པག་མོ་ཇི་ཇི་ལྟར་དང་དཔྱེར་མེད་དུ་བྱུང་། དེ་
ནས་གཏོར་མ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་པས་ལ་ཨྱོག་ལུ་མ་མ་འཛིང་མཐར་འཁྱིལ་པའི་ཏཱ་ལཾ་པ་ལ་ཕོག་པས་ལན་གསུམ་གྱིས་གཏོར་མ་དང་པོ་རྒྱལ་འཕྲོར་མ་ལ་ཕུལ། མཚན་ལྷགས་སྟོན་དུ་འགྲོ་བའི་ཕྱི་མཚོ་དང་ནང་མཚོ་དང་། དཔལ་ལྷན་རྩྭ་ཇི་ཇི་པག་མོ་འགྲོ་མཁས་ཀྱིས་
བསྟོད། ཇི་ཇི་པག་མོ་རྩྭ་ཇི་ཇི་པག་མོ་ལ་བདག་དང་མེས་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་མཚོ་གདང་ཕུན་མོང་གི་དཔོན་གྱུ་བམ་ལུས་པ་སྐུ་པ་དུ་གསོལ། དེ་ནས་གཏོར་མ་གཞན་ལ་དམིགས་ནས་ཚོས་སྟོང་གཏོར་མ་བསྟོ་བའི་མ་པ་བཞིན་དུ་བྱ་བའམ། ཡང་ན་
མ་པའ་འགྲོ་སྐྱི་གཏོར་དུས་པ་ཞིན་གྱིས་ཚོག་ འདིར་སྟོ་བ་དཔོན་གྱིས་བདག་འཇུག་ལེན་པམ་གསུངས་པས་མ་ལུས་ཀྱང་འགལ་བ་མེད། སྟོན་མ་རྒྱལ་གསོལ་གདམ་ནས་བསྟོད། གཙོ་བོས་ཇི་ལྟར་གྱི་བར་འོག་ནས་འཇུང་བ་བཞིན་བྱུང་། དེ་ནས་སྟོ་བ་

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

ལུ་ལྷན་དུ་ཡང་། ལྷག་ཏུ་ལུས་པ་ཐོག་མ་ནས་དབང་བསྐྱར་བར་བསམ་ཞིང་། སྤྱི་ཕོར་ལུས་པ་བཞག་ལ། རི་ལྷར་བསྐྱར་མ་པ་ནས། མཇུག་ལ་གྱི་ཕྱི་གི་ཕར་བཅོལ་། ལུས་ཀུ་སྤྱི་ན། དེ་ལྷར་དབང་བསྐྱར་བས་ལུས་ཐམས་ཅད་ལྷང་ལྷང་ལུས་མེས་མ་གྱི་ལུས་
གང་། དྲིམ་དག་ ལྷག་ལས་ཡར་ལུང་པ་ལས་མི་བསྐྱོད་པས་དབུ་བརྒྱན་པ་རིམ་མོས་པ་གནད་། སྤྱོད་དཔོན་གྱི་ལྷག་མ་གཤིབ་ཡིག་ལས་ལྷག་མ་གྱི་སྤེང་བ་ཆད་། ཞལ་ནས་ཐོན་། བྱིད་རང་གི་ཕར་ལྷག་མ། སྤྱིང་གཤིབ་ཡིག་ལས་གཤོན་སྒྲོར་དུ་ལེའོང་
པར་བསམ་མ་ལ། འདི་རིམ་སྒྲོས་གསུང་བར་ན། ཞོག་ལུས་མ་ལན་གསུམ། སྤྱོད་མ་མཚོ་ཏོག་འཐོར་ཞིང་། བཅོམ་ལྷན་བདག་ལས་མོག་མ་དང་། སྤྱོད་དཔོན་གྱིས་བཅོམ་ལྷན་འདི་ལས་མོག་མ་བྱ། དེས་ལུས་པ་རིད་བང་ཐོབ་པ་ཡིན་ནོ། ཞེས་ངོ་
སྤྲད་། དེ་ནས་མི་རྒྱ་རའི་ཐོང་ཆད་སྤྲང་མ་ལ། ཞོ་ལུ་རྒྱ་ཞེས་བཅོལ་ཅིང་སྤྱོད་མ་ལ་བདུད་ཅིར་སྤྱིན་། སྤྱོད་དཔོན་གྱིས་ཞོག་ལུས་མ་བསྐྱུལ། དེས་གསང་དབང་ཐོབ་པ་ཡིན་ནོ། ཞེས་ངོ་སྤྲད་། དེ་ནས་ཡང་མི་རྒྱ་རའི་དགྱིལ་ལེའོར་གྱི་ལྷག་མ་སྤེང་
ནས་སྤྱོད་དཔོན་གྱི་སྤྱིན་ལག་གཤོན་པས་སྤྲང་མ་ལ་སྤྱོད་མ་རི་སྤྱིན་ལག་གཤོན་པར་བསྐྱུལ་ལ་རང་རང་གི་ལྷོ་ཕར་ལྷག་ཏུ་གསུག་ ལུང་བ་ཡིན་། སྤྱོད་དཔོན་གྱིས་ཞོག་ལུས་མ་ཆར་གཅིག་བསྐྱུལ། དེ་ནས་མི་རྒྱ་རའི་ལྷག་མ་སྤེང་ནས་སྤྱོད་དཔོན་མེས་པར་
མོས་པ་མཛོལ་། ཡང་དག་པར་འབྲིལ་བའི་མི་རྒྱ་རྒྱུ་ལ་ཞོག་ལུས་མ་བསྐྱུལ་ཞིང་དེས་ལ་བར་ལྷག་མ་པས་དག་པར་འབྲིལ་པ་རྒྱུ་ལ་སྤྱིན་མ་ཆར་མས་སུ་ཐོབ་པར་བསམ་། ཡང་འོག་གི་གོ་ཆའི་དུལ་ཆོན་རྒྱུ་ལ་སྤྲང་མ་ལ། གོ་ཆའི་ལྷག་མ་རྒྱུ་ལ་

[illegible]

འཕགས་པ་ལྟ་བུ་གྱི་ལྟ་བུ་

དགར་བྱ་བྱུང་ཆོང་དུ་ཕྱིས་པའི་ཡི་གེ་པ་ནི་ཆོས་ཀྱི་གསལ་བཟང་པོ་ལོ། །འདིས་ཀྱང་བསྟན་པ་དར་བེད་ལྟེ་ཀུན་མཁས་པ་དེ་ལོགས་སུ་གྱུར་ཅིག་ བརྒྱད་པ་ནི། དེ་ཆོའཆང་། དེ་ཆོའཆག་མོ། གུལ་ཆེན་ལུ་པམ། ཀུལ་ཆེན་ཡི་རྩ་བུ་ཏི། ལུ་མ་ལ་གྲོ་ག
ར། བྱམ་ཆེ་བེ་རྩ་པ། གཤམ་རི་པ། གུལ་ཆེན་མི་ཏི་པ། ཀུག་ར་ཕུག་ན། བམ་པོ་བྱ་རེ་རྩ་ཅེ། བམ་པོ་ཡེ་ཤེས་དེ་ཆོ། ས་སྐུ་པ་ཆེན་པོ། རྩེ་བཙུན་སྐུ་མ་ཆེད། ཆོས་རྩེ་ཁུ་དཔོན། འང་དགོན་མ་ཆོག་དཔམ། གུལ་ཆེན་ཕུག་ཕུག་པ། ཆོས་རྩེ་སྐ
མ་དམ་པ། ཐོག་ཆེན་ཆོས་རྩུ་པ། གུ་ཕྱི་བ་ན་མ་མ་ལའ་བཟང་པོ། ཉི་ལྟེ་བ་དག་དབང་ཕུགས་པ། ཀུག་ར་ཤེས་རབ་རྒྱལ་མ་ཆོན། བདག་ཆེན་དེ་ཆོའཆང་། རྩེ་བཙུན་དེ་རིང་ས་པ་ཆེན་པོ། དེ་ཆོའཆང་ཆོར་པ་ཆོས་རྩེ། འཇམ་དབྱངས་མ་ཕྱེན་བརྩེ་
དབང་ཕུག་ རྩེ་སྐམ་དམ་པ་དབང་ཕུག་རབ་བརྩན། དེས་བདག་པོ། ། །ཡི་རྩུ་མ་ལའ་སྟོང་གི་བརྒྱད་འདེབས་པ་ཀུགས་མོ། ཁྱི་ལུ་སྟེ། དཔམ་མ་ཆོག་དང་པོའི་སངས་རྒྱུ་མ་དེ་ཆོའཆང་། །དཔམ་མོ་མ་ལའ་སྟོང་ཞིང་གའོ་རྒྱལ་འཁྱེར་
མ། །དཔམ་ལྟན་གུལ་པའི་དབང་ཕུག་ལུ་པམ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མ་ལའ་སྟོང་དངོས་གུལ་སྟོལ། ཀུལ་རིགས་གུལ་བཆོས་ཡི་རྩ་བུ་ཏི་ལེན་པམ། ཀུལ་ལུ་མ་གའོ་པོ་ལ་གྲོ་ག་ར་དང་། བྱམ་ཆེ་བེ་རིགས་འཁྱུངས་གུལ་ཆེན་བེ་རྩ་པམ། །གསོལ་
བའདེབས་སོ་མ་ལའ་སྟོང་དངོས་གུལ་སྟོལ། །བརྩམས་ཀུགས་གུལ་པོ་དཔམ་ལྟན་གཞུ་རི། །དེ་སྐམ་ཕུ་པོ་དེ་བཙུན་མི་ཏི་པ། །པར་གུལ་ཀུག་ར་ཕུག་ན་དེ་ཆོའཆ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མ་ལའ་སྟོང་དངོས་གུལ་སྟོལ། །བམ་པོའི་པར་ཆེན་བྱ་རེ་རྩ་ཅེ།

[illegible]

ཡུལ་ལྷན་པུ་ལྷན་

འཇམ་མགོན་ལེགས་པའི་འབྲུང་གནས་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་། །མ་ལས་ཤིང་གུང་བཞེས་ཀུན་དག་འཁྱོགས་དང་། །ཇི་བཙུན་འཆི་མེད་བསྟན་པའི་ཉི་མའི་ནལ་ལ། །དག་གི་དབང་ཕུག་ཀུན་དག་འཁུལ་མཆོན་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་། །
འཇམ་དཔལ་གསོན་ཏུ་རྩེ་རྩེ་ཆེན་དང་། །ཤག་འབྱིན་མཉམ་མེད་ཏུ་པའི་སྒྲུ་མ་སོགས། །དངོས་དང་བརྒྱད་པའི་སྒྲུ་མ་མཆོག་ཀུན་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་། །མ་ལར་སྤྱོད་དངོས་གུང་སྤྱོད་། །ནེས་སོ། །དབང་གིས་རྒྱུད་སྤྱིན་སྤྱི་རྒྱུད་དཀྱིལ་འཁོར་
དུ། །ཁྱིན་རྒྱལ་ལྷན་པུ་ལྷན་པའི་རིམ་པ་ལེགས་ཆོས་ཤིང་། །ཐབ་མེད་ཀྱིན་གྱི་རྒྱལ་འཁྱོར་བསྒྲོམས་པའི་མཉུས། །ཆོ་འདིར་མ་ལར་སྤྱོད་སྤྱི་རྒྱུད་འགྲུབ་པར་ཤོག །ཅེས་ཅི་རྒྱལ་ལ་སྤྱོད་ཀྱི་བརྒྱད་པ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདི་འདི་སྤྱེ་བ་སྒྲོམ་ལར་
ནས་ཀྱི་བཞེད་པ་བསྐྱང་ཕྱིར་མཁྱེན་རབ་སྒྲུ་མའི་བྱན་གུར་བྱ་བྲལ་བས་འཆི་མེད་ཀྱི་སྤྱི་དཔལ་སྤྱིས་པའོ། །སྤྱིར་ལང་བརྒྱད་པའི་ནལ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀ་གསུམ་མཁྱེན་བཅུ་འདྲེས་ཤིས་པ་སྟེ། །རོལ་ལུགས་ཀྱི་བརྒྱད་པ་ལྟར་ན་ཇི་བཙུན་གྲགས་པ་མཆོཅད་པོ་
པོས་བྱས་པའི་མི་ཉི་མའ་ལར་སྤྱོད་ཀྱི་བརྒྱད་པ་དང་འདྲ་བར་ཤེས་པར་བྱོལ། །

༦༩། ལྷུག་ཆེན་མི་དྲི་པའི་ལུགས་ཀྱི་མཁའ་སྤྱོད་དོན་མེད་པའི་ལུག་མེད་ལ་པའོན་མ་ཆེན་མའི་ལྷུག་ཐབས་ཀྱི་རྒྱ་ཐམས་མཚད་གདང་བཅས་པའི་སྒོར་རྒྱ་མཁའ་ལ་ལུགས་མོ། གསེར་ཆོས།

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ཆུ་མཉམ་པུ་ཡུལ་

མཆོད་པ་དང་གཏོར་མ་ཅི་འགྲུབ་པ་པམ་མ། བདེ་བའི་རྩུ་ན་ལ་སྤྱི་ཡ་གྲུང་གིས་ལོ་རྒྱུས་དེ་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སྤྱུ་བས་སུ་འགོ་བ་དང་ཕུང་རྩུ་བ་མཆོག་ཏུ་སེམས་པ་སྤྱི་དཔ་སྤྱོན་དུ་སོང་ནས། རང་རྒྱུད་ཅིག་གིས་རྩོམ་པ་འཁྱོར་མར་དུ་ན་པར་བུས་ལ། མོད་པར་
རྒྱུད་ལ་འདུད་ཅི་རིལ་བུ་སྤྱུར་བ་དངོས་སུ་པམ་མ་པམ་པམ་མེད་ན་ཡིད་གྱིས་པམ་མ། ལག་པ་གཡོན་པ་མཆོག་སྤྱི་དཔ་སྤྱོད་པས་མ་དུ་ན་ནས་བརྩུང་ནས་གཡོན་སྒོར་དུ་འགྲུ་གསུམ་བཅོད་ཅིང་ཆོས་འཁྱུང་གི། དཔུས་སུ་བཞུགས་བཅོད་པས་བདུད་ཅིར་བྱིན་
བརྩུབ། གཡམ་པའི་མཆོག་སྤྱི་དཔ་གཡོན་པའི་མཆོག་དང་མཆོག་རྩུང་ནས་བརྩུམས་ཏེ་སོར་མོ་ལྟའི་རྩུ་བར་གོ་ཆའི་ལྟ་མོ་དུག་གི་སྤྱུགས་བཅོད་ཅིང་མིག་ལེ་དགར་པའི་གནས་དེ་དག་ཏུ་འགྲུ་རྩུམས་གསལ་པ་བརྩུབ་ནས། ལག་པ་གཡོན་པ་རྩུ་རྩུ་མཆོག་
ལ། གཡོན་སྤྱི་མཆོག་སྤྱི་དཔ་བདུད་ཅི་སྤྱུང་ས་ཏེ་ལྟེ་ལ་པམ་ག་ཅིང་གནས་གསུམ་དུ་མིག་ལེ་སྤྱོད། །དེ་ནས་མིག་ལ་སོགས་པའི་སྤྱོད་པ་དང་པོ་ལྟ་དང་། ཀྱང་ལག་ལ་སོགས་པ་ལས་གྱིད་པ་དང་པོ་ལྟ་དང་། མྱིའི་ལུས་རྩུམས་གཏོད་མ་ནས་དག་པ་དང་། དེ་ལྟར་
མཆོག་པའི་སེམས་ཅན་རྩུམས་ལ་སྤྱི་དཔ་རྩོམ་དེ་བཞིན་ཅིད་དུ་རབ་ཏུ་གསུག་ཅིང་། དེ་ལ་དགོང་དུ་བསྤུ་བ་དང་རྩོམ་སུ་གཞིག་པ་གཞིས་ལས། ཕྱག་ལེན་སྤྱུ་ལྟར་མཛད་པས། རང་གི་སྤྱི་དཔ་གའི་བཞུགས་པའི་འཁྱོས་པས་རང་གི་ལུས་དང་པམ་པ་གསུམ་
པམ་པ་ཅད་གང་པས་པམ་པ་གསུམ་པམ་པ་ཅད་འོད་དུ་ལུ། མེ་ལོང་ལ་རྩུ་བརྩུབ་པ་ལྟར་རིམ་གྱིས་བསྤུས་ཏེ་རང་གི་ལུས་ལ་མིམ། ལུས་གྱི་རྒྱུད་པ་གཞིས་བརྩུབ། དེ་ལྟོ་བ་ལ། དེ་སྒོ་དཔ་ལ། དེ་སྤྱི་དཔ་ལ། ལག་པ་གཞིས་དཔུང་པ་ལ། དེ་སྤྱི་དཔ་

[illegible]

with the following results:

[illegible]

[illegible]

Verfasser:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

ཐམས་ལུང་གཏིས་ཀམ་བསྐྱོམ་ཞིང་གནས་གསུམ་ཕྱིན་བརྒྱུ། ལྷ་མོའི་སྐུ་ལས་མཁའ་འགྲོ་དུ་མ་སྤྲིན་ཞིང་སྤྲད་པའི་ལུས་ཅན་དུ་བསམ་ཞིང་ཡིད་གཟུང་། ཡང་གོང་དུ་བསྐྱབ་པའམ་ཇེས་སུ་གཞིག་པར་གང་དུ་གི་དམིགས་པ་ལྟ། ཡང་སྐད་ཅིག་གིས་ལྷ་མོའི་སྐུར་བསམ་པ། དེའི་ལྷོ་བར་འཁོར་ལོ་རྒྱར་དུག་པ་ཡིག་འབྲུང་དང་བཅས་པ་འཁོར་བ་དང་། གསང་བའི་གནས་སུ་འཁོར་བ་དང་། དག་པ་འབྲིལ་པ་གསང་གནས་སུ་འཁོར་བ་དང་། མཛོད་སྐུར་འཁོར་བས་ལུས་རྩྭ་དང་དང་བདེ་བས་གང་། རྩྭ་གས་བརྒྱའི་སངས་རྒྱུས་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་འབྱོར་མའི་རྒྱལ་པས་ལུས་ལ་ཐིམ་ནས་སངས་རྒྱུས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡོ་ཞེས་ཞུགས་པར་དཔོན་རྒྱལ་གཏིས་ཀམ་བསྐྱོམ་ཞིང་གུ་གུལ་ལ་ལོགས་པའི་རྒྱལ་ཀྱི་དུད་པས་བདུག་རྒྱལ་རུ་ལ་ལོགས་པའི་རོལ་མོའི་སྐུ་དུག་པོ་བྱ་ཞིང་ལོ་གསུམ་མའི་སྐུ་གས་བཅོད་པ། དེ་ལྟར་དམིགས་པ་དེ་དག་རྩྭ་གས་ཤིང་མཐ་པས་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་ལ་ཡོ་ཞེས་བམས་པའི་རྒྱགས་ཅི་རིགས་པ་འབྲུང་ངོ་། །དེ་བརྟན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྤྱོད་པ་རྩྭ་ལྟར་ཅིང་ལོ་ཁྱིམ་བཅུ་ཞེས་བཅོད་ངོ་། །དེ་ནས་མེ་ཏྲ་གི་ཕྱིང་བ་དེ་ཇེ་བཙུན་མའི་དུག་ལྟོག་ཏུ་ལུལ་བར་སྐྱོམ་པ་ཞེས་བཅོད་པ། དཔོན་སུ་ལས་ཀྱི་རྩྭ་ལྟར་དུ་ལ་ཞིང་། ལོ་ཕྱ་ཁྱིམ་བཅུ་ལྟོ་ཞེས་བཅོད་དུ་གསུག་གོ་། ཕྱིང་བ་དེ་ཅིང་སྐུ་གས་སུ་ཕྱིན་ཕྱིས་བརྒྱ་བས་ནས་སྐྱོབ་མའི་མགོ་ལ་བཞག་ཅིང་། ལོ་ཕྱ་ཁྱིམ་བཅུ་ལྟོ་ལོ་མོ་ས་རྒྱལ་རྒྱལ་བ་ལ་ལོ་ཞེས་བཅོད་ངོ་། །དེ་ནས་ལོ་བཅུ་ནི་རྒྱ་ལ་པ་རྒྱར་པ་ལྟོ་ལྟོ་། ལོ་ཕྱ་ཁྱིམ་བཅུ་ལྟོ་ཅིང་གཏོང་གཏོང་གསུགས་ཕྱེ་ལ་དཀྱིལ་འཁོར་བ་རྒྱན་ནོ། །སྐྱོབ་པས་བརྒྱས་ཏེ་གསང་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ་ཞུགས་ཤིང་ལྷ་མོའི་སྐུ་དཔོན་སུ་མཛོད་སྐུ་ལྟར་དུ་བསམ་མཐོ། །དེ་ནས་དབང་གི་དོན་དུ་

[illegible]

པམ་སྐྱུ་ལམ་གྱི་ལུང་ཕྱིན་ལ། སྐྱུ་མའི་ལག་པ་གཡོན་པ་རྩེ་རྩེ་དང་བཅས་པ་སྐྱོབ་མའི་མགོ་ཤོར་བཏུང་ཅིང་སྐྱུ་གསལ་བཤེད་པམ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་ལ། དེ་ནས་སྐྱོབ་མ་ལྷ་མོའི་ཕུག་ཞབས་གྱི་རྒྱ་མཚུང་ལྷ་རྩེད་དུ་བརྒྱུ་ལ། དེའི་གཡོན་དུ་བཏུང་ཕྱིས་གང་བའི་ཤོད་པ། གཡམས་སུ་རྩེ་རྩེ་གཏུང་ཅིང་གོང་གི་བརྒྱད་བརྒྱ་བའི་དམིགས་པ་སྐྱོབ་དུ་བརྒྱུ་ལ་ཤོད་པའི་བཏུང་ཕྱིའི་ཕུང་དུ་གཞུག་གོ། །དེ་དག་ནི་སྐྱུ་གསལ་དང་སྐྱོད་པའི་རྩེས་སུ་གནང་བའོ། །དེ་ལྷ་རྩེད་གྱིས་དུས་པའི་དབང་ཐོབ་པོ་ཞེས་རྟོགས་པ་བསྐྱེད་དོ། །དེ་ནས་མ་ཆེན་ནམ་མཁམ་པ་མཐར་དུ་བཅོས་པ་དང་མཐུན་གྱི་འོག་གི་བཏུང་ཕྱི་ལག་པ་གཡམས་དང་གཡོན་དུ་སྐྱིན་ནས་གསལ་བའི་དབང་ཐོབ་པོ་ཞེས་རྟོགས་པ་བསྐྱེད་དོ། །དེ་ནས་ལྷ་མོའི་དཔལ་པ་མཐིན་པ་སྐྱིད་ག་གསུམ་ནས་སྐྱེད་པའི་ཁུ་ཆེན་གྱིས་སྐྱོབ་མའི་གནས་གསུམ་དུ་ཐིག་ལེ་བྱས་པམ་སྐྱུ་གསལ་དུ་གསལ་གྱིས་དངོས་སུ་བསྐྱེད་ཞིང་ལུས་སེམས་ལ་བདེ་བརྒྱུས་པར་བསམས་ལ། དེས་ཤེས་རབ་ལེ་ཤེས་གྱི་དབང་ཐོབ་པོ་ཞེས་རྟོགས་པ་བསྐྱེད་དོ། །དེ་ནས་ཆོས་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་མེད་སྐྱོས་བྱམ་དུ་རྩེ་སྐྱེད་ལ་འཛིན་མེད་གྱི་དང་ལ་རེ་ཞིག་གཞག་གོ། །དེས་དབང་བཞི་པ་ཐོབ་པ་ཡིན་ནི་ཞེས་རྟོགས་པ་བསྐྱེད། རྩེ་བརྒྱན་མའི་སྐྱུ་བ་ཐབས་མཁམ་སྐྱོད་སྐྱུ་བ་པ་དང་། རས་གྱིས་གྱི་ཐབས་དང་བཅས་པ་ཆོར་གཅིག་བཤད་ལ་སྐྱུ་བ་པར་གཤམས། སྐྱོབ་མས་དམ་ཆོས་དང་སྐྱོབ་པ་མཐོང་རབ་སྐྱུ་མ་ཏེ་ཤས་སྐྱེད་པ་དང་། ལུས་ལོངས་སྐྱོད་ཐམས་ཅད་གཏུང་རག་ཏུ་བྱུང་ལ། དངོས་སུ་ཅི་འཕྱོར་པའི་ཡོན་ལུ་མ་ཞིང་ཤག་འཕྱོན་ཆེ་བ་ལགས་སེ་ཞེས་ཆོས་གི་གཏུང་རག་དཔུལ་ལོ། །དེ་ནས་གཏོར་མ་གཏོར་ན་སྐྱུ་བས་འདིར་བཏུང་ལ་དག་འཕྱོན་ལ་ལོངས་སྐྱེད། ལག་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

John C. Winters

[illegible]

[illegible]

Refined by the Refined

[illegible]

[illegible]

Walter D. Mignolo

དཔལ་ཆོག་དང་སྒྲོལ་པར་ལྟན་པའི་སྒྲོལ་མ་ཉེར་ལྷ་མན་རྩུང་དུ་མ་གྱུར་པ་རྣམས་སྤུས་ཏུ། ལྷག་དང་འཇུག་པའི་ཡོན་ལུས་ཉེ་རང་རང་གི་གྲས་ཏུ་འཁོད་པ་ལ་སྒྲོལ་དཔོན་གྱིས། འོན་མཁའ་ཁང་དང་མཁའ་པའི་མེས་མ་ཅན་ཅམས་ཅན་གྱི་དོན་དུ་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་གྱི་
 གོ་འཕང་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་ཏུ། དེའི་ཆེད་དུ་ཕྱིན་རྒྱལ་གྱི་ཤཱཀ་ལ་ཟུང་མོ་གསུམ་ལ་དོན་རྒྱུ་པའི་དོན་དུ་ཉམས་སུ་བྱུང་བར་བཞུགས་སྐབས་པ་བྱུང་རྒྱུ་གྱི་མཆོག་ཏུ་ལྷགས་བསྐྱེད་པ་དང་། ཆོས་གསུམ་པའི་ཀུན་ཏུ་སྒྲོད་པ་རྣམས་བྱུང་ལེགས་པར་གསལ་བ་བྱུང་ནས་
 གསུམ་པར་ཏུ། དེ་ལ་གང་གསུམ་པར་ཏུ་པའི་ཆོས་ནི། གངས་ཅན་བསྐྱེད་པའི་སངས་ལ་བདག་ཆེ་བརྩུན་ས་སྐྱ་པ་ཡིས་སྤུས་ལ་རྣམས་འཁྱོར་བྱ་མེད་དང་ཆེས་སུ་འབྲེལ་པའི་ཟུང་རྒྱུས་གྱི་གང་མས་པ་རྒྱུ་མཆོ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཤཱཀ་ལ་བསལ་པའི་ནང་ནས་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ་ལྷགས་
 རེའི་ཁོད་ས་ལས་མི་ལོད་པའི་སྐྱེད་བརྒྱུད་གསེར་ཆོས་བརྒྱ་གསུམ་ཞེས་ཡོངས་སུ་གྲགས་པའི་ནང་ཆོན། མཆོག་བསྐྱེདས་པས་ལྟན་མོང་ཞེས་ལས་འབྱུང་བ་དཔེར་མོ་སྒྲོར་གསུམ་དུ་གྲགས་པའི་ཡ་གྲུ་ལ། ལྷག་ཆེན་མི་ཁྲི་གྲུ་མ་རྒྱུད་རལ་པ་ལྟེན་བཞེས་ལ་བཞེན་
 རྣམས་ལེགས་པར་བཀྲམ་པའི་སྐྱེད་ཐབས་དང་། པར་གྱུ་བཟོ་ཡ་མེན་ས་མཛོད་པའི་ཆེས་གནང་གི་ཡི་གོ་དང་བླ་མ་བརྒྱུད་པའི་ལྷག་གཞེས་ལྟར་རྫོང་ལག་མོ་རིག་པ་འཛིན་པ་ཅེན་མའི་ཕྱིན་རྒྱལ་ཟུང་མོ་བསྐྱེད་པ་ལ་སྒྲོད་འགོ་སྒྲོལ་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་ལེགས་པར་གྱུ་བ་
 རྣམས་ དཔོས་གཞི་སྒྲོལ་མ་ལ་བྱ་བ་ལ། ལྷ་དང་རྣམ་པ་མཁའ་མ་པའི་ཆེད་དུ་དྲིལ་འཁོར་དུ་འཇུག་པ་དང་། ལྷགས་ནས་ཕྱིན་རྒྱལ་དབང་བཞིའི་རྒྱུ་དུ་བརྒྱུར་བ་རྣམས་པ་གཉིས་སུ་ཡོད་པ་ལས། ཅོག་མར་ཕྱིན་རྒྱལ་གྱི་འཇུག་པའི་ཆོས་རྣམས་ལུ་པའི་ཡོན་དུ་

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

གྲིག་གསལ་པ་བཟུང་སྟེ། རྩོམ་ཐམས་ཅད་སྒྲུ་མ་ལྟ་བུར་ཤེས་པ་འདི་དང་ནམ་ཐེ་ཡིག་ལ་སེམས་ཀྱིས་མ་པ་བཞིན་ཆེར་བྱིས་གཏང་པས་དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོལ། རང་རང་གི་ལུས་དང་པམས་གསུམ་ཐམས་ཅད་གང་པས་པམས་གསུམ་ཐམས་ཅད་འོད་དུ་ལྷ། མེ་འོད་
 ལ་རུས་བཟུང་པ་ལྟར་རིམ་གྱིས་བསྐྱུས་ཏེ་རང་རང་གི་ལུས་ལ་བྱིས། ལུས་ཀྱི་རྒྱ་དཔ་གཉིས་བརྒྱ་ལ། དེ་ལྟོ་པ་ལ། དེ་སྒྲིབ་པ་ལ། དེ་སྒྲིབ་པ་ལ། ལག་པ་གཉིས་དཔུང་པ་ལ། དེ་སྒྲིབ་པ་ལ། དེ་མགྱིན་པ་ལ། དེ་མགྱོག་པ་ལ། དེ་སེམས་ལ། དེ་ནམ་
 མཁའ་ལ། དེ་འང་རང་བཞིན་གྱིས་འོད་གསལ་པར་གྱུར་པར་སྟོས་པ་མཛོཾ། དེའི་དང་ལས་རྩོམ་འཕྱུར་གི་ནང་དུ་པར་བྱེད་པ་གནས་པའི་ཐེ་ཡིག་དམར་པོ་ལས་ཁྱེད་རང་རྩམས་བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་དེ་ཆེ་པ་གསེར་གྱི་པ་འཛིན་པར་གྱུར་པ་ནི། གལ་གཅིག་
 ལྷག་གཉིས་མ་ཇོ་པའི་མེ་རྟོག་ལྟར་དམར་པའི་མང་དཔ་ཅན་ཞལ་མཆེ་བ་གཅིག་སེའི་ཕྱོག་ཏེ་རང་བཅུས་པས་སྒྲེད་དུ་ཕྱོགས་པ། དམར་པ་རྒྱུ་པའི་སྒྲུན་གསུམ་སྒྲེན་དུ་གཟིགས་པ། དཔུ་སྒྲུན་གསེ་སྟེ་ལ་བུ་བུར་དུ་འཕྱུར་པ། ལྷག་གཤོན་བདུད་ཀྱིས་གང་པའི་
 མོད་པ་དང་བཅས་པས་ཞབས་གཤོན་གྱི་སྒྲིབ་ཕུང་ནམ་འཕྱུར་ཅིང་སྒྲེད་དུ་གཏོག་ནས་མོད་པའི་བདུད་ཀྱི་ཞལ་དུ་གསོལ་པའི་རྩྭ་ལ་དུ་འཛིན་པ། གཤམ་ན་དེ་ཆེ་ཆེ་ལྟེ་ལྟེ་པ་འཛིན་པས་ཞབས་གཤམ་ལུས་མོ་བཙུགས་པའི་རྟིང་པ་ལ་བསྐྱུན་པ། མཐུ་ར་དང་། ལྷ་དཔེ་ད་
 པ་དང་། འོད་སྤྱི་ལྟེ་རྟོག་གི་སྒྲེད་པ་གཤོན་ན་འཛིན་ཅིང་རྒྱན་གཞན་ཐམས་ཅད་སྤྱངས་པ། ལེ་ཤེས་ཀྱི་མེ་འཕར་པའི་དཔུས་ན་བཞུགས་པའི་གནས་རྩམས་སུ་སྤྱོད་པའི་གང་ན་ལ་སྟེ་བར་ཨོ་ཐེ་དམར་མོ་དེ་ཆེ་པ་གསེར་གྱི་པ་འཛིན་པ་འཛིན་པའི་རྩྭ་ལ་དུ་འཛིན་པ། སྒྲིབ་གར་རྟེ་ལོ་སྒྲུན་མོ་གསེར་དེ་

[illegible]

W. J. van der Meer

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

1		197 འདུལ་ལུགས་ཕག་མོ་སྒོར་གསུམ་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་བྱིན་རྒྱལ་མན་ངག་དང་བཅས་པའི་སྒོར་རྒྱལ་མ་བཞུགས་མོ།		197
---	--	---	--	-----

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

ལྷན་སྐྱོང་གི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ན།

མཐུ་སྟོབས་ཕྱིན་རྒྱ་བས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི། ལའོད་སྤྱོད་ཚོགས་མོགས་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། ལྟེ་བརྒྱད་བརྩན་མོ་སྤམ་དང་གཡོག་བཅས་གྱིས། འདོམ་གྲུབ་ཀྱན་གྱི་ལཱ་འདྲིན་བདག་ལ་སྟོལ། རྒྱལ་འབྱོར་བདག་ཅག་ལ་ལོར་བཅས་
ལ་མོགས་ནས། ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀྱན་འགྲུབ་ལོག། འདམ་ལྡན་རྒྱལ་དམ་པ་རྣམས་གྱི་ཐུགས་དགོངས་ཚོགས་པ་དང་། མེས་མ་ཅད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་ཇི་བརྩན་རྟེན་ལག་མེད་པོ་འཕམ་ཐོབ་པར་བྱ་བའི་ཆེད་དུ་
མའི་ཕྱོགས་འདིར་ཇི་བརྩན་རྟེན་ལག་མེད་པོ་གསལ་གསུམ་གྱི་དགྱིལ་ལ་ལོར་སྐྱབ་ཅིང་མཆོད་པ་དང་བདག་ཉིད་འཇུག་ཅིང་དབང་ཐུང་བ་དང་སྟོབས་ལ་གཞུག་ཅིང་དབང་བསྐྱར་བར་འཚལ་ན། སྐུ་མའི་དབང་པོ་ཁྱེད་རྣམས་གྱིས་དགྱིལ་ལ་ལོར་གྱི་ཐུབ་མཁས་མ་
ཕྱིན་གྱི་བར་དུ། བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་སྐུ་བ་དང་། དེ་ནས་ཀྱང་ཐུང་རྒྱལ་ཐོབ་གྱི་བར་གྱི་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་སྐུ་བ་དང་སྟོར་གྲོགས་མཆོད་ཅིག་ཅེས་དང་། སྐུ་ གང་དག་ནག་པོའི་ཕྱོགས་ལ་མ་དོན་པར་དག་པ་བའི་འཕྱུང་པོ་གསུག་པ་ཅན་
གསང་སྟོད་བཟླ་བར་མི་དབང་བ་དེ་དག་མའི་ཕྱོགས་འདིར་མ་གནས་པར་གནས་དུ་མོང་གིག་ཅེས་དང་། སྐུ་རྒྱལ་ཏུ་བཞུགས་ཅིང་རྟེན་གསོར། རྣམ་ཐུང་གྲོགས། མཆོད་གཡོག་པས་གཏོར་མ་ཕྱི་རོལ་དུ་དོར། དེ་ནས་གནས་དང་མཆོད་པའི་ལོ་བྱུང་
རྣམས་ལ་དམིགས་ཏེ་རྟེན་གྱི་ཕྱོགས་ནང་མཆོད་ལོར་བཞེན་པས་སྐུ་ལ་བསང་། སྐུ་ལས་སྐུ་དམ། སྟོང་པའི་ངང་ལས་གནས། བང་རྒྱུ་ལས་རིན་པོ་ཆེ་སྤྱོད་གསལ་ལས་གྲུབ་པའི་ཐར་པ་ཆེན་པོའི་གནས་ལས་ཁང་གྲུབ་ཞི་པ་སྟོབ་ཞི་པ་རྩ་བ་ལས་བཞེས་

ॐ॥ २०६
 ॐ॥ २०७
 ॐ॥ २०८
 ॐ॥ २०९
 ॐ॥ २१०
 ॐ॥ २११
 ॐ॥ २१२
 ॐ॥ २१३
 ॐ॥ २१४
 ॐ॥ २१५
 ॐ॥ २१६
 ॐ॥ २१७
 ॐ॥ २१८
 ॐ॥ २१९
 ॐ॥ २२०
 ॐ॥ २२१
 ॐ॥ २२२
 ॐ॥ २२३
 ॐ॥ २२४
 ॐ॥ २२५
 ॐ॥ २२६
 ॐ॥ २२७
 ॐ॥ २२८
 ॐ॥ २२९
 ॐ॥ २३०
 ॐ॥ २३१
 ॐ॥ २३२
 ॐ॥ २३३
 ॐ॥ २३४
 ॐ॥ २३५
 ॐ॥ २३६
 ॐ॥ २३७
 ॐ॥ २३८
 ॐ॥ २३९
 ॐ॥ २४०
 ॐ॥ २४१
 ॐ॥ २४२
 ॐ॥ २४३
 ॐ॥ २४४
 ॐ॥ २४५
 ॐ॥ २४६
 ॐ॥ २४७
 ॐ॥ २४८
 ॐ॥ २४९
 ॐ॥ २५०
 ॐ॥ २५१
 ॐ॥ २५२
 ॐ॥ २५३
 ॐ॥ २५४
 ॐ॥ २५५
 ॐ॥ २५६
 ॐ॥ २५७
 ॐ॥ २५८
 ॐ॥ २५९
 ॐ॥ २६०
 ॐ॥ २६१
 ॐ॥ २६२
 ॐ॥ २६३
 ॐ॥ २६४
 ॐ॥ २६५
 ॐ॥ २६६
 ॐ॥ २६७
 ॐ॥ २६८
 ॐ॥ २६९
 ॐ॥ २७०
 ॐ॥ २७१
 ॐ॥ २७२
 ॐ॥ २७३
 ॐ॥ २७४
 ॐ॥ २७५
 ॐ॥ २७६
 ॐ॥ २७७
 ॐ॥ २७८
 ॐ॥ २७९
 ॐ॥ २८०
 ॐ॥ २८१
 ॐ॥ २८२
 ॐ॥ २८३
 ॐ॥ २८४
 ॐ॥ २८५
 ॐ॥ २८६
 ॐ॥ २८७
 ॐ॥ २८८
 ॐ॥ २८९
 ॐ॥ २९०
 ॐ॥ २९१
 ॐ॥ २९२
 ॐ॥ २९३
 ॐ॥ २९४
 ॐ॥ २९५
 ॐ॥ २९६
 ॐ॥ २९७
 ॐ॥ २९८
 ॐ॥ २९९
 ॐ॥ ३००

2010-2011

[illegible]

[illegible]

1990-1991

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1997-1998

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Dr. M. G. K. K. K.

[illegible]

[illegible]

www.kit.edu

[illegible]

[illegible]

What is your age?

ཨོཾ་ཡུ་རྫོང་། སྒྲིང་གའི་ཐད་ནས་འཛོར་རྟེ་ལྷ་མོ་མའི་སྤྲུག་ལ་གྱི་རྩེ་ལ་སྤྱ། ཡི་དམ་གྱི་ལྷ་རྩོམ་རྩེ་རྣམས་འཕྱོར་མ་ཞལ་གཏིས་མ་དང་། མངས་རྒྱལ་མ་ལའ་འགོ་དང་། རོན་གྲུབ་མ་ལའོར་དང་བཅས་པའི་ཞལ་དུ་ཨོཾ་ཡུ་རྫོང་། རྒྱུད་སྡེ་ཆེན་པོ་བཞི་དང་འབྲེལ་
བའི་ཡི་དམ་དྲླིལ་ལའོར་གྱི་ལྷ་རྩོམ་སྤྲུག་ལ་གྱི་ཞལ་དུ་ཨོཾ་ཡུ་རྫོང་། རོན་མ་རང་གི་ལྷ་ལྟེ་ཆེ་སྒྲིན་མ་རྩོམ་སྤྲུག་ལ་གྱི་སྤྲུག་རྣམས་སྤྲུག་ལེ་བྱས་ལ། ཨོཾ་ཡུ་རྫོང་། ཞེས་པས་ལུས་དྲླིལ་གྱི་ལྷ་རྣམས་མ་རྩོམ་པར་བསམས། སྤྲུག་ལ་འདྲིར་གཏོར་མ་ལ་ལའ་ལུང་
བྱམ་ལ་ལྟེ་བའི་ཐད་ནས་འཛོར་རྟེ་། གནས་གསུམ་གྱི་དཔའ་བོ་མ་ལའ་འགོ་རྩོམ་སྒྲོམ་སྤྲུང་མ་དང་བཅས་པའི་ཞལ་དུ་ཨོཾ་ཡུ་རྫོང་། བགོག་ལ་རིག་ལ་ལན་རྒྱལ་ལུལ་ལྷ་གཞི་བདག་རིག་ལ་རྒྱལ་བར་དོ་དང་བཅས་པ་ལྷར་གསལ་པ་རྣམས་གྱི་ཞལ་དུ་ཨོ
ཾ་ཡུ་རྫོང་། ཞེས་དང་། ཨོཾ་ཡུ་རྫོང་། ཞེས་བརྩོན་ལ་རང་གིས་སྤྲུང་ལ་པས་ནང་མ་རྩོམ་། དཔུལ་པར་ནས་མ་ལའ་མ་རྩོམ་གྱི་ལྷ་གྲུག་བཅས་ནས། རྩོམ་རྩོམ་གྱི་དབྱིངས་གྱི་བྱིན་རྒྱལ་ས་དང་། མངས་རྒྱལ་དང་ལྷ་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་གྱི་སྤྲུག་ལ་རྩོམ་
པར་དག་པའི་བྱིན་རྒྱལ་ས་དང་། གསལ་སྤྲུག་ལ་དང་ལྷ་གྲུག་རིམ་ལྷ་དང་། བདག་གི་རྩོམ་པ་དང་། ཁྱིམ་ལ་འཛོམ་དང་། སྒྲིན་ལ་མ་གྱི་དབང་གིས་འཛིག་རྟེན་གྱི་པམས་ན་བདག་པོས་ཡོངས་སུ་མ་བཟུང་བའི་མ་རྩོམ་པའི་བྱེ་བྲག་ཇི་སྟེད་ཡོད་པ་
དང་། གནས་ལ་དཔུང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་གུན་རྒྱལ་བཟང་པོའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལས་ལྷ་དང་བའི་མ་རྩོམ་པའི་སྒྲིན་གྱི་ལྷ་དཔོན་ལྷ་ལུ་བསམས་གྱིས་མི་ཁྱེད་པའི་གལ་ལྷན་ལ་དང་། རྩོམ་རྩོམ་པའི་ལྷ་ལ་ལྷ་ལ་དང་། མངས་རྒྱལ་དང་ལྷ་རྒྱལ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

www.bbc.com/news

དེའི་ངོ་མོར་འོད་དུ་སྒྲེལ་གྱིས་ཞུ་བ་ལས་སྤུང་བའི་ཕུམ་པའི་ཁུ་བདུད་ཕྱི་རང་བཞིན་དུ་གྱུར། ཅེས་བཟློང་ཅིང་བསམས། རིག་ཆ་ལྡན་མཁས་སུ་ཕུམ་པའི་ཁུ་ཁུ་བདུད་གསེགས་གསོལ་སོགས་གང་ཡང་མི་དགོས་པར་གསུངས་ནས་དང་། འདིར་པག་ཆོས་ཀྱི་ཡིག་རྒྱུ་འོད་ཁུ་ལ་ཀུན་པ་ལྡན་ཕྱིས་
 ལོ། དེ་ནས་སྒྲོ་བ་དཔོན་བདག་ཉིད་འཇུག་པ་ནི། མཛུ་པ་མེ་ཏྲོག་ཕུམ་པ་དང་བཅས་པ་སྒྲོ་བོན་ཕུམ་ལ་འཇུག་པ་ནས་བཟུང་སྒྲོ་བོག་ནས་འཇུང་བ་བཞིན་སྤྱང་བར་གྱོའོ། ། །པའིས་པ་སྒྲོ་བ་ལ་ལུ་བ་ནི། འཕོར་ལོ་བ་དེ་མཆོག་ལུགས་པའིས་སོགས་མ་
 ཁུང་གང་ཡང་རུང་བའི་དགྱིལ་འཕོར་དུ་དབང་བཞི་ཚྲོགས་པར་མོས་ཅིང་དམ་ཆོག་དང་སྒྲོ་བ་པ་ལ་གནས་པའི་སྒྲོ་བ་མ་གཅིག་ནས་ཉི་ཤུ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་བར་བུང་དུ་མ་གྱུར་པ་ནང་གསེན་པ་རྒྱམས་ལུས་ལ། ཕུག་དང་འཇུག་པའི་མོན་ལུ་པ་ནས་རང་རང་གི་ལུ་པ་ལ་
 འཕོང་པ་དང་། ལས་ཀྱི་ངོ་ཚྲུལ་མེ་ཏྲོག་བཀྲོ་བ་སྒྲུ་བུ་བ་ཚེས་སྒྲོ་བ་དཔོན་གྱིས། འོ་ན་མ་མཐར་དང་མཛུ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་སྤྱོད་མེད་པ་ཡང་དག་པར་ཚྲོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་རྒྱལ་པ་ལུ་བ་བདག་ངོ་ཚྲུལ་ཆེན་ཆེན་པོའི་གོ་འཕང་སྒྲོ་བོ་
 འདི་ཉིད་ལ་དུས་སྤུར་བཞིན་དུ་ཅི་ནས་ཀྱང་མོས་པར་གྱུ། དེའི་ཆེད་དུ་བྱིན་རྒྱ་བས་བྲལ་མོ་གསན་ལ་དོན་རྒྱལ་བཞིན་དུ་ཉམས་སུ་སྤྱང་བར་བཞི་ལོ་སྤུམ་པ་ལུང་རུབ་ཀྱི་མཆོག་ཏུ་ལུགས་བསྐྱེད་པ་དང་། ཆོས་གསན་པའི་ཀུན་ཏུ་སྒྲོ་བ་པ་རྒྱམས་ཀྱང་ཐོག་པ་ཆེན་
 པོའི་མདོ་རྒྱད་བསྟན་བཅོས་བྱིས་མེད་པ་རྒྱམས་ནས་ངོ་ལྟར་འཇུང་བ་བཞིན་ལོགས་པར་གསལ་པ་བཟུང་སྒྲོ་བ་གསན་འཆོལ། དེ་ལ་གང་གསན་པར་གྱུ་བའི་ཆོས་ནི། བདག་ཅག་གི་སྒྲོན་པ་ཐབས་མ་ཐས་ལ་ལུགས་ཀྱི་ཆེན་པོ་དང་ལྟན་པ་དེ་ཉིད་ཀྱིས་གསུལ་གྱུ་

[illegible]

ॐ॥ ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

[illegible][illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

1000

ཀུན་ ཁྱོད་ལ་སྐུར་དུ་མ་དོན་དུ་འགྱུར། །དམ་ཚིག་ཐམས་ཅད་བསྐྱར་བ་དང་། །གསང་སྤྱན་ལ་སྐུ་ལ་བརྩོན་པར་གྱིས། །ཞེས་པས་དྲིལ་ལ་ལོར་ལ་བསྐྱ་བར་བསྐྱ་པ་ནས། །གང་ལ་བསྐྱ་བའི་དྲིལ་ལ་ལོར་ནི། །འདི་ན་ཇི་བརྩོན་ཇི་ཇི་ལག་མོ་རིགས་
 གསུམ་གྱི་དྲིལ་ལ་ལོར་བ་ཞུགས་པ་ཡིན་ཏེ། །དེ་འདྲ་དབུས་སུ་གཞུགས་པས་ཁང་གུ་བཞི་སྟོ་བཞི་མཚན་ཉིད་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྩོགས་པ་དུར་ཁྱོད་བརྒྱད་དང་སྐྱུང་བའི་ལོར་ལོས་བསྐྱོར་བའི་ལྷེ་བར་ཚེས་འཁྱུང་དམར་པོ་གྲགས་སུ་མ་གྱི་ནང་དུ་པདྨ་དམར་
 པོ་འདྲ་བམ་བརྒྱད་པའི་ཟེུའཁྱུར་མི་རོ་དམར་མེར་མགོ་པོ་གཡོན་དུ་བསྐྱ་ནས། །དེའི་སྤྱིང་དུ་ཉི་མའི་དྲིལ་ལ་ལོར་གྱི་དབུས་སུ་ཇི་ཇི་ལག་མོ་སྐུ་མ་དོག་དམར་མོ་ཞལ་གཉིས་གྱི་རྩ་བའི་ཞལ་རྩུང་ཟད་ཁྱོ་ཞིང་འཛུམ་པ། །གཡས་ལག་ཞལ་སྟོན་མོ་ཁྱོ་ཞིང་སྟོན་
 དུ་གཟིགས་པ། །ཞལ་གཉིས་ཀར་མཆེ་བ་བཞི་གཅིགས་པ། །སྐྱ་ནག་སུམ་དང་ལྷན་ཞིང་དབུ་སྐྱ་ནག་པོ་རྩུང་ཟད་ལི་པ་མིལ་ལུར་གྲོ་ལ་ཞིང་ལུར་དུ་འཁྱུངས་པས་སྐྱོད་པར་སྐྱོབས་པ། །ཕྱག་གཡས་མ་གྱི་གྲག་ནམ་མཁའ་འཁྱུར་པ། །གཡོན་མོད་པ་ཁྲག་གིས་
 གང་བ་ཞུགས་ཀར་འཛིན་པ། །ཇི་ཇི་ལི་ལ་ཉྦྲུ་ག་དཀར་པོ་དར་དཔྱངས་དང་བཅས་པ་མཚན་ཁུང་གཡོན་ན་འཆང་པ། །ཇི་ཇི་ནག་པོའི་སྤྱིང་པ་ལ་བརྒྱས་པའི་མོད་པ་སྐྱམ་པོ་ལྷའི་དབུ་རྒྱན་དང་། །སྐུ་མས་སྐྱེལ་བའི་མི་མགོ་རྩོན་པ་ཁྲག་འཛིག་པ་ལྷ་བརྩའི་དོ་
 གཡམ་ཅན། །རུས་པའི་རྒྱན་ལྷས་བརྒྱན་པ། །སྐྱ་གཅེར་མོ་ལོ་བརྩུ་དུ་གཡོན་པ་ལྷར་ལང་ཚོ་ལ་བབ་ཅིང་། །རུས་རྒྱས་པ། །ཞབས་གཡོན་བརྒྱད་པའི་བྱང་གིས་གང་ན་ལ་མཚན་ཅིང་། །གཡས་བསྐྱམས་པའི་མོར་མོ་གཡོན་གྱི་པདྨ་ལ་གཏད་པའི་རོལ་པས་

[illegible]

པལ་པའི་མེ་མུང་ལ་པའི་ཁྱོད་ན་གཤུག་པ་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་པའོད་པར་དགའ་པའི་གད་རྒྱུད་མཁྱོག་ཅིང་པ་ཞུགས་པ་སྟེ། མཐོང་ན་རྩི་མག་མོ་ཞལ་གཉིས་མ་དང་། མངས་རྒྱལ་མ་པའ་ལྟོ་གཙོ་ལའོར་གསུམ་དང་། རོན་གུལ་མ་དང་པཅས་པའི་
 དྲིལ་ལའོར་རྣམས་སྤང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་མེ་ལོང་ནང་གི་གཞུགས་པ་རྣམས་ལྟོ་ལྟོ་མཐོང་ན་གསུམ་དུ་གཞིགས་པའི་ཐུགས་མོས་མཐོང་། དེས་དྲིལ་ལའོར་གྱི་རྣམ་པ་དང་ལྟོ་ལའོར་པར་རྟོགས་པ་པལ་རྣམས་དེ་ལོན་ཉིད་པལ་པའི་གསུམ་ལས་དྲིལ་
 ལའོར་གྱི་དེ་ལོན་ཉིད་ནི། ལུལ་རྩིན་གྱི་དྲིལ་ལའོར་གྱི་རྩིས་ལྟུང་ནི་དུག་གསུམ་གྱི་རྩིས་ཉིད། བདུད་རྩི་ལྟོ་ནང་གི་རྩིས་ལྟུང་ནི་ལམས་གསུམ་གྱི་དེ་བཞིན་ཉིད། མེ་ལོང་གི་རྩིས་ལྟུང་ནི་སྤུ་གསུམ་གྱི་ལེ་ཤེས་མཚོན་ནོ། །དགའ་པའི་ལྟོ་ལ་པའི་རྩིས་
 ཉིད་མི་ལྟུང་པ། བཞིན་དགའ་པ་བཞི། ལིག་ལྟུ་རྣམས་སྤུ་གསུང་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་འདུས་པ། ལུར་གསུམ་ནི་རྣམ་ཐར་གསུམ། བར་སྟོང་པའི་དུས་སྟེ། དམར་བའི་སྟེང་རྩི། ཅུ་བཟུ་བའི་རྩི་མོངས་སྤངས་པ། གཤེད་མ་གཙུ་བའི་ལེ་
 ཤེས་དང་། ལོན་ཏུ་རྒྱལ་པ་མཚོན་ཅིང་། རོན་གུལ་པའི་དྲིལ་ལའོར་གྱི་རྩི་རྒྱལ་བཞིས་ཕྱིན་ལས་རྣམ་པ་བཞི་མཚོན་ནོ། །སྟོབ་དཔོན་གྱི་དེ་ལོན་ཉིད་ནི། སྟོབ་དཔོན་རྩི་མག་མོར་བསྟོར་མ་ལམོས་གསུམ་དུ་དུང་པ་ཕྱོས་ཤིག་ ལྟོ་ལའོར་ཉིད་
 ནི། དཔུས་གྱི་མག་མོ་ཞལ་གཉིས་མའི་པག་ཞལ་རོན་དམ་རྟོག་མེད་མཚོན། གྱི་གུག་ཤེས་རབ་སྟོང་ཉིད། མོད་པ་ཐབས་བདེ་ཆེན། ཞབས་གཡོན་བརྒྱུད་བསྟེང་རྩིས་སྤངས་ལ་མི་གནས་པ། གཡས་བསྟུམ་པ་ཤེས་པས་ལའོར་པའི་མི་གནས་

[illegible]

संस्कृत-विभाग

བཞེད་ཅིང་མེད་ཀྱི་ག་གཏོར། སྤྱར་ཡང་དབང་གི་དོན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདིའི་ཆེས་སྒྲིམ་མཛོད། རེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བདག་ལ་མཛོད་པར་དབང་བསྐྱར་བ་སྤྱུལ་དུ་སྒྲིལ་པ་མཛོད་པའི་ཐོག་ཏུ་གསོལ་བ་འདེབས་སྒྲིམ་མཛོད། རེ་ནས་ཀྱང་གསོལ་བ་དུ་
 དབང་བྱ་བར་གསུངས། གསོལ་བ། ཞེས་གསོལ་བ་བཟུང་བས་སྤྱར་བྱེད་ནས་མཁའ་མཁུགས་པའི་དབང་གི་ལྷ་རྣམས་དང་སྒྲོབ་དཔོན་ལྷ་ན་ཅིག་པས་རིན་པོ་ཆེའི་བུམ་པ་བདུད་ཅིས་གང་པར་ཐོགས་ཏེ་དབང་བསྐྱར་བར་མོས་པ་མཛོད། བུམ་པ་སྒྲིལ་བ་ཞག
 ཅིང་། ཇི་སྐྱར་བསྐྱམས་པ་མོགས་ནས། བདག་གིས་དབང་བསྐྱར་རེ་ཞེས་དང་། འོག་སྤྱུལ་མཛོད། བུམ་རུ་སྒྲིམ། ཞེས་གསུང་བེད་བུམ་པའི་རུས་སྒྲིལ་ནས་དབང་བསྐྱར་བས་སྤྱུག་དང་། ཇི་མ་དག་ ལུ་འུ་གསུམ་ཡར་ལུད་པ་ལས་ཇི་ཇི་ཅེ་ལྷ་པ
 ཇོགས་པ་རེས་དཔུར་བ་རྒྱུ། སྤྱར་ཡང་བྱེད་རང་རྣམས་སྤྱད་ཅིག་གིས་དབང་སྒྲེགས་ཀྱི་སྒྲེད་དུ་ཇི་ཇི་ཕག་མོ་དཔུ་བཅད་མར་སྤྱར་པ་ལ་ནས་མཁའ་མཁུགས་པའི་དབང་གི་ལྷ་རྣམས་དང་སྒྲོབ་དཔོན་ལྷ་ན་ཅིག་པས་བུམ་པའི་རུས་དབང་བསྐྱར་བར་མོས་པ
 མཛོད། ཇི་སྐྱར་བསྐྱམས་པ་མོགས་དང་། འོས་རྒྱ་བུ་རྒྱ་ཀྱི་ཡོ་རྒྱུ་ཡན་སྤྱུ། འོ་བཟླ་ལྷ་རྒྱུ་ཡོ་རྒྱུ་ཡན། འོ་བཟླ་ལྷ་རྒྱུ་ཡོ་རྒྱུ་ཡན། ཅེས་གསུང་བེད་བུམ་པའི་རུས་སྒྲིལ་ནས་དབང་བསྐྱར་སྤྱུག་དང་། ཇི་མ་དག་ ལུ་འུ་གསུམ་ཡར་ལུད་པ
 པས་རྣམ་པར་སྤྱད་མཛོད་ཀྱིས་དཔུར་བ་རྒྱུ། སྤྱར་ཡང་བྱེད་རང་རྣམས་སྤྱད་ཅིག་གིས་དབང་སྒྲེགས་ཀྱི་སྒྲེད་དུ་ཇི་ཇི་ཕག་མོ་དོན་གྱུ་བའི་སྤྱར་སྤྱར་པ་ལ་ནས་མཁའ་མཁུགས་པའི་དབང་གི་ལྷ་རྣམས་དང་སྒྲོབ་དཔོན་ལྷ་ན་ཅིག་པས་བུམ་པའི་རུས་དབང་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

with the water bed.

རོ། རྟེན་ཆུང་ལས་དང་པོ་པ་ལ་སོགས་པ་དང་དང་གི་རྟེན་པ་པ་དང་མཐུན་པའི་ལས་གྱིས་ཤིག་ ཅེས་པ་མཛོད། ལྷ་པ་གཞན་དོན་ཕུ་པའི་རྟེན་གནང་ནི་འདི་ལ་གསན་པས་ཁྱེད་པར་གནང་ལྟོ། རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་ཅས་ཤིང་། ལམ་ལས་ཅན་
 ལྷ་པའི་རང་བཞིན་ནོ། ལམ་ལས་གསུམ་པ་དེ་ལྟར་ཤེས་ནས་ནི། འཕྲོ་པའི་དོན་ནི་མཐུན་པ་མཛོད་ཕྱོང་། རྟེན་ཆུང་འདི་ལྷ་པའི་ཕྱིན་རྒྱ་པས་དང་གནང་པས་པ་ལ་སོགས་པ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་རྒྱ་རྒྱ་ལ་ལྱིན་ཏེ་ཆོས་ཀྱི་སྤྱན་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་གྱིས་ཤིག་ ཅེས་པ་མཛོད་པ་ཅས་
 ལས། སྤྱིན་དུང་ཕུ་སྟེ་འཕོར་ལོ་སོགས་གནང་ནས་ཆོས་པ་པ་དེ་གྱི་རྟེན་གནང་སྤྱི་ལྷ་པ་ཕུས་ཀྱང་འགལ་བ་མཛོད་པར་གསུངས། དུག་པ་སྤུང་པའི་རྟེན་གནང་ནི། དཔུང་སྤུང་དམར་པོ་སྟོབ་མ་སོགས་ལས་སོགས་ལོན་གྱི་ལས་པར་ཉིས་སྟོར་དུ་བཅིངས་ཏེ་
 མཐུང་པའི་སྟེང་དུ་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ཕུག་གི་རྩེ་རྩེ་བཞག་ནས་ཨོ་སྦྱུ་སོགས་པ་མཛོད། བྱེད་རང་རྒྱ་མཚུག་གྱི་ལྟེ་པ་ལ་སོགས་པའི་གནས་རྒྱ་མཚུག་པའི་དཀྱིལ་འཕོར་རེ་རེ་ལྟེང་དུ། ལྟེ་པར་ཨོ་པོ་དམར་མོ་རྩེ་རྩེ་པ་ལ་མོ། སྤྱིང་པར་ལྟེ་པོ་སྟོན་མོ་གཤིན་རྩེ་
 ལ། འཔར་སྟོ་ལྟོ་དཀར་མོ་སྟོངས་བྱེད་ལ། དཔུང་པར་སྟོ་སྟོ་ལོར་མོ་སྟོང་བྱེད་ལ། སྤྱི་གཞུག་ཏུ་སྟོ་སྟོ་ལྷ་དག་སྦྱག་བྱེད་ལ། ལན་ལས་མཚུས་ཅད་ལ་ལྟར་ལྟར་དུང་ག་ཅི་ཞིག་འདི་པོར་གྱུར་པའི་ཆོས་པ་དང་བཅས། ཕུག་གའོན་པའི་མེ་གོ་པ་སྟོགས་
 བཞིར་གཏོགས་པས་སྤྱགས་འདི་ལྟེ་རྟེན་སྟོས་ཀྱང་མཛོད་པར་ལ། ཨོ་སྦྱུ་སོགས་པ་མཛོད། དེས་ཕྱིན་རྒྱ་པས་མཐུན་རྟེན་དང་བཅས་པ་ལོགས་པར་གྱུ་བ་ནས་དེ་དག་གི་གནས་སྐབས་སུ་ཕོབ་ཅིང་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་དམ་ཆོག་དང་སྟོན་པ་རྒྱ་མཚུག་ལ་སྤུང་



[illegible]

2014年12月10日

འགྲུབ་གྲུབ་ནས་ཞེས་སོགས་པ་སྟོན་དང་། ལུན་ལུས་ཚོགས་པ་མངའ་བ་ལས་སོགས་པ་འོས་པ་པོ་དང་པོ་ཅི་རིགས་པ་དང་བཅས་མེ་ཏྲོག་གི་ཆར་སྐལ་མར་དབབ་པ་དང་། ལས་ཀྱི་ཆེས་མི་མངོན་པར་གྱོེ། ལུན་ལུས་པ། རིགས་དང་དྲིལ་ལོར་
 ཀུན་གྱི་བདག་ཉིད་མཆོག་། དཔལ་ལྷན་རྟེན་མེས་ས་དཔལ་རུར་སྤྱིག་ཆོལ། ལམ་པ་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་ལག་ལུང་གི། རྩོམ་གྱི་ཆོད་པ་ན་སྤྱི་བོར་བཅིངས་པ་ལས། རྒྱལ་ཀུན་ལུས་གྲུབ་རྟེན་པ་ཆུན་མོ་ནི། རིགས་པ་ལུས་སྤྱུ་བ་ཐམས་ལྷན་ཆུ་བས་
 དང་བཅས་པ། རིན་ཏུ་གསལ་པ་ཞིང་གོ་སྤྱི་རིག་ཆོག་གིས། རྟོན་མ་ལུན་རྒྱ་བར་ཀུན་དགའི་རལ་འཛོལ་བྱིན། རེ་ལས་སྤྱུང་བའི་དགོ་ཆོག་ས་ཁྲི་མེད་པ། སྤྱིན་བྱལ་ཉིན་མོར་བྱེད་པའི་འཛུམ་དགའ་སྤྱིས། ལུས་ཅན་སྤྱི་དགི་ལུན་པ་ཀུན་པས་པ་ནས། འ
 ལུང་འཇུག་གྲུབ་པའི་སྤྱུ་བ་རྒྱལ་གྲུབ་ཅིག་། རེ་ལྟར་དཔལ་ལུགས་པ་ག་མོ་སྟོར་གསུམ་གྱི་སྤྱུ་བ་ཐམས་ལྷན་ཆུ་བས་དང་བཅས་པ་རིག་པ་འཛོན་པ་ཀུན་ཏུ་དགའ་བའི་རྒྱན་ཅེས་བྱ་བ་འདི་འདྲ། དུས་པ་ལུས་ས་ལས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རོ་ལོ་མ་ལན་ཆེན་རྟེན་
 འཆར་ལག་འཛིན་མཆུངས་རྒྱ་མ་མཆིས་པ་བུམས་པ་ཀུན་དགའ་བ་སྤྱན་འཛོན་པ་གྲ་གིས་གྲགས་པའི་རྒྱལ་མཆོན་དཔལ་བཟང་པོའི་ཞལ་སྤྱན་པ་གའི་ཆོད་པ་ན་སྤྱི་བོར་བཅིངས་པ་ལས་བརྟེན་ནས། རྟེན་པ་ཆུན་མོ་པ་པོ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ནམས་པ་དཔལ་ལན་ལས་མཆོག་
 གིས་བཟུང་བའི་ལག་ལའབངས་ཀྱི་ཐ་གལ་སྒྲལ་བཟང་མ་བྱེན་བཤེད་མིང་ཅན་གྱིས་སྟོ་ལོ་མ་ལན་ཆེན་པོ་དང་ནམས་ལུན་གྲུབ་ཀྱི་ཐོ་ཡིག་དང་། ལམ་པ་ཆེན་ཐམས་ཅད་མ་བྱེན་པ་དག་དབང་ཆོས་གྲགས་སོགས་ཀྱི་ཡིག་ཆ་རྣམས་ལ་ལོགས་པར་དཔུང་བེ་ཡོན་

[illegible]

८	पंक्ति		७७। शुभकेन दध्यादिना पवि लुगस ग्री दै द्वे पयाने प्रोस ता दस रते लु गसु ता तानि शुभ सवस द्वे स गान द द स ठ स य स लु गस रते ॥		249
---	--------	--	--	--	-----

[illegible]

with the following results:

८१ ॥ दणमरुतुषपद्वयमर्होमहेतवेतिदकुपचक्र। दसकैरासकैराहसकदरीसकैदपददपचसाम्। देयिसासतेससुमस्त्रिदरीपद्विरेदपसाम्। ८२ ॥ सुपससुदरीसपद्विरेससाम्। ८३ ॥ देयिसासतेससुमस्त्रिदरीपद्विरेदपसाम्। ८४ ॥ सुपससुदरीसपद्विरेससाम्। ८५ ॥ देयिसासतेससुमस्त्रिदरीपद्विरेदपसाम्। ८६ ॥ सुपससुदरीसपद्विरेससाम्। ८७ ॥ देयिसासतेससुमस्त्रिदरीपद्विरेदपसाम्। ८८ ॥ सुपससुदरीसपद्विरेससाम्। ८९ ॥ देयिसासतेससुमस्त्रिदरीपद्विरेदपसाम्। ९० ॥ सुपससुदरीसपद्विरेससाम्। ९१ ॥ देयिसासतेससुमस्त्रिदरीपद्विरेदपसाम्। ९२ ॥ सुपससुदरीसपद्विरेससाम्। ९३ ॥ देयिसासतेससुमस्त्रिदरीपद्विरेदपसाम्। ९४ ॥ सुपससुदरीसपद्विरेससाम्। ९५ ॥ देयिसासतेससुमस्त्रिदरीपद्विरेदपसाम्। ९६ ॥ सुपससुदरीसपद्विरेससाम्। ९७ ॥ देयिसासतेससुमस्त्रिदरीपद्विरेदपसाम्। ९८ ॥ सुपससुदरीसपद्विरेससाम्। ९९ ॥ देयिसासतेससुमस्त्रिदरीपद्विरेदपसाम्। १०० ॥ सुपससुदरीसपद्विरेससाम्।

[illegible]

redacted

ཏཱ་ ལོ་པརྩ་པོ་རོ་ཙྰ་ལྷོ་ལྷོ་པརྩ་ཏཱ་ ཞེས་ཅི་རུས་ལུ་པརྩ་ལ་ལ་མཐར་ལྷ་ལྷ་མི་དམིགས་པར་ལྷ་དཔལ་ལ་དགོ་པ་པརྩོ། འདིར་གཏོར་ཚོགས་ནི། མོད་པ་འི་ནང་དུ་རྒྱུ་མ་གཏོར་ལས་པ་རྒྱུན་པ་ལ་ཆང་ལུགས་ཏེ། མོད་པ་འི་དཔལ་པ་ཙྰ་ཏཱ་། བདེ་མ་ཚོགས་
 གི་མངོན་རྟོགས་གང་རུང་ཞིག་དང་པ་རྒྱུན་ནས་བྱིན་གྱིས་པརྩ་བ། པོ་ཞེས་འདིག་རྟོན་འདིག་རྟོན་འདས་པ་འི་གཏོར་མ་གྲོན་ཐམས་ཅད་རྒྱུན་དུ་དཔལ་ཏེ། མཁའ་འགོ་སྤྱི་གཏོར་གྱི་ལྷ་གས་ཡོད་མ་རྟོགས་ལ་ན་གསུམ་གྱིས་འཁུལ། ལུ་པ་ལྷ་གས་ལ་དཔལ་པརྩ་
 འགོ་སྤྱི་གཏོར་ཉིད་ཡིན་ནོ། འདི་འི་རྩེ་ལ་གནང་བྱེད་ན་མ་དུན་པ་བྱེད་མི་དགོས་པས། མངོན་རྟོགས་ཚར་གཅིག་རྒྱུད། གཏོར་མ་གཉིས་པ་ཅས་ལ་གཅིག་གཅིང་སར་བཏང་། དོན་དམ་སྤྱི་བའི་མེད་གོ་མོགས་གྱི་གསོལ་བཏབ་དང་། ལུགས་གྱི་རྩེ་ལ་
 གནང་ལ། ལྷེ་པ་ལ་པརྩ་འདས་གསུམ་རྩི་འབར་བ་དང་པ་ཅས་པ་ལ་ལེ་མས་གཏང་དེ། རྒྱུད་པ་རྒྱུད་དུ་བརྒྱུག་པས། དེ་ལས་གཏུ་མ་མོ་འབར། སྤྱི་བའི་མིག་ལེ་ལུ་པས་བདེ་སྟོང་པ་སྟོན་པ་དུ་བརྒྱུག གནང་མ་དུན་པ་བྱེད་དང་འབྲེལ་བའི་དམིགས་པ་
 རྒྱུ་མ་པོར་ནས་རྩེ་ལ་གནང་སྤྱི་ལྷ་ར་དང་། སྟོབ་མ་འི་རྩེ་ལ་གྱི་བུ་བའང་འདྲ་ཞིང་། རྩེ་མ་ཚོགས་ནི་མི་དགོས། གཏོར་མ་གཉིས་པ་དེ་གཏོར་ཚོགས་གིས་བཏང་དོ། ལུ་རྩི་འི་ལུགས་དམ་གྱི། ལྷ་རྒྱུ་མས་གུན་གྱི་སྤྱི་དཔོ་འདི། ལུ་མས་པ་འི་དཔལ་ལ་དགའ་
 པས་གནང་། ལུ་ལུང་དོན་ཙྰ་ཞིག་སྤྱི་དཔོར་གྱིས། ལུ་མ་བེད་པ་ལ་འཛིན་གྱིས་མཛོད་པ་འི་ལུ་པ་ཐབས་དང་འབྲེལ་པ། རྩེ་ལ་གསོལ་བའི་ལུ་པ་ཐབས་གྱི་ལེ་ལུ་ཚན་ནོ། ། ། ལོ་ལྷ་སྤྱི། འདི་འི་རྩེ་ལ་གནང་ལ། མ་དུན་དུ་རྒྱུ་མ་གཏོར་ལ་ཆང་གིས་



[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གཅིས་པ་དེ་ལས་པར་འགྲོ་སྟེ་གཏོར་གྱི་ཚོགས་པ་ཏང་། ལྷ་སྟེ་དམིགས་པར་སྒྲུངས་པ་པལོ་སྟོན་པ་ཀླུ་མིས་མོགས་ཐུང་། །མིས་པར་འགྲོ་སྟེ་པས་མིས་པ་དགོ། ॥

ཡ	གཞི	༡༡། ཁྱིམ་མ་ན་པ་མེ་པ་སངས་ལྷུ་བ་ཀྱི་གཏོར་དབང་དངོས་བྱུང་དཔལ་སྤྱེར་ནེས་བྱུང་བ་ཞུགས་སོ།	239
----------	------------	---	------------

[illegible]

Wiederholte Messungen

ཅེག་ ཅེས་ཕྱིར་དོར་གིང་ནག་ཕྱོགས་རྒྱམས་སུ་སྒྲུབ་པའི་དུག་རྒྱགས་ཀྱིས་བསྐྱེད་དོ། །དེ་ནས་སྒྲུལ་དང་རྩོམ་རྒྱུ་ལུ་འཕྱོར་མའི་ལྷ་ཚོགས་མ་དུ་ན་གྱི་ནམ་མཁའ་མད་པར་བསམ་མཁེལ། །འགྲོ་རྒྱམས་བསྐྱུལ་འདོད་ཚོགས་དང་། སེམ་རབ་སྒྱིང་རྩོམ་ཀྱིས་
སྒྲུབས་སེམས་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་བས། །ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི། སྒྲུལ་རྩོམ་ལུ་འཕྱོར་མ། །འཕྱོར་དང་བཅས་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། །མཚོན་པ་སྒྲུན་མེད་པས་མཚོན། །སྒྲིག་པ་མི་དགོ་ཚོ་མོར་བཤགས། །དགོ་བ་ཀུན་ལ་རྩོམ་ཡི་རངས། །ཚོས་གྱི་འཕྱོར་
ལོ་བསྒྲོར་བར་བསྐྱུལ། །ཕྱང་ན་མི་འདའ་བ་ལྷགས་སུ་གསོལ། །འདག་གིས་དགོ་བཅི་བསགས་པ། །སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བསྒྲོ་བར་བཤི། །ཚོགས་གིང་རྒྱམས་རང་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར། །ནང་མཚོན་ལ། སྒྲིན་ལག་གིས་ཚོས་འབྱུང་འཕྱི་རྒྱལ་བུ་
གིང་། །དམ་རྒྱལ་འབར་བའི་སྒྲོན་དུ་ཚོས་འབྱུང་གི་དཔུང་སུ་པདྨ་འདབ་བཞི་ལ་རྟེན་ཅིས་གསལ་པ་བར་གྱུར། །དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཡེ་སེམ་གྱི་བདུད་རྩི་སྒྲུན་དུ་རས། །དམ་ཚོགས་གི་བདུད་རྩི་ལ་ཐིམ་པས་ལུ་གིང་
འདུལ་པ་ལས་ཡེ་སེམ་གྱི་བདུད་རྩི་འུ་མཚོ་ཆེན་པོར་གྱུར། །ཨོྭ་ཨྭ་། རྒྱུ་ཞེས་ཕྱིན་གྱིས་བསྐྱུལ། །དེ་ལས་གཡོན་པའི་མཐོང་སྒྲིན་གྱིས་ནང་མཚོན་སྒྲུངས་ཏེ་ཨོྭ་ཨྭ་། རྒྱུ་ཞེས་རང་ལུས་ལ་གཏོར་གིང་ལུས་ལུས་པས་བདག་དང་རྒྱལ་ལུ་འཕྱོར་བསྐྱུང། །ཕྱོགས་
གཡོན་དང་མཚོས་ས་གཡས་སྒྲོར་གྱིས་བདུད་རྩི་འཕྱོར་གིང་སྒྲུལ་ལན་གཏིས་བརྩོན་པས། །བདུད་རྩི་འུ་མཚོ་ཆེན་པོར་གྱུར་པས་བགོགས་ཐམས་ཅད་བཅིངས་པར་བསམ་པ་ནི་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

10/20/2019

མཚོན། འཕུགས་ལུ་མཁྱིམ་ནང་མཚོན་འབུལ། བཅོམ་ལྟན་དེ་ཆེ་མག་མོ་ཆེན་མོ་ནི། འཛིག་རྟེན་གསུམ་དང་ཕྱོགས་གཞན་ཚོ་ལ་པ་འཛོམས། རྫོང་མ་ཕྱེད་སྐྱུ་གཤེད་མེད་མ་པར་ཕྱེད་པ་མོ། ཇི་ཇི་རྒྱལ་འབྱོར་མ་ལ་ཕུག་འཛུལ་བསྟོན། ཁྱེད་མ་བདེ་
 གསེགས་ལོ་དམ་ལྟ། མ་དང་མ་པར་འགྲོ་ཆོས་སྟོང་ལ། ཕུག་འཛུལ་བསྟོན་ཅིང་གུས་པས་མཚོན། རྒྱ་དུ་ཕུང་པའི་གཏོར་མ་འབུལ། མཚོན་སྟེན་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། རྒྱལ་འབྱོར་བདག་ཅག་ལ་ཁོར་བཅས་ལ། ཞེས་པ་ནས། ཡིད་ལ་
 འདོད་པ་གུན་འབུབ་ལོག། ཅེས་པའི་བར་གྱིས་འདོད་དོན་གསོལ་བ་གདམ། ཆོག་ས་མཚོན་ནི་རྒྱ་མེད་མ་རྒྱུད་ཀྱི་ཆོག་སྟེ་ལྟར་ཕྱོར། དེ་ནས་དབང་བསྐྱར་བ་ལ་གཉིས་ལས་དང་པོ་སྟོབ་དཔོན་བདག་འཇུག་ནི། འོག་ནས་འབྱུང་བའི་སྟོབ་མ་ལ་ཇི་ལྟར་
 ཕུབ་ལྟར་བདག་འཇུག་དབང་བསྐྱར་ཏིང་པེ་འཛིན་གྱི་རྩལ་དུ་སྒྲུང། གཉིས་པ་སྟོབ་མ་གཞུག་ཅིང་དབང་བསྐྱར་བ་ནི། སྟོབ་ཕུན་མས་ཕུས་དང་ཕུག་ཕུས་གྲལ་དུ་འཁོད་པ་ལ། མེས་མ་བསྐྱེད་གསལ་ལ་འདེབས་དང་ཆོས་བཤད་ཅི་རིགས་སྟོན་དུ་འགྲོ་
 བས། འདིར་རྒྱ་མེད་པ་རྒྱལ་འབྱོར་གསང་མཐའི་རྒྱུད་དང་ཇེས་སུ་འབྱེལ་བ། དེ་ལ་འདྲ་རྒྱུད་ལུང་མན་དག་གསུམ་ལས། མན་དག་གི་ཇེས་སུ་འབྱུང་བ་རྒྱ་གྱིང་གི་དུམ་ཕུང་གུ་ཅུ་བཞི་ཞེས་པ་ཀའ་སུང་མ་པར་འགྲོ་སྟེ་བཞིས་ཇེ་བཅུན་དམ་པ་
 མངས་རྒྱས་ལ་གསུངས་པའི་ཁྲིམ་མ་ནག་མོའི་དགྱིལ་ལ་ཁོར་དུ་དབང་བསྐྱར་བ་ལ་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ཕུབ་རྒྱལ་ས་གྲལ་ནས། ད་ཕྱེད་རང་གི་དོ་སྐྱལ་དུ་གྱུར་པ་ལ་ཐོག་མར་མ་རྒྱལ་ཕུལ་མཛོན། ལྷ་པོ་སྟེ་རྩྱེ་ཞེས་ལན་གཉིས་གྱིས་མིག་དར་དང་མོ་ཏྲིག་

13

[illegible]

10. What is the purpose of the study?

[illegible]

29

[illegible]

2010-2011

[illegible]

[illegible]

www.kit.net

གཡམ་ལུ་རྒྱུ་ལོ་ལོ། ལུང་དུ་ཡམ་ལམ་རྒྱུ་ལམ་ལུང་གུ་གཡམ་མཚོང་རྟེན། བཞི་ག་གཡོན་རིན་པོ་ཆེ་ལི་ལུ་མ་པའི་རྒྱ་པམ་རྒྱལ་པ་པོ་ལ་དགོས་འདོད་སྟེ་རལ། ལྟེ་བར་པ་རྒྱུ་འདབ་པ་ཞི་ལི་དཔུལ་ལུ་རང་འདྲ་པ་ལི་རྟེ་པ་རྒྱུ་ཁྱིམ་མ་ནག་ལོ། འདབ་པ་ཞི་ལི་
ལར་དུ་རྒྱལ་ལམ་རྟེ་རྟེ་མ་པའ་འགྲོ་སྟུ་མདོག་ལྟོན་ལོ་གཡམ་རྟེ་རྟེ་ལུ་པ་ལུ་པའི་གྲི་གུ་ག། ལྟོར་རི་ལམ་རིན་ཆེན་མ་པའ་འགྲོ་སེར་ལོ་གཡམ་རིན་པོ་ཆེ་ལི་གྲི་གུ་ག། ལུ་པ་རྒྱེ་ལམ་པ་རྒྱུ་མ་པའ་འགྲོ་དམར་ལོ་གཡམ་པ་རྒྱུ་ལི་གྲི་གུ་ག། ལུང་དུ་མ་ལམ་ལམ་གྲི་
མ་པའ་འགྲོ་ལུང་གུ་གཡམ་རྒྱུ་མ་གྲི་གྲི་གུ་ག། གཡོན་ཐམས་ཅད་ཐོང་ལུ་གཡོན་པ། དེ་རྒྱུ་མ་གྲི་ལྟོགས་མཚོ་མས་སྟེང་ལོག་རྒྱུ་མ་ལུ་རང་རྒྱུ་མ་ལི་དམར་དཔའ་པོ་མ་པའ་འགྲོ་ལི་རྟེ་གམ་ལུ་མེད་པ་དང་བཅས་པ་རྒྱུ་མ་གྲི་སྟུ་ལུ་མ་ལུང་ཆེ་ལི་རྒྱུ་དཔལ་ལུ་
མེད་པ་ལུང་། ལྟེང་རང་གི་སྟེ་པོ་ནས་ལུ་གམ། སྟེ་ག་སྟེ་པ་ནད་གདོན་ཐམས་ཅད་དག་སྟུ་གམ་ལེ་ལེ་ལུ་ལྟེ་ལུ་རང་དང་དངོས་ལུ་ཐམས་ཅད་ཐོབ་པ་ལི་རྟེ་ལེ་པ་མཚོང་ཅིག་རྟེ། ལེ་ལེ་མ་མ་པའ་འགྲོ་ལི་དམར་ལུ་གཏོར་མ་ལི་དཔའ་། ལྟེ་པ་ལུ་ན
རིགས་གྲི་ལུ་ལ་པ་རྒྱུ་ར་པ་ལི་མ། ལུ་མ་རག་ལི་དག་ལུ་མ་སྟེ་པ་པ་ལུ་ནད་ག་ནས། ལྟུ་ག་ལུ་རྒྱུ་གས་གྲི་དངོས་ལུ་པ་ཐོབ་པ་ར་ལོག། ལོ་ལུ་རྟེ་ལུ་རྒྱུ་པོ་རྟེ་ལི་མ་ལི་རྟེ་རྟེ། ལོ་ལྟེ་པ་རྟེ་ལུ་རྟེ་རྟེ་ལོ་རྟེ་ལུ་ལྟེ་རྟེ་ལི་ལུ་ལེ་པ་ལུ་རྟེ་རྟེ་
པལ། ཅེས་པ་རྟེ་དཔེ་ནད་ལུ་གཏོར་མ་སྟེ་པོ། སྟེ་དག་ ལྟེ་པ། པོ་པ་རྒྱུ་མ་ལུ་པ་ལུ་གས་ལེ་ཐམར་གཏོར་མ་ལུ་ར་གས་པ་པ་ལྟེང་རང་ལ་ཐིམ་པས་རྟེ་རྟེ་མ་པའ་འགྲོ་ལི་སྟུ་ག་ལུ་རྒྱུ་གས་དང་ལྟེང་རང་གི་ལུ་མ་རག་ལི་དག་ལུ་མ་དཔེར་མེད་དུ་རྒྱུ་ར་པ་ལི་རྟེ་ལེ་པ་

[illegible]

༢༩། དཔལ་མ་རྒྱ་ཡུ་གའོ་རྒྱུད་གི་རྒྱལ་ཐབས་ཁྱིན་ལྡན་པས་དང་པུས་པ་བཞུགས་སོ།།

ॐ॥ ॥གཏིས་ཀྱིས་ཐོད་པ་དང་། ཁུའི་གཞིན་པས་ལུས་ལ་འཕུད་པ། རོགས་གཏིས་ཀྱིས་མདའ་གཞུ་འཕུར་པ། རྒྱལ་གཞིན་བརྒྱུད་པའི་སྤྱི་ཡ་གུང་ཐོད་པའི་གར་སྒྲུབས་ཀྱིས་
 བཞུགས་པ། མི་ལྷགས་ཀྱི་སྟོད་གཡོགས་འཕུར་པ། ལུས་སངས་རྒྱས་མ་ཁའ་འགྲོ་མ་དཔར་མོ་རང་མཚུངས་དང་མཚུངས་པར་སྟོར་པ། ཐོད་སྒྲུབ་ཀྱི་དབུ་རྒྱུན། མགོ་ཐོད་ཐུག་རྒྱ་ལུ་རི་རྒྱན་དང་བཅས་
 པ། དེ་ལ་ཡིད་ཀྱིས་མཆོད་པ་ལུ། དེ་ཉིད་རང་གི་སྟིང་ནང་དུ་ཐིམ་པས། རང་ཉིད་ཉེ་དུ་ཀའི་སྒྲུ་སྒྲུ་མ་བཞིན་དུ་སྒྱུར་པ་ལ། སྟོན་གོ་རྒྱའི་ཡི་གེ་རྒྱལ་མདོ་དཔེ། མཁྱིན་པར་ལྷུ་ རྒྱ་བ་གཏིས་ལ་
 ལྷ། མིག་ལ་ལོ་རྒྱལ་མདའ་པོ། སྒྲུ་ལ་ཁྱི་དཀར་པོ། དཔྲལ་བར་ཅི་མེར་པོ། སྟིང་གར་རང་མའ་པོ། །དཔྲལ་བར་ལོ། མཁྱིན་པར་ལྷུ་ ཐུགས་ཀར་རྒྱུ། ལོ་ལྷུ་རྒྱུ་རྒྱུ། ལོ་ལྷུ་ ལོ་

Author's Note:

[illegible]

9

[illegible]

1994

[illegible]

[illegible]

Wolfgang I. Weber

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

referred to as the *recovery* of the system.

[illegible]

[illegible]

७७। दध्यागसद्वामदुसधमृकडिगक्षेसधरेक्षुसधसधेसगनदददधुसधमृगससो॥ क्षेसधरेक्षेरेसुसध॥

Model 1

[illegible]

[illegible]

www.kit.edu

[illegible]

[illegible]

संविधान के अंतर्गत

ལྷ་ལས་སྐྱུང་། སྐྱོང་པའི་ངང་ལས་སྐྱུང་ལོའོར་མོགས་ནས་དཔུར་བརྒྱན་ཤེས་པའི་བར་བདག་བསྐྱེད་ལྟར་གསལ་བཟུང་། མཆོང་པ་བསང་སྐྱུང་། བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བསལ་ལ། འོས་ཆ་ཏུ་ཐུག་ཏུ་མཆོཾ་མོགས་གྱིས་བྱིས་མཆོང་དང་། འོ་ཨྱུ་རྩྱུ་གིས་ནང་
 མཆོང་ལུལ། མི་བསྐྱོད་ཇི་ཇི་ཡེ་ཤེས་ཆེ། ཇི་ཇི་དཔྱིངས་ནི་མ་ལའ་ཆེན་པོ། ཇི་ཇི་གསུམ་མཆོག་དགྱིལ་ལོའོར་གསུམ། །གསང་བའི་དབྱངས་ལ་ཐུག་འཆེལ་པོ། །ཤེས་པས་བསྐྱོད། གཏོར་མ་བསང་སྐྱུང་། སྐྱོང་པའི་ངང་ལས་སྐྱུང་མེའི་སྐྱོང་ཏུ་
 ཨེ་ལས་ཡེ་ཤེས་གྱི་གཤུལ་ལངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བར་གཏོར་མ་གཤུ་བདུད་ཅི་ལྟ་འཐུག་གསུམ་གྱིས་མཆོན་པ་སྐྱུངས་ཆོགས་སྐྱུར་བས་བདུད་ཅི་རི་རྒྱ་མཆོཾ་ཆེན་པོར་གྱུར། འོ་ཨྱུ་རྩྱུ་། ལན་གསུམ་གྱིས་བརྒྱ་བ། སྐྱོང་པའི་མཐར་འཐུག་གསུམ་བཟུགས་པ་
 ལན་གསུམ་མོགས་གྱིས་ལུལ། བོང་ལྟར་མཆོང་བསྐྱོད་དང་འདོད་དོན་གསོལ། མདུན་བསྐྱེད་ལ་དམིགས་པའི་བརྒྱས་པ་རུང་བཟུང་། །གཉིས་པའི། སྐྱོབ་མ་རྒྱལ་ལུས་ལུས་གྲལ་དུ་ལོའོར་པར་སེམས་བསྐྱེད་གསལ་བཟུང་། དེ་ལ་འདིར་རྒྱལ་
 འཕྱོར་ཆེན་པོ་རྒྱན་མེད་པ་ཐབས་གྱི་རྒྱུད་གཤུལ་ཐུ་འདོད་ཆགས་ཅན་གཅི་པོར་འདུལ་བ་དཔལ་གསང་བ་འདུལ་པ་ལ། འཕགས་ལུལ་དུ་འདུལ་པ་འཕགས་ཞབས་གྱི་ལུགས་གཉིས་གཅི་པོར་གྱུར་པའི་ཤུག་འཕྱོལ་མི་འདྲ་བའི་ལུ་རྒྱ་མཐི་ཅམ་སྐྱུང་བར་
 ཐུགས་ཤིང་། གངས་ཅན་གྱི་སྐྱོངས་འདིར་འཕགས་སྐྱོར་དང་། ཡེ་ཤེས་ཞབས་ལུགས་གཉིས་ཐུགས་ཆེལ། གཞན་ལང་ཤི་ཆེལ། ཇི་ཇི་བཞད་པ། བརྒྱ་བཟླ། ཀུན་དག་སྐྱོང་པོ་རྒྱལ་གྱི་ལུགས་ཀུང་ཅི་རིགས་པར་འགྱུར་བལས། འདིར་

[illegible]

ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥

༦༩། ལྷ་པ་ཐབས་རྒྱལ་མོ་ལས་བྱུང་བའི་གསང་བ་འདུས་པ་འཇམ་པའི་འོ་འོ་གཙོ་རྒྱུད་གི་ལྷ་པ་ཐབས་རྗེས་གནང་དང་བཅས་པ་བཞུགས་སོ།།

༣༡། འོ་ལྷ་སྒྲི། དཀྱིལ་ལོ་རྒྱུ་ལྷ་སྒྲི་གཙོ་བོ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས། འཕྱེར་མེད་སྒྲུ་མ་དམ་པར་གུས་བརྟུན་ནས། ཁག་དེའི་སྒྲུབ་ཐབས་ཉུང་གསལ་ལ་གོ་བདེ་བ། འདྲ་མེད་ལས་
 ཅན་དོན་དུ་བཤད་ཀྱིས་ཉོན། འདྲེལ་འདིར་འཇམ་དཔལ་ཇི་ཇི་ལྟ་བུ་དགུའི་དཀྱིལ་ལོ་རྒྱུ་དུ་དབང་ཐོབ་ཅིང་དམ་ཚིག་དང་སྒྲོམ་པར་ལྟན་པའི་རྒྱལ་འབྱོར་པས་འདི་ཉིད་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཉུང་ས་སུ་ལེན་པའི་རྒྱལ་
 རི། སྒྲན་བདེ་བ་ལ་འདུག་སྟེ་སྒྲུབ་ས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད་ནི། བདག་དང་འགོ་བཙམ་ས་ཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་དུས་འདི་ནས་བརྒྱུད་སྟེ་ཇི་སྟེད་བྱུང་རྒྱུ་སྟེ་དེའི་ལ་མཆིས་ཀྱི་པར་དུ་དཔལ་
 ལྟན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་རྒྱལ་ས་ལ་སྒྲུབ་ས་སུ་མཆིའོ། ཇིགས་པའི་སངས་རྒྱལ་གཙོ་བོ་ལྟན་འདས་རྒྱལ་ས་ལ། དམ་པའི་ཚོས་རྒྱལ་ས་ལ། འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་རྒྱལ་ས་ལ་སྒྲུབ་ས་སུ་མཆིའོ། ཁམན་

[illegible]

WILLIAM WATSON

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. Introduction

པལྔ་ཞེས་པའི་མཚན་སྤྲུག་མ་དེ་དེ་བཞིན་སྤྱར་བའི་ཨུཾ་ནཱ་མཱ་འུ་འི་བར་དང་། ཨོཾ་མཛཱ་ཏཱ་ཐུ་ག་ཏཱ་ཡུ་ཨྲ་པལྔ་མཱ་ཨུ་ཏྲ་ཀོའྲ་ཏྲི། ཨོཾ་ཨུུ་རྩྱུ་ཏྲ་ཏྲི་རྩྱུུ་ ཨོཾ་མཛཱ་ཏཱ་ཐུ་ག་ཏཱ་ཨི་ཏཱ་པ་ཏཱ་པལྔ་མཱ་ཨུ་ཏྲ་ཀོའྲ་ཏྲི། མི་བསྐྱོད་པ་ནི་ཡེ་ཤེས་ཆེ། །
 རྩོམ་པའི་མཚན་པའི་ཆེན་པོ། རྩོམ་པ་མཚན་པ་དྲི་པ་ཡོད་པ་ལས་ལ། གསལ་བའི་དབྱེད་པ་ལས་ལས་ལས་པའོ། ཨོཾ་མཛཱ་ཏཱ་ཐུ་ག་ཏཱ་ཡུ་ཏི་པལྔ་མཱ་ཨུ་ཏྲ་ཀོའྲ་ཏྲི་གིས་མཚན་པ་སྐྱོད་པ། གཏོར་མ་ཆུ་ཆ་པོས་སྤྱད། ཨོཾ་ཨུུ་པི་ཐུ་ཏཱ་ཀྲི་ཏ
 རྩྱུ་པ། ཨོཾ་མཱ་ཐུ་ཨོགས། སྐྱོད་པའི་དང་ལས་ཨུ་ལས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཀ་ཡུ་ལ་ཡང་ས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་གཏོར་མ་ལས་པུ་བདུད་རྩི་ལས་པུ་བདུད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོར་སྤྱར། ཨོཾ་ཨུུ་རྩྱུ་ཏྲ་ཏྲི་རྩྱུུ་ ལན་གསུམ་གྱིས་བྱིན
 གྱིས་བརྒྱལ། ཨོཾ་མཱ་ཐུ་ཤི་པལྔ་མ་པའི་ཐུར་ཨི་དྲོ་བའི་ཐུ་ལ་པ་པ་ལྟ་ཏི། ལན་གསུམ་ མཚན་སྤྲུག་མ་སྐྱོད་དུ་འགྲོ་བའི་ཨུཾ་ནཱ་མཱ་འུ་འི་བར་ མཚན་སྤྲུག་མ་གྱི་མཐར། ཨོཾ་ཨུུ་རྩྱུ་པཏྱ་མ་པས་ནང་མཚན་པ་དུ་ལ། མི་བསྐྱོད་པ་ནི་ཡེ་ཤེས་
 ཆེ། སོགས་ཀྱི་མཐར། །འཇམ་དཔལ་རྩོམ་པའི་ལྷ་ཆོས་ཀྱི། མཚན་སྐྱོད་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། ཞེས་པ་ནས། ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་འགྲུབ་སོགས་གི་བར་པལྔ་དང་། འདས་གཏོར་གྱི་ལྷ་གསུམ་ཨོཾ་ཨུུ་རྩྱུ་ལན་གསུམ་གྱིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་ས
 ལ། གསལ་བའི་ལྷ་གསུམ་གྱི་ལྷ་ཆུ་དང་། ཨོཾ་ཨོ་ཀ་ཡུ་ལ་མ་པའི་ཐུར་ཨུ་ཀ་རྒྱ་ཡ་ཨྲུ་ ཞེས་པས་མཐོན་དགུག ནཱ་མ་མའ་མཚན་པའི་ལྷ་ཆུ་དང་། སྤྲུག་པ་དེ་ཉིད་ཀྱི་མཐར་ཨོཾ་ཨུ་ཀཱེ་པཏྱ་མ་པ་ལན་གསུམ་གྱིས་སྤྱལ་ལ། ཉིང་ཤག

[illegible]

པར་བྱ་པའི་སྤྲད་དུ་དཀིགས་པ་འདི་བཞིན་ཡོད་པོ། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྤྲུལ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་འཇམ་པའི་རྡོ་རྗེ་ལ་གཞན་ཡང་ཕྱོགས་བརྒྱའི་སངས་རྒྱུས་དང་ཕྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་ཚོགས་བསམ་གྱིས་མི་བྱལ་པས་བསྐྱོར་བ་སྤྱིན་ཕུང་ཆེན་པོ་
འཕྲིབས་པ་བཞིན་མཛོན་སུམ་ལྟ་བུར་བཞུགས་པར་མོས་པ་བྱས། དེ་དག་གི་སྤྱན་སྦྲར་བདག་གཞན་གྱི་ཆོ་ཚོགས་མེད་པ་ནས་བསམ་གསལ་པའི་སྤྲིག་པ་དང་གསལ་པ་ལ་སོགས་པའི་ཡན་ལག་བདུན་པ་བསྤྱི་སྤྱུལ་པས་འདིའི་རྡོ་རྗེ་སྤྱོད་ཡན་གསུམ་
མཛོད། དགོན་མཚོག་གསུམ་ནས་འགྲུབ་པར་ཤོག ཅེས་པས་རྒྱུད་དག་པར་བྱས་ནས། ཕྱན་མོང་མ་ཡིན་པའི་གསོལ་པ་འདེབས་པ་འདིའི་རྡོ་རྗེ་སྤྱོད་ཡན་གསུམ་མཛོད། དུས་གསུམ་སངས་རྒྱུས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོ་བོ་སྤྲུལ་དམ་པས་བདག་ལ་བཅོམ་
ལྷན་འདས་འཇམ་པའི་རྡོ་རྗེའི་སྤྱོད་ཡན་གསུམ་གྱི་རྡོ་རྗེ་སྤྱོད་ཡན་གསུམ་ལ་སྤྱུལ་དུ་གསོལ། ཞེས་པ་རྒྱུལ་ཡེས་གནང་གི་སྤྱོད་ཡན་ཡིན་ལ། དངོས་གཞི་ལ། སྤྱི་རྡོ་རྗེ་སྤྱོད་ཡན་དང་། གསུང་གི་རྡོ་རྗེ་སྤྱོད་ཡན་དང་། ཕྱགས་ཀྱི་རྡོ་རྗེ་སྤྱོད་ཡན་དང་གསུམ་ཡོད་པ་
ལས། ཚོགས་མར་སྤྱི་རྡོ་རྗེ་སྤྱོད་ཡན་དང་པའི་སྤྲད་དུ་དཀིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོད། སྤྱོད་དཔོན་ལ་འཇམ་པའི་རྡོ་རྗེ་དངོས་ཡིན་སྤྱུལ་པའི་སེམས་གྱིས་མོས་གུས་རྒྱལ་པོ་བྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སྤྱོད་དཔོན་གྱི་ཕྱགས་ཀའི་རྒྱུ་ཡིག་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་
པས། མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་ཀར་ཤོག དེའི་ཕྱགས་ནས་འོད་ཟེར་ཕྱགས་ཀྱི་དང་པོ་ཉ་ལྟ་བུ་བསམ་མ་གྱིས་མི་བྱལ་པའི་མཉེས་པས་ཕྱོགས་པས་ཕྱེད་རང་རྒྱུལ་གྱི་སྤྱུལ་ལ་ཕོག་པས་ཆོ་ཚོགས་མེད་པ་ནས་བསམ་གསལ་པའི་སྤྲིག་པ་དང་སྤྱི་བ་པ་བཤག་

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

७७। वासुधायै नमः सर्वभूतहिते चित्तम् । वासुधायै नमः सर्वभूतहिते चित्तम् । वासुधायै नमः सर्वभूतहिते चित्तम् । वासुधायै नमः सर्वभूतहिते चित्तम् ।

[illegible]

༢༩། །དཔལ་གཤམ་ཆེ་གསེད་དམར་པོ་ལྷན་ཅིག་སྒྲིམ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་བྱིན་རྒྱལ་པལ་དང་པུའམ་པ་ལ་ཁྱུག་པ་ལོ།།

[illegible]

གཅིག་པ་ཡིད་ལྟག་གི་པག་ལ་པའི་ལམ་ཐབས་ཤོད་པ། དེའི་པར་ན་ཡུམ་ཇི་ཇི་རོ་ལངས་མ་སྐུ་མ་དོན་དམར་མོ། ལྷག་ག་ཡས་པས་གྲི་གྲག་དང་། གཡོན་པས་ཐུག་གིས་གང་པའི་མོད་པ་འཛིན་པས་ཡབ་ལ་འཁུངས་པ། མི་མགོ་སྐུ་མ་པོ་ལྟ་བུ་དཔུ་རྒྱ་
དང་། སྐུ་མ་པོ་ལྟ་བུ་པའི་དོན་པ་ཅན། རུས་པའི་རྒྱ་ལྟ་དང་ལྟ་པ། གཏིས་གཡང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མེ་འབར་པའི་དཔུ་མ་ན་པ་ལྷག་པ་པར་པས་མ་མོ། གཏིས་གཡི་དཔུ་པ་པར་ཡོད་ཀར་པོ། མགྲིན་པར་ཡུ་དམར་པོ། སྤྱིང་གར་རྩྭ་རྩྭ་པོ་རྩྭ་པས་མངས་
རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཇི་ཇི་འི་རང་པའི་ན་དུ་པའོ་མ་ལ། ཡོ་མ་རྩ་ཏ་ཐུག་ཏ་ཀུ་ཡ་སྐྱ་གཅིན་པའི་སྐྱ་ཐུ་པ་ཡུ་རྩ་གོ་རྩ་རྩྭ་། ཞེས་པའོ་དེ། དེ་ནས་རང་གི་སྤྱིང་གཡི་རྩྭ་པས་འོད་འཕྲོས་པས། གཡིན་ཇི་གཡིད་འི་གས་ལྟ་པ་མངས་རྒྱས་དང་
ཐུང་རྒྱབ་མེས་པ་དཔར་དང་། ཁྱོའོ་དང་ཁྱོ་མེ་འི་ཆོག་པ་ཀྱིས་པའོ་ར་པ་སྐྱ་ན་དུངས། དེ་རྩྭ་པས་ལ་ཡོ་ཡུ་རྩྭ་། ཐུང་། པའོ་ཐུང་། པའོ་རྩྭ་པོ། པའོ་ཡུ་པོ་གེ། པའོ་པ་རྩྭ་། པའོ་རྩྭ་པོ་ཡུ་རྩྭ་རྩྭ་། ཞེས་པས་མཆོད་ནས། ཡོ་ཡུ་ཐུ་ཡི་ཐུ་རྩྭ་པ་རྩ་ཏ་
ཐུག་ཏ། ཞེས་གསོལ་པ་པར་པས། དེ་པའི་ན་གཡིག་པ་པ་དེ་རྩྭ་པས་ཀྱིས། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྩྭ་པ་དག་གི་སྤྱི་པོ་ནས་དཔར་པ་སྐྱར་ཞིང་། ཡོ་པའོ་རྩྭ་པ་ཡུ་ཐུ་ཡི་ཐུ་རྩྭ་། ཞེས་གསུངས་པས་དཔར་གི་རྩྭ་རྩྭ་སྤྱི་པོ་ནས་ལྷག་པ། ཀར་མེས་ལ་ཡན་ཆད་
གང་། དྲི་མ་ཐམས་ཅད་དག་ དཔར་པའི་མོད་པ། རུ་ལྷག་མ་ཡར་ལུང་པས་གཏིས་གྲི་སྤྱི་པོར་ཇི་ཇི་མེས་པ་དཔས་དཔུར་པ་རྒྱ་ན་ནས། ཇི་རྩྭ་པོ་རྩྭ་། ཞེས་པའོ་དཔས། དཔར་གི་ལྟ་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཤེས་པའི་རྩྭ་པ་ཀྱིས་རང་ལ་གཏིས་ལུ་མོད་པར་

[illegible]

WILLIAM L. BROWN

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

དཔེན་པར་སྟེགས་པུའི་དཔུལ་སུ་མ་རྒྱལ་ཆོས་པུ་གཅིག་པ་དང་། མཆོད་གཏོར་པ་གསུམ། སྟོབ་དཔོན་གྱི་མདུན་ཏུ་བུམ་པ་བསྟུང་ལུན། རིའི་ཕྱི་ལ་བྱ། མདུ་མཆོད་མོགས་དང་། གཞན་ཡང་རལ་གྱི། གྲིའོད། རིའི་དཔུག་པ་མོགས་ཉེ་མཁོ་མཐམས་
 ཅད་འདུག། མཆོད་པ་ཕྱིན་རྒྱལ་པ་དང་སྟུབས་མེས་ས་སྟུལ་སྟོན་དུ་འགོ་བས། སྟུབས་པ་རང་དང་ཆོས་པུ་གཅིག་པ་མེད་མེགས་ཉེ་སྟོང་པར་སྟུང་། སྟོང་པའི་ངང་ལས་བདག་མདུན་ལྟར་ཅིག་ཏུ་ལྟར་བསྟེད་པ་ནས། བསྐྱམ་པའི་པར་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་
 འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆོས་མཛོད་པའི་མདོན་རྟོགས་ལྟར་ཉམས་སྟུང་། གཏོར་མ་བསང་སྟུང་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱལ། རང་གི་སྟོང་གའི་རྒྱུ་ལས་མོགས་ནས། འཛིག་རྟེན་པ་མཁའ་འགྲོའི་ཆོགས་དང་བཅས་པ་ཨོ་མཛུ་མ་མུ་ཆོ་ ས་གཏོར་མ་གྲོན་སྟུན་དང་སལ་
 སྟུབ་ཐབས་ལྟར་གཏོར་མ་འབུལ། ཨོ་ལྟུ་ལ་མུ་རི་ས་པ་རི་མུ་རི་ཨུ་རྒྱུ་མོགས་ཀྱིས་ཕྱི་མཆོད་དང་། ཨོ་ལྟུ་རྒྱུ་གིས་ནང་མཆོད་འབུལ། སངས་རྒྱལ་གུན་གྱི་རང་བཞིན་ཁྱོད། ལངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྟུལ་པ། ལངས་རྒྱལ་གུན་རལ་
 མཆོག་གི་མཆོག་ །དཀྱིལ་ལེའོར་གཅོལ་བུག་འཆོལ་ལོ། །གཤིན་ཏེ་གཤིན་པོ་ལེའོར་བཅས་རྒྱལ་ལ། མཆོད་སྟོན་གཏོར་མ་མོགས་དང་། བདག་གི་མོགས་ནས། འབྲུག་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་གདལ། བུམ་པ་ལ་དམིགས་ཉེ་རྒྱུ་
 རྒྱུ་ ཅི་རུས་བསྐྱམ་པས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱལ། གཅིས་པ་ནི། དཔང་གིས་སྟོན་པའི་སྟོབ་མ་རྒྱལ་ས་བུམ་བུམ་གྲལ་དུ་འགོད་པར་མེས་ས་བསྟེད་གསལ་གདལ་ལ། དེ་ལ་རྒྱལ་འཕྲོར་བླ་མེད་ཞེ་སྟུང་ཐབས་རྒྱུད་དཔལ་གཤིན་ཏེ་གཤིན་གྱི་སྟོར་ལ་དཔལ་རྟག་

[illegible]

References

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Author's Note:

ཚད་མེད་པ་སྤྱད་པ་སྤྱད་ཀྱི་རྒྱུ་མཚོ་ལ་བྱིངས་པའི་ཡུལ་ལ་བསྐྱུས་ནས་ཚད་མེད་པ་བཞི་བསྟོར་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ལ་མན་པ་དང་བདེ་བ་ཉེ་བར་མོ་བ་པར་འདོད་པ་ནི་བྱམས་པ་འོ། །སྤྱད་པ་སྤྱད་པ་དང་སྤྱད་པ་སྤྱད་ཀྱི་རྒྱུ་ལས་མཚོ་པར་འདོད་པ་ནི་སྟིང་མེའོ། །
 མེ་མས་ཅན་སྤྱད་པ་སྤྱད་པ་དང་སྤྱད་པ་སྤྱད་ཀྱི་རྒྱུ་དང་བྱུང་བའི་བདེ་ལ་མེ་མས་པ་ནི་དག་པ་འོ། །དེ་ལོ་མཉིད་དུ་རོ་གཅིག་པས་རྗེད་པ་དང་མ་རྗེད་པ་ལ་སྟགས་པ་འཛིག་རྗེད་ཀྱི་ཚོས་བརྒྱད་ཀྱིས་མ་གོས་པ་ནི་བརྒྱད་སྟོར་པ་འོ། །བསྟོར་པ་དེ་ག་ཟུང་བ་དང་
 འཛིན་པ་རྒྱུ་པར་དག་པའི་རྗེད་དུ་སྤྱད་པ་བཞེད་པར་བྱ་སྟེ། ཨོྃ་སྤྱུ་ལྷ་ལི་ལྷུང་། ལྷ་རྩྭ་ལྷུང་། ལྷ་རྩྭ་ལྷུང་། ལྷ་རྩྭ་ལྷུང་། དེ་ལི་རྗེས་ལ་ཚོས་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་མེད་པ་རྒྱུ་པར་བསྟོར་པར་བྱ་བ་ནི། མེ་མས་ཅན་མཉིད་ཀྱི་རྒྱུ་པར་རྟོག་པ་ཅི་མ་དུ་རྟོགས་ནས་
 སྤྱད་པ་སྟོན་དུ་བྱུང་བའི་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་སྤྱད་པ་བཞེད་པ་ནི། ཨོྃ་སྤྱུ་རྩྭ་རྩྭ་ལྷུང་སྤྱུ་ལྷུང་ལྷུང་། དེ་ནས་ཐང་ཅིག་ཅི་མ་དུ་སྟོང་པ་ཉིད་དུ་སྤྱད་པར་མོས་པས་དེ་རྗེས་ལ། སྟོང་པ་ཉིད་ལས་ཡང་དག་ལྷན། ཡི་ཡིག་དུ་བ་ལས་ཟུང་བས། ཟུང་གི་
 དཀྱིལ་ལ་ལོར་ག་ཟུང་བྱིས་ཅན། དེ་སྟོང་རྩྭ་པའི་དཀྱིལ་ལ་ལོར་ནི། གཡ་ཡིག་ས་པོན་ལས་ཟུང་བ། རྩི་ལས་རྩི་ལིག་འོད་འབར་བ། བསྟོར་པ་ནས་དེ་ལི་འོད་ཟེར་གྱིས། བདེར་ག་ལྟེན་སྤྱུ་ལ་བ་ཡང་དག་པ་སྤྱུ་ལ། དེ་རྒྱུ་ལས་ཐམས་ཅད་ཡང་
 དག་པ་དུས། བཟུང་པའི་དུངས་སུ་ཡང་དག་པ་སྟོར། རལ་གྱི་ཕུ་སྟོན་སྤྱད་བྱེད་པ། གཏུ་གསེར་གྱི་འོད་དང་ལྷན། དེ་ལི་སྟིང་གར་བསྟོར་པ་ནི། གཡ་ལས་ཉི་མའི་དཀྱིལ་ལ་ལོར་ནི། དེ་ལས་འོད་ཟེར་ཡང་དག་ལྷན། རྟོགས་ན་རྟོགས་

७७। ।སངས་རྒྱལ་པ་ལུགས་དང་། རྫོགས་ཐུང་རྒྱལ་ལོ་མས་དཔར་བཅས། རེ་བཞིན་རིགས་པ་འཕྲོ་མོ་འཛོགས། ཡང་དག་ཉི་མ་དེ་ཉིད་ལ། བསྐྱལ་ནས་ཡང་དག་ལུགས་པར་འགྱུར། རེ་ཡང་དུས་གཅིག་འཇམ་པ་འཛིན་པ་ ཉི་མ་འཛིན་ཀྱིས་འཛོམས་དུ་ནི་འགྱུར། རིག་ཅིག་ཏུ་ནི་ཡང་དག་ཐུང་། འཛོགས་ཏུ་ཁྱེན་ཏུ་འོད་གསལ་ལ། རྒྱལ་ཚད་བརྒྱ་རུ་རྒྱལ་པ། འཇིག་རྟེན་གསུམ་ཤེས་གསལ་པ་དང་། བདུད་ཀྱི་ཚོགས་ནི་འཛོམས་པར་བྱེད། ཡིད་ཀྱིས་ བརྒྱན་པར་བསྟོམ་པར་བྱ། རེ་ཡི་སྟེང་དུ་ནག་པོ་ཆེ། རྩྱུ་གི་འོད་ཟེར་ལྷ་ལྷ་ན་པ། རེ་ཡས་འོད་ཟེར་ངེས་པར་འགྱུར། རེ་ཉིད་དུ་ནི་ཡང་དག་འདུས། ཡང་ནི་འོད་ཟེར་སྟེང་པ་ཡིས། འགྲོ་བ་མ་ལུས་སངས་རྒྱལ་བུས། སངས་རྒྱལ་ལྟ་བུ་རལ་ སྟོར་པ། རྩྱུ་གིས་དེ་ཉིད་རལ་སྟོར་བུས། རྫོང་ཆེན་པོ་རྒྱལ་གཅིགས་པ། རྩེ་དགའི་འོད་ཟེར་ཁྱེན་ཏུ་རྫོ། བསྟོམས་ནས་དེ་ཡི་འོད་ཟེར་གྱིས། ལྷོ་མོ་འཛོགས་ལུགས་ཀྱི་རྒྱལ་པ་མོགས། ཉི་མ་ཡི་ནི་འོད་ཉིད་དུ། གཞུགས་བརྒྱན་འདྲ་བར་ཡང་དག་ བསྐྱལ། རེ་ཡིས་ལོ་མས་ཅན་པོ་ངས་ལུ་སྟོན། རེ་ནི་ལོགས་པར་ཡང་དག་བསྐྱལ། རྫོང་ཆེན་པོ་འཛོགས་ལུགས་བརྒྱན་གཞུགས་གཅིག་ཏུ། རྫོགས་ཀྱིས་ནི་བཞུགས་པར་འཛོམས། རེ་འོད་མཆོས་ཅན་པོ་ངས་ལྟུར་པ། བསྐྱལ་པ་འཛོམས་ལྟུར་བཞེད་དག་འལ། ལྟུ་ མཛོད་གནས་པོ་དུག་ཆེན་པོ། འཇིགས་མཛོད་ལྟགས་ནི་འཛིན་པ་ཡི། འཕྲོ་མོ་འཛོགས་པ་ནི་སྟུ་ཆེན་པོ། འཇིག་རྟེན་གསུམ་པོ་བྱ་བར་རུས། རྟོན་མཚོགས་གསུམ་པོ་གསལ་གཞོད་པ་ལ། ལྷིགས་མཛོད་ཀྱིས་ནི་མཚོགས་ཏུ་བུས། བཞེན་རུ་གཞོད་དུག་ལ།

Wahlbezirk 1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

with the same

[illegible]

[illegible]

3

རྒྱུ་ལས་རལ་གྱི་སྟོན་མ་ནམ། དཔུར་བརྒྱན་ཅེས་པའི་པར་རྫོང་གི་ཁ་བསྐྱར་རུང་ཟུང་ཅེས་མ་གཏོགས་བདག་བསྐྱེད་ལྟར་གསལ་པ་བཟུང་། མཚོན་པ་བསལ་སྤྱང་བྱིན་རྒྱ་བསམ་མཚོན་བསྟོན་གཏོར་མ་འབུལ་བ་རྒྱ་མཁམ་མཛོན་རྟོགས་ལྟར་དང་མདུན་བསྐྱེད་གྱི་
 ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱེད་པར་དམིགས་ཏེ་བརྒྱུས་པ་རུང་ཟུང་བྱུང་། གཏིས་པ་ནི། སྟོབ་མ་རྒྱམས་ལུས་ལུས་གྲུལ་དུ་འཁོད་པར། མེ་རྟོག་པའི་བསྐྱེད་པ་ཆེས། སྟོབ་དཔོན་གྱིས་སེམས་བསྐྱེད་གསལ་པ་བཟུང་ནམ། དེ་ལ་རྒྱལ་འཁྱོར་ཆེན་པོ་བྱུ་ན་མེད་པ་ཞེ་
 སྤང་ཐབས་རྒྱུད་དམར་ནག་འཛིགས་གསུམ་དུ་གྲགས་པ་ལས་བྱིན་རྒྱ་བསམ་དང་དངོས་གྲུབ་གྱི་གཏོར་དུ་གྱུར་པའི་བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་རྡོ་རྡེ་འཛིགས་བྱེད་གྱི་སྟོར་ལ། འཕགས་པོད་དུ་གྱུར་ཐབས་དང་མན་ངག་གི་བཀའ་སྟེན་མཐའ་ལས་པར་བྱེན་པ་
 ལས། འདིར་སྟོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་འཇམ་པའི་དཔུངས་དང་། རུ་ལོ་རྩེ་བ་རྡོ་རྡེ་གྲགས་སྟོན་ལེགས་པར་བཀྲམ་གྱིང་། ལམ་འདི་ལ་མ་ལས་གིང་དངོས་གྲུབ་བཞེས་པའི་བརྒྱུད་པ་བར་མ་རྒྱུད་པ་ལས་རིམ་པར་འོངས་པའི་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྡོ་རྡེ་
 འཛིགས་བྱེད་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཏིས་པའི་རྡོ་རྡེ་སུ་གནང་བ་སྐྱེད་པ་ལ་སྟོབ་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་གྲུབ་ནམ། བྱེད་རང་རྒྱམས་གྱི་རོ་རྒྱལ་དུ་གྱུར་པ། རྟོག་མར་སྟོབ་དཔོན་ལ་དཔལ་རྡོ་རྡེ་འཛིགས་བྱེད་དངོས་ཡིན་སྟུང་པའི་མོས་གསལ་དང་ལྷན་པས་རྡོ་རྡེ་
 གནང་བའོ་ཞུ་བའི་ཡོན་དུ་དམིགས་ཏེ་མ་རྒྱལ་གྱི་གཏུལ་པར་ཞུ། དེ་ལྟར་མ་རྒྱལ་ལུས་ནམ་རྡོ་རྡེ་ཐལ་མོ་མེ་རྟོག་དང་བཅས་པ་བྱིད་གར་སྐྱར་ཏེ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདི་འདྲི་རྡོ་རྡེ་ལ་ན་གསུམ་མཛོན། རྡོ་རྡེ་འཛིན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། རྟོགས་



[illegible]

མཐོང་པ་མཐོང་།

མོས་པ་མཐོང་། དེའི་ངང་ལས་ཁྱེད་རང་རྒྱལ་ལ་གང་དུ་གནས་པའི་གོ་སར་པོ་ལས་པ་རྒྱ་དང་། རི་ལས་ཉི་མའི་དགྲི་ལ་འཁོར་གྱི་སྒྲིང་དུ་མེས་མཉེད་རྒྱལ་པར་མི་རྟོག་པའི་ངོ་བོ་རྒྱུ་། ཡིག་གསལ་རྒྱུ་མཛོག་ཅན་ལས་རལ་གྱི་རྒྱུ་། མ་མཚན་པ་སོགས་
ནས། རྒྱུ་སྒྲིང་པོ་ཞེས་པའི་བར་རང་ཉིད་ཅེས་པའི་རྟོག་དོར་བ་ཅོམ་མ་གཏོགས་མཛོན་རྟོགས་ལྟར་གསལ་གང་ག། ལྷུང་ཡང་སྒྲོབ་དཔོན་ལ་གུས་འདུད་མཛོད་པས། སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ལྟར། མདུན་པ་སྒྲིང་གྱི་ཐུགས་
ཀར་སོག་པས་ཐུགས་རྒྱད་པ་སྟུག་། དེ་དག་གི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྲོས་པས། འོག་མིན་དང་། འོ་རྒྱན་མ་པའ་འགྲོའི་སྒྲིང་ན་བཞུགས་པའི་དཔལ་རྡོ་རྡེ་འཛིགས་ཁྱེད་ཅེན་པོ་དང་། གནན་ཡང་ཐུགས་བརྩའི་སངས་རྒྱས་དང་ལྷ་
རྒྱལ་སོམས་ཐམས་ཅད་གྱི་ཐུགས་ཀར་སོག་པས་ཐུགས་རྒྱད་པ་སྟུག་། དེ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་རྡོ་རྡེ་འཛིགས་ཁྱེད་གྱི་སྒྲིང་རྒྱལ་པ་ཅེ་བའི་རབ་ཅོམ་ནས། ལྷུང་བ་རྒྱལ་ལྷན་ཅོམ་གྱི་བར་ཅན་མེད་ལྷུང་ས་མེད་དཔག་ཏུ་མེད་པ་
ལྟར། ཁྱེད་རང་རྒྱལ་ལ་གྱི་ལུས་ལ་ཁྱེ་ཅོན་ལ་ཁ་བ་བཙས་པ་ལྟར་མི་བ་མི་བ་མི་བ་པས་རྒྱད་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་པའི་མོས་པ་མཐོང་། ཏུ་སྟུགས། སྒྲིང་པོ། ཉེ་སྒྲིང་རྒྱལ་སྒྲེལ་མཐར། འོ་བཟླ་ལྷ་པོ་གཤམ་ལ། ལྷ། མེ་རྒྱུ་པོ་རྟོ་། ཞེས་ཡང་ཡང་
བཟོད་ཅིང་སྒྲོས་རོལ་དང་བཅས་པེ་ཞེས་པ་དབབ་ཅིང་བསྟོམ། གསུང་གི་རྡོམ་གནད་གི་སྒྲིང་དུ། སྒྲོབ་དཔོན་ལྟར་གསལ་པའི་ཐུགས་ཀར་ཉི་མའི་དགྲི་ལ་འཁོར་གྱི་སྒྲིང་དུ་རྡོ་རྡེ་འོ་བཟླ་བར་རྒྱུ་མཐིང་ནག་གི་མཐར་སྟུགས་ཁྱེད་སྒླར་མ་ལྟ་ཐུག་བསྟོར་བ་

[illegible]

bioRxiv preprint doi: <https://doi.org/10.1101/110111>; this version posted May 10, 2017. The copyright holder for this preprint (which was not certified by peer review) is the author/funder, who has granted bioRxiv a license to display the preprint in perpetuity. It is made available under aCC-BY-NC-ND 4.0 International license.

ལྟར་ལ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཐུགས་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ངོ་བོ། རྡོ་རྗེ་ཀུན་པོ་ཉི་ལྟ་པ་རྣམས་དེས་པའི་རྣམ་པ་ཅན་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ལྟར་སྟེ་ཁྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྤྱིང་གའི་རྡོ་རྗེ་ལ་ཐེམ་པས། མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་རྡོ་རྗེ་གི་
 བདག་ཉིད་ར་ཡིན་སྟེ་མ་དུ་བསྟོར་པ་ལ་རུང་བཟད་རེ་མ་རྣམ་པར་འཛོགས་པར་བྱ། དེས་རྡོ་རྗེ་གནད་གི་དངོས་གཤིས་ལུགས་ནས། མཐུག་གི་ཆོས་དམ་ཆོས་ཁས་སྤྱང་ལོགས་སྟེ་ལྟར་ཐུག་ལ་སྟོབས་རྣམས་རང་གནས་སུ་བཟད། གསུམ་པ་ནི། སྟོབས་དཔོན་
 གྱིས་མ་ཆོད་པ་གསོས་པས་ར་སྤྱང་ལ་སྟེན་རྒྱལ་ས། མ་ཆོད་བསྟོད། བཟོད་གསོས། ཡེ་ཤེས་པ་གསོགས། དམ་ཆོས་པ་རང་ལ་བསྟེན། རང་གི་མིག་ཏུ་གློ་མོགས་སྟེ་མ་ཆོད་དང་གནས་གསུམ་བསྟུང་། བསྟོ་སྟོན་གིས་བཟོད་སྟེ་ལྟར་ལྟོ། །བཅོས་
 ལྟན་རྡོ་རྗེ་འཛིགས་སྟེད་ཀྱི། རྡོ་རྗེ་ཐུགས་དཔའི་ཆོ་ག་ནི། ལྷུག་པའི་དགོངས་རྒྱུན་འདིར་སྤྱར་པས། །འགྲོ་ཀུན་འཇམ་དབྱངས་ཉིད་མོ་བཤོག། ཅེས་པ་འདྲ་བུ་ལྟ་པ་མཐུ་སྟོ་ལས་རང་འདྲའི་སྟོ་དམན་རྣམས་ལ་ཉེ་བར་མ་འོ་བའི་སྤྱད་དུ། གནས་
 གསལ་པ་འཇམ་དབྱངས་མ་ཉིན་བཏེན་པའི་དབང་ལྷུག་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཆོན་དཔལ་བཟང་པོའི་གསུང་རབ་ཀྱི་དགོངས་དོན་རྡོ་རྗེ་ལྟ་པར་ནག་འགྲོས་བསྟུགས་ཆོས་ཏུ་ཐིས་པ་དགེ་ལེགས་སུ་གྱུར་ཅིག། །།མཐ་དུ་མ་རྒྱ་ལོ། །

ॐ॥ शुभकेद्विहर्षीतिपुण्यंविप्रसर्गस्यपुण्यंहेकेद्विहर्षीतिपुण्यंहेकेद्विहर्षीतिपुण्यंहेकेद्विहर्षीतिपुण्यं॥

ཅུ་། རྒྱ་གར་སྐད་དུ། ལྷ་མོ་ལ་པ་ལོ་གེ་ལྟ་ར་སྐད་ཅེ་ནི། བོད་སྐད་དུ། འཕགས་པ་སྐད་རལ་གཟིགས་དབང་ལུག་གི་སྐུ་བ་ཐམས། རྒྱ་བཅོམ་སྐད་རལ་གཟིགས་དབང་ལུག་ལ་ལུག་
 འཕྲུལ་ལོ། སྤྱོད་ཉིད་སྤྱི་དངོས་ལྟར་ལ། རྒྱ་མ་ལུ་ལྟར་རྒྱ་བཅོམ་དག་ཉིད། ལྷ་གསུང་ལུག་སྤྱི་ལུག་ལ་དག་ལ། འཇིག་རྟེན་མ་གོ་ནི་ལོ་མ་ལས་པས་པ་སྐུ་ལ། ལྷ་མོ་དཔུང་པ་མཛོན་ལུ་ལྷ། སྤྱི་ལ་གུང་
 བུང་ལ་བཟོད་ལག་ལྟར། རྒྱ་བཅོམ་པ་ལོ་ལྟར་མཛོན་ལས་པས། ལྷ་གསུང་ལ་དག་གི་ར་གཟིགས་མཛོན་ལ། མཛོན་སྤྱི་ནི་ལྷོ་གཡས་དང་གཡོན། ལྷ་ལ་པའི་ཅོད་པ་ནི་རྟེན་རྟེན་པ་རྒྱུ་ན། བོད་དཔག་མཛོད་
 གིས་སྤྱི་གཟུགས་མཛོན། རྟེན་ལྷ་གསུང་ནི་ལྷ་རྒྱུ་ལ། རྟེན་ལས་རང་ལོ་མ་ལོ་དག་ལས་ལ། ལྷ་གསུང་སྤྱོད་མཛོད་ལི་གོ་བཞི། འཕོར་ལོ་རྒྱུ་གསུང་དམ་ཆོག་པཞི། ལྷ་མོ་ལྷ་གསུང་ལྷ་ལོ། །

Refik Anadol

མཛེ། རང་ཉིད་པོ་ལས་ལ་བཟུང་ལ། གཏོར་སྤོང་རིན་པོ་ཆེ་བཟུང་བྱེད་པུན་སུམ་ཚོགས་པར་བསམ། ལོ་ལྷུང་རྒྱུ་ལན་གསུམ་བཟོད་པས་བདུད་རྩི་རི་རྒྱུ་ཚོར་བསམ། ཐམ་མོ་བཟེལ། ལོ་ལྷུང་ལོ་གར་ཐམ་པ་རི་ལྷུང་པ་ལོ་ཏྲ་པ་ལ་བཟུང་བྱེད་
 ཏི། མཛེ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱུ། ཞེས་ལན་གསུམ་བཟོད་པས་ཉི་ཤོ་ལོ་ལོར་དང་བཅས་པའི་ལྷ་གསལ་འོད་ཟེར་གྱི་སྤུ་གུས་བདུད་རྩི་བྲངས་ནས་གསོལ་བས་མཆོས་པར་བསམ་མོ། རེན་ས་སྤོང་ལམ་གདག་ མདོ་འདོན་ནོ། རྫོང་ཁྲོ་ཀི་ཀི་གཏམས་པ་
 གྱི། ༥ ། སྤུ་མ་ཚོར་བུ་རིན་ཆེན་དང་། རང་ཉིད་གུ་བ་སྤོར་བའི་ཡི་དམ་ལྟ། འགྲོ་བའི་མགོན་ལ་ཕུག་འཚོས་ཏེ། ཞལ་གདམས་རྒྱུན་གྱི་ཡི་དམ་འཁྲི། རི་ཤོ་ལས་ལྷ་རི་རྒྱུན་གྱི་ཡི་དམ་ནར་མར་བྱེད་པར་འདོད་པའི་གང་ཟག་གིས། འདི་ལྷར་
 སྤོང་གསུམ་གྱིས་ཞེས་པར་བཟུང་། སྤོང་འགྲོ་དང་། རང་ཉིད་གཏེན་དང་། རྫོང་མོ། རང་པོ་ནི། གནས་ཡིད་དང་མཐུན་པར་ལུས་སྤྱི་ལ་གུང་ལག་པ་མཉམ་གཞག་བཟུང་། བཟུང་ཐོགས་པོ་དུ་ལ་གའི་རིའི་ཕྱོགས་སུ་བཟུང་བའོ། ཡང་ན་རི་ལྷར་བདེ་
 བའི་སྤོང་ལམ་གྱིས་གནས་ལ། དུས་འདི་ནས་བཟུང་སྟེ་རི་སྤོང་འཚོའི་པར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱི་སྤོང་པ་ཐམས་ཅད་དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་ཡིད་གིས་བསྐྱར་ལ་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བཅི་རིགས་ཞིག་བྱེད། རེད་རྫོང་ལ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤུ་ག་
 བསྐྱལ་བསྐྱས་སྤོང་འདི་བྱིད་ཀྱི་སྤོང་པ་ཐམས་པར་བཟུང་པ་དུ་སྤོང་རྫོང་ལ་གནས་ནས་བསྐྱར་བའི་བྱང་རྒྱུ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད། རང་ཉིད་གཏེན་དང་། རང་ཐམས་པའི་ལུས་ཀྱི་སྤོང་པོར་ཞེས་གྱི་མཚོད་རྫོང་ལ་གཞིས་སྤོང་པ་གི་ལུགས། སྤོང་ཐམ་པ་ན་

[illegible]

1998

[illegible]

[illegible]

Author's Note:

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

ལུགས་ཇི་ཆེན་པོར་གསལ་པ་པ་ལ་མོས་གསལ་ལུགས་པས། སྟོབ་དཔོན་གྱི་སྤྱི་པོ་ནས་ལུགས་ཇི་ཆེན་པོར་གསལ་ཆེ་སྤྱི་ཆེན་ཅམ་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ལྟར། རྟེན་རང་རྒྱམས་ཀྱི་སྤྱི་པོར་མིམ་པས་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་གསྐྱིབ་དག་སྤྱི་ཕྱི་ཕྱི་
 རྒྱལ་ལུགས། སྤྱི་ཇིས་ལུགས་ནང་བཞེས་པའི་མོས་པ་མཛོད། གཏིས་པ་གསུང་གི་ཇིས་གནང་ནི། ཡང་སྟོབ་དཔོན་གྱི་མ་གྱིན་པ་ནས་ལུགས་ཇི་ཆེན་པོར་གསལ་ཆེ་སྤྱི་ཆེན་ཅམ་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ལྟར། རྟེན་རང་རྒྱམས་
 ཀྱི་མ་གྱིན་པ་ར་མིམ་པས་དག་གི་སྤྱི་གསྐྱིབ་དག་གསུང་གི་ཕྱི་རྒྱལ་ལུགས། གསུང་གི་ཇིས་ལུགས་ནང་བཞེས་པའི་མོས་པ་མཛོད། གསུང་པ་ལུགས་ཀྱི་ཇིས་གནང་ནི། སྤྱི་ཡང་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ལུགས་ཀ་ནས་ལུགས་ཇི་ཆེན་པོར་གསལ་ཆེ་སྤྱི་ཆེན་ཅམ་
 མེད་གསལ་མེད་པོར་གྱི་ཆེན་ཅམ་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ལྟར། རྟེན་རང་རྒྱམས་ཀྱི་སྤྱི་པ་ར་མིམ་པས་ཡིད་ཀྱི་སྤྱི་གསྐྱིབ་དག་ལུགས་ཀྱི་ཕྱི་རྒྱལ་ལུགས། ལུགས་ཀྱི་ཇིས་ལུགས་ནང་བཞེས་པའི་མོས་པ་མཛོད། མོ་མོ་ཤི་མེད་ལུགས་པ་ལྟར་ཤི་སྤྱི་པ་ལོ་
 གུང་ལུགས་ལོ་ན་དུ་མཛོད། བཞི་པ་མེད་ཆེན་ལུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་བསྐྱེད་པའི་སྤྱི་དུ་བསྐྱེད་ལུང་སྤྱི་ན་པ་ནི། སྟོབ་དཔོན་གྱི་སྤྱི་པ་ར་ལྟར་པའི་དྲི་པ་ལོ་པོར་གྱི་སྤྱི་དུ་རྩྭ་དཀར་པོ། དེ་ལས་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་པ་ལྟར། སྟོབ་དཔོན་གྱི་པ་ནས་མོན། རྟེན་
 རང་རྒྱམས་ཀྱི་ལུ་པ་དུ་ལུགས། ལུགས་ཀར་རྒྱ་བཞི་སྤྱི་དུ་རྩྭ་དཀར་པོ་གནས་པ་ལ་མིམ། དེའི་དུས་ལུ་ལུགས་པ་ལུ་ཤི་ལངས་རྒྱལ་དང་ལུང་རྒྱལ་ལོ་མས་པ་དཔག་རྒྱམས་ཀྱི་མ་ཕྱིན་བཅུ་རྒྱལ་མུ་མམས་ཅད་པོད་མེར་གྱི་རྒྱམ་པར་ལུགས་སྤྱི་དང་ལུ་རྩྭ་ཅིག་ཏུ་



[illegible]

2012年12月15日

[illegible]

[illegible]

संस्कृत-विभाग

ཡོད་པ་ལས། ལྷ་མ་གཉིས་ཡིག་རྩིང་ལས་སེལ། ཕྱིན་པ་ལས་པ་གསུམ་གྱི་མན་དག་ནི། ལྷ་པས་འགྲོ་སེམས་པ་སྦྱོང་སྤྱོད་དུ་འགྲོ་བས། ལྷ་རྩོགས་པ་རྒྱ་དང་རྒྱ་པའི་སྦྱོང་དུ་རྩི། དཀར་པོ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པས་ཇོ་བོ་ལྷ་ག་པའི་པ་སྦྱིལ་གྱུར་ངས། ལྷ་གཉིས་པ་ག་ལས་མཆོག་སྦྱིན་དང་། ག་ཡོན་པ་རྒྱ་པ་སྦྱུངས་པ་སྦྱ་མདོག་དཀར་ཞིང་འོད་ཟེར་ལྷོགས་པ་རྒྱར་འགྲོ་བ། འཇའ་རྩོན་ལྷར་སྦྱང་ལ་རང་པ་ཞིན་མེད་པར་བསམ། ཡོ་མ་ཁི་པ་རྩེ་རྩྱུ་། ཞེས་པ་ལས། ཡོ་ཡུལ་རྩེ་རྩྱུ་། ཞེས་ཅི་རུས་སུ་བརྒྱས། འོད་ཟེར་འགྲོལ་པས་འགྲོ་བ་རིགས་ལྷག་གི་ཉེས་པ་ཐམས་ཅད་དག་པར་བསམ། ཕྱི་རིགས་ལ་ཇོ་རྩོན་པོ་བརྒྱུ་པ་དང་བསྦྱོར་པའི་མན་དག་གོ། རྒྱན་ཆ་གས་སུ་རྒྱན་པས་བརྒྱང་ལ། སྦྱིང་སྤྱག་ནམ་གྱུར་བ་དང་། སྦྱིང་ཅིང་བདེ་བའི་དུས་སུ་བདག་བདེ་ཞིང་སྦྱིང་པ་ལྟར། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བདེ་ཞིང་སྦྱིང་པར་གྱུར་ཅིག་སྦྱུང་དུ་ཞེས་ག་པ་ནས་སྦྱོ་སྦྱང་། ལྷ་ག་པ་སྦྱུང་ཞིང་རྩོན་མོངས་སྦྱོས་པ་ནི། བདག་སྤྱག་པ་སྦྱུང་དང་རྩོན་མོངས་པར་གྱུར་པ་འདིས། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལྷ་ག་པ་སྦྱུང་དང་རྩོན་མོངས་པའི་དོད་སྟོབས་ནས། ལུས་དང་རྩོན་མོངས་པ་དང་སྤྱག་པ་སྦྱུང་པར་མ་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྦྱོ་སྦྱང་། དེ་ནི་ནང་གི་ལྷ་གས་ཇོ་རྩོན་པོ་བརྒྱུ་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟར་སྦྱིང་ནང་ནང་གི་ལྷ་གས་ཇོ་རྩོན་པོ་བརྒྱུ་པ་པོ་ཉིད་རང་ངོ་རང་གིས་སྟོས་པར་གྱུས་པས་རང་པ་ཞིན་རྩོགས་པར་འགྱུར་ཏེ། བརྒྱུ་པ་པོ་ཉིད་གནས་ཐམས་ཅད་དང་གྲུལ་བ་མེ་འོང་ནང་གི་ག་ལྷ་གས་པ་རྒྱན་ལྟ་བུ། དུས་ཐམས་ཅད་དང་གྲུལ་བ་བར་སྦྱང་ལ་གར་བའི་འཇའ་རྩོན་ལྟ་བུ། ཇོ་བོ་ཐམས་ཅད་དང་གྲུལ་བ་རྒྱུ་ཉིན་དགི་སྦྱུང་།

[illegible]

བསམ་མཁན། དེ་ལྟར་རྟེན་པ་ཚུལ་གྱིས་མ་བཟོད་པར་འདར་ཤིག་ཤིག་ལྟར་གྱིས་ཁུ་ནས། །དེ་ཞུ་བ་ལས་རང་གི་སྤིང་གའི་པར་ཁྲིམ་མེད་མེད་གང་པར་བསམ་མཁན། དེའི་རྗེས་ལ་ཡུལ་དེ་ཉིད་ལ་དམིགས་ལ་ཚད་མེད་པ་བཞི་ལྟར་ལྟར་བ་བསྟོམས། དེ་ནས་
བཤེགས་པ་དེའི་གཞུགས་ཀྱི་རྣམ་པ་འདར་ལྟའི་གདན་ལ་སྤིག་གིས་བྱིས་པས་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དབང་དུ་འདུས་པར་བསམ་མཁན་ལ་རང་ཉིད་ལྟའི་རྣམ་པ་འཕྲོར་ལ་སྤེལ་ཅིག་ཏུ་སེམས་བརྩུང་། དེའི་རྗེས་ལ་ཡན་ལག་བདུན་པ་ཞིག་ལྟུང་ནས་བཤེགས་ལ་གསོལ་
བ་དུག་ཏུ་གདལ་ལོ། །དེ་ལྟར་ལུས་པས་བཤེགས་དང་བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་ཞི་ཞིང་གཏོར་བཤེགས་ལྟར་རྒྱུ་གི་ལས་དུ་འཕྲོད་པར་འགྱུར་བ་ནི་ལྟར་པར་གྱི་ཕྱིན་ལས་ལོ། །འཕགས་པ་སེམས་ཉིད་ངལ་བའོ་ཡི། །གང་མས་ངག་སྤིང་གི་བདུད་རྩི་
བརྩུང་། །རྩུང་ཅད་སྤེལ་བའི་ལེགས་ལྟུང་གིས། །འགྲོ་ཀུན་ལྟར་རྒྱུ་མཆོག་གཏོབ་ཤོག། །ཅེས་པ་འདར་མང་དུ་ཐོས་པའི་ལྟ་བུལ་སྤྱོད་བ་པ་འཇམ་པ་དྲུང་ས་མ་ཕྱེན་བརྩེའི་དབང་པོས་རྩ་བའི་གཞུང་གསལ་བྱེད་དང་བཅས་པའི་སྤིང་པོ་མཛོད་རབ་ལྟུང་ཏེ་བྱིས་པ་
དགོ་ལེགས་མཆོག་ཏུ་གྱུར་ཅིག། ༥ །།ལུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་སེམས་ཉིད་ངལ་གསོའི་རྒྱུ་ཕྱེར་ཤིན་ཏུ་བསྟུས་པ་བཞུགས་ལོ། །སངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་ཆོགས་མཆོག་ལ། །ལྟར་རྒྱུ་བར་དུ་སྒྱུ་བས་སུ་མཆི། །འདག་ཅན་དོན་ནི་རབ་བསྒྱུ་བ་ཕྱིར། །
ལྟར་རྒྱུ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ། །ཞེས་སྒྲུབས་སེམས་ལན་གསུམ་སྤྱོད་དུ་འགྲོ་བས། །གཞུང་འཛིན་ཆོས་རྣམས་སྤྱོད་པའི་ངང་། །རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་དྲན་ཏེ་གསུམ། །པར་རྒྱ་དཔུས་གཞོན་ཏུ་འགྱུ། །སྤིག་ཀུང་བརྩུང་བ་བཟིང་བ་གཞུང་། །ཁྱེད་

[illegible]

ལྟོན་		༤༩། ལུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་པ་རྒྱལ་ཆོ་ལྷ་ལྷའི་ལྷུང་ཐབས་གཏོར་དབང་ལས་ཆོགས་དང་བཅས་པའི་སྒོར་རྒྱལ་པ་བལྟགས་པོ།	369
-------	--	---	------------

[illegible]

༡༩། ལྷ། རི་དག་ལྷོ་ན་དུ་འགྲོ་བའོ། རང་ལ་གཞི་ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་ལ། ཕྱི་ལྷ་ར་རྒྱལ་པ་རྒྱལ་ཚོ་འཛོམས། ལམ་ལུས་ཕྱི་རུ་དགོང་པ་དང་། རང་ལྷ་ར་ལུས་ལ་དགོང་པ་
 དང་། གསང་བ་རྩེ་ལ་དགོང་པ་དང་། ལང་གསང་དེ་ཉིད་མེ་མས་ལ་དགོང་། རི་ལང་བ་རྩེ་ན་རྒྱལ་ལས་གསུམ་ལྟེ། ལང་གསང་འབྲས་ཕུ་རི་རོ་རྒྱུད་ལྷ། ཕྱི་ལྷ་ར་བ་རྩེ་ན་པ་ལྷ་པ་ནི། ལའདི་པ་རི་གང་ན་ལ་
 བསམས་གང་ན་ལྟེ། ལུག་རྒྱལ་བ་ལྷ་དང་ལྷ་ལས་འགྲོ་དང་། མེ་མས་བ་རྩེ་དུས་ལ་རྒྱུད་པ་རི་དང་། ལང་རྒྱུད་ལ་གསུམ་ལྟེ་པ་རི་དུས། ཉི་མ་རི་གང་ན་ལ་རང་མེ་མས་རྩི། རིང་འཕྲོས་མེ་མས་ཅན་
 ལྷོ་བ་པ་ལྷ་དང་། ལྷ་པ་བ་རྒྱལ་ཚོ་འཛོམས་ལྷ་ལྷ་ར། ལུ་ར་འདུས་ལ་ར་རྒྱལ་ཕྱི་ན་རྒྱལ་ལས་བསུས། རྩི། ལ་མེ་མས་པ་ལ་འོད་དུ་ལ། ལང་གཉིད་རྒྱལ་རས་གཞི་གསང་བ་དང་ལྷ། རང་ར་གསང་ལ་ལྷ་ལ་གཞི་ག

Public Health Institute

ལྷག་པའི་པ། རིན་ཆེན་རྒྱན་རྩོགས་སྤྱི་ཡ་གུང་བཞུགས། །དང་པོ་རི་ལྷག་གཉིས་ཐམས་ཅོ་སྤུར། །གཡས་ལོག་པ་རྒྱུ་རི་བཟང་ཕྱེད་དམར། །གཡོན་པ་ལྷུ་རྒྱལ་དམར་པོ་འཛིན། །རལ་པ་རི་ཅོད་པ་ན་དར་གྱིས་མཛེས། །རིན་ཆེན་ཟེའུ་འཕུ་རི་ཕྱོག་ལྷན་
 པ། །སྤྱན་དམར་ཞལ་འཛུམ་ལྷགས་རྩོམ་ཡིས། །ལོ་མས་ཅན་ཡོད་ས་ལ་གཟིགས་པ་ལ། །བསྐྱལ་བ་བྱང་ས་ས་རྒྱས་སྟོང་རྒྱས་བསྟོར། །རྒྱལ་བ་རྒྱས་ཆོས་ལུས་པའི། །དཀྱིལ་ལ་ཁོར་ཐམས་ཅད་འདུས་པའོ། །པདག་གི་སྤྱི་གཙུག་པད་རྒྱུ་རི་
 སྟེང་། །རྩ་པའི་རྒྱམ་དེ་ཉིད་ནི། །འོད་དཔག་མེད་པའི་ངོ་པོ་སྟེ། །སྤྱི་ཡ་གུང་མཉམ་བཞག་ལྷག་རྒྱ་ཅན། །སྤྱལ་པའི་སྤུ་བསྟོམས་པ་ལ། །བཀའ་བརྒྱད་རྒྱམ་རིག་འཛིན་རྒྱམས། །གཅེར་ལུ་རྒྱན་གསུམ་རུས་རྒྱན་ཅན། །རྩི་རྩི་ཕྱི་ལ་ལུས་འཕུང་
 པའོ། །རྩི་རྩི་འཆར་གི་རྒྱམ་པས་བསྟོར། །ཕྱིན་རྒྱལས་དབང་བསྐྱར་ཕྱེད་པར་བསྟོམ། །གཡས་ལྷོགས་པད་སྟོང་ཉི་མའི་སྟེང་། །བདུད་བཞི་རིག་དན་ལ་རྩ་ཆོག་སྤྱ། །དམར་ནག་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་པ། །གཡས་པ་རྒྱ་རུ་གཡོན་སྤྱིགས་
 མཛུགས། །ཕྱི་ལ་ལུར་བཅས་པ་དགུ་ལ་བརྟེན། །སྤྱག་པམ་མ་དུར་ཕྱོད་སྤྱལ་རྒྱན་ཅན། །ཕྱོགས་སྤྱན་གསུམ་མཆོག་གཅིགས། །རལ་པ་དམར་མེར་འཕྱིལ་པའི་དུས། །རྩ་མོ་ལྷ་ལུར་རྩ་རྩ་དཔེ་ཆོར། །རྩིག་མ་དམར་པོ་མེ་ལྷ་ལུ་འཕར། །ལ་མོ་
 མ་པའ་འགོ་ལ་ལོགས་པ། །སྤུང་སྤྱིད་ལྷ་འབྲེ་རྩིགས་ཕྱེད་དང་། །སྤྱན་མས་དབང་དུ་སྤུང་པར་ཕྱེད། །ཞབས་གཉིས་གཡས་བསྐྱལས་གཡོན་བརྒྱུད་ས་ནས། །ཡེ་ཤེས་མེ་ལུང་སྟོང་ན་བཞུགས། །ལའོར་དུ་དཔར་པོ་རྒྱམ་ཆོ་རི་ཆོགས། །ཡེ་ཤེས་ཕྱོ་

[illegible]

www.biblicalarchaeology.com

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

www.bbc.com

[illegible]

[illegible]

Health Care Workers

གསལ་སྤྱད་ནི། །ཡམས་སྤྱོད་ལྟ་བུར་བཞེད་པ་ལོ། །ཡང་གསལ་ངེས་མཁའ་པ་དགོང་པ་ནི། །དཔེན་གནས་ཕྱི་རོལ་མི་བཅོམ་ཏེ། །ཡུལ་འདི་གནས་པ་ཡམས་པ་དེ་ཉིད་ཡིན། །ལྟ་སྤྱོད་གནས་དུ་མི་བཅོམ་ཏེ། །ལེས་པ་ཉིད་སྤྱོད་གསལ་མེད་པ་དེ། །རིགས་ཀྱི་
བདག་པོ་སྤྱུང་ཡིན། །མ་རྟོགས་ཉོན་མོངས་གཏི་ལུག་སྟེ། །རྟོགས་པོ་ལ་ལུགས་ཇི་ཅིར་པོ་ཡིན། །ཡིད་བྱེད་རྟོག་པ་འཕྲོ་བ་དེ། །རྟོགས་ན་མངས་རྒྱལ་སྤོང་རུ་ཡིན། །ཞེས་པ་གདུག་ལེས་པ་ལྟར་པ་དེ། །གཞི་མེད་རྟོགས་པ་རྟུལ་གྱིན་ཡིན། །འདོད་
ཆ་གསལ་གདུང་ལེས་པ་རྒྱར་རྒྱར་དེ། །རྒྱ་ལྷན་ཤར་བ་གསལ་པོ་ཡིན། །རྟོན་མོངས་པ་རྒྱལ་རྟོག་རྟོགས་རྒྱལ་པ། །ངར་འཛིན་སྤྱུལ་བ་དཔལ་པོ་ཡིན། །ལུག་དོག་རྒྱུད་ལྟར་འཕྲུགས་པ་དེ། །རེ་དོགས་བྱད་པ་དཔལ་པོ་ཡིན། །རྒྱ་ལས་པ་ལུག་དང་རྒྱལ་
ཤེས་དེ། །རྟོག་རིགས་ཀྱི་ལྷན་པོ་འཕྲོ་ཡིན། །རྒྱ་ལས་པ་ཤར་ཆོར་པ་ནི། །རིན་ཆེན་ལྷན་པོ་འཕྲོ་ལ་ཞེས་ལྟགས། །ལྷོ་ལས་པ་རྟོད་དང་འདུ་ཤེས་དེ། །པརྒྱ་རིགས་ཀྱི་ལྷན་པོ་འཕྲོ་ཡིན། །རྒྱུད་ལས་པ་དཔུགས་པ་དང་འདུ་བྱེད་དེ། །ཡམས་ཀྱི་ལྷན་པོ་
འཕྲོ་ཞེས་སུ་བཤད། །ནམ་མཁའི་ལས་པ་དང་ལེས་པ་ཉིད་དེ། །གཞུགས་ཀྱི་ཕུང་པོ་བདེ་གསེགས་རིགས། །པརྒྱ་རིགས་ཀྱི་ལྷན་པོ་འཕྲོ་ཡིན། །རྒྱུད་ལས་པ་དཔུགས་པ་དང་འདུ་བྱེད་དེ། །ཡམས་ཀྱི་ལྷན་པོ་འཕྲོ་ཞེས་སུ་བཤད། །ནམ་མཁའི་ལས་པ་དང་
ལེས་པ་ཉིད་དེ། །གཞུགས་ཀྱི་ཕུང་པོ་བདེ་གསེགས་རིགས། །པརྒྱ་ལྷན་པོ་འཕྲོ་བའོ། །སྤྱོད་ཆེད་རྟོགས་དུག་དེ་ཡི་ཡུལ། །འདོད་པོན་མཆོད་པ་རིལ་པོ་ཡིན། །ལྟག་དང་མི་དགོ་རྟོག་རྟོགས་རྒྱལ་པ། །དམ་ཆན་པ་པར་ཕྱོད་སྤྱུང་མར་བཤད། །དེ་

[illegible]

[illegible]

WILLIAM L. BRYANT

[illegible]

[illegible]

Abstract

བཞེས་ནས་ཕྱིན་ཕྱིས་པར་བརྒྱུ་གསེས། ཁོག་མེད་དུས་ནས་བདག་ཅག་གི། འུག་གསུམ་དབང་གིས་སྒོ་གསུམ་གྱི། ཁྲོམ་པ་གསུམ་ལས་འགལ་བ་གསེས། ཁྲིག་པ་འཛིན་ལས་རྒྱལ་ས་མཐོལ་ལོ་བཤགས། ཁྲོན་ཇི་སྟེང་ལུང་ག་ནས། ལུང་ལུང་ཕྱིར་
 བསྒྲོལ་བར་བཟང་སྟོང་སྟོན་ལུང་ལུང་། ཆོས་སྐུ་ལུང་བ་མཐའ་ལས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། འོངས་སྐུ་ལུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ལུང་སྐུ་པར་འལུང་ག་ནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། མ་གཅིག་གུ་པ་པའི་རྒྱལ་མོ་ལ་གསོལ་བ་
 འདེབས། ཏེ་ཕུང་མེད་བཞེས་ག་ཆེན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། རས་ལུང་རྩོམ་གསལ་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ལུང་ཟངས་རི་རས་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། འགྲོ་མགོན་རས་པ་ཆེན་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། རྒྱལ་སྐུ་ལུང་ལུང་ལ་གསོལ་བ་
 འདེབས། ལུང་ཆེན་ཀར་པ་གྲི་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ག་ཆེན་རས་སྐུ་ལ་གྲི་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཆོས་ཇེ་རང་ལུང་རྩོམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། མ་ལས་ལུང་ལུགས་པ་མེད་གོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཏེ་གསལ་ལུང་མགོན་པོ་རྒྱལ་མཆོན་ལ་གསོལ་བ་
 འདེབས། རང་ལུང་པོ་ལ་པའི་རྩོམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། དཔལ་ལུང་མཐའ་སྟོང་དབང་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཆོས་ཇེ་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། འོག་དཔེན་རིག་པའི་རལ་གྱི་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ལུང་མཆོག་ཆོས་
 དཔལ་ལེ་ཞེས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཀུན་མཁུན་མཐོང་བ་དོན་ལུང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ལུང་མེས་ས་དཔལ་འགྲོ་རོན་གུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། རྒྱལ་དབང་ཆོས་གསལ་རྒྱལ་ཆོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ག་ར་དབང་ཆོས་ཀྱི་གསལ་པ་ལ་

[illegible]

ལྷ། །དམར་གསལ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་ཀྱི་ལྷ་ཀུང་བཞུགས། །དང་པོའི་ཕུག་གཉིས་ཞལ་མོ་སྤུར། །གཡས་མའི་གཡུ་ལྷ་ལྷ་ལ་དམར་པོ་འཛིན། །རལ་པའི་ཚོང་པ་ན་དར་གྱིས་
 མཛོལ། །འིན་ཆེན་ཆེད་འཕུའི་ཕྱོག་ལྷན་པ། །སྤུན་དམར་ཞལ་འཇུག་ཕུགས་ཆེ་ཡིས། །ལེས་མ་ཅན་ཡོངས་ལ་གཞིགས་པ་ལ། །བསྐྱལ་བ་ཅད་མངས་ཀྱིས་སྤོང་གིས་བསྐྱོར། །གཡས་ཕྱོགས་པད་སྤོང་ཉི་མའི་སྤྱིང། །བདུད་བཞིའི་གདན་ལ་རྩ་
 མཆོག་ལྷ། །དམར་ནག་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་ཀྱི་ལྷ་ཀུང་བཞུགས། །གཡས་པས་རྩུ་གཡོན་སྤྱི་གསལ་མཇུག། །དྲིལ་བུ་བཅས་པ་དགུ་ལ་བརྟེན། །ལྷ་གཤམ་དུར་ཤོད་རུས་ཀྱིན་ཅན། །འོྱུག་ལྷ་སྤུན་གསུམ་མཆོག་གཅིག་ལ། །རལ་པ་དམར་མེར་འཕྲིལ་པའི་
 དཔུལ། །རྩལ་གོ་ལྷ་དུར་རྩལ་དམར་པོ་ལྷ་ལ་འབར། །མཛོལ་པ་འཕྱོལ་ལོགས་པ། །སྤང་སྤྱིང་ལྷ་འབྲེལ་ཕྱོགས་ཕྱིང་དང། །ཀྱུ་རྩལ་པ་དང་དུ་སྤུད་ལྷ་པོ་ཕྱིང། །ཞབས་གཉིས་གཡས་པ་སྤུམ་པ་གཡོན་བསྐུངས་ནས། །ཡེ་
 ལེས་མོ་ཕུང་སྤོང་ན་བཞུགས། །པལོར་དུ་དཔལ་པོ་ཀུ་མཆོའི་ཆོག་ལ། །ཡེ་ལེས་འོྱུག་པ་རྩུ་ལ་ལོགས། །རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་ལྷ་སྤྱོགས། །སྤང་སྤྱིང་ཕྱིལ་གྱིས་གཞོན་པར་གྱུར། །གཡོན་ཕྱོགས་པད་སྤོང་ཆོས་འཕུང་བསྐྱོལ། །དེ་དཔུལ་པད་ཉི་ཤེ་
 སྤྱིང། །གསང་པ་ཡེ་ལེས་སྤུ་མ་དོག་དམར། །ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་སྤུན་གསུམ་པ། །འོྱུ་འཇུག་མཆོག་གཅིག་ལ་སྤུན་རྩུ་དམར། །དཔུ་སྤྱོ་ལ་ཁིང་སྤྱ་སྤོང་ཡེ་བས། །གཡས་པ་སྤུམ་གཡོན་བསྐུང་པོ་སྤོང་བཞིས། །སྤྱིལ་ཀུང་སྤོང་པའི་གར་གྱིས་

[illegible]

Public Works

[illegible]

3

[illegible]

1992-1993

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

संयोजकता

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2011年12月12日

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Reference: <https://www.irs.gov/efile/efile-1041-essentials>

[illegible]

[illegible]

WILLIAM L. BRYANT

[illegible]

[illegible]

1997

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

10/10/2013

[illegible]

[illegible]

7-10

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

ལུས་ཆོས་སྤྱོད། ལུས་དང་ལུས་ཅན་ལས་འདས་པའི་གནས་ལུགས་གསུག་མའི་དོན་ལ་སྒོ་རང་པོ་བཟུ་གནས་པས་སྒོ་མ་བརྒྱས་ཐོས་ཅན་མཐར་ཐུག་གི་ལམ་དུ་བསྐྱར་བར་བྱོལ། །གནན་ཡང་གུ་བ་ཆེན་ཀུ་པའི་གདམས་ངག་བསྟེ་བ་སྒོར་གསུམ་ཞེས་ལྟ་
 དགུ་ལྟ་ལྟ་བ་སྟེན་སྒྲུབ་སྒྲིའི་ཚབ་གནད་འདི་ལྟར་གསུངས་ཏེ། རྒྱུ་རོ་དྲག་ཏུ་འབྱུང་། མི་ལས་འོད་འཕྲོས། རྒྱལ་བ་སྤྱུང་བ་ཅན་གྱི་སྒྲུབ་སྤྱད་ཐུགས་གྱི་ཕྱིན་རྒྱལ་བ་སྤྱུང་། ལྟེ་པའི་མེ་དང་ཐུགས་ཀའི་རྩི་ལ་ཐིམ། ལུས་གྱི་ནང་མེས་གང་། མོས་
 གུས་དྲག་ཏུ་བྱ། བད་གདོན་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཐོས་ཅན་པའི་གསུང་པར་བསྒྲོལ། མཐར་གཏིས་མེད་ཐུག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ངང་དུ་བཞག་པ་ནི་ལོངས་སྤྱར་བསྟེ་བའོ། །ཡང་རེས་འགའ་གནན་དབང་དུ་བྱ་འདོད་པ་ལས། ཡིད་ལུ་ལ་དུ་ཐུག་ཅིང་ཆགས་
 པ་ལས། སྒྲིང་ཆེ་པ་ལས། ཞེ་སྤང་བ་ལོགས་གང་ལུང་ཡང་རང་ཉིད་སྒྲུ་མདོག་དམར་པ་ལས་འོད་ཟེར་ལྟགས་གྲུ་ལྟ་བུ་འཕྲོས། དམིགས་ལུ་ལ་གྱིས་གཙོར་ཐུས་པའི་མེས་ཅན་ཐོས་ཅན་པའི་གསུང་ ཐུས་སྒྲིང་ཆེ་དྲག་ཏུ་བསྒྲོལ། ལྟེ་པའི་མེ་དང་ཐུགས་
 ཀའི་རྩི་ལ་ཐིམ། མཐར་མེད་མིགས་པའི་ངང་དུ་བཞག་པ་ནི་སྤྱུང་སྤྱར་བསྟེ་བའོ། །དེ་ནས་ལུས་བདར་སྒོ་མས་སྒྲིབ་གུ་མཉམ་པ་ཞག ངག་བདར་སྒོ་མས་སྒྲུབ་ཆོད་བྲལ་བ། མེས་པའི་བདར་སྒོ་མས་ཐུག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ངང་ལ་སྒྲུ་མའི་རྒྱལ་འཕྲོར་དང་ལྟ་
 སྒྲུ་སྤང་པ་རང་བཞིན་མེད་པར་བསྒྲོལ། ཕྱི་སྤང་བ་རྒྱལ་པ། བད་རིག་པ་རང་གོ་ལ། ལུས་ཡེ་ཤེས་གྱི་ལུས། རྩ་ཡེ་ཤེས་གྱི་རྩ། རྒྱུང་ཡེ་ཤེས་གྱི་རྒྱུང། དེ་ཉིད་གྱི་ངང་ལས་སྒོ་ལུར་གྱི་རྩ་མདོག་དག་པ་ལ་ལྟག་གང་སྒྲུས་གུ་ལ་སྒྲུས་པའི་དོ་བོ་ལ་ཅེར་གྱིས་

[illegible]

www.bbc.com

རྒྱལ་པར་རྒྱལ་པའི་ལྷ། རྒྱལ་ཚོ་ལྷ་ལ་གུས་པ་བྱུང་དེ། ཡལ་ཐལ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱལ་འཕྲོ་ར་ནི། འཕྲོ་ར་ལོ་གསུམ་གྱི་ལ་གདམས་པ་འཆད། རོགས་མར་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བ་ནི། བདག་མོ་གསལ་ལ་པར་མཉམ་སེམས་ཅན་གྱུན། འུས་འདི་ནས་པ་བྱུང་བྱུང་རྒྱལ་
 པར། རྒྱལ་པའི་དམ་དགོན་མཚོ་གཤམ། རོགས་སུམ་གུས་པས་སྐྱབས་སུ་མཆི། སེམས་པ་སྦྱེད་པ་ནི། རྒྱལ་ལ་པར་དང་མཉམ་སེམས་ཅན་གྱུན། བདེ་ལྷན་སྐྱལ་པ་སྐྱལ་དང་བྱམ་ཞིང་། སྐྱུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལོ་འཕང་སྦྱང་། རིམ་གཞིས་ཐབས་
 པ་སྦྱོར་པར་བྱ། བསྦྱེད་པའི་རིམ་པ་ལུས་ལྟའི་འཕྲོ་ར་ལོ་ལ་བརྟེན་པ་ནི། རང་གི་སྦྱིང་དགུས་སྦྱིང་ཡིག་དམར། འོད་འཕྲོས་བདག་ལུས་འོད་དུ་བྱ། འུགས་རྩི་ཆེན་པོའི་སྐུ་རུ་བྱུར། རྒྱལ་པ་གསལ་ལ་ཞལ་གཅིག་ཞི་ཞིང་འཛུམ། འུགས་པའི་འོད་པོ་
 བལ་མོ་སྐུར། མཐའ་གཞིས་པ་ད་སྦྱེད་པ་བྱུང་མར། རང་དང་རིན་ཆེན་རྒྱན་གྱིས་སྐྱུས། སྦྱིལ་གྱང་པ་བྱའི་གདན་ལ་བཞུགས། རལུ་གཙུག་སྦྱང་པ་མཐའ་ལས་དམར། མཉམ་པ་ཞལ་སྐྱལ་པ་སྐྱལ་ཡི་ཆས། འུགས་ཀར་རྒྱལ་ཚོ་གཤམ་ཡེ་སེས་
 སེམས། རྒྱལ་པ་ལོ་པ་ད་སྦྱེད་དཔ་ད་སྦྱུང་རྒྱ། བཟུང་པ་སྐྱུ་མ་ཞིམ་ཁོ་ཡི་རྩལ། བད་ཅི་མོ་དཔུང་གྲོང་དུ་གསལ། འུགས་སྦྱོག་སྦྱིང་ཡིག་དམར་པོས་མཚན། རྟེ་བར་གསལ་པ་ཡེ་སེས་དམར། ཁོ་འཛུམ་ཆགས་ཉམས་རུས་རྒྱན་ཅན། འུགས་པའི་ས་
 གྱི་སྦྱོང་རལ་གྱི་དང་། བའྲི་གའ་འཛིན་པ་བྱུང་པ་སྐྱུ་མ་ཞལས། བཟུང་གི་གདན་ལ་རིགས་པ་ཞི་ལ། མཉམ་པ་འཕྲོས་བརྟེན་ས་མིང་གཅི་ལོ་ལ། བདེ་བའི་ལོ་ངས་སྦྱོང་འལུལ་པར་མཛད། རྒྱལ་ཡོད་སྦྱེད་སྦྱོང་གའོད་མ་ནས། རང་བྱུང་ལྷན་གྱལ་ཆེན་

[illegible]

སྒྲིལ་ཤོག ། བཅའ་པ་མའི་གཞུང་གི་དངོས་བསྟན་ལ་རིགས་འབྲེལ་མ་བསྟན་པ་རི་རྒྱུན་བྱེད་འདི་འདྲ་ཀླུ་རག་དབང་ཡོན་ཏན་རྒྱལ་མཆོག་ལ་དཔལ་སྤྲུངས་ཡང་ཁྱོད་དུ་སྦྱར་བ་དགོ་ལེགས་འཕེལ། ། ། རྒྱགས་ཇེ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་བ་རྒྱལ་མཆོག་ལུགས་
 གཉིས་གང་ལ་སྦྱར་ཡང་རུང་པ་རིག་ནས་ལུང་བྱེད་པ་དེར་བསྟུས་པ་རྒྱགས་ཇེ་འཕུལ་ཞགས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། ། མི་བཟང་ངན་འགྲོ་འཁྱུག་བསྟུན་པ་ནི། ། མཚན་ཙམ་གྱིས་གྲུང་སྦྱོར་མཛོད་པ། ། རྒྱགས་ཇེ་འཕུལ་ལ་བཞུང་ནས། ། བཅའ་ལུང་
 ཆོག་འདུས་གསལ་ལ་སྟེལ། ། རྒྱང་རྒྱུ་གི་སེམས་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱལ་བ་གཉིས་ལ་རྟལ་རྟལ་ནས་ཤིང་རིམ་པ་གཉིས་ཀྱི་རྟིང་ལོ་འཛིན་དང་ལྡན་པ་རི་སྦྱོབ་པ་པོ་གང་ཞིག ། ལས་དང་བག་ཆགས་ཀྱི་གཞན་དབང་དུ་སྦྱར་པས་འཁོར་པ་འཁོར་པོར་ཡང་སྤྱིང་ལུགས་
 རྒྱུད་དུ་ཉིང་མཚན་ས་སྦྱོར་པ་འཁོར་པ་ལ་མན་གང་གསལ་པར་འདོད་པས་གནས་ལུང་གི་ཆོག་བཅུ་མ་པར་སྐྱབས་སུ་བབས་པ་ནི། རྒྱལ་བ་རྒྱལ་མཆོག་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་གང་དང་འབྲེལ་བ་དེ་འདྲིལ་འཁོར་སྦྱོབ་མཆོད་ཀྱི་ཆས། ། ཆོག་ལ་གྱི་ལོ་བྱུང་དང་བཅས་པ་
 རྒྱལ་མ་དང་། ལྷོ་ལྷོར་སྦྱོང་སྟེགས་འཁོར་ལོ་དཀར་པོ་ཕྱི་བས་བཞུད་ཤིས་པ་རིག་ནས་ལ་ཆོ་འདས་ཀྱི་མིང་ལྟར་དྲི་རྟེན་གོས་བཟང་གིས་སྒྱུབས་པ། བགོགས་གཏོར། ལུལ་ལུངས། ཉིལ་ནག རྒྱལ་ཆས། རྒྱལ་བ་སྦྱོ་སྟེགས་ཉེ་བར་མཁོ་བ་རྒྱལ་མ་
 ཆོག་ལ་པར་བྱས་པ། བདག་མ་དུན་དུམ་སྦྱོབ་བདག་འཇུག་ཆོག་ལ་མཆོད་ཀྱི་པར་དུ་དཀྱུས་ལྟར་བཞུང་། ཆོག་ལ་ལ་མ་རོལ་པ་འཁོར་པ་དེར་འདིར་འཇུག ། ལྷ་ལྷ་འཁྱུགས་ལ་བདག་མ་དུན་བཞུས་པ་ཡན་གྱུ་བ་ནས་དཀྱིལ་ཆོག་ཆེན་མོ་གཏང་སྐྱབས་སུ་སྦྱོབ་ལྟ་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

with the following results:

དུགས་པ་མཆོད་རིགས་རྣམས་དང་། རྟེན་མཆོད་པའི་ཆེན་པོ་དཔལ་གྱི་རིགས་། བཙུན་དང་རྒྱལ་པོ་ལོ་ལོ་མ་བཙུན་དང་། མཚོ་གཤིན་རྩེ་ལ་ལོ་གསལ་། བྱེད་རྣམས་ཀུན་གྱི་ལན་ཆགས་ནི། སྤྱོད་ཅིག་ཅིད་ལ་བྱལ་བ་ལྟར་རྟེ། ཆོ་འདས་རིགས་ཀྱི་ཕུ་འདི
 དང་། ལུས་དང་གྲིབ་བཞིན་མཁའ་ལྷོ་གསལ་ཤིག་། འདྲ་མོད་གསུམ་གྱི་ལམ་མ་སྟོན་། ཆོ་ལས་འདས་པའི་སེམས་ཅན་འདིའི། སེམས་ཀྱི་མཐུད་པ་སྤྱར་དུ་སྟོང་། བཞོར་མ་དོར་ལ་བསོགས་བསྐྱུད་པ་ནི། རྩྭ་ ངའི་པ་རྒྱ་དབང་ཆེན་རྟེ། བམས་
 ཅད་དཔེས་རང་དབང་སྤྱར་། འདི་ཤག་པ་ལས་མཁའ་གསལ་བར་། འདར་དགནས་སུ་བྱེར་བར་གྱིས་། རྟེན་སྒྲུགས་དང་སྤྱུ་རྒྱུ་ཤུ་པོ་དོད་། ལུ་ལུ་པ་དང་ཡུངས་ཀར་གྱིས་བསྐྱུད་། ཁྱིམ་དང་མེ་རྩ་བཞུགས་ལ། ཆོ་ལས་འདས་པའི་སྤྱི་དགར་མོགས་
 མེད་རྣམ་བསགས་པའི་སྤྱི་གྲྭ་གྲྭ་གྲྭ་པོ་ལས་སྤྱི་གྲྭ་པ་རྩ་ཅན་གྱི་རྣམ་པར་གནས་པ་དེ། ལྟེ་བ་ནས་ཡེ་སེས་ཀྱི་མེ་འོ་འོ་དུ་གྱིས་དེད་པས་མཐུན་གྱི་ཁྱིམ་ལ་མིམ་པར་སྤྱར་། མེར་སྤྱོག་ཅིང་རྩུར་དོར་ལ། ལོ་སྤྱི་ལྷ་པོ་དེ་རྩ་རྩ་སྤྱི་གུ་རྩ་སྤྱི་རྩ་། ལན་
 གསུམ་། སྤྱོད་སྤྱོད་པའི་སྤྱོད་ཡུངས་ཀྱིས་བྱུངས་ལ་ཡིག་པ་རྩ་དང་། སྤྱོད་རྒྱུད་རྣམ་གསུངས་པའི་སྤྱོད་སྤྱོད་པའི་སྤྱོད་དང་། ཀློག་ཅིང་ཡིག་པ་རྩ་བསྐྱུ། དེ་ནས་རྟེན་ལ་ལུས་གསོལ་བ་ནི། ལུས་ཀྱི་ཁང་པ་མེན་རྩ་འཛིན་པ། ཤེས་གྱིས་གསོ
 གསལ་ཞིང་འཆོར་བ་བསྐྱུར་། རིན་ཆེན་འབར་བའི་གསལ་ཡིད་འོད་ལྷན་། སྤྱོད་ཅིག་འོད་ཆགས་སྤྱོད་སྤྱོད་པ་དེར་། ཞི་ལྟར་བསྐྱུམས་པ་ཅན་གྱིས་ནི། ལྟེ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་ལུས་གསོལ་ལྟར་། ལྟེ་ལི་རྩ་འོད་གསལ་ཡིས་། རྟེན་མཆོད་བདག་གིས་སྤྱོད་

[illegible]

འཕྲིན་པ་ལྟར་གྱི་ལྟ་བུ་ལྟར་

འཕྲིན་པ་ལྟར་གྱི་ལྟ་བུ་ལྟར་ ཞེས་པ་ཚུ་མ་མཐུ་ རུང་ཐང་སྟོན་ གཞུགས་ཀྱི་ཕུང་པོ་རྣམ་དག་པས། ཁྱོད་མོ་ངས་གཏི་མུག་སྟོང་བྱེད་པ། མེ་ལོང་ལྷ་ལུ་འེ་ལེས་ཀྱིས། དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་ལྷུ་གསོལ་ལོ། ལྷུ་གསོལ་པོ་དཔལ་ལྷོ། རྣམ་ལེས་ཕུང་པོ་
རྣམ་དག་པས། ཁྱོད་མོ་ངས་ཞེ་སྟང་སྟོང་བྱེད་པ། ཚེས་ཀྱི་དཔྱིང་ས་ཀྱི་ལེ་ལེས་ཀྱིས། དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་ལྷུ་གསོལ་ལོ། ཚེར་པའི་ཕུང་པོ་རྣམ་དག་པས། ཁྱོད་མོ་ངས་དུམ་སྟོང་བྱེད་པ། མཉམ་པ་ཉིད་ཀྱི་ལེ་ལེས་ཀྱིས། དཔལ་ལྷན་
པོ་མཉམ་སྐྱེ་ལྷུ་གསོལ་ལོ། འབྲུ་ལེས་ཕུང་པོ་རྣམ་དག་པས། ཁྱོད་མོ་ངས་འདོད་ཆགས་སྟོང་བྱེད་པ། ལོ་མོང་རྟོག་པའི་ལེ་ལེས་ཀྱིས། དཔལ་ལྷན་གསུང་གི་ལྷུ་གསོལ་ལོ། འབྲུ་བྱེད་ཕུང་པོ་རྣམ་དག་པས། ཁྱོད་མོ་ངས་ཐུག་དོག་སྟོང་བྱེད་པ། ལྷུ་གསོལ་པའི་ལེ་ལེས་ཀྱིས། དཔལ་ལྷན་ཕྱིན་ལས་ལྷུ་གསོལ་ལོ། ལུས་རྒྱུས་རྟོན་ལ་ལྷུ་བཅིང་། འདོད་ཆགས་ཞེ་སྟང་གཏི་མུག་གསུམ། འདི་དག་འཇིག་རྟོན་དུག་གསུམ་སྟེ། དགོན་མ་ཚོས་གསུམ་པོ་དུག་མི་མང་ལ། དགོན་མ་ཚོས་གདེན་
པས་དུག་པ་ཚོ་མ་མོ། ཞེས་དང་། འབྲུང་བཞི་དུག་གི་པ་ཡིན་ཏེ། འབྲུང་བཞི་དུག་གི་པ་ཡང་ཡིན། ལ་དེན་པའི་ལ་དེན་ཚོས་འདི་དག་གིས། དུག་གསུམ་འབྲུང་བ་ཞི་འཛིན་དུ་སོང་། ཚེ་ལས་འདས་པའི་ཁྱོད་མོ་ངས་པ་དུག་གསུམ་དགོན་མ་ཚོས་
གསུམ་གྱི་ལ་དེན་པས་འབྲུང་བའི་ལག་ལ་ཞབས་ལྷུ་བཅིག འབྲུང་བའི་ངང་དུ་ཐིམ་པར་ལྷུ་བཅིག མེ་རྟོག་འཕོང་ཞིང་། མངས་རྒྱུས་པོ་དེ་རྣམས་མ་ལུ་དག་དང་། ལྷ་རྣམས་ཀུན་གྱི་ལས་མ་པ་ཡིས། ཁྱོད་ཀྱི་འདོད་དོན་གང་ཡིན་པ། ཁྱོད་དེ་དེ་

[illegible]

Wolfgang Iser

མཆི་ལགས་ཀྱི། །འདིགས་ལས་སྤྱར་དུ་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །ཞེས་ལུགས་ཀྱི། །དེ་ནས་དབང་བསྐྱར་བ་ནི་ལྟ་ཡིན་ན་དབང་བསྐྱར་ཡོངས་མཛུགས་སུ། །དབང་བཞིཔ་ཡན་ཆད་དུ། །རིག་པ་རི་དབང་ལྟ་ཡན་ཆད་ཆད་བར་བསྐྱར། །ལྟ་ལྟ་ལའང་དེ་
བྱུང་ལུགས་ཀྱང་རུང་མོད། །འདིར་བསྐྱུལ་པ་ལ་དགའ་བས། །ལུས། །མཛུལ། །པར་དབང་གི་དྲིལ་འཁོར་དུ། །མགོན་པོ་གཟི་བུ་དེ་དོད་དཔག་མེད། །རྒྱལ་སྤུས་ཚོགས་དང་བཅས་པ་ལ། །དབང་སྐྱར་ཡོངས་སུ་མཛུགས་པ་ལྟར། །དེ་ལ་ཞིན་ཆུ་མ་
ཁྱེད་ཀྱིས་ཀྱང། །འདག་ལ་དབང་བསྐྱར་མཛོད་དུ་གསོལ། །ཡན་གསུམ། །སྟོན། །ཕྱོགས་བརྒྱ་དུས་གསུམ་སོགས་ནས། །ཐབ་ཅིང་རྒྱ་ཆེ་བསྟན་དུ་གསོལ། །འཇགས་ཀྱང་ལྟར་ལ། །བསྟན། །དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་འདག་རྒྱ་བས་མཆི། །འིག་
པ་མི་དགོ་སོ་སོར་བཞགས། །འགྲོ་བ་རི་དགོ་ལ་ཆེས་ཡི་རང། །ལངས་རྒྱལ་ཁྱང་རྒྱལ་ཡིད་ཀྱིས་བརྒྱང། །ལངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་མཆོག་ལ། །ཁྱང་རྒྱལ་འཇར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཆི། །འད་གཞན་དོན་ནི་རབ་སྐྱབ་ཕྱིར། །ཁྱང་རྒྱལ་སོམས་ནི་བསྐྱེད་
པར་བཤི། །ཁྱང་རྒྱལ་མཆོག་གི་སོམས་ནི་བསྐྱེད་བཤིས་ནས། །སོམས་ཅན་ཐམས་ཅད་འདག་གིས་མགོན་དུ་གཉེར། །ཁྱང་རྒྱལ་སྟོད་མཆོག་ཡིད་པོད་སྤྱད་པར་བཤི། །འགྲོ་ལ་པན་ཕྱིར་ལངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག །ཅེས་བོཾ། །ཁྱེད་ལ་རྒྱལ་
བརྒྱ་མཆོད་སྐྱར་གསལ་པ་བའི། །ལྟེ་པར་པད་ལྟེད་གསུང་དུང་གཡོན་དུ་འཁྱིལ། །ཁྱི་ལ་སྤྲུགས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བའི་པོད་ཐེར་གྱིས། །ལངས་རྒྱལ་ཁྱང་སོམས་དྲིལ་འཁོར་ལྟ་ཚོགས་ནས་ས། །ཆར་ལྟར་པཔ་སྟོན་སུས་དག་ཡིད་ལ་ཤེས། །ལུས་

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

Subject:

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. WATSON

རྒྱལ་དབང་དུ་གནང་ཐུང་གི་མེ་མཐོང་ལྷོ་མ་ལྟར་བྱིས་ལ། ལས་དང་མཐུན་པའི་བུད་མིང་རྒྱལ་པོ་གྱུ་པ་ནི་རྒྱ་གར་གྱུ་གསུམ་སྟེ་མོ་མོའི་དབྱིབས་སུ་བརྟེན། བྱིས་མཐོང་མ་ཡང་མ་གྱུ་བ་ནས་སྟེ་གསལ་ལ་ལྷ་གང་ས་དང་མཐུན་པའི་ཆོས་ལུ་ཡས་མཛོད་ག་གོ་དགུང་
 བུང་པར་གསུངས། ཞི་རྒྱལ་དབང་གསུམ་ལ་རང་གི་གཤོན་ཆོས་སུ་བྱི་མཆོད་ཐེང་ཆོར། ལས་མཐུན་གྱི་འབུལ་གཏོར་ཆེ་ཆུང་གཏིས། གཡས་སུ་བསྟེན་ལྷ་ས་གྱི་གཙོ་པོ་མར་ལུང་དཔལ་མིང་། དེ་དང་ཞི་བལ་བལ་ལུ་མོག་སའོ་མ་ཅན་གྱི་མིང་མཐོང་
 ཆུང་གི་ཆོད་མོར་བརྟུ་གཏིས་པ་སྒྲུང་འོ་མ་མར་ལུས་སྒྲུག་སལ་པ་དང་། ཁྱིམ། ཡུངས་ཀར། གོ། རྒྱལ་པ་ལ་ལུག་པ་དང་འོ་མོ་མོག་སའོ་མཐུས་བུ་ཅན་གྱི་མིང་སྟོམ་པོ་ལུག་པ་དེ་བཟང་མར་གྱིས་བསོས་པ་དང་། དུས། ཞོ། འབྲས། བས། ལྷན་
 མ། མོག། མིང་ཏྱིག་ དབང་ལའོ་མ་ལུང་མཛོ་མོ་མིང་མོག་སའོ་ཏྱིག་འབྲས་བུ་དམར་ཞིང་འོ་སྒྲུར་པའི་མིང་སྟིན་མཛུབ་གྱི་ཆོད་མོར་བརྟུད་པ་བུད་ཆེ་ལྷ་དང་མར་གསུམ་གྱིས་ལུག་སལ་པ་དང་། ཟས་མཆོག་ མོ་ཏྱིག་དམར་པོ། དུག་པོ་ལ་སྒྱུར་
 ཆོར་མོར་བརྟུ་གཏིས་པ་དུག་ལྷག་ཏུ་བསྒྲུག་སལ་པ་དང་། ཆོབ་གསུམ་བསྟེས་པའི་བས་ཐུའི་མིང་ཆུང་དང་ལ་ལྷག་བཅས་འདུག། མར་ལུང་དཔལ་མིང་ནི་མོད་དུ་མི་རུང་ལ། གཞན་སྟེན་པ་ཞི་བལ་ཏྱིག། བསོག་སའོ་མ་ལ་ཡུངས་ཀར། ཆོ་རྒྱལ་པ་
 ལ་དུས་མཆོན་སྒྲུབ་ས་གྱི་དགོས་པ་དང་བསྟུན་གང་འདོམ་གྱིས་ཆོག་ཅིང་། དེ་དག་གྲུང་མོ་མོར་མི་འདོད་ན། ཞི་མོག་སའོ་གསུམ་ལ་ཐུ་མར་ལ་མོ་མོའི་ལྷ་གང་འདོམ་དང་སྒྲན་སྒྲུ་རིན་པོ་ཆེ་དར་བཤམ་མིང་ཏྱིག་མོག་སའོ་བསྟེས་པའི་ལྷ་སྒྲུང་སའོ་ན

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Indikator 1.1.1: Indikator 1.1.1

[illegible]

[illegible]

सर्वप्रथम

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ཚེས་ལ་པ་ཡི། ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་གྱིས་མཛོལ། འདོད་དོན་གསོལ་བ་ནི། སྤྱིང་པོའི་སྤྱུག་ལ་གྱིས་དག་པ་ལྟུག་ལ་ལན་གསུམ་ལུང་ལ། བདག་ཅག་དཔོན་སྟོབས་ལོག་པ་གོང་ལྟར་བཟོད། ཡིག་བརྒྱ་བརྒྱ་ཞིང། མཁའ་ཁྲོལ་པ་དང་ཉམས་པ་དང། །
 གང་ལ་ད་བདག་རྫོང་ལ་སྟོབས་ནི། བཅིས་པ་དང་ནི་བཅིང་སྤྱུལ་བ། དེ་ཀུན་མགོན་པོས་བཟོད་པར་མཛོལ། ཅེས་པ་མཛོངས་པ་བཟོད་པར་གསོལ། ཨོ། བྱིས་ལོ་མས་ཅན་དོན་ཀུན་མཛོལ། ཇིས་སུ་མཁུན་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟུག། ལངས་
 རྒྱལ་ཡུལ་དུ་གསེགས་ནས་གྲུང། སྤྱིང་ལ་འཁྲོན་པར་མཛོལ་དུ་གསོལ། བཟོ་སྤྱོད་ལ་ཡོ་ཤེས་པ་གསེགས། ཨོྭ་ཨུལ་རྒྱུ། དམ་ཚིག་པ་རང་ལ་ཤིམ་པར་གྱུར། མར་ལྟུག་ལ་གཟར་གང་ལུང་ལ། ཨོྭ་ཨུལ་ཡོ་སྤྱུར། སྤྱིང་ལ་མེ་ལྷ་འབར་
 བའི་རྒྱལ་པ་ལས། བཞེངས་ཏེ་གཟི་བཟོད་ལུན་སུམ་ཚེས་པ་ར་གྱུར། ཡམ་ཤིང་མར་ལུ་སོགས་བསྟེན་ཆས་རྒྱལ་ལན་གསུམ་སོགས་འབུལ། སྟེན་ཚིག་མི་སྤྱུར། ཨོྭ་ཨུལ་ཡོ་སུ་པའི་ལྷ་ར་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་སྤྱུར། དེ་བཞིན་དུ་འཕྲུལ་པར་སྤྱིང་པས་
 མཛོལ། འདིག་རྟེན་དཔང་ལྟུག་ཚངས་དཔང་མགོན་གྱི་སྤྱུལ། མེ་ལྷ་འབར་པོ་རྒྱུས་དཔང་བསྤྱུར་བ། ཤེས་རབས་ཚེས་གིས་རྟེན་པོངས་ཐམས་ཅད་སྟེན། འཛིན་བྱེད་མེ་ལྷ་འབར་ལ་རྒྱལ་པ་ལ་དུང། ཅེས་བསྟོད། གཏོར་མ་ཨུ་གུ་རོས་བྱིན་
 བརྒྱལ། ཨོྭ་ཨུལ་ཡོ་སུ་པའི་ལྷ་ར་ཨོའློ་བའི་ཏཱ་ལཱ་ཤུ་ཏི་ཤུ་ཏི། ལན་གསུམ་གྱིས་འབུལ། མེ་སྟེ་བསྟེན་བྱེད་པའི་ལྷ། དྲང་སྟོང་རྒྱལ་པོ་གདོན་གྱི་བདག། འཁར་ཁྲོག་དོན་གྱི་ཚེས་པ་ཅན་ལ། མཛོལ་ཅིང་བསྟོད་དེ་ལྟུག་གྲུང་འཛོལ། མཛོལ་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

མེ་ཏྲོག་དམར་པོ་དངོས་སུ་འབྱུང་ལ་ཚེན་གྱིས་ཁ་བསྐྱུར་པ། མི་རྒྱུ་ར། ཚུངསི་ལྷུ་མ། མེ་ཏྲོག་དམར་པོ་ལ་མོག་ལ་པ་ལྷོག་ལ་གཅིག་ཏུ་བྱམ། ལོང་ལྷར་བྱིན་བརྒྱུ་པ། མེ་དྲིལ་དབང་གི་ཐབ་ཁུང་མཚན་ཉིད་རྫོགས། །དེ་དབུས་ཡི་དམ་གཅོ་རྒྱུ་ལྷ་
མེད་ག་དམར། །འོད་ཟེར་དམར་པོ་ལ་སྒྲུང་སྤྱིད་དབང་དུ་སྒྱུད། །བསྐྱེད་ཀྱིས་སྤྱོད་ཀྱིས་བྱེད་པ་དུད་ཅི་གསོལ་པར་གྱུར། །ཁུ་སྒྲགས་ཤམ་དུ། མཚན་ལོག་པ་ཤི་གུ་རུ་རྒྱུ་། ཞེས་ཅི་རུས་འབུལ་ལ་མཚོད་བསྟོད་མོག་ལ་ལོང་ལྷར་པོ། །དྲག་པོ་ལ་མོད་ཉིད་
བྱངས་ལྷག་ལ་གྱི་སྟོད་དུ་ཡུངས་ཀར་སྒྲགས། རང་ཉིད་ཡི་དམ་སྒྲགས་ཀ་འོད་ཟེར་གྱིས། །དྲག་བགོག་ལ་བ་གྲག་ནས་རྒྱས་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར། རྒྱུ། དགོན་མཚོ་ག་གསུམ་དང་ཡི་དམ་ལྷ། །མ་པར་འགོ་ཚེས་སྟོང་བདེན་པ་འཛིན་ལུས། །གཞོད་བྱེད་
དྲག་བགོག་ལ་བྱུང་མ་རྒྱུས། །དྲག་པོ་འཛིན་ལ་རྒྱས་འདི་ལ་ལུག་ ཁྱིའི་བརྒྱ་ལ་རྒྱ་ལ་རྒྱ་ རྒྱ་ལ་རྒྱ་ ཞེས་ལན་གསུམ་བཞེད། མེ་ནང་དྲག་པོ་འཛིན་ལ་ལུང་ར་བ་ཏུ་འབར། །དེ་དབུས་དྲག་པོ་ལྷ་མཚོ་ག་འཛིན་ལ་སྒྱུ་རུང། །ཞམ་དང་སྒྱུ་ལུས་
མེ་ཡི་རང་པོ་འཛིན་ཅན། །གནམ་ས་ཚམས་གྱི་ཞམ་ཆེན་ག་དང་ལ་པོ་འཛིན། །ཡུངས་འབྱུར་པེ་དྲག་བགོག་ལ་དངོས་གྱུར་པ། །མགོ་མ་རྒྱག་ལྷོག་སྟེ་རྒྱང་མཐིལ་སྒྱུ་ལྷག་བཞེས། །ལུས་རག་ཡིད་གསུམ་དངོས་མེད་བསྟོགས་ཤིང་བཅོམ། །མེ་མས་ཉིད་
སྟོང་གསལ་ལ་ཚེས་སྒྱུར་ཐིམ་པར་གྱུར། །སྒྲགས་ཤམ། གཞོད་བྱེད་དྲག་བགོག་ལ་བྱུང་མ་རྒྱུར་ལ་པར། ཅེས་པ་བརྒྱུ་ཅུ་མོག་ལ་ལུལ། མཚོད་བསྟོད་བསྟུ་རིམ་ལོང་ལྷར་པོ། །དེ་ལྷར་སྟོམ་མེད་ལུགས་འདི་ལ་ཆེ་སྟོག་གི་རོ་པོ་གཞོད་ནས་ལོས་དཀར་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

100

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

WILLIAM L. BRYANT

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

[illegible]

www.burtonbooks.com

བརྒྱན་པར་ཤོག། འོ་མཚུ་མཐུ་ལྷུ་རྩྱུ་རྩྱུ། མི་དབང་རིན་ཆེན་སྒྲུ་བདུན་འདི་དག་ནི། རྒྱལ་བ་སྤྲུལ་དང་བཅས་པ་མ་ལུས་ལ། བཤམས་ཤིང་ཡིད་གྱིས་སྤྱུལ་ཏེ་ཐུག་བཤིས། འཕྱོ་བ་མི་བྱད་གཏིར་ལ་སྤྱོད་པར་ཤོག། འོ་མཐུ་མ་རྒྱ་ཡུལ་ལ་
 མེ་བྱ་ལྷུ་རྩྱུ་རྩྱུ། ཐེག་མཆོག་གླུ་ཐེག་དུག་ལ་དང་བ་དན་དང་། བདུད་བཅོས་རྒྱལ་མཚན་ལྷ་བ་ལྷ་བ་ཏིང་འཛིན་འཕམ། གར་དང་རོ་ལ་མོ་མཚོ་དཔའི་སྒྲུ་དབུངས་གྱིས། རྒྱལ་བའི་དགྱིལ་ལ་ཁོར་མཆོས་པར་བརྒྱན་པར་བཅི། འོ་མཚུ་མ་རྒྱ་ཡུལ་ལ་
 མེ་བྱ་ལྷུ་རྩྱུ་རྩྱུ། ལྷ་ཡི་དབང་པོ་ལྷ་མིན་གཤུག་རྒྱལ་ནས། བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་གྱིས་མཚོ་དཔ་ལྷར། རྒྱལ་བ་རྒྱལ་ས་དང་བྱང་རུབ་སེམས་ས་དཔའ་ལ། བཀྲ་ཤིས་རྒྱལ་བ་རྒྱད་དག་གིས་མཚོ་དཔར་བཅི། འཛིག་རྟེན་ཁྱིམ་བདག་རྒྱལ་ས་ནི་
 དཔལ་བསྟེན་ནས། བེལ་བ་སྒྲར་གཤུམ་པ་བཟང་དང་བཅས། མདུན་དུ་བདར་ནས་བཀྲ་ཤིས་བྱེད་པ་ལྷར། རྒྱལ་བ་སྤྲུལ་དང་བཅས་ལ་འཁུལ་བར་བཅི། འོ་ལྷ་མ་རྒྱ་ལ་ཡུལ་ལ་མེ་བྱ་ལྷུ་རྩྱུ་རྩྱུ། བཀུག་ལ་སྒྲུ་འཛིན་ལྷ་མ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལ། མཚོ་ག་
 ཏུ་སྒྲར་པའི་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱལ་ས། བདག་གིས་དད་པས་འཁུལ་བར་བཅི། ཅི་བདེ་བར་ནི་བཞེས་སུ་གསོལ། འོ་མཚུ་མ་རྒྱ་ལ་ཡུལ་ལ་མེ་བྱ་ལྷུ་རྩྱུ་རྩྱུ། རྒྱལ་བ་མགོན་པོ་དཔལ་གྱིས་ལྷ་མ་མོར་བཀུག་ལ། བསོད་ནམས་ལེ་གེས་སྤྱུ་ལྷ་བཞེས་པ་
 ལ། ལྷ་ཐུག་ལྷ་ཐུན་སྤྱི་དཔོན་པ་འཁུལ། འཕྱོ་བས་བདེ་གསེགས་སྤྱི་དཔོན་པ་པར་ཤོག། འོ་མཚུ་མ་རྒྱ་ལ་ཡུལ་ལ་མེ་བྱ་ལྷུ་རྩྱུ་རྩྱུ། རིན་ཆེན་དུ་མ་ལས་གུ་བ་སོང་གེའི་ཁྱི། ཡིད་འཕྲོག་སྒྲུ་ཆོག་ལ་གོས་གྱིས་ལག་དཔའ་དི། སྒྲིམ་བྲལ་

[illegible]

པའི་རྟེན་འདི་རྣམས་ཀྱི་ཡོན་པ་དག་གིས་ལ་ཕྱི་མའི་སུ་མཐར་ཐུག་གི་བར་དུ་སྤངས་ཤིག་སྟོབས་ཤིག་ཕྱིན་ལས་སྟེ་ལ་ཅིག་ ཅེས་བཞུགས་པའི་མཐར་ཐོག་ཅེན་དང་བཅས་ཏེ་གཏམ་གཏོར་རྟེན་གྱི་དུང་དུ་བེའི་དལ་སྟོགས་པས་བཞག་ དེ་ནས་མཆོད་ཅིང་བཟོད་
པར་གསོལ་བ་ནི། མཆོད་པ་བཟང་དུ་བཞག་པས་ལ། མོ་རྟོག་དམ་པ་སྟེང་བ་དམ་པ་དང་། མོ་གསལ་བཟང་སྟོང་ལས་གསུངས་པའི་མཆོད་པའི་ཡན་ལག་གི་ཆོག་ས་བཅད་གསུམ་གྱིས་མཆོད་། ཡིག་བརྒྱ་ལན་གསུམ་དང་། རྟོགས་སངས་རྒྱས་དང་དེ་
ཡི་སྤྱུ་ལ། རྩེད་ས་མོགས་ལྟ་ཡི་ཆོག་ས་རྣམས་ཀྱིས་། གང་དག་ཆོག་གྲུ་བ་ལ། འག་ལ་ཞིང་ལ་བྱུ་པ་པ་གང་མཆིས་དང་། མཚན་བཅད་ལྟ་ག་པ་རྣམས་། རྩོང་ས་པར་གྱུར་པ་གང་ལགས་ཏེ། ཀུན་ཏུ་བཟོད་པར་མཛོད་དུ་གསོལ་། ཕྱིན་པ་དག་
བསྟོན་བཅད་དེ་འོ་ཤིས་བཞུགས་པའི་སྤྱུ་ལས་འདིར་མ་གསུངས་ལ་ག་པ་ཏེ་སྟོབས་འདོད་ན་གཞན་དང་མཐུན་ནོ། དེ་ནས་སྟོབས་དཔོན་ལ་ཅི་འགྱུར་པའི་ཡོན་ལྷན་པ་མོ་གསལ་དག་འཕྲོན་ཐུ་ཞིང་། དེས་ཀྱང་དགོ་པའི་རྩ་བ་ཐུན་མེད་པའི་བྱང་
ཆུབ་ཏུ་བསྟོ། རྟོགས་ཤིས་པ་བཞུགས་པའི་སྟོན་མཆོག་དམ་པར་ལྟ་མིས་མཆོད་ལོས་པ། སངས་རྒྱས་ཐུག་འཆོལ་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་སོག་ ལེ་མས་ཅན་གང་དག་འགྲོ་དང་མི་འགྲོ་བ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་སོག་ ཞི་བ་
ཆགས་ཐུ་ལ་ལྟ་མིས་མཆོད་ལོས་པ། ཆོས་ལ་ཐུག་འཆོལ་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་སོག་ ལེ་མས་ཅན་གང་དག་འགྲོ་དང་མི་འགྲོ་བ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་སོག་ ཆོག་ས་ཀྱི་དམ་པ་ལྟ་མིས་མཆོད་ལོས་པ། དགོ་འདུན་ཐུག་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wahlkreis 1

[illegible]

[illegible]

WILLIAM C. WATSON

མཛོད་པར་བསམ། བཀྲ་ཤིས་གདམས་ལེན་ལ་ཅན་གུན་གྱི་སྒྲིང་ལ་གནས། །གུན་གྱི་བདག་ཉིད་རིགས་གུན་གྱི་ནི་བདག་པོ་མཛོད། །མ་ལུས་མེས་ལ་ཅན་སྒྲིང་མཛོད་བདེ་བ་ཆེན་པོ་སྟེ། །དེས་ནི་དེད་ཁྱོད་དབང་བསྐྱར་མཛོད་ལ་བཀྲ་ཤིས་ལོག། །ཅེས་
དང་། ཇི་ལྟར་བཀྲ་མས་པ་ཅོམ་གྱིས་ནི། །ལོགས་ནས། དེ་བཞིན་བདག་གིས་དབང་བསྐྱར་རོ། །ལོས་ཅན་ཏུ་གྲགས་ཏེ་ཁྱིའི་ཁྱི་ཏུ་མ་ལ་བྱེ་ལོ་རྒྱུ། །ཇེས་དབང་བསྐྱར་བས་སྐྱུ་གདམས་ཅི་མ་དག་ཅུ་རི་ལྟགས་སྒྲིབ་པ་འབྲིལ་པ་ལས་རྒྱལ་སྐྱེད་ལོགས་
བདག་པོར་སྐྱུར་པའི་རིགས་ལུས་དབུ་བཅུན་པར་བསམ། །ལོ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ །ལྷ་ །པུ་གུ་ལ་ལུ་གུ་ཏེ་ཁྱིའི་ཁྱི་སྟེ། །ཇེས་དབུ་ཅན་གྱིས་དབང་བསྐྱར། །ལོ་རྒྱུ། །ཇེས་པོ་བསྐྱོས། །ལོ་རྒྱུ་རྒྱུ་ །ཇེས་རྡོ་རྡོ་པལ་མོས་མཛེས་པར་བྱ། །བསྐྱོད་པ་དེས་
པར་མཛེས་མེད་མས་བསྐྱོད། །ཆོགས་དང་གཏོར་འབུལ་སྐྱོན་སྐྱོན་ཅུ་རི་བཟའ་པའི་གོང་དུ་བྱ། །མི་སྐྱོན་དེས་པར་དགོས་པ་མ་ཡིན། །ཇེས་བདག་བསྐྱོད་བསྐྱུ་ལྷུང་ས་ལོགས་བྱའོ། །དེ་ལས་གུང་བསྐྱུན། །བདག་བསྐྱོད་སྐྱོན་ཏུ་འགྲོ་བས་ལས་བུམ་
བསྐྱུ་བ། །སྐྱོད་ལུས་ནས་བཅུ་མས་རྟེན་བསྐྱུར་པའི་པར་སྐྱུར་བཞིན་ལ། །མཛོད་བསྐྱོད་ཅོམ་དང་སྐྱུ་གས་གྱིས་མཛའ་དབུལ། །ཇེས་མཛོད་པ་བཙོད་གསོལ་བསྐྱོན་སྐྱོན་གིས་བཙོད་དང་། །བདག་བསྐྱོད་ཀྱི་ཇེས་ཆོག་བུམ་པས་འགྲུབ་པོ། །འིན་ཏུ་བསྐྱུ་
ན། །བདག་ཉིད་སྐྱེད་ཅིག་གིས་རྡོ་རྡོ་ཁོ་པའི་སྐྱུར་སྐྱུར། །དུག་སྐྱུ་གས་བཙོད་ཅིང་བགོགས་བསྐྱུད། །རྟེན་བྱེད། །སྐྱུན་དྲང་། །དམ་ལོ་བསྟེ། །དབང་བསྐྱུར་ཅུས་གདབ་བྱ། །སྐྱུན་དཔེ། །ཞལ་བསྐྱུར་ལ་བརྟན་བཞུགས་གྱིས་གསོལ་བ་གདབ་པ་ལ་འབུ་

[illegible]

ཅུ། ཚེས་ཐེངས་འདི་ཆེན་མོ་ལྷན་སྐྱེས་པ་དཀར་མོ་ལྷན་སྐྱེས་པ་ལས་ཚེས་ཐེངས་དང་བཅས་པ་ལྷན་སྐྱེས་པ་། མར་ཐོག་དང་ཐོ་ལྷན་སྐྱེས་པ་ལྷན་སྐྱེས་པ་ཚང་ལ་བཀའ་བཅས་པ་།

Figure 1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

७७। ७७
 १। ७८
 २। ७९
 ३। ८०
 ४। ८१
 ५। ८२
 ६। ८३
 ७। ८४
 ८। ८५
 ९। ८६
 १०। ८७
 ११। ८८
 १२। ८९
 १३। ९०
 १४। ९१
 १५। ९२
 १६। ९३
 १७। ९४
 १८। ९५
 १९। ९६
 २०। ९७
 २१। ९८
 २२। ९९
 २३। १००

[illegible]

[illegible]

10-11-2014

[illegible]

[illegible]

1991

[illegible]

[illegible]

संज्ञा-विस्तारः

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

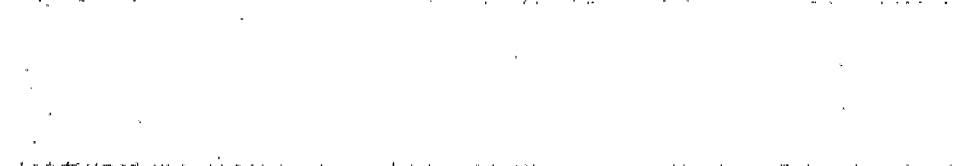
དཔུང་བརྒྱུན། སྟོན་སྒྲུབ་ས་འདིར་མཆོད་བསྟོད་ཟུ། སྟིང་གར་འཁོར་ལོ་གསལ་པ་གད་བལ་མུན་གྱི་ཐོག་མཐའ་གཉིས་སུ། ལོ་རྒྱུ་རེ་རྒྱུ་རེ་རྒྱུ་རེ་མཐའ་ལྷ་ཡུར་ཡུལ་ཆེན་མཁའ་ཁྱུ་རུ་ལྷ་རྒྱ། ཞེས་ཅི་རིགས་དང་། བརྒྱུས་པ་འི་དངོས་གཞི་ཡི་གི་བརྒྱུ་པ་འི་དང
 ལ་ཕྱེད་དེ་བརྒྱུས་པ་འི་སྟོན་སྒྲུབ་ཆོ་སྟིང་པ་འོ། སྟིང་གའི་སྒྲུགས་སྟེང་ལས་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་སྟེགས་ཐམས་ཅད་དུ་འཕྲོས། རང་གི་ཕྱི་རོལ་འདོམ་གད་ཅོང་དུ་གྱུར་བྱིས་དཀར་པོར་གྱུར་པས་མི་མུན་པ་འི་སྟེགས་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་བསམ། དེ་བཞིན་རྒྱ
 ལེར་པོས་ཆོ་དང་བསོད་ནམས་རྒྱས་པར་བསམ། དམར་པོས་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་བསྐྱུས་པར་བསམ། སྟོན་པོས་དབྱུ་བཞེགས་ཐམས་ཅད་ཆོར་བཅད། ལྷ་གསལ་ལས་ཐམས་ཅད་འཕྲལ་དུ་འགྱུག། མཆིན་པས་ལས་གྱུ་བ་པ་ལ་བར་ཅད་
 བསམ། འོད་ཟེར་འཁོར་ལོ་དེ་རྒྱུས་སེ་སེའི་བར་ལ་འདོམ་གད་ཅོང་རེ་པོ་དང་། བར་མཆོམས་ཐམས་ཅད་ལྷ་རྒྱལ་གསལ་དུ་བཟེབས་གད་བར་བསམས་ལ་བརྒྱུས་པ་ཅི་རིགས་ཟུ། མཐའ་འོད་ཟེར་འཁོར་ལོ་ཕྱི་མ་ཕྱི་མ་ནང་མ་དང་མ་ལ་ཕྱི་མ་པ་མཐའ་
 སྟིང་གའི་སྒྲུགས་སྟེང་ལ་བསྟུ། ལྷ་འཁོར་གྱིས་ཆོ་སྟིང་པ་འོ། སྟིང་གའི་འཁོར་ལོ་འམས་པོན་ལས་འོད་འཕྲོས། འབྱུང་བ་ཞིའི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་བདུད་རྩིར་བསྐྱུས། རང་ཉིད་ལ་ཕྱི་མ་པས་ལུས་ཀྱི་རྒྱུང་དང་སེམས་ཀྱི་རྟེན་དུ་གྱུར་པས་སྐབས་དྲན་པོ་རྟེན་
 ཆོ་ཐོབ་པར་མོས་གིང་བརྒྱུས་བསྟོད་ཅི་རིགས་ཟུ། དེ་བཞིན་རྒྱ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆོ་དང་བསོད་ནམས་གཞོད་པ་མེད་པར་རྒྱུང་ས་ནས་སྐྱུ་མ་ལྷ་རྒྱ་ཟུ་བརྒྱུད་བསྐྱུ་བས་ཆོ་སྟིང་པ་འོ། སྟིང་གར་རྒྱ་བ་ལ་རྒྱ་ལས་དཔུགས་ཕྱིར་འགྲོ་བའི་ཆོ་འོད་ཟེར་

[illegible]

[illegible][illegible]

NOTES

བུམ་ཅན་སྒྲོང་པམ་གཞུང་། ཆེ་མུར་གདམ་པམ་ཆེ་མིང་པོ། དེ་ལྟར་ཕྱི་མ་བཞི་པོ་ནི། གང་འདོད་ཀྱིས་བུར་བསྐྱུ་བམ་པམ་གྱིང་། འདོད་པའི་དོན་ལ་འབྲུག་འཕྱིར་བྱེད། བུན་མཐར་ལྟར་བཞིན་ཉེར་བསྐྱུ་བ། བུན་མཚམས་གཏོར་མ་འབྲུག་བ
 ནི། གཙང་ཞིང་དག་པ་ལེགས་པར་བཞུགས། བམ་པུར་སྒྲོང་པའི་ངང་ཉིད་ལས། རིན་ཆེན་སྒྲོང་དུ་ཨོྭ་ཨྭ་རྩྱུ། ཡོངས་སུ་འདོད་ཡོན་ལྷ་ལྷན་སྒྱུར། ཨོྭ་ཨྭ་རྩྱུ་ཞེས་ཕྱིན་བརྒྱ་བཅས། ཨྱུར་རྩྱུ་རེ་སྐྱེ་མུ་ཆེ་ མདུན་མཐར་རྩྱུ་པའི་སྐྱེ་གས
 གྱི་མཐར། ཨི་དྲི་བ་ཡི་རྩུ་ཁ་ཁ་ལྷ་རྩྱུ་ལྷ་རྩྱུ། ཞེས་པ་བདུན་ཕྱིས་ལུས་པའི་མཐར། ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ཕྱིས་བསྒྲོང་ཅིང་། འདོད་དོན་གསོལ་གདམ་གསལ་ཞེས་གསོལ་བ། དགོ་བ་བྱང་ཆེན་མཆོག་ཀྱི་བསྐྱོ། ཞེས་པ་ལྷ་རིགས་ངག་གི་དབང་། གུན
 བཟང་ལུན་ཆོག་ས་རྣམས་རྩུ་ལ་དཔལ། བཟང་པའི་མིང་གིས་བསྐྱུ་བ་བཞིན། འབྲུར་མེད་རྩྱུ་ཞེས་སྐྱེས་པོ། ༥ ཨྱོལ་དགར་ཡིད་བཞིན་འཁོར་འཁོར་རྩྱུ་ཕྱེར་བ་ལུགས། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སྐྱེ་བམ་མཆི་ཞིང་། འཕྱོ་པའི་དོན་ཀྱ
 འཕགས་མ་བསྐྱུ་བ། ཨོྭ་སྐྱུ་པའོགས། སྒྲོང་པའི་ངང་ལས་སྒྲོང་ཅིག་གིས། ལད་དགར་སྒྲོང་སྒྲོལ་མའི་སྐྱུ། དགར་གསལ་ཞལ་གཅིག་ལུག་གཉིས་ཀྱི། གཡས་པམ་མཆོག་ཕྱིན་གཡོན་པ་ཡིས། སྐྱུ་ལ་མཆོག་གསུམ་ལུག་རྩུ་ལ
 འཛིན། རྩུ་ལྷན་སྐྱེ་པའོག་ཀྱང་གིས་བལྟགས། སྐྱུ་ལ་རང་བཞིན་བྱལ་བའི་སྐྱུ། འང་སྐྱུ་ལ་གདོད་ནས་དམ་ཆོག་པར། འང་སེམས་ཡེ་ཞེས་སེམས་དཔའ་ཉིད། གདོད་ནས་རྩུ་ལ་ལུག་རང་རིག་པ། དབང་བསྐྱུར་རྩུ་ལ་གདམ་ཆེན་པོ་ལྟེ། དེ



५ ५३५		७७। प्रथमपक्षायिद्वयसिद्धयर्थेन येन वस्तुन परिचयं यदेवमस्ति तेन युक्तं तेनैव युक्तं वस्तुमात्मनः॥	५३५
---	--	--	--

༡༡། བཅོམ་གུ་རུ་ཡུ་རྩ་རྩ་ཡི། བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ། བཅོམ་མཆོག་འོད་དཔག་མེད་པའི་དབུ་རྩ་ཅན། སྤྱི་རྩ་རྩ་འོད་འཕྲོ་ཡིད་པའི་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ།
 འཕྲོ་ཡིད་པའི་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ། བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ། བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ། བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ།
 བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ། བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ། བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ། བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ།
 བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ། བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ། བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ། བཅོམ་མཆོག་སྤྱི་རྩ་ལ་གསུམ་རྩ་ལ་པའི་ཡུལ།

[illegible]

༡༡། །གྲགས་པ་ཀུན་སྒྲིང་དོར་ཆེན་སྟོགས། །པརི་བརྒྱད་པ་རྣམས་ལ་ །དག་དབང་གྲགས་པ་པར་ཆེན་འབྱུང་ཕྱག་གསུམ། །མཐུན་པས་དབང་ཕྱག་ལོ་ཆེན་དར་མ་གྲགས། །པུ
 བ་དང་ཇི་ཇི་བདུད་འཛིན་སྟོགས། །གཏན་ལུགས་བརྒྱད་པ་རྣམས་ལ་ །མཆོག་གསུམ་རྩ་གསུམ་དམ་ཅན་སྤང་མའི་ཆོགས། །གཅིག་འདུལ་སྤུལ་གྱི་སྒྲིང་པོ་ཇི་ཇི་འཛིན། །ཕྱིན་རྒྱལ་འབྱུང་གནས་རྩ་
 བའི་རྣམ་ལ། །མི་སྤྱེད་རྩེ་གཅིག་གསུམ་པས་གསོལ་བ་འདེབས། །ཆོ་འདིར་མ་དོན་ཞེན་ལོལ་བ་བདེ་བར་གཤམ། །རང་དོན་གཅིས་འཛིན་དངོས་མཆོན་ཡང་དག་ལྟ། །རྒྱུ་འབྱུང་ལས་ལ་ཡིད་ཆེས་མི་སྤྱེ
 བ། །ཕྱིན་ལོག་ཁྲིམ་དག་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །འདི་ལས་ཕྱིམ་རང་ལས་གཞན་དོན་དང། །ལས་འབྱུང་དོན་གཉེར་སྤྱུག་ལ་སྤྱུག་བསྐྱུང་གསོལ། །དོན་དམ་སྤྱོད་ཉིད་ཀུན་ཇོ་བ་སྤྱུམ་རྟོགས། །ཡང་དག

རྟོགས་པ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོང་པ། མི་དང་མི་མ་ཡིན་པའི་འཛིན་པ་དང་། འབྲུང་བ་ལུས་འབྲུགས་ནད་ཀྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་དང་། རྟོགས་པ་ལས་རྒྱུ་པར་རྟོག་དང་མེན་མོངས་སོགས། འཇམ་ཆོས་སྐྱེ་བའི་བར་ཆད་ཀྱི་བར་མཛོད། རྟོག་པ་རྟོན་ཡུན་རྒྱུ་འཛི
 བའི་འཛི་མེད་ཆོ། འཛོད་དག་ནམ་མཁའ་མཛོད་ཀྱི་འོངས་སྤྱོད་དང་། རྟོགས་པ་ལས་རྒྱུ་པར་རྒྱུ་པའི་མཛའ་བཟང་སོགས། རྟོགས་མཐུན་དཔལ་འཕྱོར་རྒྱུ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། མི་རྟོག་འཛི་བ་སྤྱིང་ནས་རྒྱན་པ་ཡིས། རྟོག་པ་རྒྱུད་འབྲུག་པའི
 འཛིང་བ་རང་སར་གྲོལ། འདད་པ་རྒྱུ་དག་སྐྱེས་ལུ་རྒྱུད་དུ་འཁྱེད་པའ། འདད་ག་ཞན་རྒྱུད་ལ་སྐྱུར་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། འབྲུ་མེད་ལས་དང་འབྲུས་ལུར་ཡིད་ཆེས་པས། འབྲུས་དག་ཡིད་གསུམ་ཆོས་སྤྱོད་ཆོས་སུ་སོང་། འཇམ་འབྲུང་རྒྱུ་དག་སྐྱེས་ལུ་ཡིད་
 གི་ལས། འདད་ག་ཞན་རྒྱུད་ལ་སྐྱུར་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། འབྲུས་པ་དང་སྤྱིང་ཆེ་བའི་ཆོས་མིན་སྐྱེས་ནས་སུ། འཕྱོག་ཀུན་སྐྱུག་པས་ལུར་པོ་ཕྱིར་རྒྱུ་པའི། རྟོག་པས་མ་རྒྱུ་དག་སྐྱེས་ལུ་ཆེན་པོའི་ལས། འདད་ག་ཞན་རྒྱུད་ལ་སྐྱུར་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།
 གནས་ལུགས་ལྟ་བུ་སྐྱོས་པ་ཀུན་གྱི་རྟོགས། འཇམ་ཆོས་རང་གསལ་སྐྱོམ་པ་ཆེད་ལ་ཐེགས། རྟོག་ཀུན་སྐྱུ་འདྲ་ཤོས་ནས་རང་གྲོལ་སྤྱོད། སྤྱང་ཤོབ་མེད་པའི་འབྲུས་ལུ་ཤོབ་པར་ཤོག། འབྲུ་ལ་སྐྱོ་ཆོག་པའི་དང་ཆུང་བས་བརྒྱ་པའི། ལུང་ཕྱི་མ་
 དཔུས་སུ་རབ་དཀར་ལྟ་བུ་པའི་ལྟ། རྒྱུ་པའི་བརྒྱད་ཀྱིས་རྒྱུ་ལ་སོམས་པ་རྟོན་པས། འཛིན་པ་དག་ག་ལུ་པ་ལས་རྒྱུ་པར་རྒྱུ་པར་ཤོག། འི་ཆེའི་ལང་ཆོ་རྟོགས་པའི་བཙོན་ལྟན་མ། ལང་ལང་རྒྱན་པས་གསལ་ལ་སྤྱང་རབ་མཐུ་ཕྱིར། སྤྱུ་འདྲའི་ལྟ་

[illegible]

Wolfgang Iser

འདིར་བཤད་ཀྱི། རྟེན་འདུག་གསུམ་དུ་གསེགས་ཤིང་བཞུགས་པའི་རྒྱལ་བ་དང་རྒྱལ་བའི་སྤྱུ་གུ་མཐའ་དག་སྦྱེད་པའི་ཡུལ་མཆོག་ཇེས་བརྟན་མ་ཡིད་བཞིན་ལའོར་ལོའི་སྒོ་ནས་འཕྲུལ་ཡུན་གྱི་དོན་ཆོད་སྤྱུ་བ་པའི་ཐབས་བཤད་པ་ལ་དོན་བརྒྱུད། བྱུང་ལུང་ལ། ཇེས་གནང་། བསྟེན་པ། སྤྱུ་བ་པ། སྤྱིན་སྟེག་ལས་སྦྱོར། བསྟེན་ཐབས་ཀྱི་ལག་ལེན། བན་ལོན་སྦྱོས་པའོ། །དང་པོ་གང་ལས་བྱུང་བའི་བྱུང་སྦྱོས་པ་ལ་གཉིས། བྱུང་གང་ལས་བསྟན་པ་དང་། གང་ལས་དག་གང་ལས་བྱུང་བའོ། །དང་པོ་ནི། སྤྱིན་ལས་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་སྦྱོལ་མ་འདུས་པ་རྒྱལ་བའོར་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་བའོ་ཕྱི་མ་ལས། ལའོར་ལོ་ལྷུང་གུ་ཕྱི་བས་བརྒྱུད་པ། །དང་སྤྱུ་བ་སྤྱུ་བ་བྱུང་གོད་པར་བྱ། ཕྱི་བས་བརྒྱུད་ལ་ནི་ཡི་གེ་བརྒྱུད། །སྤྱུ་གསུ་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་བདག་པོས་བསྒྲོར། །ལྷུང་གུས་སྤྱུང་བར་འབྱུར་བ་སྟེ། །འཆི་བ་སྤྱུ་བྱེད་དཀར་པོའོ། །ཞེས་དང་། ཇེ་ཇེ་གང་ན་བཞིའི་རྒྱུད་ལས་སྦྱོལ་མ་ལྷུང་གུའི་སྤྱུ་བ་ཐབས་བཤད་པའི་འཕྲོས་སྤྱུ་ ལའོར་ལོ་ལྷུང་འདུག་བརྒྱུད་པ། ཕྱི་རོལ་སྤྱུ་བྱུང་བསྒྲོར་ནས་སྤྱུ་ །དཔུས་སྤྱུ་མོག་མ་ཐམ་སྟེ། །བརྒྱས་པ་ཐམས་ཅད་བཞག་པར་བྱ། །སྤྱུ་བྱུང་དཔུང་ས་ཀྱིས་བསྒྲོར་ནས་སྤྱུ་ །ལའོར་ལོ་དཀར་པོ་བས་མ་པར་བྱ། །ཞེས་འབྱུང་བ་འདིའི་བྱུང་སྤྱུ་སྦྱོལ་མ་ལོན་ཞབས་དང་བསྟན་པའི་ཉིན་བྱེད་ལ་བ་སྤྱུ་བ་ཞེད་དོ། །འོད་སྤྱུ་མ་དག་ལྟ་བུར་པརྱའི་རིགས་སྦྱོལ་མ་རལ་པ་ཕྱིན་བཅེས་ཀྱི་རྟོག་པ་ལོགས་ལ་བརྟེན་པར་བཞེད་ཀྱང་འདི་དང་སྦྱོལ་མ་ལས་ །འདི་སྦྱོལ་མ་ལོན་ཞབས་ཀྱིས་རྒྱུད་ཀྱི་དུས་ལུང་ཞེད་ཅིང་ཀུན་མཆོད་རྩལ་ཀར་སྤྱུང་ཆོད་ལྷན་དུ་མཛོད། སྤྱོད་ཀྱིས་ལོགས་ལས་སྤྱིར་

[illegible]

12

མེདལ་པའི་སྐལ་ལ་སུ་ཤོད་རྣམས་ཀྱིས་སྤྲུགས་སྤྱོད་འཆད་པ་ལགས་པས་སུན་མོད་ཐོག་པ་དང་སྟོ་བསྟན་པའི་སྟོང་ག་འཇག་པ་སྟེ། རྣམ་གྱིན་ལུན་པའི་སྟོར་ཇོ་མོ་ལོ་ཞལ་གཟིགས་སུ་བྲགས་གྱང་སྟོང་མ་རྣམས་འཁྱེར་མའི་རྒྱུད་ལས་དངོས་སུ་བསྟན་པས་
མཆོན་ནོ། །གཏིས་པ་ཉམས་ལེན་སྟོད་རུང་དུ་སྐྱབ་པ་ཇེས་སུ་གནད་བསྟན་པ་ལ་གཏིས། སྟོར་བ་དང་དངོས་གཞིའོ། །དང་པོ་ནི། ཇོ་ཇོ་སྟོབ་དཔོན་འདི་ཉིད་ཀྱི་བསྟོན་སྐྱབ་མ་ཐར་ཕྱིན་ཅིང་ཁྱོད་ཆད་ཐོབ་པས་སྟོབ་མ་ཇེས་སུ་བརྒྱུད་པའི་ཆོ། དུས་བབ་
པོར་སྐབ་མཆོད་སྐལ་ལ་སྟོས་པ་བཞིན། མ་རྒྱལ། སྐབ་རྒྱལ། གཡས་སུ་རྣམ་བུམ། གཡོན་རྒྱལ་སུམ། དར་དང་རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱལ་དང་། རྒྱག་མཆོན་ལྟར་པ་དག་པོའི་ཅག་ལི། མདུན་རྒྱལ་ཆོད་གཏོར། གཏོར་དབང་དང་འབྲེལ་ན། རྒྱབ་
རྒྱུང་དེ་འབྲེལ་བ་རྒྱལ་སྟོས་ཅན། རྒྱག་ཏིས་ཉེར་སྟོད་སོགས་དང་། སྟོབ་དཔོན་གྱི་མདུན་དུ་ཤོར་བྱིལ། འཐོར་ནས། སྐྱར་སྟོས། རྟོགས་རྒྱར་པར་སྟོན་འཕྲོ་དག་གཏོར་གཏིས་སོགས་འདུ་བུའོ། །གཏིས་པ་དངོས་གཞིའི་དང་པོ་བདག་མདུན་བུམ་
གསུམ་སྐབ་པ་ནི། སྐྱབ་པའི་སྐལ་ལ་ལྟར་བསང་རྒྱུ་ཕྱིན་རྒྱལ་དང་སྟོན་གཏོར་ནས་བརྒྱུ་བདག་བསྟོད་བརྒྱས་པ་བསྟུ་ལྟར། མདུན་བསྟོད་མཆོད་བསྟོད་མཛོར་བསྟུས་དང་བརྒྱས་པ། རྣམ་བུམ་དང་ལས་བུམ་སྐྱབ་པ་བཅས་འོག་རྒྱུ་འབྱུང་བ་བཞིན་
གྲུབ་ནས། སྟོབ་མ་རྣམས་ལས་བུམ་གྱི་རྒྱུད་དང་། ཇོ་ལྟར་བསྟུ་མས་པ་སོགས་ཀྱིས་བུས་བུས་ནས་མཆོལ་མ་ལུད་དེ་རྒྱག་བཅས་གྲུལ་དུ་འཕོད། སྟོན་འཕྲོ་གཏོར་མ་ལ་ཆབ་བུན། བསང་སྐྱར་ཕྱིན་རྒྱལ་ནས། སྟོན་ལས་བཅོལ་བ་ལན་མདུན་བསྟོད་

[illegible]

མཚམས་སྤྱོད་ཆོས་པའདྲ་ཆུས་པའམ། བསྟུན། རྣམ་མཁའ་དང་རྣམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གནས་སྐབས་ཆེན་པོར་ཆད་ཞི་ཞིང་། མཐར་ཐུག་འཆི་མེད་ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་པད་ཀ་ཉིད་ཇི་པུན་སྤྱོད་མའི་གོ་འཕང་ལ་འགོད་པར་བྱ། དེའི་ཆེད་
 དུ་ལྟག་པའི་ལྷ་ཡིད་པའི་ནུབ་ལོ་འཕྲོ་ཆེས་སུ་གནད་པ་ཐབས་མོ་ལུ་སྤྲུལ་པའི་བྱེད་ཆུབ་ཏུ་སེམས་པ་སྤྱོད་པ་དང་། མདོ་རྒྱུད་ནམ་ཇི་སྒྲིབ་གསུངས་པའི་ཆོས་གསུང་པའི་ཀུན་སྤྱོད་ཀྱང་ཡེ་གསུང་པར་གསུང་པ་ཐབས་ལ་བརྟེན་གསུང་པར་བྱ། དེའང་ཇི་པུན་སྤྱོད་མ་
 དག་པོ་འདི་ཉིད་རྒྱུད་གང་ལས་བསྟུན་པ་སྟོན་གསུངས། ཇིས་སུ་བརྟུང་པའོ། །ཞིས་པའི་པར་གོ་དཔྱོད་ཉིད་འདིར་རྒྱུངས་ནས། དེ་ལྟ་བུའི་པག་པ་སྤྱོད་ཀྱང་པར་འཕགས་པ་ལས་སྤྱོད་པའི་གང་མས་ངག་འདི་ལ་ཡིག་ཆ་དང་ལྟག་ཡེན་ཆུས་བསྟུས་སུ་
 ཆོག་སུ་མཆིས་ཀྱང་དཔལ་གྱི་སྐབས་སུ་བབས་པ་ནི། དེ་ག་འཛིན་ཞིག་པོ་གྱིད་པའི་གཏེར་ལུང་ལས། ལྷོ་ལྷའི་མིང་ཅན་ཅོད་པན་ནག་པོ་འཛིན། །མ་རུངས་པདུད་འཛིན་མས་སངས་ཆུས་བསྟུན་པ་སྤྱོད། །ཞལ་མཇལ་ཅན་གྱིས་ངན་སོང་སྤྱོད་
 གོགས། །ཞིས་སྟོན་ལུང་གིས་བསྟུན་པ་འཛིན་ཏེན་དབང་ལྷན་སྐྱོང་པའི་སྤྱོད་རྣམ་པོ་ལ་དགུ་པ་དབང་ལྷན་ཇི་ཇི་ལ་ལྷན་ཏུ་རྩ་སྟོན་གསུང་གི་གནད་པ་རྣམས་ནས་གསུང་བཞིན་སྤྱོད་ཐབས་མང་པོ་ཚུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པའི་
 མདོ་རྒྱུད་གསུང་པའི་ཆོད་སྤྱོད་པ་དང་ཇིས་གནད་གཅིག་ཤེས་ཀུན་གྱི་ལྟ་ལ་གྱི་ལྟ་གསུང་སྤྱོད་མ་ཡིད་པའི་ནུབ་ལོ་འཕྲོ་ཆེས་སུ་གནད་པ་ལྟར་པར་སྤྱོད་པ་ལ་སྤྱོད་པའོན་གྱིས་བཞི་པར་འོས་པ་རྣམས་ལྟར་ཆོད་པས་སྤྱོད་པར་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ལོ་སྐབས་དུ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Red Bull Energy Drink

[illegible]

[illegible]

1997

ལྷོ་ནུལ་པལ་གསལ་པའི་སྤྲིག་སྤྲིབ་དག། དག་ལ་གཞོན་ཅིང་འཆོལ་བའི་འགལ་ཁྱེན་ནད་གཞོན་པགོགས་དང་པར་ཆད་ཐམས་ཅད་ནི། དག་གི་སྤོན་ལམ་གསལ་མ་སྤྲོལ་མའི་སྤྲུགས་པ་རྒྱ་པལ་དབང་། གསུང་རྩི་རྩི་མཛོན་དུ་བྱེད་པའི་སྤྲུག་པ་དང་
 ལྷན་། འབྲས་སུ་གསུང་དབྱངས་ཡན་ལག་དུག་པར་དུ་ན་པའི་ལོངས་སྤྱོད་ལྗོན་པའི་སྤྲུག་པ་པར་འབྱུར་བའི་གསུང་གི་རྩིས་གནང་ངོ་། །གསུམ་པ་སྤྲུགས་ཀྱི་རྩིས་གནང་ནི། སྤྱོད་དཔོན་རྩི་བཙུན་མ་ཡིད་བཞིན་ལ་ལོར་ལོར་གསལ་པའི་སྤྲུགས་
 གའི་ལ་ལོན་སྤྲུགས་སྤེང་དང་བཅས་པ་ལས་འོད་འཕྲོས། སྤྲུགས་བརྒྱའི་ནིང་རབ་འབྱུངས་ན་བརྒྱགས་པའི་སྤྲུག་མ་ཡིད་མ་སངས་རྒྱལ་བྱང་ལེ་མས་དཔལ་པོ་མ་པའི་འགྲོ་ཆོས་སྤྱོད་སྤྱང་མ་དང་བཅས་པའི་མཐུ་དང་རུས་པ་སྤྲུགས་གཏིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་
 ཤེས་དང་བྱིན་རྒྱལ་པས་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་སྤྲུག་མཆོན་ལྟུགས་དཀར་པོའི་རྒྱལ་པ་ཆར་བཞིན་ཏུ་སྤོན་ནས་བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་སྤྱིང་གར་ཐིམ་པའི་ཁྱེན་གྱིས་ལ་ལོན་ལས་འོད་འཕྲོས་མཐུན་བསྐྱེད་ཀྱི་སྤྲུགས་རྒྱད་བསྐྱུལ། མཐུན་བསྐྱེད་ལས་མར་མེ་གཅིག་
 ལས་གཏིས་མཆོད་ཀྱི་རྩྭ་པ་དུ་རྩི་བཙུན་མ་ཡིད་བཞིན་ལ་ལོར་ལོར་སྤྲུགས་པ་ལྗོན་པའི་པ་སྤོན་ནས་བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་སྤྱི་ལོན་ལས་ལྟགས། སྤྱིང་གར་ཐིམ་པས་སྤྲུགས་ཀྱི་བྱིན་རྒྱལ་པས་དང་དངོས་གྲུབ་ཐོབ། རྩི་བཙུན་སྤོལ་མའི་སྤྲུགས་དང་རོ་གཅིག་ཏུ་སྤྱུར་
 སྤྲུལ་པའི་དང་རུས་གསུལ་གྱི་སྤྱོས་པ་ཆོད་ལ་གསལ་པའི་གསྐྱོང་གསུལ་དབྱེར་མེད་མ་བཅོས་གཞུགས་ཀྱི་དང་དུ་མཆོམ་པར་ཞོག་མཛོད། སྤྲུག་རྩྭ་ལོར་བཞག། སྤྱིང་པོའི་མཐར། ལོ་ལྷུ་རྩྱི་བཙུན་མ་སྤྱི་བརྒྱགས་པ་བཙོད། དགོ་འདུན་

[illegible]

པར་སྒྲིན་པའི་ཡོན་ཏན་དང་ལྷན་པ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་སྐུ་འཁྱུག་པར་འགྱུར་བ་ནི་ཡོན་ཏན་གྱི་ཁྲིམས་གནང་ཅི། །ཡུལ་ལྷན་པུ་ལྷན་གྱི་ཁྲིམས་གནང་ཅི། །སྐུ་མ་དང་མ་དུན་བསྐྱེད་དཔྱེར་མེད་པའི་དཔྱལ་བ་ནས་ཞི་པའི་འོད་ཟེར་དཀར་པོ། །མཁྱིན་པ་ནས་དབང་གི་འོད་
 ཟེར་དཀར་པོ། །ཐུགས་ཀ་ནས་དུག་པོའི་འོད་ཟེར་སྒྲོན་པོ། །ལྷོ་བ་ནས་རྒྱལ་པའི་འོད་ཟེར་མེར་པོ། །གསང་བ་ནས་ལས་སྒྲུ་ཆོགས་པའི་འོད་ཟེར་ལྗང་གུ་རྒྱལ་པ་འཕྲོམ། །རྒྱལ་བ་སྐུ་མ་དང་བཅས་པའི་ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱུ་ལ། །སྒྲིན་པུ་ལས་པའི་འོད་ཟེར་སྐུ་མ་
 ཐམས་ཅད་འོད་ཟེར་སྐུ་ལྷོ་ལྷོ་རྒྱལ་པར་སྒྲིན་དུངས། །འོད་རང་རྒྱལ་པུ་གནས་ལྗང་ཐིམ། །དེ་ལས་འོད་ཟེར་པ་དོག་ལྗང་ལྗང་ཏུ་འཕྲོམ། །བདག་ག་ནས་ལེ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི་ནད་གདོན་སྤྲིག་སྒྲིབ་ཞི། །ཆོ་བ་སོད་ཡོ་ཤེས་རྒྱལ། །ལུ་བ་གཉིས་དབང་དུ་
 འདུས། །བདུད་བཞི་གཞི་དཔྱེད་ཆར་བཅད། །ལས་རབ་འབྱུངས་ཐམས་ཅད་ལུ་བ། །སྐར་རྒྱལ་བ་སྐུ་མ་དང་བཅས་པའི་ཕྱི་རྒྱལ་པུ་ལ་དང་བཅས་ཏེ་འོད་ཟེར་རྒྱུ་འདུས་འོད་རང་རྒྱལ་པུ་ཐིམ་པས་རྒྱལ་བ་རབ་འབྱུངས་པུ་སྒྲིན་པུ་ལ་ཡོངས་སུ་ཆོགས་པའི་
 བདག་ཉིད་པོ་སྐུ་མ་དུ་བསམས་ལ་སྒྲོ་བ་མ་ཆེས་སུ་བཟུང་བ་སོགས་ཇོ་ཇོ་སྒྲོ་བ་དཔོན་གྱི་ལས་རབ་འབྱུངས་སྐུ་བས་ཤིག་ ཇོ་ཇོ་ཕྱི་ལ་གཏད་ལ། ཇོ་ཇོ་ཆེད་ཕྱི་ལ་ཕུ་ཆེ། །ལུང་ཞིག་ཇོ་ཇོ་ཕྱི་ལ་སྒྲོ་བས། །དེ་རིང་ཇོ་ཇོ་སྒྲོ་བ་དཔོན་ལྷུ་ར། །སྒྲོ་བ་མའི་
 ཆོགས་རྒྱལ་པུ་ལུ་བར་གྱིས། །སྒྲིན་པུ་ལ་གུ་རྒྱུ་འཕྲོད་གྱིས་སྐུ་བས། །ཞེས་དང་། །མཐའ་རྟེན་ཐུག་མཚན་གྱི་ཁྲིམས་གནང་ཅི། །འདི་ནི་ཇོ་ཇོ་ཕུ་རྒྱུ་སྒྲོ་བ་མ་ལོ། །ཐུག་མཚན་ལྷུ་རྒྱལ་དཀར་པོ་སྤྲོ། །འོད་གྱིས་ཏུག་ཏུ་བཅད་བན། །ཐམས་ཤེས་རྒྱུ་དུ་

[illegible]

Public Health Research

[illegible]

ॐ॥ १५॥ १६॥ १७॥ १८॥ १९॥ २०॥ २१॥ २२॥ २३॥ २४॥ २५॥ २६॥ २७॥ २८॥ २९॥ ३०॥ ३१॥ ३२॥ ३३॥ ३४॥ ३५॥ ३६॥ ३७॥ ३८॥ ३९॥ ४०॥ ४१॥ ४२॥ ४३॥ ४४॥ ४५॥ ४६॥ ४७॥ ४८॥ ४९॥ ५०॥ ५१॥ ५२॥ ५३॥ ५४॥ ५५॥ ५६॥ ५७॥ ५८॥ ५९॥ ६०॥ ६१॥ ६२॥ ६३॥ ६४॥ ६५॥ ६६॥ ६७॥ ६८॥ ६९॥ ७०॥ ७१॥ ७२॥ ७३॥ ७४॥ ७५॥ ७६॥ ७७॥ ७८॥ ७९॥ ८०॥ ८१॥ ८२॥ ८३॥ ८४॥ ८५॥ ८६॥ ८७॥ ८८॥ ८९॥ ९०॥ ९१॥ ९२॥ ९३॥ ९४॥ ९५॥ ९६॥ ९७॥ ९८॥ ९९॥ १००॥

10/10/2014

[illegible]

[illegible]

100

[illegible]

[illegible]

Redden, W. L. 1992. *Journal of Herpetology* 26: 103-108.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལུས་པས་སྒྲིག་པ་དག་པའི་མཆོད་མཉམ་ལུང་སྟེ་སྒྲིག་པ་ཅན་ཀུ་ཡིས་ལུས་ལུས་ན། ལུས་ཅན་སྒྲིག་པ་དག་པར་འགྱུར། ཞེས་སོ། ལའདྲུན་པ་ནི། གཏོར་འཁུལ་ལ་སྟོགས་པ་གོང་སྟོམ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྗེས་སུ་མོས་གུས་སྟེ་གཅིག་པས་མཛུགས་གྱི་ཚོ་
 ག་སྟོགས་ལས་འཁུངས་པའི་འདོད་དོན་གསོལ་བ་སྦྱིད་དང་། རྩད་པར་འཛིགས་པ་ཀུན་ལས་སྟོབ་པར་འདོད་ན་རྗེ་བཙུན་མཉམ་ལོག་དང་བཅས་པའི་སྒྲིག་པ་སྦྱིན་པུག་རྒྱས་སུ་དཔར་མོས་ལ། གནས་སྟེ་བམེད་པའི་ཚོས་དབྱིངས་ན། ལུས་རྗེ་བཙུན་འཕགས་
 ཏ་སྟོབ་པ་བཙུགས་། རྩེད་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བདེ་སྟོར་མས། ལདག་འཛིགས་པ་ཀུན་ལས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། འདེའོས་སྒྲིག་པ་དཔར་མཉམ་ལོག་པར། མེམས་ཀྱི་ཚོང་མཉམ་དཔར་དུ་གྱུར་པ་ཡི། མཉམ་ལོག་པར་འཁུལ་པའི་སྒྲིག་པ་སྒྲུབ་པས། ལུས་ལ་དད་གཞུ་མོས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། ཚོས་སྦྱིང་ནས་རྒྱུད་ལ་མ་སྟོམ་ཏེ། ཚིག་ཐ་སྦྱང་རྗེས་སུ་འཁུངས་པ་ལས། མཉམ་གུས་མཉམ་པར་དན་པས་བསྐྱས་པ་རྒྱུས་ལ། ལུས་སྟོམ་སྒྲུབ་པ་མོས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། རྟོགས་པར་དགའ་བ་དང་གི་
 མེམས་། མཐོང་ནས་གོམས་པར་མི་རྩེད་པར། རྩལ་དན་པས་གཡེངས་པ་རྒྱུས་ལ། ལུས་དྲན་པའི་ལྟ་མོས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། དེ་ཉིད་ཀྱི་དོན་ལ་བསམས་སུ་ལུས་ཀྱང་། རྒྱུ་འབྱས་ཀྱི་རྟོན་འབྲེལ་མི་ཞེས་པས། ཞེས་པའི་གནས་ལ་རྟོང་མཉམ་
 རྒྱུས་ལ། ལུས་ཀུན་མཉམ་ལྟོན་ལྟ་མོས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། མེམས་རང་ལུང་ཡེ་ཞེས་གཏིས་མེད་ལ། གཏིས་འདོན་ལུང་པའི་པག་རྒྱགས་ཀྱིས། རི་ལྟར་ལུས་ཀྱང་བཅིངས་པ་རྒྱུས་ལ། ལུས་གཏིས་མེད་ལྟ་མོས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། མེམས་མཉམ་

[illegible]

2000

[illegible]

[illegible]

W. J. van den Brink

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

www.bfi.org.uk

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལྷོ་ལ་མ་ཁྱོད་ལ་ཕུག་འཆམ་ལོ།

ཁྱོད་ལ་མ་ཁྱོད་ལ་ཕུག་འཆམ་ལོ། ཁྱོད་ཀྱི་ཞབས་ཀྱི་པདྨ་གཉིས་ལ་ནི། ཡན་ལག་མཆོག་གིས་རབ་ཏུ་གསུགས་སྐྱར་ན། མཛེན་འདོད་བདེ་བའི་འབྲས་ལུ་སྤྲིན་མཛེད་མ། བཅོམ་ལྡན་ཁྱོད་ལ་མ་ཁྱོད་ལ། འདབ་མ་བརྒྱ་ལྡན་ཡང་ས་པའི་སྤྲིང་པོ་ནི། གསེར་ལུན་ཉི་མ་འཆར་ཀའི་མདོག་འདྲ་ནིང་། རུལ་ཕྱལ་སྤོན་ཀའི་རྒྱ་ལྡར་དྲི་མེད་མ། བཅོམ་ལྡན་ཁྱོད་ལ་མ་ཁྱོད་ལ། དུང་སྤོང་གཅོད་དགུལ་པ་སྟོ་འཕྱེ་ཆེ། གཤེན་ཇེ་སྤོན་པོ་གཅོད་སྤྲིན་ལྡེ་མིན་དང་། བཅོམ་ལྡན་ཁྱོད་ལ་མ་ཁྱོད་ལ། ཕྱི་དང་དཔགས་ཆམ་སྐྱུ་གཤེ་འི་ཁྱོད་དང་། ཕུག་དང་རྒྱ་ཁྱུང་འི་པོ་འི་ཆེ་རྒྱལ་སྐྱུ། རུས་རྒྱལ་སྐྱུ་རྒྱ་ཁྱུ་གསུགས་པར་སྐྱར་པ་ལི། བཅོམ་ལྡན་ཁྱོད་ལ་མ་ཁྱོད་ལ། མེད་གོ་སྐྱུ་དང་སྐྱུང་པོ་མཆོ་ཆེན་དང་། མེད་འཆིང་བ་རྒྱན་པོ་སྐྱུ་གསུགས་ཀྱི། གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་འཛེས་ས་མཛེད་མ། བཅོམ་ལྡན་ཁྱོད་ལ་མ་ཁྱོད་ལ། ཏུ་རེ་རྒྱ་རེ་དང་ཏུ་རེ་ལིས། གཡུལ་གྱི་མཆོན་ཆ་སྒྲོག་མཛེད་མན་པར་དགོང་མ། འཇིགས་དང་རྒྱུ་ལ་མ་དན་པ་འཛེས་ས་མཛེད་མ། བཅོམ་ལྡན་ཁྱོད་ལ་མ་ཁྱོད་ལ། ཐུགས་ཇེས་ཆོན་པའི་ཐུགས་ཀྱིས་གང་དང་གང་། ཁེས་ས་ཅན་གཞིགས་སྐྱུར་དེ་ལི་དཔལ་འཕེལ་འགྱུར། ཁྱོད་ལ་མ་མཐོ་བསྐྱུ་འབྲས་ལུ་སྐྱུར་ཐོབ་མཛེད། བཅོམ་ལྡན་ཁྱོད་ལ་མ་ཁྱོད་ལ། ཕུག་འཆམ་ལོ། ཞེས་ཇོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་གྱིས་གསུངས་པ་དང་། ལོ་ལ་པོར་བལས་ཁྱོད་ལོགས་ངག་དབང་གྲགས་པས་མཛེད་པ། གཞན་ཡང་པན་ལོན་ཆེན་པོ་དང་ལྡན་པའི་མཆོན་བརྒྱུ་ཕྱུང་པ་འདུག་པའི་སྤྲིན་ལྡེ་གཤེན་པར་བྱོལ། ལྷ་པ་ནི། མ་དུན་བསྐྱེད་བཅོམ་

[illegible]

W. A. R. 1999

[illegible]

[illegible]

10/12/2013

[illegible]

[illegible]

Wissenschaftliche Mitarbeiter

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1992-1993

ལྟའི་ལྷགས་ཀ་ར་བརྟལ་དཔལ་པའི་དབུས་སུ། རྩོལ་ས་རྒྱ་བརྟལ་ལྷོ་ལ་ཤི་བ་ཤལ་ཡས་པའི་མེ་གསལ་ནས་བརྩེ་ས་སྤྲེལ་ཇོ། རི་བར་མ་དུན་བརྩེད་སྒྲ་བས་ཤི་ལྟ་བུལ། གཤམ་ཏེ་དགྲི་ལ་ལོའི་ར་དང་འབྲེལ་ན་སྟོབ་དཔོན་ན་མ་ལས་སྟོབ་དགྲི་ལ་ལོའི་ར་གྱི་དུང་དུ་ཡིག་བརྟལ་
 བརྩེད་བཞིན་པས་མཚོད་ཡོན་སྟེང་། སྟོས་པོའི་འཛིན་པས། རྟེན་ནི་རྟལ་ཚོན་དགྲི་ལ་ལོའི་ར་ལ། །བརྟལ་པའི་བརྟེན་པ་དགྲི་ལ་ལོའི་ར་ལ། །བའ་གྱི་དབུས་གྱི་དགྲི་ལ་ལོའི་ར་དུ། །དེང་ལོའི་ར་སྟུན་འཛིན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །ཞེས་སྟུན་གསལ་ན་དཔལ་
 ལྷོ། སྟེང་པོ་བརྩེད་བཞིན་པས་མེ་ཏྲོག་ལྟའི་རོ་བོར་མོས་ཏེ་རྟལ་ཚོན་ནས་ལེན་པའི་རྟལ་གྱིས་རིན་པོ་ཆེའི་སྟོང་དུ་བྱུང་ས་ཤིང་བཀུར་སྟེ་དང་བཅས་སྟེན་སྟེག་པའི་པར་སྟུན་བྱུང་ས་ཏེ། ལྟའི་ལྷགས་ཤིང་མ་དུང་མེ་གསལ་གཤུང་ལྟར་ལ། ཇོ་རྩྱུ་བོ་རྟོ། ཞེས་
 པའི་སྒྲ་བས་སུ་མེ་ཏྲོག་མའ་བརྟལ་དོར་ལ་དཔལ་བསྟུར་རྒྱས་གདལ་པར་བྱའོ། །དེ་ནས་མཚོད་ཡོན་གྱི་སྟོང་གཤིས་པ་ནས་ཀུལ་ས་བསང་གཏོར་འབུལ་བཞིན་རྟལ་བཞེད་ཞལ་དུ་བྱུག་ ཡི་གེ་བརྟལ་པའི་མཐར་གོང་གི་མཚོད་ཡོན་གྱི་སྒྲ་གསལ་སྟུར་པས་མཚོད་ཡོན་
 འབུལ། མེ་ཏྲོག་ནས་རོལ་མོའི་བར་དང་། ལོའི་ར་ལས་སྟོལ་ལྟ་བུས་བསྟོད། སྟོས་པ་ལ་དགའ་ན་མ་དུན་བརྩེད་སྒྲ་བས་སུ་འབྱུང་བའི་མཚོད་བསྟོད་རྒྱས་པ་སྟུར། དེ་ནས་བསྟེག་ཤིས་འབུལ་བའི། དགའ་བྱུགས་པ་ལ་རྩྱུ་ཡིག་གསལ། བཅོམ་
 ལྟེན་འདས་མའི་ལྷགས་པ་ཡང་། རྩྱུ་ཡིག་དག་གིས་མཚན་པ་ཡིས། །བསྟེག་ཤིས་བདུད་རྩིས་བཞེས་པར་བྱུར། །ལྟའི་རྩྱུ་རེ་རྩྱུ་རེ་རྩྱུ་རེ་སྟུ་རྩྱུ། ཞེས་པ་ལན་གཅིག་ ལྟའི་ལམ་ལེ་སྟུ་རྩྱུ། ཞེས་པ་ལན་བདུན། བདག་གི་སྟེག་སྟེག་བར་ཆད་ནད་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

ॐ॥ ^१ ^२ ^३ ^४ ^५ ^६ ^७ ^८ ^९ ^{१०} ^{११} ^{१२} ^{१३} ^{१४} ^{१५} ^{१६} ^{१७} ^{१८} ^{१९} ^{२०} ^{२१} ^{२२} ^{२३} ^{२४} ^{२५} ^{२६} ^{२७} ^{२८} ^{२९} ^{३०} ^{३१} ^{३२} ^{३३} ^{३४} ^{३५} ^{३६} ^{३७} ^{३८} ^{३९} ^{४०} ^{४१} ^{४२} ^{४३} ^{४४} ^{४५} ^{४६} ^{४७} ^{४८} ^{४९} ^{५०} ^{५१} ^{५२} ^{५३} ^{५४} ^{५५} ^{५६} ^{५७} ^{५८} ^{५९} ^{६०} ^{६१} ^{६२} ^{६३} ^{६४} ^{६५} ^{६६} ^{६७} ^{६८} ^{६९} ^{७०} ^{७१} ^{७२} ^{७३} ^{७४} ^{७५} ^{७६} ^{७७} ^{७८} ^{७९} ^{८०} ^{८१} ^{८२} ^{८३} ^{८४} ^{८५} ^{८६} ^{८७} ^{८८} ^{८९} ^{९०} ^{९१} ^{९२} ^{९३} ^{९४} ^{९५} ^{९६} ^{९७} ^{९८} ^{९९} ^{१००} ^{१०१} ^{१०२} ^{१०३} ^{१०४} ^{१०५} ^{१०६} ^{१०७} ^{१०८} ^{१०९} ^{११०} ^{१११} ^{११२} ^{११३} ^{११४} ^{११५} ^{११६} ^{११७} ^{११८} ^{११९} ^{१२०} ^{१२१} ^{१२२} ^{१२३} ^{१२४} ^{१२५} ^{१२६} ^{१२७} ^{१२८} ^{१२९} ^{१३०} ^{१३१} ^{१३२} ^{१३३} ^{१३४} ^{१३५} ^{१३६} ^{१३७} ^{१३८} ^{१३९} ^{१४०} ^{१४१} ^{१४२} ^{१४३} ^{१४४} ^{१४५} ^{१४६} ^{१४७} ^{१४८} ^{१४९} ^{१५०} ^{१५१} ^{१५२} ^{१५३} ^{१५४} ^{१५५} ^{१५६} ^{१५७} ^{१५८} ^{१५९} ^{१६०} ^{१६१} ^{१६२} ^{१६३} ^{१६४} ^{१६५} ^{१६६} ^{१६७} ^{१६८} ^{१६९} ^{१७०} ^{१७१} ^{१७२} ^{१७३} ^{१७४} ^{१७५} ^{१७६} ^{१७७} ^{१७८} ^{१७९} ^{१८०} ^{१८१} ^{१८२} ^{१८३} ^{१८४} ^{१८५} ^{१८६} ^{१८७} ^{१८८} ^{१८९} ^{१९०} ^{१९१} ^{१९२} ^{१९३} ^{१९४} ^{१९५} ^{१९६} ^{१९७} ^{१९८} ^{१९९} ^{२००} ^{२०१} ^{२०२} ^{२०३} ^{२०४} ^{२०५} ^{२०६} ^{२०७} ^{२०८} ^{२०९} ^{२१०} ^{२११} ^{२१२} ^{२१३} ^{२१४} ^{२१५} ^{२१६} ^{२१७} ^{२१८} ^{२१९} ^{२२०} ^{२२१} ^{२२२} ^{२२३} ^{२२४} ^{२२५} ^{२२६} ^{२२७} ^{२२८} ^{२२९} ^{२३०} ^{२३१} ^{२३२} ^{२३३} ^{२३४} ^{२३५} ^{२३६} ^{२३७} ^{२३८} ^{२३९} ^{२४०} ^{२४१} ^{२४२} ^{२४३} ^{२४४} ^{२४५} ^{२४६} ^{२४७} ^{२४८} ^{२४९} ^{२५०} ^{२५१} ^{२५२} ^{२५३} ^{२५४} ^{२५५} ^{२५६} ^{२५७} ^{२५८} ^{२५९} ^{२६०} ^{२६१} ^{२६२} ^{२६३} ^{२६४} ^{२६५} ^{२६६} ^{२६७} ^{२६८} ^{२६९} ^{२७०} ^{२७१} ^{२७२} ^{२७३} ^{२७४} ^{२७५} ^{२७६} ^{२७७} ^{२७८} ^{२७९} ^{२८०} ^{२८१} ^{२८२} ^{२८३} ^{२८४} ^{२८५} ^{२८६} ^{२८७} ^{२८८} ^{२८९} ^{२९०} ^{२९१} ^{२९२} ^{२९३} ^{२९४} ^{२९५} ^{२९६} ^{२९७} ^{२९८} ^{२९९} ^{३००} ^{३०१} ^{३०२} ^{३०३} ^{३०४} ^{३०५} ^{३०६} ^{३०७} ^{३०८} ^{३०९} ^{३१०} ^{३११} ^{३१२} ^{३१३} ^{३१४} ^{३१५} ^{३१६} ^{३१७} ^{३१८} ^{३१९} ^{३२०} ^{३२१} ^{३२२} ^{३२३} ^{३२४} ^{३२५} ^{३२६} ^{३२७} ^{३२८} ^{३२९} ^{३३०} ^{३३१} ^{३३२} ^{३३३} ^{३३४} ^{३३५} ^{३३६} ^{३३७} ^{३३८} ^{३३९} ^{३४०} ^{३४१} ^{३४२} ^{३४३} ^{३४४} ^{३४५} ^{३४६} ^{३४७} ^{३४८} ^{३४९} ^{३५०} ^{३५१} ^{३५२} ^{३५३} ^{३५४} ^{३५५} ^{३५६} ^{३५७} ^{३५८} ^{३५}

बुद्धिमान व्यक्ति

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

ཏྲི་ དེ་ལས་སྒྲི་ཆད་པས། གུར་ཐབས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཕྱི་མཚོན་ཆ། ཆད་གཞལ་ཡས་པར་པའི་དབུས་སུ་རང་ཉིད་ཏྲི་ལས་སྒྲི་ལ་མ་དགར་མོ་ཐུགས་ཀར་འཁོར་ལོ་ཡིག་འབྲུ་དང་བཅས་པ། ཅི་བས་བརྒྱད་ལ་སྒྲི་ལ་མ་ཁྱོ་གཉེར་ཆད་དགར་མོ་
 བརྒྱད། གཡས་འཁོར་ལོ་ཅི་བས་བརྒྱད། གཡོན་སྒྲིགས་མཛུགས་ལུགས་སྟུ། ཞབས་གཡས་བསྐྱམས་གཡོན་བརྒྱད་ས་སྟུགས་མཚན། ཁྱོ་མི་རྒྱུ་གུར་ཡོངས་སུ་ཞོགས་པ། སྐྱལ་བསྐྱལ་མོ་འབར་བས་ཕུད་མ་གཞི་དེུད་སྟེགས་པ། ཐུགས་ཀའི་
 རོད་ཐེར་གྱིས་ཡེ་ཤེས་པ་སྟུན་དུངས་ནས་མ་ཐར་བཞུགས་པ་ལ་ཡན་ལག་བདུན་པ་དང་ཕུཛ་ཕུལ། གསོལ་བ་གདམ་པས་བདག་དང་བསྐྱུང་བུ་ལ་ཡང་ཡང་ཐིམ་པས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབས། གུར་པར་གཡས་སུ་འཁོར་པའི་ཅི་བས་ཅེས་ཕུད་མ་གཞི་དེུད་
 གཡུལས། མཚོན་ཆ་དང་མེ་རྩུང་འཛུགས་མས་གཞི་དེུད་སྒྲིག་ཅིག་ལ་རྩལ་སྟུན་བཞིན་བརྒྱག་པར་བསམ། བརྒྱས་པ་ཕེུད་འདོད་ན་ཐུགས་ཀའི་ཏྲི་ལ་ཐུགས་ཀྱིས་གཡོན་ཏུ་བསྐྱོར། ཐེུད་འོག་ཐུགས་མཛུགས་སྒྲི་ལ་མ་ཁྱོ་ཁྱོ་མི་རྒྱུ་ཚོགས་ཀྱིས་གདན་
 སུང་པར་བསྐྱོམས་པ། ཡིག་བརྒྱད་མཛུགས། བདག་ཅག་ཡོན་མཚོན་འཁོར་དང་བཅས་པ་སྐྱུངས་ཤིག་སྟུན། ཞེས་བརྒྱ། རྒྱུག་པ་ཕེུད་ན། འཛིག་ཉེན་ལམས་རྒྱལ་སྒྲི་ལ་མ་ཁྱོ་ཁྱོ་མི་རྒྱུ་ཚོགས་གདན་
 མོས། ཐུགས་མཛུགས། བདག་འཁོར་དང་བཅས་པ་ལ་གཞི་དེུད་ཐམས་ཅད་རྒྱོག་རྒྱོག་སྟུན། ཞེས་བརྒྱུགས། རྩེ་དུས་གསུམ་མ་ཕེུན་པའི་སྐྱུང་པ་རྩེ་རྩེ་ལོ་ཆ་སྟུན་བརྒྱད་ཐུགས་ལ་གཡུ་པ་ཡིན་གསུངས། །གསུམ་པ་དབྱ་དང་གཅན་གཟན་སྟུལ་ལ་

[illegible]

Ref: 101-107461-1

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

བལས་ཤིང་ལུ་བདུད་རྩིར་བསྒྲོམ། བཟའ་བའི་ཆོ་ནམ་ལ་ལོར་ལོ་བསྒྲོམ་ཞིང་བརྒྱས་པ་ཟུ། ལྷོ་ལྷོར་ལ་ལན་རེ་བཏང་བས་རྒྱ་རེ་བསྟུང་། དུག་གིས་ཟིན་པ་ལ་རྒྱན་མཆོག་རྒྱ་ལྟུར་རོ། །འབྱུང་པ་མཛོན་དགའ་ལོ་སྟུང་ནི། ལུག་ལ་དག་པོ། སྤིང་དུ་
 ལོ་ལོ་ལོ་དཔལ་། རུ་རྩ། ལྷ་ཆེ། བཅོན་དུག་བཅས་ཆམ་རྒྱུ་པ་ལས། ཡང་ན་ལུང་ག་དང་ཤིང་ཀུན་སྟུར་བའི་ཤིང་ལུ་ལ་སྟུགས་སྟེ་པ་ཆོག་ཅན་འཁུམ་བརྒྱས་པ་བཟའ་བ་དང་། རང་གི་ཐིམ་སྟེ་སྟུར་བ་ལ་ལང་སྟུགས་འཁུམ་བརྒྱས་ཏེ་གནས་ལུར་སྟེན་
 ལག་གིས་སྟུག་ཅིང་། རྒྱང་པ་ལ་ལང་སྟུགས་པས་མཛོན་དུ་སྟུང་ཞིང་། དེ་ལྟར་རྒྱ་བ་དུག་གི་བར་དུ་བསྟེན་ན་མཛོན་དུ་གིས་ཟིན་པ་ལང་གའོ་བར་འགྱུར་རོ། །དག་པ་འཕོགས་ནད་སྟུང་བའི། མཛོན་ལ། བུ་རོག་མིག་གསེར་གྱི་ཕྱེ་མ་བཅངས་
 ཤིང་། སྟུགས་ཤམ་དུ། ལོ་སྟུག་རྩོད་ལྟེ་སྟུང་། ཞེས་བརྒྱ་བརྒྱ་བརྒྱས་པས་གཟུར་ཕོག་པ་ལྟ་བུའི་འཕོགས་ནད་སྟུང་བར་བྱེད་དོ། །འབྱུང་པ་མཛོན་སྟུང་ནི་ཡིག་བརྒྱའི་གསལ་དུ། རུ་རྩ། ཡམ་བའི་རྩྭ་བའི་རྩྭ་བའི། རྩྭ་རྩྭ། ཀུལ་རུ་ལུ་མེ་
 སྟུང་། ཞེས་མཛིང་ཕོག་ལ་གསེར་གྱིས་བྱིས། རབ་གནས་ཆོད་ལྟན་སྟུགས་ལ་དཔུའྱེ་བས་མ་ལོག་པར་སྟེ་ཕོར་ག་དགས། གཡུ་ལ་འབྱེད་པའི་དུས་སུ་རང་རྩེ་བརྩེན་མ་བསྒྲོམས་ལ་གོང་གི་སྟུགས་བརྒྱ། མེ་ཆོ་མ་མི་བུ་བ་དམ་ཆོག་ཡིན་ནོ། །འབྱུག་ཅིག་
 པ་བཅོན་ལས་འདོན་པ་ནི། དཀྱིལ་ལ་ཕོར་སྟུགས་ལས་མི་རྒྱུང་བ་བའི་ལྷི་བས་སྟུག་པར་རྩལ་ཆོན་གྱིས་པརྩྭ་འདབ་བརྒྱུད་དཔུས་སུ་སྟུགས་ཀྱང་ཆོ་ ཡིག་གིས་མཆོན་པ་ཤི། མཆོང་གོ་ར་དུ་མེ་རྩོག་དག་པོའི་ཆོ་མ་བུ་ལྟ་བུ་གོང་། མཆོད་གོ་ར་བཤམས་ལ་

[illegible]

References

[illegible]

[illegible]

André Gide

བཞི་རྩོགས་ལུ་བསྐྱེམས་པ་ལས་འོད་འཕྲོས། གཞོད་སྡེད་ཡི་དྲགས་སམ་པར་དུ་གཅོད་པ་དེ་མདུན་ཏུ་བཀུག་ རང་གི་འོད་ཟེར་གྱིས་སྒྲིལ་མ་དག་མོར་བསྐྱར། ཡེ་ཤེས་པ་བརྒྱུག་ རང་གི་ཐུགས་ལས་སྒྲིལ་པ་རིམ་ཚེད་པ་རྣམ་ལུས་མ་ཚེད་པས་
 མཉེས། སྒྲིལ་མ་དག་མོ་སྡེད་གྱིས་བདག་གི་ནད་དམ་གདོན་ནམ་པར་ཆད་ཆེ་གོ་མོ་ཞི་བར་མཛོད་དུ་གསོ་ལ། ཞེས་གསོལ་བ་གདམས། བཛྲ་ལུ་མ་གཤེགས་པ་བསྐྱེ་སྒྲིལ་ལས་པར་ཆད་གང་གིས་ཀྱང་ཐུགས་མི་རྟེན་པ་རི་སྡེད་དུ་སྐྱར་གྲོགས་ལུ་
 འཕྱར་གསུངས། བརྒྱ་བདུན་པ་ལུས་གྱི་ཚེ་གནི། རྒྱལ་པར་སྡེད་ན་བདག་མདུན་ལུས་པ་གོང་སྒྲིལ་ལྟར་བསྐྱར། གཏོར་མ་འཁུལ། སྒྲིལ་བ་སྒྲིལ་ཏུ་བཏང། བསྐྱར་བདག་བསྐྱེད་དང་ལུས་པ་བསྐྱར་པས་ཟིན་ནས་ཤུག་ལུས་ལུ་བསྐྱར་གསུངས་གྱི་ཚེ་གསྐྱེད་དང་
 འདྲ་བར་ལུས་པས་ཟིན་རྒྱལ་པར་མ་ཚེ་གསུངས། གུ་བ་ཆེན་པ་གྱི་རིག་དམས་པར་གསུངས་ཚེ་གསྐྱེད་དང་འདྲ་བ་ལས་ཡིག་བརྒྱུ་ལུ་མ་དུ། ལྷན་མ་རི་ལྷགས་དང། བདག་དང་མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི་ནད་དང་གཞོན་པ་ཐམས་ཅད་ཨོ་ཨོ་ལྷོ་ཨོ་གསུངས་ལུས་
 བདུན་གྱི་རིག་པ་བསྐྱར་བར་གསུངས་མོ། བཅོམ་བརྒྱད་པ་རྒྱི་ལམ་བརྒྱུག་པ་ནི། སྒྲིལ་ཏུ་རང་ཡི་དམ་དུ་བསྐྱེམས་པ་མཛོན་པར་རྩོགས་པ་ཆར་གཅིག་ལེགས་པར་བྱ། དེ་རིང་ནས་བདག་ཉིད་སྒྲིལ་མ་དག་མོར་གྱོད་གིས་བསྐྱེད། སྐྱེད་པ་རི་པ་རྒྱུ་བ་སྡེ་
 བཞི་སྡེ་གཤམ། ཡི་གོ་རྩྱེད་དག་མོ་ལས་འོད་འཕར་བས་ལུས་གྱི་ནད་འོད་སྒྲིལ་དུ་འདུག་པ་མེར་གྱིས་གང་བར་བསམ་མོ། རྩྱེད་ཡིག་གི་སྒྲིགས་བཞིར་དཔུལ་གྱི་མེ་འོད་བཞི་ལ་ཨ་རུ་ཏར། ཞེས་པ་ཤར། ལྷོ། ལུག་ ལུང་གི་མེ་འོད་བཞི་ལ་རིམ་པར་

[illegible]

Verfahren des Vergleichs

[illegible]

[illegible]

relativistic quantum field theory

རྟེན་གཤིས་པ་ཁྱིམ་པ་གསོ་བ་ནི། མ་བཅས་པར་མ་དང་བཅས་ནས་ལུ་ལ་སྒྲོ་པ་མའི་སྤང་ལ་ཁོར་གདགས། སྤེམ་མ་ཐག་པ་དང་ལུ་བ་ན་ཉི་ཤེ་བཞི་ན་མ་ལུ་གཤིས་ལ་བསྒྲུབས་པའི་ལུ་མ་རུ་རྒྱུད་ཅིང་བཀྲ་ལུ་བས་སྤང་ག་ལུ་མ་ལ། རྟེན་ལྟོན་མ་ལ་མ་རྒྱལ་གྱི་ཚོ་
 གས་མ་ཚོང་ཅིང་གསོ་པ་བ་གདགས། བགོགས་དང་འབྲུང་པོ་ལ་གཏོར་མ་བཏང་། ལུ་མ་མ་རུ་གཤིས་རི་ལ་མ་ཅོམ་ཤེ། རྒྱ་རྒྱ་ནས་ཅོམ། ལུ་བ་སྤྲུལ་མ་ཅོམ་བཅས་རྒྱ་ཚོང་དང་སྤང་ནས་ཁྱིམ་པ་ལ་བྱིན་པས་ངེས་པར་འཛོམ་། ལུ་བ་ཚོན་པ་ཁྱིམ་གཤིས་པ་
 ལས། ལུ་ཚོའི་མ་སྒྲོ་པ་མར་བསྒྲོ་མ། མ་ལུ་གཤིས་ཀྱི་སྒྲོ་ག་ལུ་མ་ལ་ཡེ་ཤེས་པ་ཡང་ཡང་བསྒྲོ་མ། གཞུངས་རུ་ཆད་མེད་རྒྱུད། སྤང་ལ་ཁོར་རྟག་རུ་བསྒྲོ་མ། ཚོའི་ལ་ལུས་ལ་ལུ་གས་ཤིང་མ་གུ་པ་རུ་བཏགས། སྤྱི་བའི་ལུས་སྤྱི་རྒྱ་པོ་ཚོ་སྤྱི་བ་དུ་ན་ཚོན་
 རྒྱུད་སྤྱི་ལུ་དམ་རྒྱས་ལ་བྱིན་རྒྱ་བས་ལུས་པ་དང་སྤང་ལ་ཁོར་གདགས་པར་ག་ལུ་དམ་པོ། རྟེན་ག་ལུ་མ་པ་ཚོར་སྤྱི་པ་བ་ནི། མེས་པ་བསྐྱེད། བདག་བསྐྱེད་བསྐྱེས་པ་དང་བཅས་པ་ལུས་ལ། སྒྲོ་པ་མ་དག་པ་ཚོ་གནས་འབྲུར་གསེར་ཅན་སྒྲོ་ན་མ་མེར་མོ་
 ག་ཡས་རིན་པོ་ཆེའི་ལུ་མ་པ། ག་པོན་སྤེམ་པ་ཚོན་པར་བསམ་མ། འོ་འོ་སྤྱི་མོ་ཉི་ལྟ་རྒྱ། ཞེས་པ་དེ་ལ་བསྐྱེད་པ་འབྲུམ་ཚོ་བདུན་བསྐྱར། ལས་ལ་སྒྲོར་ཅོན་རྟེན་ཚོའི་སྤྱི་རབ་གནས་ལུས་པ་ཞིག་མ་དུ་རྒྱུད་ལུ་དགམ། ལ་སྤྱི་ཚོགས་སུ་བསྐྱེས་པ་མ་ཚོང་པ་ལུ་
 བཀམ། མེ་ཏོག་མེར་ཚོན་ཤེ་ཤེ་བཞིན་ལ་ག་རུ་ཚོགས་ལ་འབྲུལ་ཞིང་། འོ་འོ་སྤྱི་མོ་ཉི་ལྟ་རྒྱ་ལ་སྤྱི་ལྟ་ལུ་ཡེ་ལྟ་རྒྱ། ཞེས་འབྲུམ་ལྷག་བསྐྱེས་པ་མ་ཚོང་པ་འབྲུལ། གཏོར་མ་བཏང་། འདོད་པའི་དོན་ལ་གསོ་པ་བ་གདགས། དེ་ལྟར་ལུས་པས་པོ་བྱུང་

[illegible]

What's new?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

§

100

རྒྱལ་ཁབ་ཡོད་པའི་རྒྱ་ཁྱུ་པར་ན་པ། དཀར་པོ་འོད་ཟེར་འབར་བ་དང་། ལྷ་མི་འབྱིང་བུ་དཔོན་བསྐྱོན་པ་གནད་དུ་གསུངས་མོ། འདི་ལྟར་བསྐྱོན་པ་པས་གསལ་བ་སྒྲུབ་ཅི་རིགས་སྒྲེས་ནས། མོག་མར་འགོག་བརྒྱས། དེ་ནས་རྡོར་བརྒྱས་གང་འགྲུབ་
 དང་། སྒྲོ་བ་སྤྱ་བཅས་ཡིག་བཅུ་པའི་དག་བརྒྱས་ལ་ལུན་གྱི་དངོས་གཞི་བྱ། ལུན་མཐར་ལམ་ཅན་བརྒྱ་ཅུ་རེ་ཅམ་བརྒྱས་ཀྱང་བུང་། ལྷ་བས་འདིར་དེས་པར་དགོས་པ་ནི་མ་ཡིན། ལུན་མཐར་མཚན་བཅས་ཀྱི་རྡོག་པ་རིམ་གཅིག་ག་ལྷུག་ཅམ་མམ་སྤྱོད་
 དང་མོར་དམ་ལུན་མཐར་སྤྱང་འགོར་བརྒྱས་པ་སྤྱོད་ལྷུག་ཅམ་རེ། ལུན་ག་ཅན་གཅིག་གྱི་རྒྱ་ལྷུག་གསལ་གང་བདེར་ཆོ་ལུར་གང་པ་ཚར་རེ་བསྐྱོན། ལུན་མཐར་བསྤྱུ་ལྱང་དགོ་བསྐྱོ་གྲུབ་ནས་གཏོར་འཁུལ་ཆག་མེད་དུ་བྱ། ལུན་མཚན་མས་སུ་བྱ་བའི་རིམ་པ་
 ག་ཅན་བདུན་པོ་མམས་ཅན་ཆག་མེད་དུ་འགྲུབ་དགོས་པ་མ་ཡིན་ཀྱང་རེ་རེ་ལ་འད་དགོས་པ་མན་ཡོན་ཆེན་པོ་དང་ལྷན་པས་ལག་ལེན་དུ་གང་ཐེབས་དེས་པར་བྱའོ། ལྷར་ལུན་ལ་འཇུག་པ་ནི། ལྷ་བས་སེམས་ནས་བརྒྱུ་། གཏོར་འཁུལ་གྲུབ་ཀྱི་པར་བཟང་
 ནས་ཡིག་བཅུ་ལ་བསྐྱེན་ཆོད་རབ་འབྱིང་ཐམས་གང་བུང་མ་སོང་བར་དུ་དེ་ལོན་ལྟར་བྱ། ལྷིའའདི་ལོན་པ་མཆོག་ལུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅན་འགྲུབ་པའི་ལུང་དང་ལོ་རྒྱུས་རྒྱ་ཆེར་འབྱུང་མོང་གྱི། ལྷ་བས་འདིར་གཏོ་བོར་ཆོ་ལྷུག་པ་ཡིན་པས་བསྐྱེན་
 ཆོད་མོང་ནས་དམིགས་གནད་དུ་སྤྱུས་ལྟར་ལ་གཏོ་བོར་ཆོ་ལམ་ཅན་བརྒྱ་པའི་ལྷུག་ལེན་སྤྱང་ཞིང་དེའི་པར་ལྷ་བས་སུ་སྤྱི་པོའི་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་ལྷུག་པ་གའི་འོད་ཀྱིས་འགོར་འདས་ཀྱི་བཅུད་བདུད་རྩིར་བསྤྱུས། ལྷུག་གི་ལྱང་བཟོད་ནང་དུ་ལྷུག་པ། ལུ་ཞིང་

[illegible]

with the following:

པའི་རྩོགས་བསྐྱེད། ལྷ་ལ་འཛོགས་ཞིང་ལྷ་ན་འདྲེན་མོགས་མཐུན་བསྐྱེད་ལྷ་བས་ལྷ་ལ། མ་ལུས་མེམས་མགོན་ཅམ་ལས་འཛོགས་བཅད་རིགས་མི་དགོས། ལྷ་གས་ཅམ་གྱིས་ཆོག་ཀུན་ཉིས་ཉེར་སྦྱོང་། མཐུལ། བསྦྱོང་པ་ལ་ཁོར་པ་ལས་
སྦྱོང་། གཉིར་འབུལ་ཐུན་མཚམས་ལྷ་བའི་ལྷ་བས་བཞིན་དང་། འདྲོད་དོན་གསོལ་གདལ་མོགས་ལྷ་བ་ཡིན་ནོ། །འགྲུང་ཕྱིང་དུང་ཉེལ་གསེར་མོགས་ལས་མཐུན་ལ་རྡེ་དགུལ་མོགས་གྱིས་བུ་རྒྱུད་ལྷ་ལ། ཞོ་བ་ལུ་མ་ཉི་ཤེས་ལྷ་རྒྱ། ཞེས་དང་། ཞོ་
བཟླ་མཚོ་རྒྱལ་ལྷ་རྒྱ། ཞེས་ལན་བདུན་ལ་མོགས་པས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་པར་བཞེད། ཐུན་མཐར་བརྒྱས་པའི་ཁ་སྒོང་དཔུང་ས་གསལ་ཡིག་བརྒྱ་རྩེན་སྦྱིང་མོགས་བརྒྱ་པར་སྦྱོར་ནང་འགལ་བ་མེད་དོ། །སྦྱོང་ལས་ཐམས་ཅད་དུ་རང་རྡེ་བཅུན་མར་
མོས། ལྷ་ལ་ལྷ། ལྷ་གས་ལ་ལྷ་གས། དུན་རྩོག་ཡེ་ཤེས། ཐམས་ཅད་ཀྱང་བདེན་མེད་ལྷ་མ་ཆོས་ཉིད་གྱི་རོལ་པར་ལས་ལྷ་ལྷེར། ཐམས་སྒོམ་འབུགས་ལྷ་གྱིས་བདུད་རྩིར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་པས་ལ་རང་ཉིད་ལྷ་ལ་གསལ་བ་ལ་མཚོན་པའི་རྒྱལ་དང་། གོས་
ལྷ་ན་རྒྱལ་ཀྱང་འབུགས་ལྷ་གྱིས་ཡེ་ཤེས་རང་ལྷ་ལ་གྱི་རྒྱན་ཏུ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་པས་ལ་ལོངས་སྦྱོང་། ལྷ་ལ་བའི་ཆོ་མཚན་མེད་རྩོགས་རིམ་ལྷ་ལ་སྦྱོང་པ་ལ་སྦྱོར་བཞག་པར་མ། ལྷ་གས་སྦྱོག་གི་པར་དུ་བལྟས་ནས་རྩྱེ་ཡིག་ལ་སྦྱོར་བཞག་པར་མ། རང་ཡིད་མ་
གསལ་བའི་ལྷ་གས་སྦྱོག་རྩྱེ་ཡིག་ལོད་འབར་བ་ལ་མེམས་གཏད་ནས་གཉིད་དུ་འགྲོ་བ་གད་བདེར་བསྐྱབ། ལྷ་ལ་བའི་ཆོ་ཡིད་མ་ནས་མ་པར་བྱོན་ནས་ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་ལྷ་གས་བསྐྱལ་བར་བས་མས་ལ་ལྷ་ལ་དོ། །གཉིས་པ་བསྐྱེན་ཆོད་ལ་

[illegible]

WILLIAM VILKINSON

མོ། ཁྱེད་ཀྱི་ལམ་དུ་མ་གོང་མ་ཐུག་པ་དཔེ་ལས། སུད་མེད་ཆས་པ་ཟུར་ཕྱོད་པས་སྤྱུལ་པ་དང་དགར་གསུམ་སྤྱིན་ཅིང་ཡུང་སྟོན་པ། གོས་དགར་རྒྱན་པ་ཟུར་ཕྱོད་པས་ལ། རིམ་ལྡོར་ལ། རོལ་མོ་པ་སྤྱུག་པ་ལ། ཐུག་མཚན་མཚན་དྲེན་སྤྱུག་ཐུག་པ་
 མཚན་ལ། འཇིག་པ་ལས་ཐར་པ་མོ་གསལ་དང་། སུད་པར་གྱི་རྟགས། སྤྱོད་པའི་ཞལ་ནས། མེ་རྟོག་དང་སྤྱོད་པའི་ན་མཚེ་བ་དང་པར་ཆད་པ་སྟོག་པ་ཡིན་ནོ། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་རོ། །གསུམ་པ་ནི། སྟོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ཙུ་གོ་སྤྱི་ལ། འཕུམ་
 ཐུག་གསུམ་མམ་འཕུམ་ཐུག་ཐུག། འཕུམ་ཐུག་པ་ཐུག་པ་ལས་ཀུན་འགྲུབ། ཅེས་དང་། དག་དཔང་གྲགས་པ་ལ། ཐུག་པ་ནི་ཡི་གོ་རི་གྲངས་ཀྱི་འཕུམ། ཞེས་གསུངས་པ་ལས་འཕུམ་འཕུམ་གཅིག་པ་སྟོན་ཆད་ཡིན་ལ། ཅུང་དུས་སུ་ནི་པ་ནི་འཕུམ་པ་
 མོ་གསལ་པར་པ་ཟུར་གོས་པ་འདྲ་བ་ཞིང་། ཐུག་ཆེན་རིན་པོ་ཆེས། ཡིག་པ་ཐུ་འཕུམ་ཆོ་བ་ཐུ་པ་ཐུ་པ་ན་པོ་ན་རྟེན་པས་གསུམ་སྟོན་པ་དང་མཉམ་པར་གསུངས་མོ། ཞེས་གསུངས་པའི་དང་། ཐུ་བ་གཅིག་མོང་ན་ལས་དང་དངོས་ཐུག་ཐམས་ཅད་སྤྱུག་པ་ལ་
 དཔང་པར་པ་ཞིང་། རོན་ཀུང་སྤྱན་སྤྱུ་པའི་ཞལ་ནས། འདི་པའི་པ་སྟོན་པ་འཕུམ་ཆོ་གཅིག་པ་སྤྱུག་པ་ན་པར་ཆད་གང་གིས་ཀུང་མི་རྟོགས། འདི་སྤྱིན་ལས་ཀྱི་ལྟ་ཡིན་པས་འགྲུབ་སྤྱིང་གོ་གསལ་མེད་ཅེས་གསུངས་ཏེ་རྒྱུད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་མོ་གསལ་ལས་རྒྱུས་པར་
 པ་ཞིང་པ་པ་ཞིན་རྒྱུ་མཚན་ཆེ་བས་ཡིད་ཆེས་པའི་གནས་མོ། །གསུམ་པ་ནི། པ་སྟོན་པ་ཐུག་པ་ཐུག་ཏུ་སྤྱུག་པའི་པ་ཅེ་པ་གནི་པ་ཞིང་། ཐུན་པ་ཞི་ལ་བདག་མཉམ་དུན་ཐུམ་པ་སྤྱུག་ཅིང་གཏོར་འཕུལ་ཆེས་ཆོག་པ་ཅས་ཆད་པར་ཐུང་པ་ལས། པ་སྤྱུག་པའི་གཏོ་བོ་

१ ॥ ७७ ॥ ।མདུན་བསྐྱེད་དང་། གཡའི་ཕུམ་ཆུ་ལྷུ་བ་པ་སོགས་དང་། འབྲེལ་ན་ཕུམ་བཞུས་ཕུང་བསྐྱེད་། རྗེས་ཀྱི་མཆོད་བསྐྱེད་སོགས་མདོར་བསྐྱུས་དང་གཤེགས་གསོལ་མི་བྱ་བར་བཏན་བཞགས་ཁོན་ལྟ། ཞག་བདུན་ཡན་ཆད་ལྷུ་བ་
 པའི་གྲངས་ཐེམས་ནས། བསྐྱེད་ལྷུ་བ་ཀྱི་པ་སྐོར་དུ་ཁྱིམ་པའི་སྤྱིན་ལྷེ་ག་གོང་བསྐྱེད་ཇི་ཙམ་འགྲུབ་པའི་བརྒྱ་ཆ་གཅིག་དེས་པར་བྱ། ཚར་ལུགས་སོགས་ཀྱིས་ལས་སྦྱོར་གྱི་བཟར་བཞག་པ་བཞིན། དཀིགས་བསམ་ལ་ཆོས་ལ་བར་འདོད་ན་རྒྱས་པའི་སྤྱིན་ལྷེ་ག་
 དུས་སྐབས་དེ་ཉིད་དམ་གཞན་དུ་འད་རུང་འཕུམ་ལྷུ་ག་ལ་སོགས་པའི་གྲངས་ཇི་ཙམ་མང་བ་ལོགས་པས་དེ་བཞིན་དང་། གཡའི་ལས་ཆོག་སྤྱུ་བ་ཤད་པའི་སྤྱུང་ལོར་ལ་སོགས་པ་བསྐྱུ་བ་པར་འདོད་ན་ཡང་ལྷུ་བ་པའི་མདུག་ཐོག་དེར་ཞག་གསུམ་བདུན་ལ་
 སོགས་པ་ལས། དུས་གཞན་དུ་འད་རུང་བདག་མདུན་བཞུས་པ་དང་བཅས་པའི་སྤོན་སྤྱུ་བ་ཅིང་། ལྷུ་བ་པ་ཐོན་པའི་རྗེས་སུ་རྗེ་དགུ་ལ་སོགས་ཀྱིས་བདག་འཇུག་རྒྱས་པར་བཤད་ཀྱང་འདིར་བཏང་སྟོམས་སུ་བྱས་ལ། སྤོན་རྗེས་གནད་ལྟར་རང་གིས་
 སྤངས་ཀྱང་འགལ་བ་མེད། རྗེས་ཀྱི་བྱ་བ་རྣམས་ནི་རྒྱས་པར་བུ་ཁྱིམ་ཕུམ་ཆུ་སོགས་ཕྱི་མི་ལ་མི་སྤྱིན་པར་དངོས་གྲུབ་དུ་འོངས་སྤྱད། མཆོས་ཀྱི་སྤངས་སྤང་རྣམས་ནི་སྤྱི་ལྟར་གཤེགས་ཀྱང་། མདོར་ན་དད་པ་དང་དམ་ཆོག་གཉིས་ལ་རགས་ལས་
 ཏེ། སྤོལ་མ་རལ་པ་ལྟོན་བཟེས་ཀྱི་རྟོག་པ་ལས། དད་དང་ལྟན་པའི་མི་རྣམས་ནི། །མངས་རྒྱས་ལས་ཀུན་འགྲུབ་པར་འགྱུར། །ལྟན་རྣམས་ཀུན་དང་ལྷུང་པར་བྱ། །གསང་སྤྲུགས་རྣམས་ནི་ཐམས་ཅད་ནི། །དད་པ་མེད་ན་མི་འགྲུབ་པོ། །ཞེས་

ལྷུ་བ་པ་

www.kluweronline.nl

[illegible]

[illegible]

विषय सूची

ཕར། །འཆི་པདག་ལྟ་ཕུར་འཆི་ལས་རྒྱལ། །ལྷ་དཀར་གཉེར་མ་རྒྱལ་པར་དང་། །ནད་དང་དུལ་པ་ཀུན་བྱེད་ཕྱེད། །མེད་གོ་ལ་མོག་ས་འཛིག་ས་ཆེན་པ་རྒྱུད། །ལྷག་པ་ལྷ་པ་ཆོག་ས་ནི་འཛིག་པར་ཕྱེད། །མ་བསྐྱེད་ས་པར་ནི་བཅས་སྒོ་མ་མོག་ས་།
 །པར་བཟང་གོ་ས་ལ་མོག་ས་པ་རྩེད། །རལ་གྱི་མིག་སྒྲན་རྒྱུད་ཕྱེད་དང་། །ཕུམ་བཟང་ལ་མོག་ས་དངོས་ལྷུ་པ་རྒྱལ་ས། །སྒྲན་དག་སྒྲུལ་པས་ཆུང་པ་ཕྱེད། །གཅིག་ཏུ་བྱི་མེད་ཤེས་རབ་དང་། །འདོད་པའི་དངོས་ལྷུ་པ་པ་ཞན་དག་གྲུང་། །འཕོར་ལོ་འདི་
 ལས་ལེགས་པར་འཕྱུང་། །ཞེས་དང་། །ལྷ་པ་ཆེན་པ་གྱིས། །སྒྲོལ་མ་ཡིད་པ་ཞིན་འཕོར་ལོ་ལ། །འཆི་མེད་ཆོ་ལི་དངོས་ལྷུ་པ་ཡོད། །ལྷ་པ་ཡིན་པས། །འདི་ལ་བསྐྱེད་སྒྲུལ་ཆེད་དུ་སྒྲོལ་ན་ཡོན་ཏན་རིག་ས་ཀྱི་ལུས་ལྷ་དང་མ་རྒྱལ་པ་འཕྱུང་བ་ཡིན། རྒྱུད་
 གྱི་པ་ཞི་བའི་ལྷ་ཆོག་ས་རྒྱལ་ས་ཀྱི་རང་ལས་ཀྱི་ལྷ་མོར་མང་འགས་ལ་བ་སྒྲོལ་མ་ཡིན་པས་འཛིག་ས་པ་ཐམས་ཅད་ལས་སྒྲོལ་བའི་སྒྲོལ་པ་དང་། བར་ཆད་ཐམས་ཅད་ལྱུང་བའི་ཕྱིར་ན་སྒྲོལ་མ་ཞེས་ལྷ་པའི་དོན་དེ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་དང་། །རྩེ་བཙུན་གྲགས་
 པས། །མཆོག་ལ་བདེ་མཆོག་དང་། །ལུན་མོང་ལ་སྒྲོལ་མ་ལས་བྱལ་པ་དང་ལྷུར་བ་མེད་ཅེས་དུ་བསྐྱུང་བ་ཞེས་པར་གྲགས་ཤིང་། །ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་འཕགས་པས། །ལུན་མོང་ལྷ་ལ་སྒྲོལ་མ་དང་། །ལུན་མོང་མིན་ལ་བདེ་བའི་མཆོག་ །འིན་ཏུ་སྒྲུལ་ཐག་
 ཉེ་ཞེས། །ལྷ་མ་མཆོག་གི་གསུང་ལས་ཕྱུང་། །འདི་ལ་གཏན་ཆོག་བཟང་པོ་མཚོང་། །ཞེས་གསུངས་ཏེ་གཏན་ཆོག་ས་ནི་རྒྱུད་དང་ལོ་རྒྱལ་གསེར་ཕྱེད་མོག་ས་ལས་ཆོག་ས་པར་འཕྱུར་རོ། །ཏུག་བདེ་འི་རང་པ་ཞིན་དངོས་ཀུན་བཅས་ཏེག་ །རྒྱལ་པ་ཉི་མ་

[illegible]

Indikator 1.1.1

ལུང་རྒྱུན་ལྟར་པའི་གསུང་གསུང་འདོན་ཆའི་རིགས་གསུང་མེད་གཞིར་བཞག། ལུང་དང་ཡིག་རྒྱུ་ལྟར་གོ་དགོངས་པ་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱེད་པ་ཏེ་འདུལ་བའི་གསུང་པ་པར་དཔལ་སྤངས་ཡང་དཔེ་ཀུན་བཟང་བདེ་ཆེན་ལོང་གསུང་གི་དངུ་དཀར་པོའི་གྲལ་ཆོས་རྒྱ་བ་
གོ་བཞིན་པ་ཕྱོང་པའི་འགྲུབ་ཕྱོར་བཟང་པོར། ལུས་པའི་དུས་ཀྱི་རྒྱུ་འགྲུབ་པར་བཅུས་པ་དཔལ་སྤངས་རྒྱ་མ་དང་བསྐྱེད་འཛིན་སྒྲིལ་བུ་རྒྱུ་མ་ཞབས་པད་ཤི་ཤི་ལྟར་བརྟན་ཅིང་། མཐའ་ཡས་པའི་སྒྲིལ་གྲལ་ཤི་བརྟན་འཕགས་མའི་གསུང་བ་གསུམ་འགྲུབ་
པའི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཅིག་དགོ་ལོགས་འཕེལ། ༥ །སྒྲིལ་དཀར་རིལ་སྒྲུབ་ཀྱི་ལག་ལེན་བཞགས་མོ། འོ་མོ་ལྟ་རྒྱུ་རྒྱ་ཡི། སྒྲིལ་དཀར་རིལ་བུ་སྒྲུབ་ཚུལ་ཡིག་རྒྱུ་ལས་དོན་གྱིས་བསྐྱེད་ཅིང་། ལུང་ཆེན་ཀུ་པ་ལོགས་ཀྱིས་ཆེ་མང་དུ་གསུངས་
པ་ལྟར། མཐའ་གྲུབ་ཀྱི་སྒྲིལ་བུ་མང་པོས་ལྷག་གཞིས་པར་མ་ཆད་པར་མཛོད་པའི་ཆོ་འོ་རྩེ་ལུ་བསྒྲུབ་པར་འདོད་པས། ལུང་དང་ལུང་ཆེན་རྒྱུ་ལྟར་གོ་དགོངས་པ་ལྟར། འཕྲུལ་བུ་གསུམ་ཆུ་ལྟར། དེ་གསུམ་དང་ཆུ་ལྟར་ཕྱི་རྒྱ་རྒྱ་ལས་མ་ཆེད་ན་ར་
ལོགས་དུས་བཞོལ་ཏེ་སྒྲན་སྒྲིལ་དང་། བཟང་པོ་དུག་ལྷ་ཆོན་ལྷ་རྒྱུ་ལ་ཆུ་བར་སྒྲུབ། ལུས་སྒྲིལ་ཀྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་ཆུ་བལྟ་དང་། རྒྱ་དུ་རིགས་གསུམ་ལྟར། ལུང་པར་ལུང་ཡན་ལག་བལྟ་དཔལ་གསུངས་པ། ཅིང་ཞི། ལྷག་ལུང་། ལུང་། ལུང་
ཅི། མཐའ་གསུང་ལོ་མ་དང་བཅས་ཏེ་དུངས་མ་ལྟ་དང་། ལྷག་ལྷག་ བལྟ་ ལོ་མོ། མཐུན་དཀར་ཏེ་བདུད་ཅི་པའི་བཅས་ལུང་དེ་ཅིང་ལས་པ་ལྟ་དཔའི་ལྷག་ལེན་ཆོད་ལྷན་རྒྱུ་ལ་སྐྱེ་སྒྲན་རྒྱུ་ལ་གཅོད་ཞིང་དག་པ་དང་། ལོང་མ་རྒྱུ་ལྟར་བསྒྲུབས་

[illegible]

Ref: 00000000

[illegible]

[illegible]

10/10/2013

[illegible]

[illegible]

reducing the risk of infection.

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

ལུས་དང་པད་པ་སྒྲིལ་པའི་མགོན་པོའི་ཕུག་མཚན་ཅན་གྱི་དགོངས་པ་མཁའ་ལུག་པ་གླེམ་བདེར་བསྐྱེད་པས་པ་སྐྱེ་སྒྲོ་གྲོས་མཁའ་ལས་གྱིས་དཔལ་ལྷན་སྤངས་ཡང་ཁོང་པུ་ལོ། །དགོ་ལེགས་འཕེལ། ། ༥ །སྒྲིལ་དཀར་སྒྲོན་ལས་པས་མཁའ་ལུག་པ་ལྷའི་ལྷོན་ལོང་
 ཞེས་ཕུལ། བཟོ་གུར་ལྷ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་ལོ། དུས་གསུམ་གསེགས་པའི་ཡུམ་མཚོ་གཛེ་བཙུན་མ། །ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་རྒྱལ་པ་སྤྲུལ་དང་བཅས། །གསེགས་པ་ལུགས་འདུ་འབྲེལ་མེད་གྲུང་གསུག་མའི་རྒྱལ། །གཟུང་འཛིན་འལུག་པས་བསྐྱད་པའི་སྤང་
 རྒྱལ་དུ། སྒྲོན་གྱི་ཐུགས་དམ་ཆེན་པོ་དེད་བསྐྱེད་ན། །གསོལ་འདེབས་ལུ་ལ་ཐུགས་རྗེས་བསྐྱེར་དགོངས་ཏེ། །མཚན་དཔེའི་དགྱིལ་འཁོར་སྤྱིང་དཔུལ་བྱི་མེད་མ་པར། །པད་ཆེན་འཁོར་ལོར་ཕུང་རུབ་སྤྱིང་པོའི་བར། །རྟག་བརྟན་ནི་བསྐྱེར་རྒྱག་པོ་ལོ་
 རུ། །བཞུགས་ནས་ཡེ་ཞེས་ཆེན་པོའི་བྱིན་རྒྱལ་སྒྲིལ། །དོན་དམ་སྤྱུ་བས་གསུམ་རང་བཞིན་འཕགས་མའི་འལུག། །འཁོར་འདས་སྒྲོས་ལྷལ་རང་དུ་མ་རྟུལ་ཕུག་འཚལ། །དམིགས་མེད་སྤྱིང་རྗེ་རིས་མེད་དམ་ཆོས་བཟུང། །ཚད་མེད་ནིང་སྤྱོད་ཀུན་
 བཟང་མཚོད་པས་མཚོད། །འཁོར་གསུམ་གདོད་ནས་མ་གྲུབ་ལྷ་པའི་མ་པར། །དུག་གསུམ་རྟེས་པའི་རྒྱ་འབྲེལ་སྤྱོད་སྤྱོད་པས་བཞགས། །འདུལ་མ་ཐུས་པ་ཀུན་ཐུབ་བདེ་གསེགས་སྤྱིང། །ཟག་མེད་དགོ་པའི་ཐུལ་ལ་རྗེས་ལི་རང། །བཏྲོད་པ་པས་
 འདས་སྤྱོད་ཉིད་ཆོས་གྱིང། །ཤིང་ནི་ཀུན་འགོངས་དཔུངས་ལུ་བརྟུང་དུ་གསོལ། །སྤྱོད་མེད་པས་འགག་པའི་མཁའ་ལྷལ་ཕྱིར། །མི་གནས་གནས་པ་ཆེན་པོར་བཞུགས་ཐུགས་ལོ། །ལེས་མཚན་ཕུང་རུབ་གཉིས་ལུ་མ་གྲུབ་པས། །ཆོས་རྒྱལ་པོ་ལོ་

७७। |ཡོངས་གྲུབ་གསེས་སུ་བསྟོ། |སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་རབ་རྩ་དགོལ་སྤྱད་དུ། སྤྲུལ་སྤྲུལ་བཟང་པོ་ལུང་བསྟན་པའི་མདོ་ཆོག། |ཕུང་རུབ་སེམས་མི་ཡང་གཤིས་བསྟེན་པར་བཤི། |ཡང་གཤིས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་མགོན་རྩ་
 གཏེར། |ཡད་དུ་རྩི་བདེ་བས་ཡང་དག་ཆོས་པར་བཤི། |གཏིང་ཁྱིམ་རབ་ལོག་སེམས་ཅན་གསེར་པར་བཤི། |མཐུ་དང་སྤྱུ་བས་རྒྱལ་པར་མད་པར་བཤི། |རྒྱལ་པར་འཕུལ་བམ་ཐམ་ལས་སྟོན་ཕྱེད་ཅིང་། |ཡད་པར་གསེགས་པས་རྒྱུ་མི་དཔོང་ཡེ་གསེས་
 དང་། |ཆགས་པ་མེད་པའི་སྟོན་མཆོག་སྟོན་པར་བཤི། |རྒྱལ་བ་རྒྱལ་སྤྱི་མིན་རྩ་བ་སྤྱུ་གསེར་མཛད་པ། |མ་ཡས་པ་གུན་རྩ་བ་བྱང་དང་། རང་མ་དཔལ་ད་བྱངས། |རྩི་བ་རྩན་སྟོན་མས་ཕུང་རུབ་སྟོན་མཛད་པ། |ཐམས་ཅད་མ་ལུས་ཡང་གཤིས་སྟོན་པར་
 བཤི། |དེ་དག་ལ་ལོགས་ཞིང་རྩལ་གྲུངས་སྟེད་ཀྱི། |མི་མཆོག་དཔལ་པོ་དུས་གསུམ་གསེགས་རྒྱལ་ཀྱི། |ཐུགས་བསྟེན་སྟོན་ལམ་རྒྱལ་ཐམ་ཏིང་ལོ་ལོན། |མ་ལུས་ཡང་གཤིས་ཅན་གུན་ཁྱིམ་འཕུལ་པར་གྲོག། |ཡང་གཤིས་ཅན་མཐུ་པར་མཐུ་མཐུ་འགོ་བ་
 གུན། |སྟེ་བ་འདི་ནས་ཕུང་རུབ་མ་ཐོབ་པར། |ཡས་མ་ཡེན་སྟེད་པར་འཕུག་པམ་གཏོགས་པ། |མ་དག་ཞིང་དང་དན་འགོ་རྩི་སྟེ་གྲོག། |དག་པའི་ཞིང་སྟེས་མ་དོན་པར་གསེས་དང་ལྷན། |མངས་རྒྱས་ཕུང་སེམས་ཡང་དག་དགོ་པའི་བསེས། |
 མཐལ་ཞིང་རྩིས་བཟུང་ཐུགས་ཡིད་གཅིག་རྩལ་འདྲེས། |ཡོག་ལྟ་དམ་སེལ་མིང་ཡང་མི་གྲགས་གྲོག། |སྟེ་བ་གུན་རྩལ་སེམས་མི་བཟླ་ཅིང་། |ཐོག་ཆེན་ཆོས་སྟོན་དགོ་པའི་གྲོགས་དང་འགྲོགས། |ཕུང་པར་རྩི་ཐོག་པའི་སྟོན་ལུགས་ཏེ། |ཆོ

Wahlbezirk

གཅིག་གཤོང་མའི་གུལ་མཐའ་སྟོན་ལ་པར་ཤོག། བསྐྱེད་པ་གསུམ་དང་དྲེང་འཛིན་པ་ཆོག་ལ། རྒྱལ་མཆག་ལ་འགུལ་ཤོག་ལྟར་སྒྲིབ་པའི་ལས། ལྷ་ར་བསྐྱེད་པ་ལ་ལུས་གཏན་ནས་བུང་བ་དང་། ཕྱིན་ཆད་རྗེ་ལས་དུ་ཡང་མི་འབྱུང་ཤོག།
 མཐོང་ལ་ཡོན་ཏན་བདུན་ཐོག་བུང་བར་དུ། བྱང་མེད་ཆོ་དང་འགྲིག་མེད་བསོད་ནམས་དང་། ཁྱིམ་དུ་སྟོན་ལས་པར་འཛིན་བུང་དང་། དབྱར་གྱི་རྒྱ་གཉེར་ལྟ་བུར་རྒྱས་པར་ཤོག། ཆོས་བསམ་མཁོ་མ་བུང་ཤོས་ར་བསམ་པར་ལྷུར་ཡང་ལ། འཆད་ཅོད་ཅོས་
 པའི་སྒྲུང་བཤེ་བཞིན་བཟུལ། ལམ་ཁྱེད་བཅེ་རྒྱས་པ་རྒྱུ་མཆོའི་སྒྲིན་ཆེན་ལས། ལམ་པར་མ་རྒྱུ་སྒྲིན་གྲོལ་བདུད་རྩིའི་ཆར་འབེབས་ཤོག། བདུད་ཀྱི་ལས་རྒྱུ་མཐའ་རྒྱུ་ཁྱེད་བཟུང་དང་། ཆོས་སྒྲོང་ལས་ཀྱིས་ནས་ཡང་མི་བསྒྲིབས་ཤིང་། ཆོས་དང་ཡོན་
 ཏན་གུན་གྱི་སྒྲོང་གྲུར་ནས། ཕྱོགས་དུས་རྒྱུ་པ་པའི་བསྐྱེད་པ་འཛིན་བུང་ཤོག། དཔའ་པོ་སྒྲིང་སྟོབས་ཆེན་པོ་དུས་གསུམ་དུ། གཤེགས་རྒྱུ་མཐའ་རྒྱུ་མཐར་བཟུང་ཤིང་པོ་ནས་བརྒྱུ་ལ། ལྷས་བཅས་རྒྱུ་པ་བས་ཡལ་བར་འདོར་བ་ཡི། ལྷ་མོང་འི་སྒྲིང་
 བཟུང་གིས་འདུལ་བར་ཤོག། སྒྲོན་ལས་དབང་གིས་སྒྲིང་ལ་མཆོམས་སྒྲོར་གྱང་། མི་པོས་བརྒྱད་དང་བུང་བར་ལྟ་སྒྲོང་ཤོག། ཁྱོག་པོ་ཕྱི་མས་འཆལ་སྒྲིག་སྒྲོང་རྒྱུ་མཆོན་པར་ལ། འུག་ཆད་སྒྲིང་འཆོངས་ཐོན་པ་ལུ་སྟེགས་ཅན། ལུས་དག་ཡིང་
 ཀྱི་དབང་པོར་སྒྲོན་ལུགས་པ། མཛོད་ན་གཞན་ལ་གཞོད་ཅིང་རང་རྒྱུད་ལ། ཡོན་ཏན་སྒྲིབ་པའི་རྒྱ་རྒྱེད་མཆོག་ལ་ངའི། འགྲོ་བའི་ལུས་སུ་ནས་ཡང་མི་སྒྲིབ་ཤོག། སྟོན་གསུམ་པ་ནས་ཐོའི་སྒྲོན་ལམ་ཞིང་། མཐོང་ཐོས་དྲན་རེག་མཐའ་ཅན་པར་བཞིན་

[illegible]

འཕགས་པ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་

ལུས་ཀྱི་འདི་ཉིད་ལས། མྱིང་པ་གནས་ཏེ་ཉིད་མཚེས་ལ་མི་སྒྲིམ་པར། ལངས་དང་ལངས་གི་འབྲེལ་ཐོག་ལ་འགྲོ་བ་ཀུན། འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་ཞིང་དུ་སྒྲེལ་རྟེན། ལས་ཀྱི་དཔང་གིས་ཞིང་མཚོ་གཟི་བཤོད་ན། རྒྱུ་གནས་མི་ལ་ཁུ་མས་མ་པར་འགྲོ་བའི་
བསུ་བ་བཅས། འི་ཐོ་རྒྱལ་ར་ཡིད་བཞིན་འཁོར་འོ་འི་དུང། ལངས་ལ་ལངས་ལ་བཞིན་ཏེ་སྒྲེལ་ལོན་པར་འོག། ལེ་ལེས་ལང་ཚོས་གང་པའི་ཆེ་བཅུན་ན། ལང་ན་སུ་མ་མཚོང་ནས་གང་མས་པའི་བདུད་ཅི་ཚོང། ལུང་རུབ་སྒྲོང་པ་རུ་མཚོ་རབ་སྒྲོང་དེ། འཕགས་པ་མའི་རྒྱལ་ཐར་ཕྱིན་ལས་ཀུན་འགྲུབ་འོག། མྱི་བ་པའི་ལྷག་མ་མཐའ་དག་ཕྱིར་བསྒྲིལ་ཏེ། ལམ་པར་ལུང་འགྲོ་ཀུན་བདེ་བ་ཅན་ལ་ལོག་ལ། རྒྱུ་གས་བསུ་བའི་ཞིང་ནང་ལྷ་ར་འཚོ་གཞིས་པའི། ལངས་རུབ་རྒྱལ་ལ་ཀྱི་དུང་དུ་འབྲེན་པར་འོག། ཀུན་
གུང་ལངས་རུབ་མང་ལ་ཞིང་དམ་ཚོས་ཉེན། ལུང་རུབ་མཚོ་གཏུ་ལུང་བསྐྱར་སྒྲུར་ཐོབ་སྟེ། ལུང་པོ་སྒྲོང་པས་ཞིང་རྒྱལ་གངས་སྒྲོང་གི། ཞིང་ལས་ལ་རུ་མཚོ་ཡོངས་སུ་སྒྲོང་བར་འོག། ལམ་པར་མཐུ་ལ་འགྲོ་བ་རེ་རེས་མཐའ་ལས་པའི། ལངས་
རུབ་མཚོ་དཔ་སྒྲུབ་ལ་ལངས་ལོན་ན། འཁོད་པར་སྒྲུར་ཚོ་ལངས་ཉིད་དེ་ཀུན་གྱི། རྒྱལ་ཐར་ཡོངས་ཆོག་ལ་ལུང་རུབ་མཚོ་ཕྱེད་འོག། ལས་མེད་དགོན་མཚོ་གསལ་ལ་ལུང་པར་རུ་བ་གསལ། ལུང་པར་ཆེ་བཅུན་ཡིད་བཞིན་འཁོར་འོ་ལུས། ལངས་པའི་
མཐུ་ཡིས་ལངས་གིས་གང་གང་པའི། རྒྱོན་ལས་འདི་དག་གིས་མེད་འགྲུབ་སྒྲུར་ཅིག། དེ་བཞིན་གཞིགས་པ་གཉིས་སུ་མི་གསུང་ཞིང། ཚོས་ཉིད་བདེན་པ་གནས་དུ་མི་འགྲུར་ལ། ལངས་གི་ལྷག་བསམ་རྒྱལ་པར་དག་པའི། ལངས་པས་འདིར་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1

མཚོགས་གི་དངོས་གྲུབ་དུས་སུ་དང་དུས་པདེ་སྒྲུག་ཏུ་འཕྲོལ་པར་བྱེད་པ། སྒྲུག་མ་སྒྲུབ་པ་ལྟར་རིགས་དུག་གི་ནང་ཚན་དཔལ་རྟེན་རྒྱལ་པོའི་རིགས་སྒྲོལ་མ་མཛོན་འབྱུང་མོགས་ལས་གསལ་པ་པར་གསུངས་པའི་ཇི་བཙུན་མ་ཡིད་བཞིན་པ་མོར་ལོའི་གདམས་
དག་བདུད་ཅི་རི་རྒྱ་སྒྲོལ། གངས་ཅན་གྱི་ལྗོངས་འདིར་བཞིན་པ་ལྟ་དང་དུག་མོགས་སུ་བསལ་པ་ལས། སྒྲུ་ཚོའི་དངོས་གྲུབ་དང་སྒྲུག་རྒྱ་ཚན་པོའི་ཡེ་ཤེས་ཏེ་གྲུབ་གཏིས་བར་མ་ཆད་དུ་བརྟེན་པས། ཡིད་ཆེས་སྒྲོང་རྟགས་ཅན་གྱི་བརྒྱུད་སྒྲོལ་ཁྱད་པར་དུ་
འཕགས་པ། འཛིགས་སྒྲུལ་གྱི་སྒྲོབ་དཔོན་དག་དབང་གྲགས་པ་དང་མགོན་པོ་གསེར་གྱི་དཔའི་ཇི་སྒྲུང་དཔལ་ལྡན་མར་མེ་མཛད་དང་། རྒྱལ་བ་གཏིས་པ་དག་སྒྲོང་འཚོ་བྱེད་ལས་རིམ་པར་བརྒྱུད་། འཛིག་རྟེན་དབང་སྒྲུག་དཔལ་ཀུན་པ་ལས་སྒྲུལ་གྱི་
སྒྲུགས་དམ་ལས་བྱོན་པ་དང་། རྩོད་པའི་དུས་ཀྱི་དྲི་ཇི་འཆང་སྒྲོལ་པའི་མགོན་པོའི་གསུང་གི་བདུད་ཅི་གུང་སྒྲོལ་ཏེ་དཔལ་ལྡན་སྒྲུ་མའི་ཞལ་སྒྲོལ་པའི་ཅམ་ཐོབ་པ་རྟོན་པའི་སྒྱིང་པོ་ལྟ་བུའི་ཟབ་མོའི་གདམས་དག་བསྒྲུབ་མེད་ཀྱང་རྟགས་འཆད་པར་བྱེད་པ་ལ་
གསུམ། རྩོན་འགྲོ། དངོས་གཞི། ཇི་སྒྱི་རིམ་པོ། །དང་པོ་ལ་གཏིས། སུན་མོང་སྒྲོན་འགྲོ་བཞི་སྒྲོར། སུན་མོན་ཚོགས་པས་གསལ་གཏིས་མོ། །དང་པོ་ལ་བཞི། རྩོད་དག་པར་བྱེད་པ་དྲི་ཇི་མེས་པ་དཔའི་སྒྲོལ་བརྒྱལ། ལམ་ལོག་པ་དང་དམན་
པ་ལས་ཁྱད་པར་དུ་བྱེད་པ་སྒྲུབས་འགྲོ་མེས་པ་བསྒྲུབ། ཚོགས་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་མཆོལ། བྱིན་རྒྱ་བས་སྒྱུར་དུ་འཕྱག་པར་བྱེད་པ་སྒྲུ་མའི་རྒྱལ་འཁྱོར་གྱི་བྱིད་དོ། །དང་པོ་ནི། ཐོར་ངས་བུ་རྟོག་གི་སྒྲིང་མ་བྲག་གོང་དུ་ལངས་ལ་བྱུས་གཙང་མ་བྲ། སྒྲན་

७७। ।བདེ་བར་སེམས་དཔའི་སྤྱི་ལ་གུང་གིས་འཕོད་ལ་སྤྱི་གསུམ་དང་ཆོའི་བར་ཆད་བསལ་བར་མོས་ལ་རྩུང་རོ་ལན་གསུམ་བསལ་། རང་ཐམས་པར་གནས་པའི་སྤྱི་གཙུག་ཏུ་པད་རྒྱའི་གདན་ལ་སྤྱུང་དང་དབྱེར་མེད་པའི་རྡོ་རྗེ་
 སེམས་དཔའ་རྩུམ་དོག་དཀར་པོ་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་པ། གལས་རྡོ་རྗེ་ལྷགས་ཀར་འཛིན་ཅིང་གཡོན་རྩིས་བུ་དཀར་བརྟེན་པ། མཚན་དཔེ་དང་རྒྱན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བརྒྱན་པའི་ལྷགས་ཀར་ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་ལྷགས་ཐེང་ལུ་ཁྱིག་རྡོག་མ་ལྷར་འཕོད་
 པ། རང་གི་སྤྱི་གསུམ་པད་རྒྱའི་གདན་ལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་ལྷགས་ཀར་རྒྱུ་ཡིག་དང་བཅས་པ་སྤྱུང་དང་དབྱེར་མེད་པ་རང་བཤུགས་པར་བསམས་ལ། རྟེན་ལྷུས་ལ་འབྱོར་སེམས་དང་སྤྱུང་ཡི་དམ་དབྱེར་མེད་པ་ལ་མོས་གུས་དྲག་པོས། མགོན་པོ་
 བདག་ནི་མི་ཤེས་རྫོངས་པ་ཡིས། །དམ་ཆོག་ལས་ནི་འགལ་ཞིང་ཉམས། །སྤྱུང་མགོན་པོས་སྤྱུབས་མཛོད་ཅིག །གཙོ་བོ་རྡོ་རྗེ་འཛིན་པ་གྱེ། །ལྷགས་རྡོ་རྗེ་པའི་བདག་ཉིད་ཅན། །འགྲོ་བའི་གཙོ་ལ་བདག་སྤྱུབས་མཆི། །བདག་དང་སེམས་ཅན་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱི་གསུམ་རྟེན་ལྷུང་རྩུ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་དམ་ཆོག་ཆག་ཉམས་ཐམས་ཅད་མཛོལ་པོ་བཤགས་སོ། །མི་འཆབ་པོ། །མི་སྤྱོད་དོ། །བྱང་ཞིང་དག་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། །ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས་སྤྱུང་རྡོ་རྗེ་སེམས་ཞལ་འཛུམ་པ་དང་
 བཅས་འོད་དུ་སྤྱི་གཙུག་ནས་ལྷགས། སྤྱི་གའི་རྩྭ་མ་དཀར་པོ་ལ་ཐེམ། བརྒྱས་པ་དང་མོས་གུས་ཀྱི་ལྷགས་རྩུང་བསྐྱལ་བས། བཅོམ་ལྷན་འདས་པའི་ལྷགས་ཀར་རྒྱུ་ཡིག་དང་ཐེང་དཀར་པོའི་རྒྱན་བུང་། ལྷ་ཡི་ནང་གང་། ལྷག

[illegible]

ལྟོན་པ་ལྟོན་པ་ལྟོན་པ་

ལ། བདག་དང་འགྲོ་བ་ལོགས་དང་། མངས་ཀྱིས་ཆོས་ཆོག་ལ་ལོགས་གྲངས་ཆེན་པོར་རིགས་པ་གསལ། མེས་པ་བསྐྱེད་པ་ནི། རྣམ་མ་པས་ཁྱེད་ཆོད་ཀྱི་མེས་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་དམིགས་ལུལ་དུ་བྱུང་། འདི་རྣམས་ཀྱིས་ལོགས་མ་མེད་པ་ནས་བདག་གི་
པ་མ་མ་བྱུང་པ་གཅིག་གྲངས་མེད། འདོད་པ་བདེ་བ་འདོད་གྲངས་འཁོར་བ་སྤྲུག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྣམ་ཆོས་ཐོབ་དག་པ་ལ་གཏན་ཏུ་ཐར་དུ་མ་མེད་པར་འབྱུངས་པ་སྤྱིར་རེ་ཆེ། འདི་རྣམས་གཅིག་གྲངས་ལུས་པ་འཆི་མེད་རྟག་པ་དམ་པ་ཆོག་ལ་པའི་མངས་ཀྱིས་ཀྱི་
གོ་འཕང་ལ་འགོད་པར་བྱ་སྤྱོད་པའི་དམ་བཅའ་དང་འབྲེལ་བ་སྤྱོད་པ་བྱུང་ཆུབ་ཀྱི་མེས་པ་དང་། དེའི་ཆེད་དུ་གནས་སྐབས་སུ་ཆོས་ལ་ནད་པ། བད་མེད་པ། བར་ཆད་ཤིག་པ། ཁྱད་པར་བྱུང་པའི་སྤྱོད་ཆོས་ཀྱི་ཆོད་ཅིང་མེས་པ་ཅན་ལ་བདེ་སྤྱིར་འབྱུང་པ། མཐར་ཐུག་
དུས་གསུམ་ཀྱིས་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལུས་སྤྱར་འཕགས་མ་སྤྱོད་མའི་གོ་འཕང་དུས་སྤྱར་གཉིད་དུ་བདེ་སྤྲུག་ཏུ་འཁོབ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཆེ་བའོན་མ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོའི་བསྐྱེད་ཆོག་ལ་འཇུག་ཅིང་བསྐྱོན་པ་ཆེན་པོས་མཐར་ཐུང་སྟེ། ཡིད་མ་འདི་ཉིད་མ་
འགྲུབ་བར་དུ་ལོགས་པ་བཅས་གྲངས་མི་གཏོང་སྤྱོད་པ་དམ་བཅའ་དེའི་ཆེས་སྤྱོད་པ་ཞུགས་པ་འཇུག་པ་བྱུང་ཆུབ་ཀྱི་མེས་པ་ལོགས་པར་བསྐྱེད་དེ། དག་ཏུ་བྱུང་མཆིས་མ་ལོགས་ཆོག་ལ་བཅད་ཀྱིས་པ་ལས། མེས་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་ཏུ་ལོགས་པ་ལྟ་བ་
ལར་བཞུགས། མཐར་ཐུགས་ལུལ་རྣམས་འོད་དུ་ཞུགས་སྤྱོད་པ་མེས་པས་དགོན་མཆོག་སྤྱོད་པས་བདག་རྒྱུད་ལ་ཞུགས་པར་བསམ། འདི་སྤྱོད་པས་པས་ཡོན་ཏན་དང་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་འབྱུང་དེས་སྤྱོད་དུ་

[illegible]

with the following results:

འོད་དཔག་མེད་གྱིས་དཔུང་བརྒྱན་པ་ལ་བརྒྱན་པ་འབྲི་བྱས་ནས་མ་གྱིས་བསྐྱོར་བ། ཤར་ལུས་འཕགས་པོར་སྒྲོམ་མ་བརྒྱུ་ཆུ་ལ་ཡི་དམ་རྒྱུད་སྡེ་བཞི་དུག། ལྷོ་མཁའ་མིའི་དུ་བྱུ་ལྷུ་ལ་ལ་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ། རུབ་པ་ལ་དེ་སྤྱིད་དུ་ཡུམ་ཆེན་མོ་ལ་དམ་
 ཆོས་སྒྲེགས་པམ་གྱི་རྒྱལ་པ། སྤང་སྒྲུ་མི་སྒྲུ་ན་དུ་སྒྲུ་ན་རལ་གཞིགས་ལ་ཐེག་པ་ཆེ་རྒྱུད་གི་དགོ་འདུན་གྱིས་བསྐྱོར་བ། མཚོ་མལ་རྒྱལ་ལ་སྤང་པ་འཕྲོ་མ་པ་འགྲོ་ཆོས་སྤྱིད་སྤྱིད་མ་ཐམས་ཅད་སྤྱིན་གཏིགས་པ་ལྟར་བཞུགས་པར་མོས་ལ་མ་རྒྱལ་དེ་ཉིད་ལ་དུན་
 གྱི་སྒྲེགས་སུ་མ་ཐོན་པོར་བཞག། འཕྱོར་དུ་རུང་ན་གྱི་མཚོ་དེ་དོས་སུ་བཞུགས་མོ། །བདག་དང་མེས་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི་ལུས་ཁིང་གི་རུལ་སྡེད་དུ་སྒྲུ་པ་ནས་སྒྲུ་མ་ལ་སྒྲུ་གསུམ་པར་མོས་ཏེ། བཅོམ་གུ་རུམ་མེས་དང་། ཡི་དམ་འཕྲོར་བཅས་ལ་
 དམིགས་ཏེ། བཅོམ་ལྷ་རྒྱུ་རྒྱུར་མོགས་དང་། གང་ཕྱིན་མ་མོགས་ཆོགས་བཅད་གཏིགས་ཀྱང་བཅོམ་ད། རང་གི་སྤྱིད་གའི་འོད་ཟེར་ལས་སྒྲུ་པ་པའི་ལྷ་མོ་རྒྱུན་དང་རྒྱལ་འབྱུར་མཚར་སྒྲུ་གསུམ་དུ་སྤྱུང་བམ་དེས་མོ་མོར་མཚོ་དཔར་མོས། ལྷ་རྒྱུ་མོགས་
 སྒྲུ་གསུམ་དམིགས་སྒྲུ་གསུམ་པར་སྒྲུར་ཏེ། མཚོ་དཔའི་ལྷ་མོ་དག་པོ་རྒྱལ་གྱིས་གསེར་དང་བེ་རྒྱུ་འབྱུང་སུམ་ལན་ལ་གསུང་ལྷན་གྱི་རྒྱུ་ལྷ་རྒྱུ་སྤྱིད་པ་དང་། ལྷ་མོ་དམར་མོས་བདུད་རྩི་ལྷ་དང་ལྷན་པ་ལྷ་མོགས་འདག་ཆལ་དང་ལྷན་པས་རྒྱ་
 གཙང་གིས་འབས་བསིལ་བ་དང་། ལྷ་མོ་དག་པོས་རྒྱ་སྒྲེགས་ཐང་སྒྲེགས་ཡིད་སྤུང་གི་མོ་ཉླ་ལྷན་སྒྲུ་གསུམ་དཔུ་ལ་འཕྲོར་བ་དང་། ལྷ་མོ་དུད་གསུམ་རང་སྤུང་དང་སྤུར་བའི་བདུག་སྒྲོམ་ཕྱི་བསུང་ཅན་ཤངས་ལ་འཕུལ་བ་དང་། ལྷ་མོ་དམར་སྒྲུ་མ་ཕྱིན་ཆེན་ཉི



[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

7. **THE CONTRACT**

རྟེན་པ་ལ་བཞུགས། འདིར་ཡང་སྟོན་མཆོད་བསྟོད་ཐུབ་པ་གསུང་ལ། དེ་ནས་བརྒྱུད་པའི་གསེལ་འདེབས་ལྷུང་དུ་གསལ་པ་ལྟར་ཆོར་གཅིག་གི་ཆེས། འོད་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་འདིར་བཟུངས་ཅིང་ཆོད་ཆོད་ཀྱི་མེག་མཆོག་བཟུང་པའི་པལ་བཟུང་དགོས། གསེལ་འདེབས་ཀྱི་བསྟོན་པ་ཐུབ་པ་
 སྟོན་འདིར་དམིགས་པས་པལ་པལ་གསུང་ལ་ཀྱང་པག་པ་བརྒྱུད་རིན་པོ་ཆེ་སྟེ་ཕྱག་བཞེས་བཞིན་མ་ནམ་པའི་སྟོར་པ་གྲངས་བཟུང་། དཀྱུས་ལུ་བཟུན་པའི་སྒྲུབ་པ་བདུན་མ་སྟེ། གནས་སྟེ་བཟེད་པའི་སྟོགས་ཆོར་ཆེ་ཆོར་འོས་པ་དང་མོས་ཀྱི་གདུང་ལུགས་
 དཔག་པོ་དང་ལྟན་པས་བཟོད་མཐར་ཐལ་མོ་སྟུར་ཏེ། སྒྲུབ་པའི་བཞིན་འཁོར་འོ་སྟོགས་ཀྱིས་འདོད་དོན་གསེལ་པ་གདུང་། ལམ་དུས་ཀྱི་དབང་བཞི་བྱིན་རྒྱལ་ཀྱི་རྩལ་དུ་ལོན་པའི། སྒྲུབ་དང་བཅོམ་ལྟན་འདས་མ་ཐམི་དད་པའི་དཔྱལ་བ་ནས་སྟེ་བདུང་
 རྩེ་དང་འོད་ཟེར་དག་པོ། མཁྱིན་པ་ལས་གསུང་གི་བདུང་རྩེ་དང་འོད་ཟེར་དམར་པོ། ཐུགས་གནས་ཐུགས་ཀྱི་བདུང་རྩེ་དང་འོད་ཟེར་སྟོན་པོ། ལྷོ་བནས་ལེ་ལེས་ཀྱི་བདུང་རྩེ་དང་འོད་ཟེར་མེར་པོ་བྱིན་ཏེ་རང་གི་གནས་བཞིར་ལུགས། ལུས་ཐམས་ཅད་
 གང་། སྟོབ་པ་བཞི་དག་ དབང་བཞི་པོ་ག། སྒྲུག་ལུང་ཐུགས་ལེ་ལེས་ཀྱི་བྱིན་རྒྱལ་ལུགས། སྒྲུབ་ཞི་མཛོད་དུ་འགྱུར་པའི་སྒྲུབ་པ་ཅན་ཏུ་བྱས། སྒྲུབ་འོད་དུ་བྱུངས་རང་ལ་ཐིམ་པས་གཉིས་ལུ་ཟེད་པར་སྒྱུར་པ་མོས་པ་གསུག་མའི་རང་དོར་མ་ལྟེ་
 པར་བཞག་པོ། གསལ་ཏེ་ཉམས་ལེན་བསྟུན་པའི་དབང་དུ་བྱེད་ན། ལོང་སྟོན་ཆོག་པ་ཞིང་སྟུན་དུངས། ཐུག་མཆོད་སྟོགས་དང་མ་རྒྱལ་ལུ་པའི་ཆེས་ལུ། ཆོག་པ་ཞིང་གི་འཁོར་ཐམས་ཅད་གཅོ་མོ་ལ་ཐིམ། སྒྲུབ་དང་བཅོམ་ལྟན་འདས་མ་ཐུང་ཟེད་

3

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wavelength

གོ་མཆིས་པའི། འཕུལ་དགའི་ལྟོ་ལྟོ་དུ་ཡུལ་ལྟར་རང་ལས་སྐུལ་པའི་ལྟོ་ལྟོ་རྒྱལ་མཆོད་ལམ་ཆོད་པའི་ཕྱེ་ཐུག་པོ་དུ་སྒྲོལ་པ་ལྟ་བུས་མཆོད་ཅིང་། དབྱངས་ཀྱི་ཡན་ལག་པར་དང་ལྷན་པས་པསྟོད་པར་མོས་ལམ་མཐར་ལྟོ་ལྟོ་རྒྱལ་མཆོད་པར་ལས་ལྟོ་ལྟོ། ། གསུམ་པ་ལ་གསུམ་། ལྷ་སྐད་གསལ་པ། དར་ལྷན་པ། རྒྱལ་དག་དྲན་པ་ལ་བསྐྱེད་པའོ། ། དང་པོ་ནི། དེ་ལྟར་ཡན་ལག་པའི་ཐོག་སྐྱེད་ཅིང་མཆོད་པསྟོད་པཅས་ཟིན་ནས་གསལ་ལ་སྐད་ལ་ཕྱེ་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་དགོས་ཤིང་། འདི་ནི་རིམ་པ་དང་པོའི་དངོས་གཞི་ཡིན་ལ་སྐུ་གསལ་བསྐྱེད་ཅིང་ནི་དེའི་ཡན་ལག་ཅིང་ཤོ། ། དེའང་ལས་དང་པོ་པས་རིམ་པར་གསལ་པ་འདེབས་པ། གསལ་སྐད་རྒྱུད་ཟུང་ཐོག་ནས་གཅིག་ཆར་གསལ་པ་འདེབས་། དེས་ན་ཐོག་མར་སྐུ་རིམ་གསལ་རེ་རེ་ནས་གསལ་པ་འདེབས་པ་སྟེ། སྐུ་མདོག་སྟོན་ཀའི་རྒྱུ་དག་རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་དུ་རིམ་པ་ལྟ་བུས་མི་བཟོད་པའི་འོད་ཟེར་ལྟ་བུ་རིང་དུ་འཕྲོ་བ། སྐུ་དགུས་དང་སྐུ་མཁའ་རིང་ཞིང་སྐུ་དག་རྒྱུད་པ་ལ་བམ་ཆོག་ལྟ་བུའི་རྒྱུ་དང་རྒྱུ་ཟུང་འཕྲོག་པའི་སྒྲིན་མས་མཛོས་པ། མཛས་དང་ཞལ་ནས་ལྟུ་ལའི་ཕྱི་བསུང་འཕུལ་ཞིང་མཆོད་པ་ཆུ་སྒྲོལ་གཅིང་ལ་དམར་པ། ཆོས་སྐྱེད་པའི་བརྒྱ་ཐག་སྐུ་ཟུང་ཞིང་ལྟ་གསལ་སྐུ་ཕེང་མཆོད་པ། བུང་པ་མཛོད་ཐིམ་ལྟར་གནག་པའི་དཔུ་ལྟའི་བལྟག་པའི་གནས་སུ་བཅིངས་ཤིང་ལྟ་གསལ་པ་ལ་པའི་ཟུར་བུ་གསལ་གཤོན་ཏུ་འཕུངས་པ། རིམ་གསུམ་དང་ལྷན་པའི་མཁྱེན་པ་རྒྱལ་པ། ཐུག་མོར་རྒྱལ་པ་དང་སྐུ་ལྟར་ཕྱེད་མཆོད་པ་ལོག་ས་མཆོར་སྐུ་གསལ་དུ་བུང་པ། ལྟ་བུས་མི་དོམས་པའི་སྐྱེག་པའི་རྒྱལ་པ།

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1000

ཅན། ཡོན་ཏན་དང་མཛོད་པ་མཛུལ་ཡས་པ་མཛུལ་པ་མཛུལ་དང་དང་རིན་པོ་ཆེ་སྒྲོ་ཆོག་པ་པའི་རྒྱུ། དེ་ཆེ་ལྷ་ལུ་ཁྱིའི་དཔེ་འཛིན་ལས་མི་གཤེས་པ་སྒྲུབ་པོར་བཞུགས་པ། རྟོན་མོངས་པས་མི་ལྟེན་པས་དེ་ཆེ་འི་སྒྲིལ་གུང་བཅས་པ། འོད་དཔག་མེད་པས་
 རང་རིག་པ་མཛོན་ཅིང་བྲག་མེད་བདེ་བ་རྒྱས་པས་རྒྱ་པ་ལ་རྒྱ་བ་བརྟེན་པ། དོན་དམ་ལུང་རྒྱུ་ཀྱི་སེམས་ཆགས་པས་རྒྱ་བ་དང་། ཀུན་ཇོ་བ་ལུང་རྒྱུ་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་འཕོར་བར་འཇུག་གུང་འཕོར་བའི་སྒྲོན་གྱིས་མ་གོས་པས་པདྨ་དཀར་པོ་སྟེ། ལུང་
 སེམས་གཉིས་ལ་རྟག་རྟག་ནས་པས་གདན་གྱི་རྒྱལ་པར་ཤར་བ་ལོགས་སུ་ཤེས་པས་ལུང་ལྟར་ལྟར་གྱི་མཛོན་རྟོག་ལས་སྒྲོ་བ་པར་འགྱུར་པོ། །།གཉིས་པ་བརྒྱས་པའི་རྒྱལ་འཕྱོར་ལ་གཉིས། འཕོར་ལོ་བསྒྲོ་མ་པ་དང་། བརྒྱས་པ་དངོས་ལོ། །དང་
 པོ་ནི། རང་ཁྱིའི་སྒྲོ་བ་མ་དཀར་མོར་གསལ་པ་པའི་ཐུགས་ཀའི་དཔུས་ལུང་པོར། པདྨ་དཀར་པོ་འདུལ་པ་བརྒྱད་པ་དང་རྒྱ་བའི་དཀྱིལ་འཕོར་ལོ་བ་ཆགས་སུ་གནས་པའི་སྟེང་དུ། ཆོས་ཀྱི་འཕོར་ལོ་དཀར་པོ་ཕྱི་བས་བརྒྱད་ལུ་ལུང་དང་བཅས་པའི་སྟེ་བར་རྟེན་
 དཀར་པོ། བརྒྱས་པའི་དངོས་གཉི་ཡི་གོ་བརྒྱུ་པ་ལྟེན་པའི་སྒྲུབས་སུ། རྟེན་གྱི་མིག་འཕོར་སྟེང་དུ་ལོ་ལྟེན་པ་ལྟེན་སུ། རྟེན་གྱི་འཕོར་ལོ་འཕོར་སྟེ་བའི་སྟེ་བའི་ལོང་ལོང་དུ་རྒྱ། ཕྱི་བས་བརྒྱད་ལ་ཡི་གོ་བརྒྱད་ལོན་བསྒྲོ་མ་པ་ཡིན་ཅིང་། ཐུགས་ཤམ་ཅན་བརྒྱ་བ་དང་
 འཕྱེལ་ན། འཕོར་ལོ་འཕོར་སྟེ་བར་རྟེན། དེའི་མཐར་མ་དུན་ནས་གཤམ་སྒྲོར་དུ་ལོ་མཐར་ལྟུང་ ལྟུང་ ལྟུང་རྒྱུན་ལྟུང་གུ་རུ་རྒྱ། ཕྱི་བས་བརྒྱད་ལ་མ་དུན་ནས་བརྒྱུ་ རྒྱ། རེ། རྒྱ། རྒྱ། རེ། རྒྱ། རེ། ལྷ་རྒྱལ་ཡི་གའོ་ནང་ལྟ། ཐམས་ཅད་གུང་སུ

[illegible]

Wiederholungsfragen

ཐམས་ཅད་བདུད་ཅི་འི་རྒྱལ་པར་བསྟུལ། རང་ལུས་ལུགས་ཀ་འི་ལོ་རྒྱུ་ལོ་དང་བཅས་པ་ལ་ཐིམ་པས་ལུས་ཀྱི་བྱུངས་དང་སེམས་ཀྱི་རྟེན་དུ་གྱུར་ནས་སྤྱུ་བརྟན་ནི་རྩེ་འི་ཆོ་སྤོབ་པར་སྟོལ། ཡང་འོད་ཟེར་འཕྲོལ། ཆེ་འི་རིག་འཛིན། ལྷ་དང་ཐུང་
 སྟོང་། མཁས་གྲུབ་དག་གསེས། ལོ་རྒྱུ་ལོ་སྤྱུར་རྒྱུ་ལ། རྟོགས་སྟོང་སྟེ་བརྒྱད་སྟོགས་གཤེས་བརྒྱད་ཀྱི་སེམས་ཅན་རྒྱལ་ཀྱི་ཆོ་བསྟོང་ཀྱི་བརྒྱད་གཞི་དང་པམེད་པར་བསྟུ་བསྟིམ་གོ་དགོས་འགྲོ། ཡང་འོད་ཟེར་འཕྲོལ། མཆོག་གསུམ་རྩ་གསུམ་མ་
 ལུས་པམ་ཆོད་ཅིང་ལུགས་དམ་བསྟུལ། དེད་གཤིས་སྤྱུ་གསུང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱིན་རྒྱལ། མ་ཐེན་བཅེ་རུས་པའི་ཡོན་ཏན། ལུང་པར་དུ་འཆི་མེད་ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་འོད་ཟེར་ཀྱི་རྒྱལ་པར་བསྟུལ་ནི་བསྟིམས་པས་པག་གསལ་དང་ས་གཟི་
 བཞིན་རབ་རྒྱུ་འབར། རྩེ་འི་ཆོ་འོད་དངོས་གྲུབ་སྟོབ་པར་བསམ་མས་ལ་བསྟེན་པའི་སྒྲུབས་ཡིག་གི་བརྒྱུ་པ་དང་། སྒྲུབ་པ་དང་ལས་སྟོར་ཀྱི་དུས་སྟེ་ལ་ཆོག་ཅན་གཏོ་བོར་བསྒྲུ། ཆོ་ཁམ་ཅན་བསྒྲུ་པའི་ཆོ། སྒྲུབས་སུ་སྟོལ་གུས་ཀྱི་ལུགས་ཀྱིས་སྟེ་མེ་རིགས་
 བདག་གི་ལུགས་རྒྱུད་བསྟུལ། ལུགས་ཀ་འི་འོད་ཟེར་ཀྱིས་ལོ་རྒྱུ་ལོ་དང་ཀྱི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་བདུད་ཅིར་བསྟུལ་ནི་ལུགས་གི་ལྷུང་བཟེད་ནང་དུ་ལུགས། ལུགས་ལོ་ལ་པའི་བདུད་ཅི་འི་རྒྱུ་དང་གི་ཆོད་སྤྱུ་ལུགས་ཅན་མར་ལུགས། ལུས་ཐམས་ཅད་ཤེས་ལུས་འོ་
 མས་གང་པ་ལྟར་སྤྱུར་པ་བསྟོལ། ལུང་མཁུག་རྒྱུད་ལུང་ས་གསལ་ལ་ཡིག་བརྒྱལ་པ་སྟོང་པ་དང་། ཡོ་རྒྱུ་ཀྱིས་བརྟན་པར་བཟེད་པ་སྟོགས་སྟེ་དང་མཁུན་པར་སྟོར་ཞིང་། རྟོགས་པའི་རིམ་པ་གང་རུང་ལ་འཁུག་གོ། །དངོས་གཞི་གཞིས་པ་རྩོགས་རིམ་

[illegible]

Health and Nutrition

ལྷ་དཔོན་ལྷོ། འདྲམ་མང་གི་ཐུགས་ཀ་ཁི་ལེའུ་ལོ་ཡིག་ལྷུ་དང་བཅས་པ་ལས་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་རྒྱ་པའི་ཟེར་མ་ལྷ་ལུ་འཕྲོས། ལུས་གང་། སྤྱི་གཞི་བ་ནང་གཏོན་བཤེས་པ་དང་བར་གཏོན་དུས་དང་དུས་མ་ཡིན་པར་འཆི་པའི་འཛིགས་པ་ཐམས་ཅད་
 བསལ། ལྷུ་འོད་ཟེར་ཕྱིར་འཕྲོས། སྤྲོད་བཅུད་ཀྱི་དྲིམ་ལྷུ་དཔ། སྤྲོད་བཤེས་ཅན་དང་བཅུད་ཀྱི་མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་སྤྲོད་མའི་གོ་འཕང་ལ་བཀོད། རྒྱལ་བ་ལུས་དང་བཅས་པ་མཆོད་ཅིང་དེ་དག་གི་ལྷ་གསུང་ཐུགས་གཏིས་ལུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་འོད་
 ཟེར་དཀར་པོའི་རྒྱལ་པར་སྤྲད་དཔ། མང་གི་ལུས་གང་ཞིང་ཐུགས་ཀ་ཁི་ལེའུ་ལོ་དང་ཡིག་ལྷུ་ལ་ཐེམ་པས་ཞི་པའི་ལས་ལྷུ་བ་ཅིང་གཟི་བཞིན་འོད་དུ་འཕལ། འོད་ལྷག་མ་རྒྱལ་ལེའུ་ལོའི་གུར་པང་གི་ཕྱི་རོལ་འདྲོམ་གང་གི་སར་རྒྱལ་པོར་ལེའུ་
 བསའོད་ཟེར་དཀར་པོའི་གུར་པང་སྤྲ་བཅུན་ལྷུ་བསམ་མེད་བསྐྱལ་པའི་རྒྱུད་གིས་གུང་མི་ཐར་པ། བླ་གི་བར་སྤྲོད་ཐམས་ཅད་འཕྲུལ་སྤྲོད་པོ་བཤེས་ཐག་པས་གང་ཞིང་གཏམས་པར་མོས་ལ་མ་རྒྱལ་པར་བཞག་པ་ལས། ལྷུ་ལེའུ་གཏོར་བཏོན་ན་ལྷགས་
 ཡི་གོ་བཅུ་པ་བསྐྱོལ། འདྲམ་ལྷོས་ཏེ། ལྷུ་ལང་འོད་ཟེར་མེར་པོ་གམེར་བཏོན་མ་ལྷ་ལུ་འཕྲོས། ལུས་གང་། འཆི་བ་བསལ། ཆོ་བའོད་དཔལ་འཕྲོར་མང་འཐང་འོད་སྤྲོད་སྤྲད་ལྷགས་ལྷམས་རྟོགས་ཤེས་རབ་རྒྱལ། འོད་ཟེར་ཕྱིར་འཕྲོ་བཤེས་
 བས། འོད་ཟེར་མེར་པོའི་རྒྱལ་པར་སྤྲད་དཔ། རྒྱལ་པའི་ལས་ལྷུ་བ། འོད་ལྷག་མ་འོད་གུར་དཀར་པོའི་ཕྱི་རོལ་འདྲོམ་གང་གི་སར་རྒྱལ་པོར་ལེའུ་བའི་བར་མཆོམས་འཕྲུལ་སྤྲོད་པོས་གཏམས་པར་བསྐྱོམ། དེ་བཞིན་ཏུ་ཐམས་ཅད་ལ་ལྷུ་

[illegible]

Wavelength

[illegible]

3

[illegible]

Wahlberechtigte:

ཚེས་ཉིད་གསལ་པ་པར་མཐོང་པ་ནི་ལྟག་མཐོང་། དེ་ཉིད་ལ་བསྟོམ་པུ་སྟོམ་ཕྱེད་ཀྱི་འཛིན་སྒྲུབ་སྒྲུབ་དང་ཕྱལ་པར་རང་བལས་ལྷན་གྱུ་བཏུ་གནས་པ་ནི་ཞི་གནས། ཡང་རྟོག་པ་རང་ཞིར་མོང་ནས་རང་ངོ་མི་རྟོག་པར་གནས་པ་ནི་གནས། དེ་ནི་ངོ་མོ་སྟོམ་ཕྱལ་ཏུ་
 བེས་བེད་ཐག་ཚོད་པ་ནི་རྟོག་པ་པ་མཐོང་ན་ཏུ་སྒྲུབ་པ་ལྟག་མཐོང་། དེ་གཉིས་ལུང་ཏུ་འཇུག་པ་ནི་འཛིན་རྟོན་ལས་འདས་པ་ནི་ཞི་ལྟག་ལུང་འབྲེལ་སྒྲུབ་མཐོང་པ་ཡིན་པར་ངོ་བོས་པར་བྱ་གྱེ། འདི་ནི་རུ་ཐོབ་ཀྱིས་ལྷར་རྟག་ཏུ་རྒྱལ་འཁྱོར་ཏུ་སྒྲུབ་པ་ནི་ངོ་མོ་ཡིན་
 རོ། །དེས་ན་བསྟེན་བསྒྲུས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཇུག་ཏུ་སྟོར་དགོས་པ་གཞིར་བཅས། ངོས་གཞིའི་སྐབས་སུ་བསྟེན་བསྒྲུས་དང་མཉམ་གཤིས་འདྲེ་བ་སྒྲུབ་ན་ལུང་འཇུག་གི་རྒྱལ་འཁྱོར་ཏུ་འགྱུར་རོ། །གསུམ་པ་རྗེས་ཀྱི་བྱ་བ་ནི། འོད་གསལ་པ་དེ་ནི་ངང་
 ལས་སྒྲུབ་ཅིག་གིས་རུ་ལས་རྟེན་པར་པ་ནི་རུ་པ་ཏུ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་རྒྱལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཟུགས་སྐྱེ་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པ། སྐྱེས་ལྷར་བཤེན་ཏུ་དང་ཕྱལ་པ་ནི་རང་བཞིན་ཏུ་གསལ་པ་པ་ནི་སྐྱེ་ཐོར་ལོ། མཁྱིན་པར་ལྷུང་ ཐུགས་ཀར་རྟོ་དཀར་དམར་
 མཐོང་གསུམ་རྗེ་རྟོགས་ཀྱི་ངོ་ཐོས་མཚན་པས་སྟོ་གསུམ་ལ་པར་ཆད་འཇུག་པ་ནི་སྐབས་ཀྱི་མཐོང་ཕྱེད་པ། སྒྲུབ་གྲགས་རྟོག་གསུམ་གྱིས་བསྐྱེས་པ་ནི་ཚེས་ཐམས་ཅད་ངོ་མོ་དམ་པར་རང་བཞིན་ལ་གྱུ་བ་ཅིང་། སྒྲུབ་ཆ་སྐྱེས་ཅོམ་ཏུ་རྗེ་བཙུན་པ་ནི་སྐྱེ་གསུང་
 ཐུགས་ལེ་བེས་ཀྱི་རང་བཞིན་ཏུ་དག་པ་ནི་བསྟེན་རིམ་གྱི་གྱུ་བ་མཐོང་ཆེན་པོ་ལས་ཏུ་བསྐྱུང་པར་བྱ་རོ། །ཐུན་མཚན་སུ་འདྲིང་ངོ་འཛིན་དང་མ་ཕྱལ་པར། གཏོར་འཕུལ། མཐུལ། བསྟོད་པ། རྟོར་པ། ལུང་གཤམ་པ། ཐུས་གསོལ། འདོད་

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
 अथ श्रीकृष्णार्जुनसंवादे ।
 अर्जुन उवाच ।
 द्रुपद उवाच ।
 धर्मक्षेत्रे कुरुक्षेत्रे समवेता युयुत्सवः ।
 मामकाः पांडवाश्चैव किमकुर्वत सजीव ।
 इति भीष्मपुत्रः प्रह्लादः ।

12

[illegible]

[illegible]



५ ॥			७७। श्रीवत्सनायनप्रोक्तं किं त्रैलोक्यं देवपतिर्देवलोकेषु च महिषासुरैः॥		७७
---	--	--	--	--	---

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྷན་པུ་ལྷན་པུ་

པལྱེས་པ་གཉིས་པ་དངོས་པ་ཞི་ནི། སྤྱིར་གཤིའོད་ཀྱིས་སྤྱང་པ་ཐམས་ཅད་འོད་དུ་ཞུ་ནས་པ་དག་ཉིད་ལ་ཐེམ། པ་དག་ཉིད་ཀྱང་ཐུགས་ཀ་འི་དྲི་ལ་ཐེམ། སྤྱང་པ་ཅན་གྱི་རྣམ་ཤེས་ནི། ཁེམས་ཅན་དུ་ནི་རྣམ་པར་པར་ཤུག་ ཁན་མ་པར་ཇི་ཇིར་གནས་
ཐེམས་པ་འདི། ཁྲིམ་ཅན་མེད་ཅིང་ཁྲིམ་ཉིད་མེད། ཁ་ཐོན་དེ་ཉིད་ཀྱང་འོད་གསལ་གྱི་དཀྱིལ་ས་སུ་ཐེམ། འོ་ལྷ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་ལྷ་རྒྱ་ཀོའི་རྒྱ། སྤྱིར་གཤིའོད་ལས། རང་ཁེམས་སྒྲོལ་མ་སྤྱད་པ་ལྷ་རྒྱ་པ་འཛིན་པ་འི་ཐུག་གཉིས་པ་འི་རྣམ་
པ་ས་ནས་པར་གནས། རང་ཁེམས་གྱི་སྤྱང་པ་ལས་སྤྱང་པ་འི་འཕྱང་པ་ཞི་ནི་རེ་པ་དང་པ་ཅན་པ་འི་ཐེ་མོར་སྤྱང་པ་འི་འཕྱོར་པ་འི་ནང་དངོས་གསལ་འཕྱང་པ་འི་དུར་ཁྱོད་པ་ཕྱད་ཀྱི་དཔུས་སུ་རིན་པོ་ཆེ་འི་གཞལ་མེད་པ་དང་མ་ཆེན་ཉིད་ཐམས་ཅད་ཇི་གསལ་པ་འི་ཐེ་
པར་པ་ད་རྒྱའི་གཤན་ལ། འོ་ལས་སྤྱང་པ་འི་རྒྱ་པ་ལ་ལྷ་ལིས་མ་ཆེན་པ་ལ་ནམ་མཁའ་པ་འི་ལྷ་མོ་ཐེམ། རྒྱ་པ་འི་དཔུས་སུ་དྲི་ལྷང་སྤྱོད། དེ་ལས་ལྷ་རྒྱ་པ་སྤྱོད་པོར་གྱུར། དེ་ཐམས་ཅད་ལས་འོད་ཟེར་
འཕྲོས། ལངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་སྒྲོལ་མ་འི་རྣམ་པར་སྤྱད་དུང་སྤྱི་ལ་ཐེམ། ཐམས་ཅད་གཅིག་ཏུ་འབྲེལ་པ་འོད་ས་སུ་གྱུར་པ་ལས། རང་ཉིད་ཇི་པ་ཅུན་པ་ཅན་ལྷན་པ་ཅན་མེད་པ་ཅན་ཆེ་ག་སྒྲོལ་མ་རྣམས་འཕྱོར་མ་ཞལ་གཅིག་ཐུག་པ་ཕྱད་མ། སྤྱི་
མའོག་སྤྱི་ཞིང་ཡིད་ཅན་ལྷང་པ། པ་རྒྱ་རྒྱ་གཞུ་པུ་འོད་ཟེར་དམར་པ་འཕམ་པ། ཐུག་གཤམ་གྱི་དང་པོས་མ་ཆེ་ག་སྤྱོད། གཉིས་པ་ན་གྱི་ཤུག་ གསུམ་པ་ན་ཅད་ཉེ་ལ། པ་ཞི་པ་ན་མ་དཔ་གཤོན་གྱི་དང་པོས་རེ་པ་ཏུ་རྒྱས་པ་འི་ལྷ་རྒྱ་པ་སྤྱོད་པོར་སྤྱིར་ཐུ་

[illegible]

Prof. Dr. G. K. Srinivasan

[illegible]

[illegible]

[illegible]

5

[illegible]

ལྟོ་མཁུ་ལྟོ་མཁུ་

སྐྱུ་ འདི་མཁུ་ཡོན་དཔག་ཏུ་མེད་ཅིང་འཕེ་ཡོན་ཏུ་པམ་རྒྱུ་དཔེ་ལ་གཏུགས་པམ་དག་པར་ཡོད་དོ། ༥ ॥ དམ་ཚིག་སྒྲིལ་མ་རྒྱལ་འཁྱེར་མའི་རིག་པ་གཏད་པའི་ཚིག་ཡེ་ཤེས་སྒྲིལ་བྱེད་ཅེས་བུ་བ་བཏུགས་མོ། །མངས་རྒྱལ་ཕྱིན་ལས་དམ་ཚིག་
གིས། །འགྲོ་ཀུན་སྒྲིལ་མའི་དེར་གཏུང་ནས། །ལས་དང་པོ་ལ་གཅེས་པའི། །རིག་པ་གཏད་པའི་ཚིག་དགོད། །མ་རྒྱུ་དེ་རྒྱལ་པའི་རིག་པ་དམ་ཚིག་སྒྲིལ་མ་རྒྱལ་འཁྱེར་མའི་དགྲི་པ་འཕོར་བུ་མ་ཏུགས་པའི་ལས་དང་པོ་པ་ལ་རྒྱགས་ཀྱི་རིག་པ་
གཏད་པའི་ཚིག་ལ་སྒྲིལ་བུ་དུ་བཏུགས་པའ། སྒྲིལ་དཔོན་གྱི་མ་དུན་ནས་གང་བདེར་སྒྲིགས་བུ་ཤེས་ལྷན་གྱི་སྒྲིལ་བུ་བུ་པ་བ་བཏུང་ལྷན་པ་རྒྱན་མ་གུ་པ་ཆིངས་དང་བཅས་པ་མེ་རྟོག་གི་སྒྲིལ་བ་དངོས་མཁ་རི་མོར་བྱིས་པ་རྒྱལ་པ་དགོད། ཕྱི་མ་ཚིང་སྒྲིལ་ཚེར་
དུག་མཁ། རུས་པའི་སྒྲིལ་བ་དང་འཕོར་ནས་མོགས་ཏེར་མའོ་རྒྱལ་པ་ཀུང་ཚིག་པར་བུ། བཤོགས་སྒྲིལ་པའི་གཏོར་མ་སྒྲིལ་གཅིག་ཏུ་འབྲས་ཟན་དང་ཤིང་རྟོག་བསྒྲིལ་པ་ལྷ་ཚོས་ལ་དཔལ་འབར་ལྷ་བཏུགས་པ་འང་བཞག་གོ། །དེ་ནས་སྒྲིལ་དཔོན་གྱི་མ་
སྒྲིལ་པ་མེས་མ་ནས་བརྒྱལ་པ། ལྷ་བསྒྲིལ། བརྒྱལ་པ་ཅི་འགྲུག། བསྒྲིལ་པ་གི་བར་བཅད་ག་བསྒྲིལ་རྒྱལ་བསྒྲིལ་གང་རུ་ཞིག་བུས་ལ། རུས་པའི་རྒྱལ་དམིགས་ཏེ། ཨྱི་རྩེ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་ལྷ་རྩ། ཞེས་རྩ་ལྷགས་ཅི་རྩས་བརྒྱ། ཨྱི་རྩེ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་
ལྷ་རྩ། ཨྱི་རྩེ་ལྷ་རྩ། ཨྱི་ལྷ་རྩེ་རྩེ་རྩེ། ཞེས་སྒྲིགས་ཏུ་ལྷགས་སྒྲིགས་དང་། བཟོར་རྒྱ་ལྷ་ལ། བཟོར་ལྷ་རྩ་ལ་བའོ་གི་རྩེ་ལྷ་ལ། བཟོར་ལྷ་ལ། མ་རྩ་ལྷ་ལ། མ་རྩ་ཀུ་རྩེ་ཀུ་ལ། ཏུ་མ། ཨྱི་རྩེ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་ལྷ་ལྷ་རྩེ། ལྷ་

[illegible]

References

བཙུན་པོའི་མཁུན་འདས་མ་འཕགས་མ་སྟོལ་མ་ལ་སྐྱབ་ཐབས་ཀྱི་རིམ་པ་མཐའ་ཡས་པ་ཞིག་བཞུགས་པ་ལས། ཆེས་ཟབ་ཅིང་དགོན་ལ་བྱུང་པར་དུ་འཕགས་པ་རྣམས་འཕྱོར་མ་རྒྱུད་ཏེ་རྒྱལ་པོའི་རིགས་སྟོལ་མ་མ་དོན་པར་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་
 རྒྱལ་པོའི་བཙུན་པའི་སྤྱིན་གྲོལ་གྱི་གདམས་པ་རིང་བརྒྱུད་ཐྱོག་ལའི་གྲུབ་ཐོབ་ཏུ་ཡ་ཤུ་ལ་སོགས་ལས་བྱུང་ཞིང་འཕགས་པ་གྲུ་སྐྱབ་དང་ཉིམ་སྐྱལ་པ་སོགས་ཀྱིས་རྒྱ་ཆེར་སྟེལ་བ་དང་། ཉེ་བརྒྱུད་གྲུབ་ཆེན་ཉེ་ལོ་པ་ལ་སྟོལ་མ་ཉིད་ཀྱིས་དངོས་སུ་བྱིན་གྱིས་
 བརྒྱ་བས་ཤིང་རྒྱུད་གཏད་པ་ནས་རིམ་པར་རྩོད་དུས་ཀྱི་གྲུབ་པའི་དབང་ལུགས་ཀྱི་སྐྱལ་པ་ལ་ལག་འབྱེད་བྱས་ཤིང་། དེ་ཉིད་ཀྱི་སྟོབ་མའི་ཁུ་ཐོ་སངས་རྒྱལ་སྐྱལ་པའི་མགོན་པོ་ལ་ཧེ་བཙུན་ཐམས་ཅད་མ་ཁྱེན་པ་ཏུ་རྒྱ་ཐམས་གསལ་ན་ཉེ་ཏུ་བའི་བྱམ་དམ་པའི་བར་
 བྱིན་རྒྱ་བས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུན་ཐམས་ཅད་པར་རྩོད་པ་འདི་ལ་སྤྱིན་གྲོལ་གྱི་གདམས་པའི་ལག་འཕྱོར་ཟབ་མོ་རྒྱ་ཆེར་བཞུགས་པ་ལས། འདིར་དབང་པོ་དམན་པ་རྣམས་ཧེས་སུ་འཛིན་པ་སྐྱགས་ཀྱི་རིག་པ་གཏད་པའི་ཆོག་བསྐྱབ་པ་ལ་བདག་ཉིད་ཀྱིས་བྱ་བར་ལོས་པ་
 རྣམས་གྲུབ་པ་ཡིན་པས། བྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་ངོ་སྤྲེལ་དུ་གྱུར་པ་རིག་གཏད་ཞུ་བའི་ཡོན་དུ་དམིགས་ཏེ་མ་རྒྱལ་འབྱུང་བར་ཞུ། ཞེས་མ་རྒྱལ་འབྱུང་དུ་གཞུགས། གསལ་པ་ཆེན་པོས་ཐལ་མོ་སྤྱར་ལ་དོན་གཉིར་གྱི་བསམ་པ་བྱུང་པར་ཅན་དང་ལྡན་པས་འདིའི་
 ཧེས་སྟོལ་མ་ཧོང་། ལོ་བྱམ་དམ་པའི་ཞབས་ཀྱི་པ་རྩོད་ཡང་དག་པའི་ལེ་ལེས་གསལ་པར་བྱེད་པ་ལ་ལུགས་འཆོལ་ལོ། །བདག་ལ་བཙུན་པ་ལྡན་འདས་མ་དམ་ཆོག་སྟོལ་མ་རྣམས་འཕྱོར་མའི་རིག་སྐྱགས་དམ་པ་སྐྱལ་དུ་གསོལ། ལན་གསུམ། བཤོགས་གཏོར་

3

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । इति श्रीकृष्णार्जुनसंवादे अर्जुनस्य वचनम् ॥

[illegible]

www.ck12.org

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Referring Agency:

བརྩམ་སྒྲིལ་མའི་སྐུར་སྐུལ་ནས། མེས་མཆོད་ཀྱི་དོན་མཛད་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ཡང་འཛམ་གཤིས་ཀྱི་དགེ་སྤྱོད་གསལ་རིག་པའི་རྩེ་མོའི་འཕགས་པ་སྐུར་པས་གཞིགས་དབང་ལུག་འཕྲོར་ལྷ་གསལ་ཆེ་བ་ལ་ཆོས་གསུང་ལ། འོག་ན་ཇི་བརྩམ་སྒྲིལ་
 མའཕྲོལ་གྱུ་དང་ལྷ་མ་ཡིན་པས་ཆེ་བ་ལ་ཆོས་གསུང་སྟེ། སྐུལ་པའི་སྐུ་ཡི་གཙོ་བོ་གཞིས་ནི་དེ་ན་པུགས་པ་ཡིན་ནོ། །གཞན་ཡང་རི་དེ་ན་མངས་རྒྱུ་ཀྱི་སྐུལ་པ་ཡུང་རུ་པ་མེས་མཆོད་པར་དུ་མས་གང་ནས་པུགས་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་འཕྲུང་ངོ། །དེ་ཡི་
 དེར་མངས་རྒྱུ་ཀྱིས་སྒྲིལ་མའི་རྒྱུད་ཀྱང་གསུང་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ཡང་སྒྲིལ་མ་རྒྱུ་མཚོའི་རྒྱུད་ཅེས་ལུ་པ་གསུང་མ་ནས། གསུང་པ་ཙམ་གྱིས་མེས་མཆོད་ཀྱི་དོན་ལུ་མ་ནས། མའོངས་པའི་མེས་མཆོད་ལ་མའོ་བར་མི་འཕྱར་པའི་ཕྱིར་རྒྱུ་མཚོར་རུ་པ་
 བོ། །དེ་འི་རྩེ་མ་ལུ་རྒྱུད་རྒྱུད་གཞིག་གསུང་མ་ནས་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་རུ་པ་བོ། །དེ་ནས་མའོངས་པའི་མེས་མཆོད་ཀྱི་དོན་དུ་སྒྲིལ་མ་མཛོད་པར་འཕྲུང་བ་ཞེས་ལུ་པའི་རྒྱུད་གསུང་ལ། སྐུར་པས་གཞིགས་གུ་རུ་གུ་ཞེས་ལུ་པའི་རྩོག་པ་གསུང་མ་ལོ། །དེ་ལ་
 མཛོད་པར་འཕྲུང་པའི་རྒྱུད་ལ་བརྟེན་ནས་སྒྲིལ་དཔོན་གྱུ་སྐུལ་གྱིས་སྒྲིལ་མའི་སྐུལ་ཐབས་མཛད་དེ། མེས་མཆོད་རྣམས་ལ་རྒྱ་ཆེར་བསྟན་པ་ཡིན་ནོ། །འཕགས་པ་གྱུ་སྐུལ་གྱིས་སྒྲིལ་མ་བའི་ཏུ་པ་ལ། དེས་མངས་རྒྱུ་ཡེ་ཤེས་ཞབས། དེས་མར་མེ་
 མཛད་བཟང་ལོ། དེས་དཔལ་བདེ་ལ། དེས་ཐིམ་ལ་གཤུ་ལ། དེས་རིན་ཆེན་རྩོམ་ལ། དེས་རྩྭ་གྱི་རྩི་ལ། དེས་བེད་པ་ཆེན་པོ་ལ། དེས་དགོ་བ་ཤེས་གཞན་པོ་རྩྭ་པ་ཆེན་པོ་ལ། དེས་གནས་ལ་ལུ་པ་ལ། གཞན་དང་ལུ་པ་གཞིས་གཤམས་སྐུལ་



[illegible]

[illegible]

མཐུན་པའི་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་ལ་

ལས། སྤྱི་པོར་དོན་ཡོད་གྲུབ་པས་དབུར་བརྒྱན་པར་བསམ་མཐོ། །དེ་ནས་དབང་བསྐྱར་གྱི་ལྟ་དེ་ནས་མཛེ་བརྒྱན་སྒྲིལ་མའི་སྐར་གྱུར་ནས། ཇོ་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བཞོད་པས་དགུག་གཞུག་བྱས་པས་དེ་ནས་མཛེ་བརྒྱན་གྱི་ལུས་ལ་ཐིམ་པར་བསམ་མཐོ། །དེ་ནས་
ཡུལ་ལོ་ཕུག་ཀྱང་བཅིང་བར་བྱ་སྟེ། དེ་ལང་ཐལ་མོ་སྐར་ལ་སྤྲིག་སམ་མཛུབ་གཉིས་གྱིས་གུང་མའི་མེན་མོ་བཀའ་སྟེ་སྤྱིན་ལག་གཉིས་ནང་དུ་བརྒྱག་ལ་མཐོ་པོས་མ་ནན་པ་ནི་ཡུལ་ལ་ཕྱེ་བ་སྟེ། འདི་དཔྱལ་བ་དང་། མགྱིན་པ་དང་། སྤྱིང་ག་
དང་། དཔུང་མགོ་གཉིས་ཏེ་གནས་ལྟར་གསུག་མཁོང་ཡི་གོ་བརྒྱ་པ་ཚར་རེ་བརྒྱས་པས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པར་བྱའོ། །དེ་ནས་སྤྲིག་སམ་བརྒྱབ་པར་བྱ་སྟེ། སྤྱིང་གར་རྒྱུ་ཡིག་ལ་ཡི་གོ་བརྒྱ་པ་པ་དོག་དགར་པོ་མགོ་བྱོན་ཏུ་བསྐྱན་པས་བསྐྱོར་བར་བསམ་མས་
ལ། དེ་ལ་རྒྱོག་དར་ལྟ་བུརི་རྒྱལ་དུ་དམིགས་ལ་བརྒྱབ་པར་བྱ་སྟེ། ལོ་རྒྱུ་རེ་རྒྱུ་རེ་རྒྱུ་རེ་སྐར་དུ། ཞེས་བྱ་བ་འབུམ་ཕྱག་བརྒྱ་གསུམ་བརྒྱབ་པར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་ནས་དཔུམ་ཕྱག་བརྒྱད་རྩལ་གྱི་བསྟེན་པ་རྒྱུག་སམ་པ་ཡིན་ནོ། །ཐུན་མཚན་སམ་སུ་
གཏོར་མ་ལ་མོག་སམ་པ་བྱ་སྟེ་འོག་ཏུ་བཞོད་པར་བྱའོ། །སྟོན་དུ་བསྟེན་པ་སྟེ་དང་པོའོ། །གཉིས་པ་སྐབ་པ་ནི། བསྟེན་པ་ཡོངས་སུ་རྒྱུག་སམ་པ་འི་གང་རྒྱག་གིས། མཐུལ་ལ་བཞེན་ཏེ་དབང་དུ་བྱ་བར་འདོད་ན། གནས་དབེན་པར་ཟངས་ལ་མོག་སམ་པ་འི་
མཐུལ་དམར་པོ་ཞིག་ལ་མོ་རྟོག་གི་རྩོམ་ལུ་ལྟ་པོ་དཔུང་ལ་ལྟ་བུ་ལ། གཏོར་མ་འདྲ་མཁར་པོ་ལག་མཁལ་ལ། སྐར་པ་ཞིན་ཆོག་སམ་གཉིས་པས་གསམ་པ་སྟོན་དུ་མོང་ནས། བརྒྱ་དང་རྒྱ་བ་ལ་རྒྱུ་ལ་རྒྱུ་ལ་སྤྱི་གཞུག་ཏུ་བྱིས་མཚན་པ། དེ་ལས་འོད་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

विद्युत् प्रवाह

[illegible]

[illegible]

Abstract

པམ། གྲོ་བ་མའི་ལུས་ལ་ཤོག་པམ་གྱིས་གྲོ་བ་དང་པར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་མ། ལུས་འོད་ཀྱི་རང་བཞིན་དུ་སྐྱར་པར་བམས། དེའི་དང་ལས་སྐྱེད་ཅིག་གིས་ཤི་ལས་པར་དང་ལས་སྐྱེད་ཅིག་གིས་འཕྲོད་ཀྱི་སྐྱེད་དུ། རྒྱལ་ལས་ལྷན་པ་རྒྱུ་གྱིས་མཚན་པ་དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་དོན་གཉིས་ཀྱས། ཚུར་འདུས་ཡོངས་སུ་སྐྱར་པ་ལས་གྲོ་བ་མ་རྒྱལ་སྐྱེད་པ་ལས་སྐྱར་ཤིང་བཅུན་མར་བསྐྱེད། སྐྱར་ཡང་གྲོ་བ་དཔོན་ལ་མོས་གུས་ཀྱས་པམ་དེའི་ཐུགས་ཀའི་འོད་ཟེར་གྱིས་མ་དུན་བསྐྱེད་དང་ཐུགས་བརྩེའི་སངས་རྒྱས་ཀྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཤིང་བཅུན་མའི་སྐྱེད་པམ་མ་གྱིས་མི་ཀྱེད་པ་སྐྱེད་དང་མ་ཉེ། གྲོ་བ་མ་ལ་མིམ་པར་བམས་མས་ལ་ཐུགས་དང་ཕྱི་ལ་གསེལ་བུ་བ་ནི་གཞི་དགོད་པའོ། །དངོས་ལ་གསུམ་ལས། དང་པོ་ཤིས་སུ་བརྒྱས་པའི་ལུང་ནི། གྲོ་བ་དཔོན་ལ་ཤིང་བཅུན་མར་མོས་པ་ཀྱས་ལ། གྲོ་བ་དཔོན་གྱི་ལ་བདག་ལ་ཤིང་བཅུན་མ་གྲོ་བ་མའི་མཚན་བརྒྱ་ཆུ་བརྒྱད་པའི་ལུང་དང་གསང་སྐྱེད་ཀྱི་ཤིས་སུ་གནང་བ་མ་ལུས་པ་སྐྱེད་དུ་གསོལ། ཤིས་ལ་ན་གསུམ་གྱིས་གསོལ་བ་གདབ། གསོལ་གདབ་འདི་གྱི་དང་མ་ཐུན་པར་ཐུན་པ་གསུམ་གྱི་མ་ཐུག་ཏུ་ཀྱས་ཀྱང་རུང་ངོ་། །དེ་ནས་གྲོ་བ་དཔོན་གྱི་ཐུགས་ཀའི་ཐུགས་སྐྱེད་མ་པོན་དང་བཅས་པ་ལས་དེ་འདྲ་བ་དུ་མ་སྐྱེད་ནས་ཞལ་ནས་འཕོན། གྲོ་བ་མའི་ཞལ་དུ་ཐུགས། ཐུགས་ཀར་སྐྱེད་ལ་རྒྱུ་གྱི་ཤིག་གིས་ཐར་ལ་འཕྲོད་པར་མོས་པ་ཀྱས་ལ་གྱི་ཤིང་པོ་དང་གསུངས་ཀྱི་ཤིས་སྐྱེད་ལ་ན་གསུམ་ཀྱས། མཚན་བརྒྱ་ཆུ་བརྒྱད་པའི། དཔལ་ལྷན་ཡིད་འོད་པོ་ཉལ་ཤིས་པ་ནས། ལེགས་པར་གདམས་པར་སྐྱར་ལ་བསྐྱེད། འཕྲིའི་ཆོག་འཕྲོད་གི་མཚན་བརྒྱད་ཆུང་།

॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Wahlbezirk 10

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

Subject: _____

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་འཕེལ་ལྟུང་ལྟུང་།

ཀྱི་དོན་དུ་ཤོགས་པ་འི་སངས་རྒྱལ་ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ། དེ་འི་ཆེད་དུ་རྗེས་སུ་གནང་བ་ཟབ་མོ་གསན་ལ་ཉམས་སུ་བྱུང་བར་བཅིའོ་སྒྲུབ་པ་བྱུང་རུབ་ཀྱི་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་པ་གསལ་བ་བྱུང་སྟེ་གསན་པར་བྱ། དེ་ལ་འདིར་བཤད་ཀྱི་ཆ་གི་སྟོན་པ་ཆོད་
མེད་པ་འི་ཐུགས་ཀྱི་ཆེ་ཆེན་དེས་གསུངས་པ་འི་དམ་པ་འི་ཆོས་རྒྱལ་པ་སྐུ་ན་མཛོད་སྒྲུགས་གཏིས་ལས། སྒྲུགས་ཀྱི་ཐོག་པ་ལ་རྒྱུད་སྟེ་བཞེར་བ་ཐུགས་པ་འི་སྒྲུ་མེད་མ་རྒྱུད་དུ་གཏོགས་པ་རྗེ་བཙུན་སྟོལ་མ་འི་སྟོར་ཡིན། དེ་ལ་འདྲུགས་སྟོལ་མ་དུ་ཡོད་པ་ལས་
འདིར་བཤད་པ་ཆེན་ཀྱི་འཛིག་རྟེན་དུ་མཛོད་པར་ཤོགས་པར་སངས་རྒྱལ་པ་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་འོད་དཔག་ཏུ་མེད་པས་འཛིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་མཐའ་ལས་པ་སངས་རྒྱལ་གནང་གྱི་ཞིང་ཁམས་སུ་མཛོད་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་བསྐྱུན་པ་ལས། མི་མཛོད་
འཛིག་རྟེན་འདི་ཡང་སྟོས་པས་འདུལ་བ་ལ་སྐུ་རལ་གཟིགས། བྱད་མེད་ཀྱིས་འདུལ་བ་ལ་རྗེ་བཙུན་སྟོལ་མ་རྒྱལ་ནས་སེམས་ཆེན་གྱི་དོན་མཛོད་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལ་ཇི་སྟེང་གི་ལྟོ་སྟེགས་རི་བོ་གུ་འཛིན་ཞེས་བྱ་བ་འི་སྟེང་ན་ཁྱུ་རྩ་ལོ་གེ་ལུ་ར་ལ་ལོར་ལུ་
གས་ཆེ་བ་ལ་ཆོས་གསུངས། འོག་ན་རྗེ་བཙུན་མ་སྟོལ་མ་ལ་ལོར་ལུ་དང་ལུ་མ་ཡིན་གས་ཆེ་བ་ལ་ཆོས་གསུངས་སྟེ། སྐུ་པ་འི་སྐུ་ལི་གཏོ་བོ་གཏིས་དེན་བཞུགས་སོ། །གནང་ཡང་རི་དེན་སངས་རྒྱལ་གྱི་སྐུ་པ་པ་པོ་ཆེ་སྟེ་སྟུ་དུ་མས་གང་ནས་བཞུགས་སོ་
ཞེས་འཕྱུང་ངོ། །འི་དེར་སངས་རྒྱལ་གྱིས་སྟོལ་མ་འི་རྒྱུད་ཀྱང་གསུངས་ཏེ། སྟོལ་མ་རྒྱུ་མཆོའི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ་གསུངས་ནས། གསུངས་ཅེས་གྱིས་སེམས་ཆེན་གྱི་དོན་བྱས་ནས་མ་འོངས་པ་འི་སེམས་ཆེན་ལ་མཛོད་པར་མི་འགྱུར་བ་འི་ཕྱིར་རྒྱུ་མཆོར་རུབ་

[illegible]

W. A. K. W. W. W.

མའི་སྐུ་ཕུང་ཕྱེད་ལ་ཟུང་ནས་ཆོས་ལ་སྤྱི་ཕྱགས་པའི་ནང་དུ་ཉེ་གནས་སྐུ་ཕུང་ཉེ་གནས་པའི་ཆོས་ཆོས་མེད་ཆེ་ཞིག་ན་དུག་སྐུ་ཕུང་སྟེ། སྟོབ་དཔོན་ནི་མཁའ་མོང་། ལོ་རྒྱུ་བཀའ་པོན་ནས་ལྷུ་ལ་ཁིང་སྟེ་ལྷུ་ག་ལྷུ་ག་མང་པོ་བུལ་གྱིང་སྟོབ་མཁས་བསྐུ་བས་པས་
གནོད་མ་ཐུག། རྣམ་ལངས་ཀྱི་པར་བཟངས་ལ་སྤྱི་ཕྱགས་གྱིང་དེ་འབྱུང་པས་བཟངས་ཀྱི་ལོག་གི་ཉེ་གནས་ཀྱི་ལུས་སྐུང་བཟན་ཞིག་པ་ལྟར་མོང་། ལོ་རྒྱུ་བཀའ་པོན་དུ་བྱོན་དུས་སྟོབ་མཁའ་དེ་བླ་མཁས་གནང་བ་བསྐུ་མཁས་ནས་བྱོན། གཙང་རུ་མིག་སྟོབ་མཁར་གྲགས་ཉེ་
ལོ་རྒྱུ་བཀའ་ཞིགས་པ་བརྒྱུད་ཀ་ལས་བསྐུ་བས་སོ། །དེ་ལྟ་བུརི་བྱིན་རྒྱུ་བས་ཅན་སྤྲོ་ཐོག་གཙང་རུ་མིག་གི་གཙུག་ལག་ཁང་དང་བྱིས་སུ་དེ་ལ་ཆོས་ལ་ཁོར་གནས་ན་བཟུགས་པར་གྲགས་གྱིང་དེང་མང་གར་བཟུགས་ནི་ལོ་ལོ་མཁའ་རྟོགས། ལོང་ལྟར་གཙུག་ལོ་རྒྱུ་
བས་ཁུལ་དང་ས་སྐུ་པ་ཆེན་པོ་ཀུན་དགའ་སྟོང་པོ་གཉིས་ལ་གནང་། དེ་ནས་ཇེ་བརྩུན་གྲགས་པ་རྒྱུ་པ་མཚན། ས་སྐུ་པ་ཆེན་པོ་ཀུན་དགའ་རྒྱུ་པ་མཚན། བྱང་རུ་བ་དཔལ། བདེ་བ་དཔལ། གྲགས་པ་གཞོན་ནུ། བསོད་ནམས་གྲགས་པ། གྲགས་པ་
རྩལ་ཁྲིམས། སེམར་བརྟེན། གྲགས་པ་བཟང་པ། བྱང་རུ་བ་སེང་གེ་ ཡེ་སེམ་རྒྱུ་པ་མཚན། ཀུན་དགའ་བཟང་པོ། ཀུན་དགའ་དབང་ལྷུག་ དགོན་མཚོ་གའ་ལེལ་པ། དགོན་མཚོ་གའ་ལྷུན་གྲུག། རྣམ་མཁའ་དཔལ་པ་བཟང་། དཔལ་ལྷན་དོན་
གྲུག། བསོད་ནམས་མཚོ་གའ་ལྷན། དགའ་དབང་སྟོབ་བཟང་རུ་མཚོ། ལོང་དཀར་བ་བྱིན་ལས་རྣམ་རྒྱུ་པ། ལོང་དཀར་བ་སྟོབ་ལྷུ་ག་དབང་ལྷུག་ གནས་གསར་ཇེ་ཇེ་འཆང་ཀུན་དགའ་ལོགས་པའི་འབྱུང་གནས་སོགས་ཀྱི་པར་དུ་བྱོན་པ་དང་། ཡང་བརྒྱུད་

[illegible]

ལྷན་སྐྱེས་ཀྱི་འཕྲུལ་པ་

གསུམ་པོ་ནི། དགོན་མཚན་གསུམ་ལ་མོག་མ་ནས། འགྲུབ་པར་མོག་ དེ་ནས་ཆེས་གནང་གི་གཞི་དགོན་པའི་སྒྲིབ་དཔོན་ལ་ཆེ་བཅུ་ན་མ་དངོས་ཡིན་སྟེ་མ་པའི་མོས་པ་ལུས་པས་དེའི་ཐུགས་ཀའི་འོད་ཟེར་གྱིས་མ་དུ་ན་བསྐྱེད་ཀྱི་ཐུགས་སྒྲིབ་
བསྐྱེད། ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་ལྷང་གུ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྲོས་ཏེ་སྒྲིབ་པའི་ལུས་ལ་མོག་པས་སྒྲིབ་དང་བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་སྒྲིབ་མ་ནས་ལུས་འོད་ཀྱི་རང་བཞིན་དུ་གྱུར། དེའི་རང་ལས་པོ་ལས་པ་དྲུ་དང་ཁྱེད་ལས་སྒྲིབ་པའི་དཀྱིལ་འཕྲོར་གྱི་
སྐྱེད་དུ་རྒྱུ་ལས་འཕྲུལ་པ་རྒྱུ་གྱིས་མཚན་པ་དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་དོན་གཉིས་ལུས། རྒྱུ་འདུལ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་ཁྱེད་རང་ཆེ་བཅུ་ན་མ་སྒྲིབ་མ་སྒྲིབ་པ་ལྟ་བུ་ལྟེས་པ་ནས། གཤམ་བསྐྱེད་པའི་སྒྲིབ་པ་ཀྱིས་པ་ཐུགས་པའི་བར་བདག་བསྐྱེད་
བཞིན། རྒྱུ་སྒྲིབ་དཔོན་ལ་མོས་གསུམ་ལུས་པས་ཐུགས་ཀའི་འོད་ཟེར་གྱིས་མ་དུ་ན་བསྐྱེད་དང་། ཐུགས་བརྒྱུ་ལས་སྒྲིབ་པ་ལྟ་བུ་ལྟེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཆེ་བཅུ་ན་མའི་སྒྲིབ་པ་མ་གྱིས་མི་ལྷན་པ་སྒྲིབ་དང་མ་ཏེ་ཁྱེད་རྒྱུ་ལས་ལ་མིས། རྒྱེ་གཤམ་བ་
ལྷིལ་ཐུགས་ཀྱིས། སྒྲིབ་མ་རྒྱུ་ལས་གུ་གུ་ལ་གྱིས་བདུགས་ལ་ཐུགས་རིང་ལུང་བསྒྲིབ། ལྷིལ་གསེལ། སྒྲིབ་བདུག་བཞག་ལ། དེ་ནས་ཆེས་གནང་གི་གཞི་དགོན་པ་ཡིན། དངོས་གཞི་ལ་གསུམ་ལས། དང་པོ་ཆེས་སུ་བསྒྲིབ་པའི་ལུང་ནི་སྒྲིབ་དཔོན་ཆེ་
བཅུ་སྒྲིབ་མ་རྒྱུ་ལས་པ་ལྷན་པ་འདིའི་ཆེས་སྒྲིབ་ལན་གསུམ་མཛོད། སྒྲིབ་དཔོན་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་ཆེ་བཅུ་ན་མ་སྒྲིབ་མའི་མཚན་བརྒྱུ་ཅུ་བརྒྱད་པའི་ལུང་དང་ཐུགས་ཀྱི་ཆེས་སུ་གནང་པ་མ་ལུས་པ་སྒྲིབ་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་དུ་གསོལ། ཞེས་ལན་གསུམ་གྱིས་གསོལ་བ་

[illegible]

[illegible]

མཛེད། གྲོ་བ་དཔོན་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་མིང་འདི་ཞེས་བཤི་བས་དུས་འདི་ནས་བརྒྱུད་སྟེ་དེ་སྤིང་བུང་རྒྱུ་མྱོང་པོ་ལ་མཆིས་ཀྱི་བར་དུ་ཇེ་བརྒྱན་གྲོལ་མ་ཡི་དམ་གྱི་ལྟར་གསུང་བར་བཤིགོ། ཞེས་ལན་གསུམ་དང་། གྲོ་བ་དཔོན་གྱིས། བཅོམ་
ལྡན་འདི་ལ་ལོགས་སྒྲོག་གཅིག་དང་། ཇེ་ཇེ་གྲོ་བ་མ་འདི་རྒྱལ་ས་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་ཇེ་བརྒྱན་མ་གྲོལ་མའི་སྒྲུག་སུང་སྒྲུག་ས་ཀྱི་བྱིན་རྒྱལ་མ་ལུ་ཤ་ཤ་འཇུག་པར་བྱུར་ཅིག ཅེས་བཛྲེད་ཅིང་མོ་རྟོག་གཏོར་བ་ནི་དམ་བཅའ་པའི་ལུང་ཡིན། གསུམ་པ་བྱིན་གྱིས་
བརྒྱལ་པའི་ལུང་ནི། མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་ཇེ་བརྒྱན་མ་ལ་གསུམ་འདུད་དྲག་པོ་ལུས་པའི་བྱིན་གྱིས་སྒྲུག་ས་ག་ནས་དེ་འདྲ་པའི་ཇེ་བརྒྱན་མ་མཐེ་པོང་ཅེས་ཞིག་བྱོན་ཏེ་ཁྱེད་རང་རྒྱལ་ས་ཀྱི་སྤྱི་བོའི་གཙུག་ནས་ཁྱུག་ས། སྒྲུག་ས་ཀའི་རྩྭ་ཡིག་དང་དཔྱེར་མེད་དུ་འདྲེས་པས་
རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་པའི་མོས་པ་མཛེད། གྲོ་བ་དཔོན་གྱིས་མོ་རྟོག་གཏོར་ཏེ། ཇེ་བརྒྱན་མ་འཕགས་མ་གྲོལ་མས་ཇེ་ཇེ་གྲོ་བ་མ་འདི་རྒྱལ་ས་གནས་སྒྲུག་ས་སུ་འདྲིལ་པ་ཆེན་པོ་བརྒྱུད་དང་བརྒྱ་དྲག་ལས་བསྐྱལ་པའི་ཁོ་པོར་བ་སྒྲུག་བསྒྲུལ་གྱི་རྒྱལ་ཆོ་ཆེན་
པོ་ལས་བསྐྱལ་དུ་གསོལ། མཐར་སྒྲུག་མཛེན་པར་ཇེ་གསུམ་པར་འཆང་རྒྱ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་དུ་གསོལ། ཞེས་བཛྲེད་པ་ནི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་པའི་ལུང་ཡིན། དེ་ལྟར་ལུང་གསུམ་གྱི་གྲོལ་མ་ཇེ་བརྒྱན་གྲོལ་མའི་ཇེས་གནང་གསན་པ་ཡིན་པས་དམ་ཆོས་
བསྐྱུང་སྒྲུལ་པས་འདི་འདྲི་ཇེས་གྲོལ་ལན་གསུམ་མཛེད། གཅི་པོས་དེ་ལྟར་པག་འཇུག་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བཤི། ཇེས་གནང་ཐོབ་པའི་ཡོན་ཏུ་མ་རྒྱལ་འཁུལ་བར་ཞུ་ཞེས་དང་། མ་རྒྱལ་ཆོས་ལྷུག་བཅད་གང་རུང་གོང་བཞིན་ལ་ལྷུག་པ་

[illegible]

Wolfgang Iser

བཅུ་པའི་པར་ཕུས་ལ། སྒྲོན་མུན་མཚམས་སུ། རྡོ་བཅུན་མ་འདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་པར་བཞུགས་པའི་ཞབས་ཀྱི་མཐོ་བོང་རང་གི་དཔྱལ་པར་རེག་ཅིང་། མཚོན་སྒྲིན་གྱི་ཕུག་ཀྱང་བདག་གི་སྒྲི་བོར་བཞག་སྟེ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་ཞེས་དང་། སྒྲོན་པོ་ཏྲ་ལ་
 ནལ། འཕྲོ་ཀུན་རྒྱལ་དག་ཞིང་དུ་སྒྲོང་པར་ཤོག་པར། ཡང་ན་རྒྱ་ཁར་རྒྱ་དན་མ་ཡི་རང་གི་པར་ཚར་གཅིག་ ལོ་དགོ་བནས། དབང་བདག་སྤྱལ་པར་ཚར་གསུམ་སོགས་ཅི་རུས། གཞུང་མ་རིང་ཕྱིང་སྒྲོར་སོགས་ཅི་རུས། དེ་ནས། ལོ་རྒྱུ་བཅུན་མ་
 འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་ལ་ཕུག་འཚམ་ལོ་ཞེས་སོགས་ཕུག་འཚམ་ཏེ་ར་གཅིག་ཅི་འགྲུབ་མཐར། ལྷ་མོ་ལ་གུས་སོགས་མན་ཡོན་བཞེད་པ་ཚར་གཅིག་ ཡན་ལག་བདུན་པ་དང་འདྲོད་གསོལ་རྒྱས་པར་བྱ་ལ། ཡང་ན། དགོ་བའི་ཡིས་ཞེས་སོགས་གོང་
 བཞིན། གཏོར་མ་འབུལ་ན། བན་ཡོན་དུན་པ་ཞེས་འབུལ་རྒྱུ་གཏོར་ཆ་བཀྱིས་བྱུན། འབུལ་རྒྱལ་གོང་བཞིན། དམིགས་པ་ནི། པོ་ཏྲ་ལ་ནས་རྡོ་བཅུན་མ་རི་ལྷགས་ཀྱི་འོད་ཟེར་གྱིས་གཏོར་མ་གསོལ་པར་བསམ། རྒྱལ་དེ་ལྷ་ཕུརི་སྒྲོན་མ་ཡི་གེ་
 བརྒྱ་པ་འབུལ་ཕུག་བརྒྱ་པ་སྤུམ་མམ། བརྒྱད་རུས་གྲངས་བསྟེན་ཞེས་པ་ཡིན་ནོ། །ལས་ཚོགས་དབང་ལྷུད། ལྷུང་འཕོར། ཚོམ་རྒྱུན་ལྷུང་བ་གསུམ་གྱི་སྟེང་དུ། གོང་གི་སྤྱབ་བཅས། རྡོ་བཅུན་མ་གཏོར་མ་གསུམ་བསྐྱུན་པ་ལ་ཡན་ལག་ཕུག་
 པར་གྲགས་གིང་། སྒྲིན་སྟེན་སྟེང་ན་ལུགས་འདི་དང་རྡོ་བཅུན་མ་འབྲེལ་བ་ནས་པ་སྒྲོང་དགོས་ཏེ། དེ་དག་རྡོ་བཅུན་རིན་པོ་ཆེ་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་གསུང་རབ་ལྟར་རོ། །ཞེས་གསུངས་སྒྲོལ་ཡན་ལག་ཕུག་པ་ལས་ཡན་ལག་གསུམ་ནས་འཕྲོས་སུ་གོང་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

རྟོགས་པར་གྱུ་ཤོ། །ཞེས་པའང་ཐུགས་པ་པར་ཆམ་དཔུང་ས་མཁུན་བཏུ་ཤི་དབང་པོས་ཡིག་ཆ་སྒྲམ་པའི་དོན་གྱི་བརྒྱུད་ལུང་སྟེ་གྲིས་པའི་དགོ་བས་འགྲོ་ཀུན་ཕྱི་ནང་གི་བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་ཞི་ཞིང་འདོད་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་ཡིད་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པའི་རྒྱུར་གྱུར་
 ཅིག་། །༥། །གཏུན་རྒྱུ་པ་ཡན་ལག་དུག་པའི་ཆེས་གནང་གི་བརྒྱུད་འདེབས་ལྟུན་པ་ཆེན་པོ་དང་རྟོགས་ཐུག་པ་ལྟགས་ལོ། །ཆེ་བརྒྱུན་རྒྱུ་པ་མའང་གསལ་མཆོག་གྲུ་སྒྲུབ་ཆེ། །པའོ་ཏུ་པ་སངས་རྒྱལ་ཡོ་ཤེས་ཞབས། །མར་མེ་མཛོད་བཟང་དཔལ་བདེ་
 དྲིམ་ལྟས། །རིན་ཆེན་དོ་ཆེ་རྒྱལ་ས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །རིན་ཆེན་གྲགས་པའི་ཞབས་དང་བཞེད། །གཏུན་ལོ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཆོན་དཔལ། །ཀུན་དགའ་རྒྱིང་པོ་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཆོན་དང་། །ས་སྒྲུ་པ་ཆེན་རྒྱལ་ས་ལ་། མཁུན་ཆེན་ཐུང་
 རྒྱུ་དཔལ་དང་བདེ་བ་དཔལ། །གྲགས་པ་གཞོན་རྒྱུ་བསོད་རྒྱལ་ས་གྲགས་པ་དང་། །གྲགས་པ་རྒྱལ་ཤིས་ཤེས་རབ་དོ་ཆེ་ཞབས། །གྲགས་པ་བཟང་པོ་རྒྱལ་ས་ལ་། ཐུང་རྒྱུ་སེང་གོ་ཡོ་ཤེས་རྒྱལ་མཆོན་དང་། །དོར་ཆེན་དོ་ཆེ་འཆང་དབང་རྒྱལ་
 ཆོས་ཆེ། །དགོན་མཆོག་འཕེལ་དང་ལྷ་མཆོག་སེང་གོ་ཞབས། །སངས་རྒྱལ་སེང་གོ་རྒྱལ་ས་ལ་། ཀུན་དགའ་ལུང་ཡིག་ས་སྒྱིན་པ་གྲགས་པ་དང་། །ཀུན་དགའ་བསོད་རྒྱལ་ས་བསོད་རྒྱལ་ས་རྒྱལ་མཆོན་དཔལ། །ཀུན་དགའ་དཔལ་འབྱོར་སངས་རྒྱལ་
 ཐུན་ཆོག་ཞབས། །པསྒྲུན་འཛིན་ལྷུན་གྲུབ་རྒྱལ་ས་ལ་། རྒྱལ་ས་བའ་འཆི་མེད་ཀུན་དགའ་བསྒྲུན་འཛིན་ཞབས། །རྒྱལ་ས་འདི་ལ་ཀུན་དུ་རྒྱུ་པ་མཛོད་རྒྱལ་སོགས། །དངོས་བརྒྱུད་རྒྱུ་པའི་ཆོག་ས་

१

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ । यथा सर्वथा नार्जुन धर्मं विदुः । तथैव त्वं विदुः धर्मं ॥
 धर्मो रक्षति रक्षितः ॥

༥

གཞི

༡༡། གློ་བ་དཔོན་ཉི་མ་རྣམས་པའི་ལུགས་ཀྱི་གློ་ལ་མ་ཉེར་གཅིག་གི་རྗེས་གནང་བུ་རྩེ་ལ་གསལ་པ་པར་པོ་དཔ་གློ་གསལ་པ་ཉེར་མ་པོ་ཞེས་བུ་བ་བཞུགས་སོ།།

737

[illegible]

མོགས་རོལ་མོ་དགོལ། བདག་དང་འགྲོ་བ་རྣམས་ལ་བདེ་མཉམས་པའི་མེས་ལ་ཅན་མཉམས་ཅད་དུ་སྐུ་འདྲི་ནས་བསྐྱུང་སྟེ་ཇི་ཇི་དུང་རུབ་སྟེ་དཔོན་མཆིས་ཀྱི་བར་དུ། དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་
 ལུ་མཆིའོ། །ཇོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་ལུ་མཆིའོ། །དམ་པའི་ཆོས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་ལུ་མཆིའོ། །འཕགས་པའི་དགོང་དུ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་ལུ་མཆིའོ། །ཞེས་བདུན་
 མོགས་བརྗོད། མེས་ལ་ཅན་མཉམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཇོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ། དེའི་ཆེད་དུ་ཇི་ཇི་བརྩོན་མ་སྟོན་མ་བསྟོན་པར་བཟུ། ལན་གསུམ། རང་སྒྲིབ་ཅིག་གིས་ཇི་ཇི་བརྩོན་སྟོན་མ་
 གསལ་པའི་ཇོགས་ཀར་སྐྱབས་ལ་གནས་པའི་ཏྲུ་ལིག་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་མ་དུ་ཇི་རྣམས་ལ་བར་སྒྲུ་མ་འོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་བསྐྱུང་བརྒྱན་པའི་འཕགས་མ་སྟོན་མ་ལ་སངས་རྒྱལ་དང་ཐུང་རུབ་མེས་ལ་དཔལ་ཇི་

[illegible]

2014-15

ཆེ་ཤིང་ཆུང་གིས་བརྒྱན་པ། ཞབས་གཤམ་ཆུང་ཆུང་བརྒྱན་པའི་རོལ་པའི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་གྱིས་བཞུགས་པ། དེའི་དཔལ་པར་ཨོ། མགྲིན་པར་ཨུ། ལུགས་ཀར་རྩྭ། རྩྭ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་སངས་རྒྱས་དང་ཡུང་རུབ་སེམས་དཔལ་ཐམས་ཅད་འཕགས་
མ་རྩྭ་ལས་འོད་རྒྱུ་པར་ཨོ་པུ་སྤྲུལ་པུ་ཇོ། ཇོ། རྩྭ་པོ་རྩོ། དཔལ་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་ཨོ་པུ་སྤྲུལ་པུ་ཇོ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་བདག་ལ་དཔལ་བསྐྱར་དུག་ཅོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། ཇི་ལྟར་བསྐྱམས་པ་
ཅམ་གྱིས་ནི་སོགས་ནས་སྤྱི་ཡོ་རྩྭ། ཞེས་གསུང་ཞིང་ཡུམ་པའི་རྒྱལ་སྤྱོད་ནས་དཔལ་བསྐྱར། ལྷག་དང་ ཇི་མ་དག་ རྩྭ་ལྷག་མཁའ་ལུང་པ་ལས་འོད་དཔག་མེད་གྱིས་དཔུར་བརྒྱན། ལུགས་ཀར་རྩྭ་པའི་སྤྱིང་དུ་རྩྭ་ཡིག་གི་མཐར་སྤྲུལ་སྤྲུལ་གྱིས་བསྐྱོར་བ་
ལ་དམིགས་པ་གཏད་དེ། ཨོ་རྩྭ་རེ་རྩྭ་རེ་རྩྭ་རེ་སྤྲུལ། ཞེས་ཅི་རུས་བརྒྱས་མཐར་བཅོམ་ལྷན་འདས་མས་བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་མཆོག་དང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་སྤྲུལ་དུག་ཅོལ་ཞེས་བཅོཅ། དེ་ནས་མཆོམ་ཡུ་བས་ད་
སྤྲུལ་སྤྲུལ། རྩྭ་པའི་དང་ལས་པོ་ལས་པ་རྩྭ་ཞེས་པ་ནས། འོད་དཔག་མེད་གྱིས་དཔུར་བརྒྱན་ཞེས་པའི་པར་གོང་བདག་བསྐྱོད་ལྷར་ལས་རང་ཉིད་ཅེས་པ་དོར། དེ་ནས་མཆོཅ་པ་འགསོ། བས་ད་སྤྲུང་བྱིན་རྒྱལ་སྤྲུལ་རྩྭ་རྩྭ་རྩྭ་པོ་དོར་བ་གོང་ལྷར། ཨོ་ལྷ་རྒྱ་རྩྭ་
རྩྭ་ལ་རྩྭ་པའི་པར་མཆོཅ་སྤྲུལ་སྤྲུལ་བས་སྤྱི་མཆོཅ་དང་། ཨོ་ལྷ། རྩྭ་གིས་ནང་མཆོཅ་དཔུལ། ལྷ་དང་ལྷ་མིན་སོགས་སྟོ་ག་གཅིག་གིས་བསྐྱོད། གཏོར་མ་ལ་རྒྱས་བུན། བས་ད་སྤྲུང་སྤྲུང་། རྩྭ་པའི་དང་ལས་ཨོ་ལས་རིན་པོ་ཆེ་ལས་གྲུབ་པའི་སྤྱིང་

[illegible]

12

ཐམས་ཅད་ལོགས་པར་གྱུ་བ་ནས་ཁྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་དོ་སྒྲུབ་དུ་གྱུར་པ། ཐོག་མར་སྟོབ་དཔོན་ལ་མེད་ལྡེད་ནགས་ཀྱི་སྟོལ་མའི་རྩེའ་གནང་ནུ་བའི་ཡོན་ཏུ་མཐུ་ལ་ཞིག་འབུལ་བར་ནུ། ཞེས་འབུལ་དུ་གསུག་ དེ་ལྟར་མཐུ་ལ་ཐུལ་ནས་ཐུག་མོ་ཉོག་དང་
 བཅས་ཐལ་མོ་སྒྱར་ནས་འདི་རི་རྩེའ་སྟོལ་མའོད་པར་ནུ། དུས་གསུམ་མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་དང་། །ལྷག་པའི་ལྷ་ཡི་དོ་བོ་ཉིད། །དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མའི་ཤག་འདྲིན་གྱིས། །བདག་ལ་རྩེའ་གནང་སྟུང་དུ་གསོལ། །ལན་གསུམ། རྒྱུད་དག་པའི་སྒྲུད་དུ་
 དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མའོད། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྒྲུ་མ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་རྩེ་བཙུན་མ་ཉེར་གཅིག་གི་ལྷ་ཚོགས་མའོད་སུ་མ་ལྷ་ཤུར་བཞུགས་པའི་སྒྲུན་སྒྲུར་ལན་ལག་བདུན་པ་བཞུད་སྒྲུ་མ་པས་འདི་རི་རྩེའ་སྟོལ་མའོད། དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་
 བདག་སྐྱབས་མཆི་མོགས་ལན་གསུམ། སྒྲུར་ལང་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདི་རི་རྩེའ་སྟོལ་མའོད། དུས་གསུམ་མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོ་བོ་དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་དམ་པས་བདག་ལ་རྩེ་བཙུན་མ་མེད་ལྡེད་ནགས་ཀྱི་སྟོལ་མའི་རྩེའ་སུ་
 གནང་བ་མ་ལུས་པ་སྟུང་དུ་གསོལ། །ལན་གསུམ། ཞེས་པ་རྒྱལ་མ་སྟོན་དུ་འགྲོ་བའི་རི་མ་པ་ཡིན། དངོས་གཞི་ལ་ཐོག་མར་སྟོབ་རྩེའ་གནང་གི་སྒྲུད་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་དུ་མའོད། སྟོབ་དཔོན་ལ་མོས་གུས་མའོད་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སྟོབ་དཔོན་གྱི་
 ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་མདུན་བཞུད་ལ་ཐོག་ གཉིས་ཀའི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་ཁྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་སྒྲུ་ལུས་ལ་ཐོག་པས། ཚོ་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་རྩིག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་དང་གདོས་བཅས་གསུག་གིས་བསྐྱུས་པའི་ཐུང་

[illegible]

འཇུག་པའི་ལུང་ལྟར་གྱི་ལུང་ལྟར་

དཀྱིལ་ལའོར་གྱི་སྒྲིང་དུ་རྒྱུ་ལིག་གི་མཐར་གཤམ་སྒོར་དུ་ལའོར་པའི་མོས་པ་མཛད་ནས་འདིའི་རྗེས་སྒྲོལ་ལན་གསུམ་མཛོད། ཅེས་ལིག་གི་བརྒྱ་པའི་རྗེས་སྒྲོལ་ལན་གསུམ་གྱི། དེ་ལྟར་བུས་པས་དང་པོས་ལའོར། གཉིས་པས་དཔྱེར་མེད་དུ་བུས། གསུམ་པས་བརྒན་པའི་མོས་པ་བུས་ནས་སྒོ་བ་དཔོན་ལ་བྱིན་ལན་དུ་མོ་རྟོག་གཏོར་ནས་འདིའི་རྗེས་སྒྲོལ་མཛོད། བཅོམ་ལྡན་བདག་གིས་གསུང་ལགས་ཀྱི། བཅོམ་ལྡན་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་སྒྲོ་བས། ཞེས་བཛོད། སྒོ་བ་དཔོན་གྱིས་གུང་བྱེད་རང་རྒྱལ་གྱིས་སུམ་པའི་མོ་རྟོག་དེ་ཉིད་སྤྲུགས་ཀྱི་སྒྲིང་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་པས་ནས་དཔུ་གཙུག་ཏུ་གཏོར་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་པས་པའི་མོས་པ་མཛོད། བཅོམ་ལྡན་འདི་ལ་སྤྱུལ་ལགས་ཀྱི། བཅོམ་ལྡན་འདི་ལ་ལགོ་བར་མཛོད། བཅོམ་ལྡན་འདས་མའི་བྱིན་རྒྱལ་ནི། འདི་ལ་ལགོ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། ལྷགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྤྱུལ་དུ་གསོལ། བརྒྱལ་ལྷགས་བརྒན་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། རྗེ་རྗེ་སྒོ་བ་མའདི་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུད་ལ་རྗེ་བཙུན་མ་སྒོ་བ་མའི་གསང་སྤྲུགས་ཀྱི་བྱིན་རྒྱལ་མ་ལུས་པ་འཇུག་པར་གྱུར་ཅིག་ དེས་རྗེ་བཙུན་མ་མེད་ལྟེང་ནགས་ཀྱི་སྒོ་བ་མའི་གསུང་གི་རྗེས་སུ་གནད་བཤོལ། དག་གི་སྒོ་ནས་བསགས་པའི་སྤྱི་གསུང་མཐའ་ཅད་ཞི་བར་བུས་ནས་རྗེ་བཙུན་མའི་གསུང་དང་རུས་པ་མ་རྒྱལ་པར་བུས་པའི་མོས་པ་མཛོད། ལྷགས་ཀྱི་རྗེས་གནད་གི་སྒྲིང་དུ་དཀྱིལ་པ་འདི་བཞིན་མཛོད། སྒོ་བ་དཔོན་ལ་མོས་གསུམ་པས་སྒོ་བ་དཔོན་གྱི་སྤྲུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་མ་དུན་བསྐྱེད་ལ་ཤོག་ གཉིས་ཀའི་སྤྲུགས་ཀའི་འོད་ཟེར་གྱིས་སྤྱོད་སྤྲུགས་ཤོད་ལན་བཞུགས་པའི་རྗེ་བཙུན་མའི་སྤྲུགས་བརྒྱད་བསྐྱུལ་བས་དེའི་

[illegible]

[illegible]

བསྟོན། གཏོར་མ་བསངས་སྒྲུངས། འཕུགས་ལུ་མཁྱེན་གྱིས་བརྒྱུ་། མཚན་སྤྲུགས་ལ་ཨ་གཱ་རོ་བཏགས་པ་ལན་གསུམ་གྱིས་དབུལ། མཚན་བསྟོན་གོང་ལྟར་ལྟ། མདུན་བསྟོན་ལ་དམིགས་པའི་བསྒྲུས་པ་རུང་ཟད་ལྟ། དེ་བར་ལ་སྟོབ་མ་རྒྱུ་མ་གྱིས་ཕུག་འཛུལ་ཏེ་ར་གཅིག་འདོན། དེ་ནས་ནམ་མཁའ་པའི་མཆོའ་དང་མཆོམ་པའི་མཆོམ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཉོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་ཕྱའོས་སོགས་སེམས་བསྟོན་གསལ་བཏགས་ནས། གསལ་བྱ་ཚེས་ཀྱི་དོ་བོན། འདིར་གུབ་པའི་སྟོབ་དཔོན་ཉི་མ་སྤུས་པའི་ཞལ་སྤྱན་ཀྱིས་སྟོབ་མ་ཏེ་ར་གཅིག་སྒྲུམ་ཅེད་དུ་བཀྲལ་བའི་ནང་ནས་དང་པོ་སྟོབ་མ་སྤུར་ཞིང་དཔར་བའི་ཇེས་སུ་གནང་བ་བསྒྲུབ་པ་ལ། སྟོབ་དཔོན་གྱི་ཕྱབ་རྒྱུ་མ་གྱིས་ཕུག་ནས་ཇེས་གནང་ཞུ་བའི་པོན་དུ་མ་རྒྱལ་འཕུལ་བར་ཞུ། ཞེས་དབུལ། གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདིའི་ཇེས་སྟོས་མཛོད། དུས་གསུམ་སངས་རྒྱུས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོ་བོད་པལ་ལྟན་སྒྲུམ་དམ་པས་བདག་ལ་སྟོབ་མ་སྤུར་ཞིང་དཔར་བའི་ཇེས་སུ་གནང་བ་མ་ལུས་པ་སྤུལ་དུ་གསོལ། ཞེས་ལན་གསུམ། དེ་ནས་སྤུགས་ལུང་ཕུགས་ཀྱི་ཇེས་གནང་གོང་དུ་རྒྱུས་པར་བསྒྲུན་པ་ལྟར་འོག་མ་ཐམས་ཅད་ལ་རྒྱུའ་བཀག་གི་མིག་ལྟར་འཕུལ་གཤེས་པར་ཕྱོེ། གསུམ་པ་ཇེས་ནི། མཐུག་ཏུ། དེས་ཇེས་གནང་གི་དངོས་གཞི་ལེགས་པར་ཕུག་ནས། གནས་སྐབས་དེ་དག་ཏུ་ཐོབ་ཅིང་པས་སྒྲུངས་པའི་དམ་ཚིག་དང་སྟོབ་པ་རྒྱལ་བ་ཞིན་བསྤུངས་སྤུམ་པས་འདིའི་ཇེས་སྟོས་མཛོད། གཙོ་བོས་ཇི་ལྟར་སོགས། གཏང་ར་ག་ཏུ་མ་རྒྱལ། དེང་ནས་བརྒྱུ་མ་ཏེ་སོགས་བཞེད། དེས་སྟོབ་དཔོན་ཚེན་པོ་ཉི་མ་སྤུས་པའི་ཞལ་ཀྱིས་ཏེ་བར་

[illegible]

10

པ། ཞབས་རྟེན་པའི་སྐྱབས་ཀྱིས་བཞུགས་པ། རིགས་བདག་འོད་དཔག་མེད། བསྟོད་པ། ཕྱག་འཆོལ་སྟོན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི། གང་ལ་བརྒྱུ་ནི་བརྟེན་པ་པའི་ཞལ་མ། སྐར་མ་སྟོང་ཕྱག་ཆོག་པ་པ་རྣམས་ཀྱིས། རབ་ཏུ་སྤྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་
མ། ཞེས་སོ། ། ༥ ། ལས་ལུས་པ་གསེར་མཛོད་གཙན་པའི་སྟོན་པ་མ་ནི། བདུ་དང་ཉི་མའི་གང་ན་ལ་རེ་ལས་སྟོན་པ་གསེར་མཛོད་གཙན་པ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བརྒྱ་མ། གཡས་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྤེར་པ། རལ་གྱི། མདལ་ དེའི། དལ་གྱི། གཡོན་པ་
རྣམས་ཀྱིས་དང་དལ་དམ། ཞབས་པ། བདུ། རིལ་གྱི། གཞུ་བ་རྣམས་པ། རྟེན་སྐྱབས་ཀྱིས་བཞུགས་པ། རིགས་བདག་རིན་འབྱུང་། བསྟོད་པ། ཕྱག་འཆོལ་གསེར་སྟོན་པ་སྟེས་ཀྱི། བདུས་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་པ། སྤྱིན་པ་བཙུན་
འགྲུལ་དཀར་མུག་ཞེས། བསྟོད་པ་བསམ་པ་གཙན་སྟོང་ལུ་པ་ཉི་མ། ཞེས་སོ། ། ༦ ། བཞི་བ་གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་པའི་སྟོན་པ་མ་ནི། བདུ་མེར་ཡོད་དང་རྒྱ་པ་ལ་ཏུ་ཏུ་ལས་སྟོན་པ་སྐུ་མཛོད་གསེར་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་མ། གཡས་པ་ཆོག་སྤྱིན་
དང་སྤེར་པ། གཡོན་སྤྱི་ཕྱག་པ་དང་དལ་པ་འཛིན་པ། མེས་པ་དཔའི་སྤྱི་པ་ཀུང་ཅན། རིགས་བདག་དོན་གྲུབ། བསྟོད་པ། ཕྱག་འཆོལ་དེ་བཞིན་གསེགས་པའི་གཙུག་ཏོར། མཐའ་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་པར་སྟོང་མ། ལུ་ལུས་པ་རྟེན་པ་མོ་བ་
པའི། རྒྱལ་པའི་སྐྱབས་ཀྱིས་འཛིན་ཏུ་བསྟོན་པ། ཞེས་སོ། ། ༧ ། རྩ་པ་རྩྭ་སྟོན་པའི་སྟོན་པ་མ་ནི། བདུ་དང་རྒྱ་པ་ལ་ཏུ་ཏུ་ལས་སྟོན་པ་མེར་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མ། གཡས་སྐྱབས་སྤྱིན། གཡོན་པ་དུ་མེར་ཡོད་སྐྱབས་པ། ཞབས་མེས་པ་

[illegible]

པའི་སྒྲིལ་མ་ནི། ཡུལ་དམར་པོ་དང་རྒྱ་པ་དང་རྒྱ་སྒྲིལ་རྒྱ་མཚོ་ལ་པའི་གདན་ལ་རེ་ལས་སྒྲིལ་མ་མེར་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་པའི་མ། ཕུག་དང་པོ་གཉིས་སྤྱང་ན་མེད་པའི་ཤིང་གི་ཡལ་ག་དང་ཡུལ། འོག་མ་གཉིས་མོར་ཕུད་དང་བཅས་པའི་མཚོ་ག་སྒྲིལ་
 དང་ཕུག་པ་པ་མུ་མཚམས་པ། ཞབས་སྒྲིལ་གུང་ཕྱེད་པའི་རོལ་སྤྱབས་ཀྱིས་བཞུགས་པ། རིགས་པདག་དོན་གྱུ་བ། བསྟོད་པ། ཕུག་འཆམ་ཏུ་རེ་འཛིགས་པ་ཆེན་མོ། །པདུད་ཀྱི་དཔེ་པོ་རྒྱ་པ་པར་འཛོམས་མ། །རུ་སྒྲིལ་ཞལ་ནི་ཐོག་ཏེ་ར་ཕྱེད་མཛེས། །
 དག་པོ་མཚམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ། །ཞེས་སོ། ༥ །དགུ་པ་བསྟོད་པའི་གོ་རིམ་ལ་མེད་ཕྱེད་ནགས་སྒྲིལ་པ་པད་ཀྱང་གོང་དུ་བཤད་ཐིག་ནས། དགུ་པ་ལྟར་མཚོ་ག་སྒྲིལ་སྒྲིལ་མ་ནི། ཡུལ་དམར་པོ་དང་རྒྱ་པ་པའི་གདན་ལ་སྤྱལ་སྒྲིལ་མ་དམར་མོ་
 ཞལ་གཅིག་ཕུག་པའི། དང་པོ་གཉིས་རྩྭ་དང་རྩྭ་ལ་སྤྱུང་པས་དག་པའི་ཕུག་རྒྱ་སྒྲིལ་པོར་འཆིང་བ། གཡས་འོག་མ་ག་རྒྱ་སྒྲིལ་གྱིས་མེ་གོ་ལ་གཏོགས་པ། གཡོན་འོག་མ་སྤྱང་ན་མེད་པའི་ཤིང་གི་ཡལ་ག་འཛོམས་པས་འགྲོ་བ་རྒྱ་མཚམས་ལ་རིན་པོ་
 ཆེ་རི་རྒྱུ་ལ་པེ་བས་པ། ཞབས་རོལ་པའི་སྤྱབས་ཀྱིས་བཞུགས་པ། རིགས་པདག་དོན་གྱུ་བ། བསྟོད་པ། ཕུག་འཆམ་དགོན་མཚོ་ག་གསུམ་མཚོན་ཕུག་རྒྱུ་ལི། །མེར་མོས་ཕུགས་ཀར་རྒྱ་པ་པར་བརྒྱན་མ། །མ་ལུས་སྒྲིལ་གྱི་ལཔོར་ལོས་བརྒྱན་
 པའི། །རང་གི་འོད་ཀྱི་ཆོགས་རྒྱ་མཚམས་ལ་ཕུགས་མ། །ཞེས་སོ། ༦ །པར་ཕུག་སྤྱང་ན་མེ་པའི་སྒྲིལ་མ་ནི། ཡུལ་དམར་པོ་དང་རྒྱ་པ་པའས་སྒྲིལ་མ་དམར་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་པའི་འོད་པོ་གཉིས་སྒྲིལ་པོར་གཡམ་མོ་སྤུར་བ། འོག་མ་གཉིས་རལ་གྱི་དང་ལ།

[illegible]

[illegible]

[illegible]

refined by Robert C. McCall

སྒྲེང་དུ་གི་ལས་སྒྲིལ་མ་དག་རེ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་པའི་འོད་པོ་གཉིས་སྒྲིལ་པོར་ཐལ་མོ་བསྒྲིལ་ནས་སྒྲུབ་པས་ལྷག་ལ་གྱུ་འཛིན་པ། འོག་མ་གཉིས་མཚོ་གསྒྲིན་དང་། ལྷན་པ་གྱི་སྒྲེང་ན་ཕུ་སྒྲིལ་སྒྲུབ་པས་པ། སེམས་དཔའི་སྒྲིལ་གྱང་ཅན། རིགས་བདག་
 འོད་དཔག་མེད། བསྒྲོད་པ། ཕུག་འཚལ་ལྷ་ཡི་མཚོ་ཡི་རྒྱལ་པའི། རི་དུག་མ་རྟག་མ་ཅན་ཕུག་ན་བསྒྲུབ་པས་པ། རྟེན་གཉིས་བསྒྲོད་པུ་གྱི་ཡི་གེ་ལ། རུག་རྒྱལ་མ་མ་ལུ་པ་པར་ནི་སེམས་མ། ཞེས་སོ། བཅུ་དགུ་པ་ཕུག་བསྒྲུལ་སྒྲེག་པའི་སྒྲིལ་
 མའི། བཅུ་དག་པོ་དང་ནི་མའི་གདན་ལ་འོ་ལས་སྒྲིལ་མ་སྒྲུ་མ་དོག་དག་རེ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་གྱིས་ཕུག་ལ་གར་མེ་ཐབ་བསྒྲུབ་པས་པ། ཞབས་གཡས་རུང་ཅན་བརྒྱུད་པའི་སེམས་དཔའི་སྒྲིལ་གྱང་གིས་བརྟུགས་པ། རིགས་བདག་རྒྱལ་
 ཕྱང་། བསྒྲོད་པ། ཕུག་འཚལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྒྱལ་སྒྲུལ་པོ། ལྷ་དང་མི་ལམ་ཅི་ཡིས་བསྒྲེན་མ། གྲུན་ནས་གོ་ཅད་གཤམ་པའི་བཞིན་གྱིས། རྩོད་དང་རྒྱུ་ལམ་དན་པ་སེམས་མ། ཞེས་སོ། བཅུ་གཉིས་པ་དངོས་ཕུག་འབྱུང་པའི་སྒྲིལ་མའི། བཅུ་
 དམར་པོ་དང་རྒྱ་པའི་སྒྲེང་དུ་ཅི་ལས་སྒྲིལ་མ་སྒྲུ་མ་དོག་དམར་མེར་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་གྱིས་ཕུག་ལ་གར་གམེར་གྱི་ཕུམ་པ་བསྒྲུབ་པས་པ། ཞབས་སེམས་དཔའི་སྒྲིལ་གྱང་གིས་བརྟུགས་པ། རིགས་བདག་དོན་གྲུལ། བསྒྲོད་པ། ཕུག་འཚལ་ཉི་མ་རྒྱ་
 བརྒྱལ་པའི། གྲུན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་པས་པ། རྟེན་གཉིས་བསྒྲོད་རྒྱ་རྒྱུར་ཡིས། འོན་ཏེ་དུག་པོའི་རིམས་ནད་སེམས་མ། ཞེས་སོ། བཅུ་གཉིས་པ་པོར་སྒྲོགས་སྒྲེད་པའི་སྒྲིལ་མའི། ལྷལ་སྒྲིལ་པའི་ལུ་མཚོ་གསྒྲུང་དག་པོའི་སྒྲེང་

[illegible]

with 100% confidence

ལྟར་ཆོས་པའི་གསུང་རྒྱུན་རྒྱུ་ལ་གོ་བདེ་བར་ལྟུང་འཛིན་པ་ཀུན་དག་ལ་ལྟུང་ལུགས་ཀྱིས་བཟང་གཞི་བཅུ་ཕྱག་རྒྱུ་དང་ཉལ་མ་རྒྱུ་རྩ་སྟེ་བས་པ་ལྟར་ཕྱེད་ཀྱི་ལོ་ལྷུ་ལས་སྐྱེ་བའི་དཔལ་རྟོགས་རྒྱལ་པོ་གསུང་པའི་ཆོས་ལ་དཔེན་གནས་སྟོན་དག་འདི་ཆེན་
བསམ་གཏུན་གྱི་དཀི་རང་གི་བསམ་གཏུན་ཁང་ལུར་ལྟར་པའི་ཡི་གེ་པ་ནི་ལོ་དཔལ་དག་ལ་ལྟུང་ཀུན་དག་ལ་བསམ་མཁུགས་ཀྱིས་བསྟེན་པའདིས་ཀྱང་ལྷགས་འདིའི་བཀའ་མི་རུ་བཅིང་འཁོལ་བའི་རྒྱར་ལྟར་ཅིག། །ལུ་རྩ་ལྟར་ལ་རྩ་མཛུགས་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་རྒྱུ་ལ་
གསུང་གི་ཡི་གེ་ཆེན་པོ་ལ་གསུངས་ཏེ་རྒྱུ་དང་དག་པར་སྟེན་བསམ་རྒྱུ་ལོ། ། །སྟོན་མའི་ཆོས་སྟོན་ལས་སྟོན་ལྟེན་སྟེན་ལས་བསྟུགས། རྟེན་པ་རྒྱུ་ལ་ལྟུགས་མ་སྟོན་མ་ལ་ལྟུགས་མ་ལོ། །བརྒྱུད་ལྟར་སྟེན་མའི་ཆོས་དང་སྟོན་མ་ལ། །གསུང་ལས་བརྒྱུད་ནས་སྟེན་
སྟེན་ལས་འོངས་པའི། །སྟོན་མའི་སྟེན་ལས་བསྟེན་དང་སྟེན་ལྟར་ལ། །དེ་ལི་མཛོན་རྟོགས་གསུང་པོར་གྱི་བར་ལ། །འདིར་སྟེན་སྟེན་མཛོན་པའི་སྟོན་མ་སྟོན་ལྟེན་ལས་འདི་ནི་དཔལ་ལྟར་རྟེན་གསུང་པའི་དང་། རྟེན་ལས་འོངས་
དང་། ལང་དག་པར་སྟོན་པའི་ཅིག་ལོ་དང་། ལས་སྟོན་ཆོས་ལ་ལྟུང་པའི་རྒྱུ་ལ་ལྟེན་ནས་འགོ་བརྒྱུ་ལ་གྱི་དོན་དུ་མཛོན་པ་ལོ་དོ། །དེ་ལ་གསུངས། བསྟེན་པ་དང་སྟེན་པོ། །དང་པོ་ནི་སྟེན་པའི་ལ་ལྟུགས་ལ། མཛོན་པ་དང་། གསུང་ལ་
སྟོན་དུ་འགོ་བཅན་ལུགས་ཏེ། རང་སྒྲིབ་ཅིག་གིས་སྟོན་མར་བསམས་པའི་སྟེན་གར་པ་རྒྱུ་དང་སྟེན་པའི་སྟེན་དུ་རྟེན་བསམས་པ་ལས་འོང་། ལ་དོག་སྟོན་ཆོས་ལ་ལྟེན་པས་མ་དུན་གྱི་ནམ་ལ་པའི་གནས་སྟེན་ལ་དང་། སྟོན་མ་ལ་ལས་ལྟུགས་དང་ལྟུང་རྒྱུ་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Article 6

ནས་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་འཕྲོ་བ་དང་། ལས་ཀྱི་སྤྱེལ་ཚིག་དང་བཅས་པའི་སྤྲུགས་བསྐྱེས་ན་ཤེས་རབ་འཕེལ་བ་ལ་མོགས་པའི་ལས་འགུལ་པར་འགྱུར་རོ། །འདི་རྒྱལ་ལ་འཁོར་ལོ་སྤྱི་དགར་བསྒྲོམ་པའི་ལས་ཡིན་ནོ། །འཁོར་ལོ་དེ་རྒྱལ་ལ་གྲོགས་ལ་མོགས་པའི་གཞི་ལ་གུར་གུམ་ལ་མོགས་པས་ཇི་ལྟར་བཞིན་བྱིས་ཏེ་བསྐྱབས་ན་ཡང་གོང་གི་ལས་རྒྱལ་ལ་གུལ་པར་འགྱུར་རོ། །དེ་རྒྱལ་ལ་གྱི་དོན་ནི་འདི་ཡིན་ཏེ། བསྐྱེད་པ་སྤྱིན་དུ་སོང་བས་ལས་ལ་སྦྱོར་བ་ལ། སྦྱོར་མ་དང་འཁོར་ལོ་དང་ཡིག་འབྲེག་མོ་སོར་བསྐྱར་བ་དང་། ཡིག་འབྲེག་པ་གཤམ་སྒྲོར་དང་གཤོན་སྒྲོར་གྱི་བྱེད་ཀྱང་དང་། བསྐྱབས་བྱུ་སོ་སོ་ལ་དཔྱིགས་པ་དང་། འོད་ཟེར་འབྲེག་སོ་སོར་སྦྱོར་བ་དང་། དག་གི་བསྐྱེས་པའི་མཐར་རྟུ་མོགས་ཀྱི་སྤྲུགས་ཀྱི་སྤྱེལ་ཚིག་བསྐྱར་བ་དང་། འཁོར་ལོ་དེ་དགུལ་གྱི་སྤྱེལ་ཚིག་བསྐྱར་བ་སྤྱི་དུག་གིས་ཤེས་པར་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། །འདྲོང་ན་ལྟའི་འབྲེག་སོ་སོ་ལ་མོགས་པས་ཇི་ལྟར་འོད་པའི་ལས་སོ་སོ་རྒྱལ་ལ་གུལ་པར་འགྱུར་བ་ལོན་ཡིན་ནོ། །སྤྱི་ལྟུང་ཐབས་ཀྱི་བརྟེན་བྱང་སྟྱི། ༥ །སོ་སོའི་སྤྱུང་ཐབས་བཞུགས། ལོ་ལྟ་སྟྱི། ཡི་དམ་ལྟ་ལ་ལྟུག་འཚེལ་ལོ། །སྤྱི་ལྟུང་ཐབས་བཞིན་བསྐྱེད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་ནས་སྤྱུང་བ་དང་ལས་སྦྱོར་གྱི་དུས་ཀྱི་རྒྱལ་འཁྱུར། ལྟུག་འཚེལ་ཏེར་གཅིག་གི་མངོན་པར་རྫོགས་པ་རྒྱལ་ལ་གྱི་སྤྱི་མངོན་པར་རྫོགས་པ་ནི་འདི་ཡིན་ཏེ། རྫོགས་བསལ་པའི་ཞིང་མདུན་གྱི་རྒྱལ་ལ་པར་སྤྱད་དུངས་ནས་མ་ཚེད་པ་དང་། ཡན་ལག་བདུན་པ་དང་། ཚེད་མེད་པ་བཞི་བསྒྲོམ་པ་སྟེ། བསོད་རྒྱལ་ལ་གྱི་རྫོགས་བསལ། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྫོགས་བསལ། སྦྱོང་ཏིང་

[illegible]

Dr. William J. G. Orr

གམས་ཀྱི་རིགས་ནི་རྩལ་ལས་སོ། །ཕུག་པ་གམས་ཀྱི་རིགས་ནི་རེ་ལས་སོ། །བདུན་པ་རིན་པོ་ཆེ་གི་རིགས་ནི་རྩལ་ལས་སོ། །སྒྲིག་ནས་ཀྱི་སྒྲེང་ན་ཞགས་པ་བསྐྱམས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་པར་བྱོལ་། །འབྱུང་པ་ལས་ཀྱི་རིགས་ནི་རེ་ལས་སོ། །འདུག་པ་ལས་ཀྱི་རིགས་
ནི་རྩལ་ལས་སོ། །ཕུག་དང་པོ་གཉིས་སྒྲི་པོར་རབ་ཏུ་དག་པ་ལི་ཕུག་རྒྱ་བཅིངས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སྒྲི་པོར་པད་ཀོར་མཛོད་པོ། །འབྱུ་པ་རིན་པོ་ཆེ་གི་རིགས་ནི་རྩལ་ལས་ཀྱི་ཐད་ཐད་ཁྱོ་བ་བསྐྱེད་པར་བྱོལ་། །འབྱུ་གཅིག་པ་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ལི་རིགས་ནི་ལ
ལས་སོ། །འབྱུ་གཉིས་པ་པར་བྱེད་ཀྱི་རིགས་ནི་རྩལ་ལས་པ་བསྐྱེད་པར་བྱོལ་། །འབྱུ་གམས་པ་ལས་ཀྱི་རིགས་ནི་ལས་ལས་སོ། །ཕྱོགས་དང་མཚམས་སྒྲུག་ལོན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། ཕྱོགས་མཚམས་བརྒྱད་དུ་པོ་ལས་རྒྱུ་ལོན་ཀྱི་དབང་ལས་པར་བྱོལ་། །འབྱུ་པ་ནི
པ་གམས་ཀྱི་རིགས་ནི་རྩལ་ལས་སོ། །པུ་སྒྲི་པོ་སྐྱམས་པ་ཞེས་པ་ཞེས་རབ་ཀྱི་པ་རོ་ལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལི་པུ་སྒྲི་པོ། །པའོ་ལུ་པ་ཕུགས་ཀྱི་རིགས་ནི་ལས་ལས་སོ། །གའོན་པ་སྒྲི་པོ་དང་བཅས་པ་ལི་ཕུག་རྒྱ་ཞེས་པ་ནི་ལུ་ཕུག་པ་སྐྱམས་པོ། །འབྱུ་དུག་པ་ལས་ཀྱི
རིགས་ནི་པོ་ལས་སོ། །འབྱུ་བདུན་པ་གམས་ཀྱི་རིགས་ནི་རྩལ་ལས་སོ། །ཕུག་དང་པོ་གཉིས་དག་པ་ལི་ཕུག་རྒྱ་དང་ལུན་པ་ཞེས་པ་ནི། ཕུག་གཉིས་ཕུགས་ཀར་འབྱུང་པ་ལི་སྐྱེད་པ་སོ། །སྒྲི་པོར་པད་ཀོར་ཕུག་རྒྱ་མཛོད་པོ། །པའོ་བརྒྱད་པ་དེ་བཞིན
གསེགས་པ་ལི་རིགས་ནི་ཐོ་ལས་སོ། །འབྱུ་དགུ་པ་ལས་ཀྱི་རིགས་ནི་སྒྲེ་ལས་སོ། །ཁྱིལ་པ་རིན་པོ་ཆེ་གི་རིགས་ནི་པོ་ལས་པ་བསྐྱེད་པར་བྱོལ་། །སྐྱམས་པོ་གའོས་པ་ལི་པོ་པོ་ལི་གམས་ཀྱི་དང་པོ་ལི་པོ། །དབང་བསྐྱེད་ནས་རིགས་ཀྱི་བདག་པོ་ནི། རང

॥ ३७ ॥ ॥ ३८ ॥ ॥ ३९ ॥ ॥ ४० ॥ ॥ ४१ ॥ ॥ ४२ ॥ ॥ ४३ ॥ ॥ ४४ ॥ ॥ ४५ ॥ ॥ ४६ ॥ ॥ ४७ ॥ ॥ ४८ ॥ ॥ ४९ ॥ ॥ ५० ॥ ॥ ५१ ॥ ॥ ५२ ॥ ॥ ५३ ॥ ॥ ५४ ॥ ॥ ५५ ॥ ॥ ५६ ॥ ॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

གནས་པར་བྱོལ། འདོན་པའི་ཐ་མཁུ་གྱི་ལོ་རྒྱུ་མ་ནི་འདི་ཡིན་ཏེ། རྗེ་བཙུན་འཕགས་པ་སྐུ་རལ་གཟིགས་དབང་ལུག་གིས་བསྐྱེད་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པར་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་ལུས་ནས་སེམས་ཅན་དཔག་ཏུ་མེད་པ་གྲོལ་བར་བུས་པ་དང་། སེམས་ཅན་ཇི་ཅུ་
 འིག་གིས་ཏུང་བར་འགྱུར་ཞེས་བསྐྱེད་པ་ན། གྱི་བ་དང་གང་བ་གང་ཡང་མ་གཟིགས་ནས་ལུགས་ལུག་པས་སྐུ་རལ་བྱུང་བས། དེ་ལས་པར་སྐྱེས། པར་བྱེད་པའི་ནང་ནས་རྗེ་བཙུན་མ་སྐྱོལ་མ་བྱུང་སྟེ། དེའི་ནང་ནས་ལུགས་ལུག་པར་མི་བྱ་
 སྟེ། རྗེས་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་བྱེད་པའི་གྲོགས་ནི་བདག་གིས་བྱ་སྟེ། སེམས་ཅན་དཔག་ཏུ་མེད་པ་བསྐྱེད་པར་བྱོལ། ཞེས་གསུངས་སྟེ། འདི་ཆེ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་དོ་ཕྱིར་བྱུང་པ་དཔལ་རྒྱལ་པར་སྐྱུང་མཛད་གྱིས་བསྐྱོད་པ་ནི་ལུག་
 འཛུལ་སྐྱོལ་མ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སྟོན་པ་ཇི་ལྟར་བྱུང་བའི་ལོ་རྒྱུ་གྱི་སྒྲོན་ས་བསྐྱོད་པ་དང་། གཉིས་པ་རྒྱན་དང་འོད་ཟེར་གྱི་སྒྲོན་ས་བསྐྱོད་པ་དང་། གསུམ་པ་སྐུ་མཛོད་དང་ལུག་མཛོད་དང་པ་མོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་སྒྲོན་ས་བསྐྱོད་པ་དང་། བཞི་པ་དེ་བཞིན་
 གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་བསྐྱོན་པར་བུས་ཤིང་དེ་རྒྱལ་གྱི་གཙུག་གི་ནོར་བུའི་སྒྲོན་ས་བསྐྱོད་པ་དང་། ལྷ་པ་འཇིག་རྟེན་གསུམ་འདུལ་པའི་སྒྲོན་ས་བསྐྱོད་པ་དང་། ལུག་པ་འཇིག་རྟེན་པའི་ཆེ་བ་རྒྱལ་གྱིས་མཛོད་པའི་སྒྲོན་ས་བསྐྱོད་པ་དང་། བདུན་
 པ་བརྒྱན་པ་པ་མོལ་གྱི་བྱུང་བ་སྐྱོག་པའི་སྒྲོན་ས་བསྐྱོད་པ་དང་། དགུ་པ་འཇིག་རྟེན་པ་རྒྱལ་ས་བདག་ལ་སྟོན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དབང་དུ་མཛད་པའི་སྒྲོན་ས་བསྐྱོད་པ་དང་། བརྒྱ་པ་ཐམས་ཅད་འགྲུགས་ཤིང་ཕོངས་པ་ཐམས་ཅད་སེལ་བའི་སྒྲོན་ས་བསྐྱོད་པ་

[illegible]

WILLIAM H. HARRIS

[illegible]

[illegible]

Indikator

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dr. H. C. Watson, Jr.

[illegible]

[illegible]

Abstract

བཅའ་གནའ་འོད་ཟེར་གྱི་རྒྱལ་པར་གྱུར་ཏེ་རང་ལ་སྒྲིམ། དཔྱུལ་པར་ཨོྲོ་དཀར་པོ་སོགས་གནས་གསུམ་བསྐྱུང་། དགོ་བའདི་ཡིས་སྒྱུར་དུ་བདག་ ཁྲིའུ་རྒྱུ་ལ་མ་འགྲུབ་གྱུར་ནས་སོགས་བསྐྱོད་གྱིས་མཚམས་སྒྱུར་ཏེ་སྒྲོད་ལ་མ་ལའངས་ ལུན་
 མཚམས་སུ་གཏོར་མ་གཏང་བར་འདོད་ན། ཅི་འཕྲོར་པའི་གཏོར་མ་དང་ནང་མཚོད་བཅས་བཤམས་ལ་ཨ་མྱི་ཏམ་བཅང་། ལྷ་གྲུ་ལས་སྐྱུངས། སྒྲོད་པའི་ངང་ལས་ཨོྲོ་ལས་སྐྱུང་བའི་རིན་པོ་ཆེ་ལས་གྲུབ་པའི་སྒྲོད་ལངས་ལེད་རྒྱ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་རྒྱུ་བ་
 ལས་སྐྱུང་བའི་གཏོར་མ་བདུད་ཅི་རི་རྒྱུ་མཚོ་ཆེན་པོར་གྱུར། ཨོྲོ་ལྷུ་རྒྱུ་ཏེ་རྒྱུ་ རང་གི་སྒྲིང་ག་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་ལྷ་ཆོགས་བཅས་ཅད་བཟོ་སྐྱུང་། བརྒྱ་ཀམ་ལུ་ལ་སྒྲིམ། ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་མཐར་ཨ་གྲུ་རོ་བཏགས་བ་
 ལན་བདུན་གྱིས་དཔྱུལ། ཨ་རྒྱུ་ནས་ཤུའི་བར་གྱིས་ལྷི་མཚོད། འཕྱུགས་སུ་ལྷི་མ་ནང་མཚོད། ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ཅོད་པར་གྱིས་སོགས་བསྐྱོད། མཚོད་སྒྲིན་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ་སོགས་འདོད་དོན་གསོལ་བ་གདག་ ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་མཐར། མ་
 འཕྲོར་པ་དང་སོགས་བཟོད་གསོལ་དང་། རྟེན་ཡོད་ན་བརྟན་བཞུགས་སྤྱ། མེད་ན་བཟོ་སྐྱུ་ མ་གཞེགས་སུ་གསོལ། ཞར་སྐྱུང་འཇིག་རྟེན་པའི་གཏོར་མ་གཏང་བར་འདོད་ན། གསེར་ལ་སོགས་པའི་སྒྲོད་གས་ཆག་མེད་པ་མཛོལ་པའི་ནང་དུ། འོ་
 མ། མར། ལུན་ཆེན། མོ་རྟོག་ འཕྱུལ་ལོས། དྲི་ཁི་ཁི་དེ་སྒྲིག་ཆགས་མེད་པའི་རྒྱ། ལུར་བ། ཤ་བཅོས། ཆུང་ལ་སོགས་པ་ཞུགས་ཏེ། མ་འཕྲོར་ན་ནི་ཟན་དང་རྒྱ་གཅོང་ལ་སོགས་པ་ཅི་ཅི་མ་འཕྲོར་བལ་གྱུ་འོ། འདྲེན་མ་བདག་ཉིད་སྒྲོལ་མའི་

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

Abstract

ཁྲིམ་པ་རིག་ཏེ་རམ་དང་ལྟན། ཁཛིད་པ་རིག་ཏེ་མཛོད་གཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི། གཡས་ན་རྒྱ་དྲན་མེད་པ་རིག་པ་ག། གཏིས་པ་རིན་ཆེན་བསྐྱམས་ཤིང་མཆོག་སྟོལ། ཕྱག་འཆོལ་གཡོན་གྱི་དང་པོ་པདྨ། ཁྲིན་མོངས་སྟོན་གྱིས་མ་གོས་ཕྱིར་
 བསྐྱམས། གཡོན་གྱི་ཐམས་པུམ་པ་ལེགས་ཐོགས། འཕྲོ་བ་གུན་ལ་དབང་མཆོག་སྟེར་མ། ༤ ཕྱག་འཆོལ་མེད་ལྟེང་ནགས་གྱི་སྟོལ་མ། ཡིག་ཏེ་ལས་འཁྱུངས་པ་རིག་ཏེ། ཁྲིམ་གྱི་དབྱིངས་གྱི་ཡེ་ཤེས་མཆོན་པ་རི། སྒྲ་འབྲིལ་མེ་
 ཏྲུག་གིས་བརྒྱན་མཛོལ་མ། ཕྱག་འཆོལ་གཡས་བརྒྱད་ཞབས་ལ་གཡོན་པས། ཐབས་དང་ཤེས་རབ་མི་འབྲལ་འབྲིལ་བས། པདྨ་རྒྱ་པ་རི་སྟེང་ན་བཞུགས་མ། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཏིས་ནི་པ་རིག་ཕྱགས་ཅན། ཕྱག་འཆོལ་གཡས་པས་
 འཕྲོ་ལ་མཆོག་སྟོལ། གཡོན་ན་ལྷ་རྒྱལ་རྒྱན་རྒྱལ་མེད་མཛོལ་མ། སྟོ་ལྷ་དང་འབྲེང་བ་གཡོན་པ་རི་མཛོལ་ཅན། གཞོན་ཏུ་སྐྱེན་ལ་དམ་ཏུ་མ་རྒྱལ་མ། ༥ ཕྱག་འཆོལ་རྒྱ་དྲན་མེད་པ་རི་སྟོལ་མ། མ་ཆགས་པདྨ་དམར་པོ་རི་སྟེང་དུ། རྒྱ་
 པ་རི་དགྱིལ་ལ་ལོར་ཞབས་གྱི་མ་ན་ཏེ། རོལ་པ་རི་འདུག་སྐྱེད་མེད་ལྟེང་བག་མཛོལ་མ། ཕྱག་འཆོལ་འཛིག་རྟེན་དབང་དུ་མཛོལ་མ། སྐྱེད་ཏེ་པདྨ་རྒྱ་གཡུང་དམར། བཞད་པ་རིག་དཀར་མཁུངས་ཏུ་རྒྱ་ལེས། འཕྲོ་པ་རི་ཁྲིན་མོངས་མ་ལུས་
 ལེལ་མ། ཕྱག་འཆོལ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞིས་བདུད་འདུལ། དང་པོ་གཏིས་ནི་སྤྱི་པོར་ཐལ་སྤྱར། གཡས་ལོག་རལ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་དང་ལྟན། གཡོན་ན་རྒྱ་དྲན་མེད་པ་རིག་པ་ག། ༡༠ ཕྱག་འཆོལ་འཕྲོ་བ་འགྲུགས་པ་རི་སྟོལ་མ། གཞི་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

3

དཀར་རྒྱ་པའི་དྲིལ་ལོང་དཔུང་། བདེ་པའི་སྒྲུབ་ལ་སེམས་དཔའི་སྦྱིལ་གུང་། རུང་ཟད་གཡམ་པ་རྒྱུད་པར་ནི་བཞུགས་མ། རྒྱལ་འཛམ་པ་དཀར་མོ་དུང་གི་མདངས་ལྡན། རྒྱ་ཚོགས་དཀར་དམར་འོད་ཟེར་ཕྱེད་པས། འབྱིང་པས་སྤྱུལ་
 རབ་ཏུ་བརྒྱན་ནས། འགྲོ་པའི་རྒྱ་མོང་མཇུག་ལུས་སེམས་མ། རྒྱལ་འཛམ་པ་བདེན་གཏིས་དག་པའི་ཕྱལ་རྒྱ། རྒྱལ་གཏིས་ཐུགས་ཀར་མོ་ཐབ་བསྒྲུམས་ནས། རྒྱལ་བསྒྲུལ་མ་ལུས་སྤྱོད་པར་མཛད་ཅིང་། འགྲོ་རྒྱལ་མ་ཐར་པའི་ལམ་ལ་འགོད་
 མ། ༡༩ རྒྱལ་འཛམ་པ་དངོས་གྲུབ་འབྱུང་པའི་སྦྱོལ་མ། རྒྱ་མཛོག་དམར་སེར་ལས་ཀྱི་རིགས་མཚོན། བརྒྱ་དཀར་པའི་སྤྱོད་གི་རྒྱ་པའི། དྲིལ་ན་སེམས་དཔའི་སྦྱིལ་གུང་བཞུགས་མ། རྒྱལ་འཛམ་པ་དཔལ་མོ་ཞལ་གཏིག་ཐུག་གཏིས། ཐབས་དང་སེམ་རབ་འབྲེལ་པའི་ཕྱལ་རྒྱ། ཐུགས་ཀར་གསེར་གྱི་ཕུམ་པ་བསྒྲུམས་པས། དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པར་ནི་སྤྱོད་མ། རྒྱལ་འཛམ་པ་ཕུམ་པ་བཟང་དང་རོལ་བ། འདོད་འཛོལ་བ་དང་དཔག་བསམ་མཁའི་དཀེན། ཁྱེད་ཞབས་བྲན་པས།
 འདོད་ཀུའུ་བྱུང་འབྱུང་། གང་ལ་ཅི་འདོད་རེ་བ་སྒྲོང་མ། ༢༠ རྒྱལ་འཛམ་པ་ཡོངས་སུ་རྒྱལ་ཕྱེད་སྦྱོལ་མ། ཉལ་ས་སྤྱོད་པའི་ཐུམ་ཚོགས་སྤྱོད་དུ། བརྒྱ་རྒྱ་པའི་དྲིལ་ལོང་ག་དན་ལ། ཕྱེད་སྦྱིལ་རོལ་པའི་འདུག་སྒྲུང་མཇོས་པའི་དེད། རྒྱལ་འཛམ་པ་དཀར་མོ་ཞལ་གཏིག་སྒྲུན་གསུམ། རྒྱལ་པར་ཐར་པའི་སྦྱོགས་སུམ་གཏིགས་མ། ཞེ་སྒྲུང་མ་སྒྲུངས་གནས་སུ་དག་ཕྱིར། དུར་ཕྱོད་སྤྱོད་གི་ཤམ་ཐབས་བཅིངས་མ། རྒྱལ་འཛམ་པ་གཡམ་པས་སུ་ཏིག་ཕྱེད་འཛིན། ཐུགས་ཆེ་མི་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

༢༩། ཁེ་པུན་སྒྲོལ་མ་པུན་འདོན་མའི་པུན་སྒྲོལ་གྱི་ཚོ་ག་མན་ངག་དང་པུས་པ་པུགས་མོ།།

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

WILLIAM L. BROWN, JR.

[illegible]

[illegible]

१ ७७। ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

Confidentiality

[illegible]

[illegible]

www.kit.edu

[illegible]

[illegible]

www.kluweronline.nl

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

རྟོགས་དབང་པོའི་གཞུང་ལྟར་རབ་བཟུང་། །གང་ལ་རྟོགས་པ་དེ་པོའི་རྒྱུ་ལྟར་པའི། །གོས་བཟང་རིན་ཆེན་བདག་སྟོན་ལྟར་ཕྱིར་འབུལ། །བཟོད་པ་དམ་པའི་གོས་ཀྱིས་བརྒྱན་པར་ཤོག། །ཡོ་བཟོ་ལྷ་མ་མེ་ལྷ་སྒྲ། །ཞེས་པས་དཔུགས། མཉམ་ཆོས་ལུ་མོ་
 བདུན་མ་ལས། བདུན་མ་སྟེ་ལྟར་ལ། མ་ཆོང་བ་མེད་པ་འདི་ཉིད་སྒྲ་མ་དང་ཆེ་བཅུན་འཕགས་མ་སྟོལ་མའི་ལྷ་ཆོག་མ་རྒྱལ་ལ་དཔུགས་པར་བཟྱའོ། །ལྷགས་ཆེས་འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བཞེས་ལུ་གསོལ། །བཞེས་ནས་བསྐྱབ་པའི་མིང་ནས་སྟོལ་
 པ་ལས། སྟེན་པའི་བདག་པོ་བཟོན་པའི་འཛིགས་པ་ལས་སྒྲུར་དུ་ཐར་ནས་ལུས་དག་ཡིད་གསུམ་བདེ་བ་དང་ལྡན་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། །ཞེས་བཟོད་ཅིང་མེ་རྟོག་འགྲོར་བ་དང་བཅས་བརྒྱུ་ཅུ་སྟོགས་ཅི་རུས་དཔུགས། ལྷག་འཆོལ་ཉེར་གཅིག་གིས་
 བསྟོད། ཆེ་བཅུན་འཕགས་མ་སྟོལ་མ་དང་སྟོགས་ཡན་ལག་བདུན་པ་ལ། སྐྱབ་གཞན་བཅད་ལ་འདོད་དོན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་ཡིད་ཅེ་གཅིག་པས་སྐྱབ་པའི་གྲོགས་རྒྱལ་མ་དང་བཅས་ཉེ་ལྷགས་རྒྱན་མི་འཆད་པར་བརྒྱ། བཟང་བཟུང་སྟོགས་ཀྱང་
 རེས་སོལ་ལུ་ལ། ལྷགས་བརྒྱུ་ཅུ་རེ་སོང་བ་དང་མ་ཆོད་བསྟོད་གསོལ་འདེབས་སྒྲུར་བཞིན་བསྐྱུས་པ་རེ་ལ། བརྒྱད་བརྒྱ་རེ་མོན་པ་དང་བསྟོད་པ་རྒྱས་པ་རེ་ལ། དེ་ཡང་ལྷག་འཆོལ་ཉེར་གཅིག་ཆོར་བདུན་སྟོགས་ཅི་རིགས་པ་དང་། མཐར་ལྷ་མོ་ལ་གུས་
 སྟོགས་བསྟོད་པའི་མན་ཡོན་ཀྱང་དུན་བཞིན་པས་གདོན། སྟེ་ཞིང་རུས་ན་སྟོབ་དཔོན་ཉི་མ་སྐྱུས་པ་དང་། ཅོ་རྒྱ་མོ་དང་། ཐམས་ཅད་མ་ཕྱེན་པའི་བཞེས་གཉེན་སྟོགས་ཀྱིས་མཛོད་པའི་བསྟོད་པ་བྱིན་རྒྱ་བས་ཅན་རྒྱལ་ཀྱིས་ཀྱང་རེས་སོལ་ལུ་བསྟོད་ན

[illegible]

Wolfgang Iser

འཕོར་བཅས་སོགས་འདོད་དོན་གསེལ། གཏིས་པ་རང་གི་སྒོམ་གྱི་ཚེས་སྒྲིང་གང་ཕྱེད་རྣམས་ལ་དཔུང་ཞིང་། མཁའ་འགོ་སྤྱི་གཏོར་གྱི་དབྱེད་མ་རྒྱུད་སྤྱི་ལྟར་བྱ། གསུམ་པ་འཕྱུང་པོ་སྤྱི་ལ་དམིགས་ཏེ། ལོ་ལྟུང་རྒྱུ་ལན་གསུམ་གྱིས་ཕྱིན་རྒྱལ་ས་
 དྲན་པར་བྱས་ལ། ལོ་མ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལོ་ག་ཡུལ་ས་པ་རི་ལྟར་ལྟ་གྲུ་ཡ་ཙུང་ས་མཐོན་དགུག ལོ་མ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལོ་ག་ཡུལ་ས་པ་རི་ལྟར་ལྟ་གྲུ་རོ་སོགས་ལན་གསུམ་གྱིས་བསྐྱོས་ལ། འཕྲིག་རྟེན་པ་ལི་འཕྱུང་པོ་རྣམས། མ་ཚེད་སྤྱིན་གཏོར་མ་སོགས་ཕྱིན་
 ལས་བཅོམ། འདོད་པ་འདོད་ལ་གསེལ་བ་དྲག་ཏུ་གདལ་པོ། ཚེས་ཚར་རེ་འཛིན་ས་སུ་དེ་ལྟ་བུ་གང་འགྲུབ་བྱ། སུན་ཁོངས་སུ་བཞུགས་པ་རྒྱུ་མི་འཆད་པ་ཕྱུང་ན་ལེགས་པས། ལྷུག་པ་པོ་ཕྱེད་གྱིས་མ་ཚེད་བསྐྱོད་སོགས་གྱི་པར། ཕྱེད་གྱིས་སྤྲུགས་
 རྒྱུན་བྱ། གཅིག་ལོས་གྱིས་སྤྲུགས་རྒྱུན་ཚུགས་པ་དང་ཕྱེད་གྱིས་མ་ཚེད་བསྐྱོད་བྱ་བ་སོགས་རེ་ས་ཚེས་སུ་བྱས་ན་ལེགས། གསུམ་པ་ནི། གང་ལྟར་ལང་སུན་ལས་ལྟར་བན་གཏོར་འཕུང་གི་མ་ཐུག་ཏུ། ལི་གོ་བརྒྱུ་པས་ལྟ་གཆད་པ་བསྐྱུང་བ་ནས་པག་
 ལོས་གྱི་པར་བསྐྱེད་པ་འཛིན་པས་ལྟར་བྱས་ཏེ་སྒྲིང་ལས་ལ་འཐུག་གོ། དེ་ལྟ་བུ་འཛིན་པ་གྱིས་ཚེས་ཚེད་དུས་གསུམ་དང་། མ་ཚེད་དུས་གསུམ་སྟེ་དྲག་ཏུ་བྱ་བར་གསུངས་པ་ལྟར་ཆེ་གཅིག་ཏུ་བསྐྱུབ་བྱའི་ལོ་གྲངས་སོགས་འབད་ནས། བསྐྱུབ་བྱ་གང་ཡིན་པ་
 བཅོམ་ར་ལས་དངོས་སུ་ཐར་བ་ཙམ། རྒྱུ་ལས་དུ་ཉི་མུག་པར་བ། རྒྱུ་ལས་བརྒྱུ་པར་བ། རྒྱུ་ལས་བཅོམ་ར་ལས་དང་བཅོམ་ར་ལས་ཐར་བ། བཅོམ་ར་ལས་ཐོག་ལ་བསོགས་གྱི་མ་ཚེད་མ་བརྒྱན་པོ་མ་ཕྱུང་གི་པར་དུ་བྱའོ། རྒྱུ་ལས་བཅོམ་འདོན་གྱི་ཚེས་ བེ་

७७। ॥མ་སྤྱུལ་པའི་གཞུང་ལ་པ་རྟེན་ནས། སྒྲུལ་བརྒྱུད་པ་གཏིས་ཀྱི་མཚན་དག་པའི་ནད་ལུ་སྟོན་གྱིས་པོད་པའོ། །འདིས་འཁོར་བ་སྤྲུག་བསྐྱེད་ཀྱི་སྒྲུལ་ཚོ་ཆེན་པོ་སྤྱར་དུ་སྒྲིམ་པར་གྱུར་ཅིག ཅེས་ཚུངས་པའི་དུས་ཀྱི་ཐམས་ཅད་
 མ་ཁྱེན་པ་ལུ་སྟོན་རིན་ཆེན་གྱུ་གྱི་གསུང་རབ་ཆོག་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་པོད་ནས། ལག་ལེན་དང་དག་འདོན་སོགས་དགོས་རིགས་ཐམས་ཅད་དཔལ་ལྷ་ལུ་པའི་སྒྲུལ་མ་ལས་པ་རྒྱུལ་གྱི་གསུང་རྒྱུན་གྱི་རྩེ་མ་སྤྲུངས་ཏེ། ལུ་སྤྲུལ་པ་འཇམ་
 དཔྱངས་མ་ཁྱེན་བཅུ་འདྲེ་དཔང་པོས་བསྐྱུག་པས་གྱུ་པར་གྱིས་པའི་དགོ་པས་ཡིད་ཅན་ཐམས་ཅད་གནས་སྤྱབས་མཐར་ཐུག་གི་འཛིགས་པ་ཐམས་ཅད་ལས་གྲོལ་ཏེ། སྒྲུལ་མེད་པའི་པདྨ་བམ་ཚོགས་དཔལ་པ་དང་ལྷན་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག། །སྤྲུལ་སྤྱུ་ལེ་སྤྱུ་
 སྤྱུ་རྒྱ་པ་ཏུ། །

७७। ।अथवाअमर्त्येयमप्यामीत्येकमुपपत्तिस्तुअथवाअमर्त्येयमप्यामीत्येकमुपपत्तिस्तुअथवाअमर्त्येयमप्यामीत्येकमुपपत्तिस्तु॥

༡༡། ལངས་རྒྱལ་མཆོམ་མཆོག་ལ་ལན་གསུམ་གྱིས་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་གིང་ལེས་པ་བསྟེན། རང་གི་སྤྱིང་གར་པ་ད་རྒྱ་ལ་གནས་པ་འི་མི་ཡིག་ལེར་པོ་འོ་འོ་ད་ཟེར་གྱིས། འཕགས་པ་སྟོལ་
 མ་རྒྱལ་བ་སྐྱལ་དང་བཅས་པ་མ་དུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྐྱུན་དངས། སྐྱར་ཡང་སྤྱིང་གའི་ལ་པོ་ན་གྱི་འོ་ད་ཟེར་ལས་སྐྱལ་པ་འི་མཆོང་པ་འི་ལྷ་མོ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་རྒྱལ་པ་གྱིས་མཆོང་པར་གྱུར། ལོ་པར་ལྷ་མོ་སྐྱ་
 ཏུ། ལོ་པར་ལྷ་མོ་སྐྱ་ཏུ། ལོ་པར་ལྷ་མོ་སྐྱ་ཏུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་འཕྲོའི་བར་གྱིས་མཆོང་། རེ་བརྒྱན་འཕགས་པ་སྟོལ་མ་དང་། རྩོགས་བརྒྱ་དུས་གསུམ་བཅུགས་པ་ཡི་ལོགས་ནས། འདྲེན་པ་འི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་
 ཅིག་ཅེས་པ་འི་བར་གྱིས་བདུན་རྒྱལ་དག་ཏུ་ལ་མཆོག་ལ་གིང་མི་ད་ལིགས་པར་བཞག ལེས་པ་ཅན་ཅམས་ཅན་བདེ་བ་དང་ལོགས་ཆོང་མེད་བཞི་སྟེ་ལྷ་ར་བསྟོལ། ལོ་སྐྱ་ཏུ་ལ་འི་ལྷ་མོ་སྐྱ་ཏུ་སྐྱ་ཏུ་སྐྱ་ཏུ་ལ་འི་

ལྷོ་རྒྱ་རྒྱུ་ཆོས་ཐམས་ཅད་མི་དམིགས་པ་སྟོང་པ་ཉིད་དུ་སྒྱུར། སྟོང་པ་འི་ངང་ལས་སྐྱེ་ཆོགས་པ་དྲུ་དང་རྩ་པ་འི་དཀྱིལ་ལོ་འོར་གྱི་སྟེང་དུ། རང་སེམས་མཐོ་ཡིག་སེར་པོ་ལས་འོང་བེར་འཕྲོས། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྟོལ་མའི་གོ་འཕང་ལ་
ཤོག་ད། མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་མཉེས་པར་བྱས། རྒྱུར་འདུས་ཡོངས་སྐྱུར་པ་ལས་རང་ཉིད་ཐག་གིས་གིང་དོན་ཀུན་འགྲུབ་པར་བྱེད་པ་འི་སྟོལ་མ་སྐྱེ་མཛོག་དང་རྩ་ཞལ་གསེར་གྱི་ཁ་དོག་ཅན། གཡས་ཞལ་དགར་པ། རྒྱལ་ཞལ་སྟོབ། གཡོན་
ཞལ་དམར་པོ་རྒྱལ་མའི་དཔོན་འཛུམ་པ་འི་མདངས་ཅན། རྒྱལ་བརྒྱད་ཀྱི་གཡས་དང་པོས་རྩོད་བྱས་མཚན་པ་འི་རྒྱལ་མཚན་བསྐྱམས་པ། གཉིས་པ་ན་ལོ་འོར་ལོ། །གསུམ་པ་ན་པདྨ་དམར་པོ་འདབ་མ་བརྒྱད་པ་ཡུ་བ་དང་བཅས་པ། བཞི་པ་ན་དུང་
བསྐྱམས་པ། གཡོན་གྱི་དང་པོ་ན་བྱས་པ། གཉིས་པ་ན་དཔལ་གྱི་མེལ། གསུམ་པ་ན་ཉ། བཞི་པ་ན་གདུགས་བསྐྱམས་གིང་ཐག་གིས་པར་མཛད་པ། ལྷའི་གོས་སྐྱེ་ཆོགས་པས་སྟོང་གཡོགས་དང་ཤམ་ཐབས་མཛོས་པ། རིན་པོ་ཆེ་འི་དབུ་
རྒྱུ། རྩན་རྒྱུ། མགུལ་རྒྱུ། རྒྱལ་གདུག་ ཞབས་གདུག་ དཔུང་རྒྱུ། དོ་ལམ་སོགས་རྒྱན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐྱམས་པ། ཞབས་གཉིས་རོལ་པ་འི་སྐབས་ཀྱིས་བཞུགས་པ་འི་ཐུགས་ཀར་རྒྱ་པ་ལ་མཐོ་ཡིག་སེར་པོ་ལོ། །ལག་པ་གཉིས་ཐམས་པོ་སྐར་
པ་མཛུབ་པོ་གཉིས་ཀྱིས་གུང་མའི་སེན་མོ་ལག་པ་ལ་སྟོན་ལག་ནང་དུ་བཅུག་སྟེ་མཐོ་པོ་དང་མཚན་པ་ལྟར་པ་བྱེད་པ་འི་ཐུག་རྒྱ་བཅས་པ། ལོ་དྲུ་ལྟེ་དྲུ་ལྟེ་དྲུ་ལྟེ་སྐར་རྒྱ། ཐུགས་ཀ་འི་སེན་པོ་ན་ལས་འོང་བེར་འཕྲོས། བསྟོར་མས་པ་དང་འདྲ་པ་འི་ཡེ་ཤེས་པ་སྐར་

[illegible]

Abstract

ཅད་ལས་རྒྱལ་ཏེ། བཀྲ་ཤིས་པ་འི་དོན་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་བསྐྱུ་བས་ཤིང་དངོས་གྲུབ་མཐའ་དག་ཐོག་སེལ་མེད་དུ་འགྲུབ་པར་གྱུར། ཅེས་པ་འི་སྒྲོལ་ལྷུ་ཡུན་རིང་དུ་བསྒྲོལ། དེས་སྒྲོལ་ཐུགས་ཀ་འི་ས་ཐོན་གྱི་འོད་གྱིས་སྒྲོད་བཅུད་ཐམས་ཅད་ཁུ་རང་ལ་
 ཐིམ། རང་ཡང་ཐུགས་ཀ་འི་ས་ཐོན་དང་རྒྱ་དཀིན་རྒྱ་མཐོང་པ་འི་བར་འདུས་ཏེ་དེ་ལ་སེལ་སེལ་འཛིན། རྒྱ་དང་འད་སྒྲོད་ཉིད་དུ་ཡལ་པ་འི་རྒྱ་པར་མི་རྟོག་པ་འི་རང་ལ་ཅི་གནས་མ་རྒྱུ་པར་བཞག་པ་ལ་ཡང་ཡང་བསྐྱུ་བ། དེས་གྲུང་སྒྲོལ་དག་བསྐྱུ་བ་ཕུ་བའི་སྒྲོལ་
 བསྐྱུ་འི་དཀིགས་པ་ཤོད་ལྟར་གསལ་པ་བཟུང་ལ་ཡི་གེ་བཅུ་གཅིག་པ་ཅི་རུས་སུ་བསྒྲུ་འོ། །བསྐྱེད་པ་འི་ཅན་དང་མན་ཡོན་ནི་རྒྱ་གཞུང་ལས། འཕུམ་ཕྱག་པ་ཤི་མ་འོན་ཏེ་དུག །འཕུམ་ཕྱག་བཅུ་ཡིས་ལས་ཀུན་འགྲུབ། །རྒྱ་ལ་འཕྱོར་པ་ནི་གང་ཞིག་གིས། །
 འདི་དོན་རྒྱལ་སུ་གང་ལོན་པ། ཐོག་མཐའ་མེད་ཞི་བའི། སྒྲོལ་མ་ཡུམ་མཆོག་ཉིད་གྱུར་ནས། །དངོས་གྲུབ་གཉིས་སོགས་འཕྱོག་འགྲུར་ཏེ། །ཡོན་རྒྱ་དཔག་མེད་འཕྱུང་བར་གསུངས། །ཞེས་བཤད་དོ། །ཐུན་འཛོལ་པ་ན། ཐུགས་ཀ་འི་ས་ཐོན་
 ལས་འོད་ཟེར་འཕྱོལ། སྒྲོད་བཅུད་ཐམས་ཅད་འོད་དུ་ཁུ་ནས་རང་ལ་ཐིམ། རང་ཉིད་གྲུང་རིམ་པར་འོད་དུ་ཁུ་སྟེ་ཐུགས་ཀ་འི་ས་ཐོན་ལ་ཐིམ། ས་ཐོན་མས་རིམ་གྱིས་རྒྱ་དཀིན་པར་དུ་འདུས། དེ་འདྲི་དཀིགས་པར་ཐིམ། དེ་ལས་ཡུང་བ་ན། སྐར་རང་
 ཉིད་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་སྐར་གྱུར་པ་འི་སྒྲི་ཐོར་ཨོ། །མ་གྱིན་པར་ཨྱུ་ ཐུགས་ཀར་རྒྱུ་གིས་མཆོན་པར་གྱུར། དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐར་དུ་བཟུག་ །འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་འགྲུབ་སོགས་དགོ་བསྒྲུ་འོ། །ཐུན་མཐའ་གཉོར་མ་འཕུལ་བར་སྒྲོལ་བསང་

[illegible]

1994

[illegible]

[illegible]

